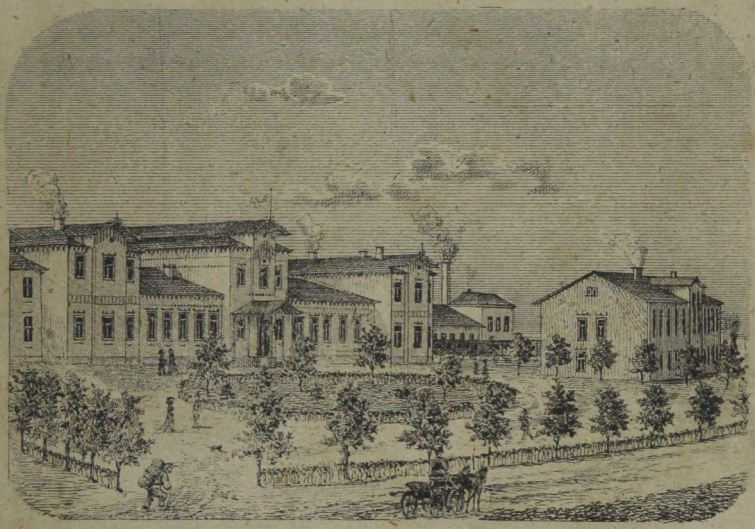
Neuer
Dorpater Kalender

für das Jahr

1877.



Der Bahnhof zu Dorpat.

Dorpat.
Druck und Verlag von Schnakenburg's litho- u. typogr. Anstalt.

Neuer

Dorpater Kalender

für

1877.

Dorpat.

Druck und Verlag von Schnakenburg's litho- u. typogr. Anstalt.

Von der Censur gestattet.
Dorpat, den 3. November 1876.

Datumzeiger für das Jahr 1877.

Januar.

Sonntag.	Montag.	Dienstag.	Mittwoch.	Donnerstag	Freitag.	Sonnabend
—	—	—	—	—	—	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31	—	—	—	—	—

Februar.

—	—	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—

März.

—	—	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	—	—
—	—	—	—	—	—	—

April.

—	—	—	—	—	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
—	—	—	—	—	—	—

Mai.

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—

Juni.

—	—	—	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	—	—
—	—	—	—	—	—	—

Juli.

—	—	—	—	—	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	—	—	—	—	—	—

August.

—	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—

September.

—	—	—	—	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	—
—	—	—	—	—	—	—

October.

—	—	—	—	—	—	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31	—	—	—	—	—

November.

—	—	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—

December.

—	—	—	—	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31
—	—	—	—	—	—	—

Mondphasen.

Januar	2.	Neumond	3	Uhr	15	Min.	Nachm.
	10.	Erstes Viertel	5	„	40	„	„
	17.	Vollmond	10	„	26	„	Vorm.
	24.	Letztes Viertel	6	„	47	„	„
Februar	1.	Neumond	10	„	46	„	„
	9.	Erstes Viertel	6	„	2	„	„
	15.	Vollmond	9	„	1	„	Nachm.
	22.	Letztes Viertel	11	„	48	„	„
März	3.	Neumond	4	„	41	„	Vorm.
	10.	Erstes Viertel	2	„	56	„	Nachm.
	17.	Vollmond	7	„	36	„	Vorm.
	24.	Letztes Viertel	6	„	17	„	Nachm.
April	1.	Neumond	7	„	37	„	„
	8.	Erstes Viertel	9	„	24	„	„
	15.	Vollmond	6	„	23	„	„
	23.	Letztes Viertel	1	„	6	„	„
Mai	1.	Neumond	7	„	16	„	Vorm.
	8.	Erstes Viertel	2	„	43	„	„
	15.	Vollmond	5	„	52	„	„
	23.	Letztes Viertel	6	„	58	„	„
	30.	Neumond	4	„	19	„	Nachm.
Juni	6.	Erstes Viertel	8	„	11	„	Vorm.
	13.	Vollmond	6	„	40	„	Nachm.
	21.	Letztes Viertel	10	„	49	„	„
	28.	Neumond	11	„	53	„	„
Juli	5.	Erstes Viertel	2	„	59	„	„
	13.	Vollmond	9	„	6	„	Vorm.
	21.	Letztes Viertel	12	„	8	„	Nachm.
	28.	Neumond	7	„	4	„	Vorm.
August	4.	Erstes Viertel	12	„	15	„	„
	12.	Vollmond	12	„	58	„	„
	19.	Letztes Viertel	11	„	2	„	Nachm.
	26.	Neumond	2	„	47	„	„
Septbr.	2.	Erstes Viertel	12	„	55	„	„
	10.	Vollmond	5	„	22	„	„
	18.	Letztes Viertel	8	„	7	„	Vorm.
	24.	Neumond	11	„	45	„	Nachm.
Octbr.	2.	Erstes Viertel	5	„	29	„	Vorm.
	10.	Vollmond	9	„	18	„	„
	17.	Letztes Viertel	4	„	8	„	Nachm.
	24.	Neumond	10	„	35	„	Vorm.
Novbr.	1.	Erstes Viertel	1	„	31	„	„
	9.	Vollmond	12	„	6	„	„
	15.	Letztes Viertel	11	„	52	„	Nachm.
	22.	Neumond	11	„	51	„	Nachm.
	30.	Erstes Viertel	11	„	21	„	„
Decbr.	8.	Vollmond	1	„	38	„	Nachm.
	15.	Letztes Viertel	8	„	7	„	Vorm.
	22.	Neumond	3	„	50	„	Nachm.
	30.	Erstes Viertel	8	„	34	„	„

Januar.

Monats-Tage.	Wochen-Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	N. St.	Gregorianischer Kalender.
1.	W.				
*1	S.	**Neujahr**	**Chr. Beschneidung**	13	Hilarius
2. Woche.		1 Petri 4, 12—19.	Matth. 2, 13—23.		
2	S.	**S.n.Neujahr** ☽	Sylvester P.	14	2. S. n. Epiph.
3	M.	Enoch	Malachia	15	Traugott
4	D.	Methusalam	70 Apostel	16	Erdmuthe
5	M.	Simeon	Theopempt.; Theone	17	Antonius
*6	D.	**Chr. Ersch.**	**Göttl. Ersch. Chr.**	18	Felicitas
7	F.	Melchior	Johannes d. Täufer	19	Prisca
8	S.	Erhard	Georg Chosevita	20	Fab. Sebast.
3. W.		Röm. 12, 1—6.	Luc. 2, 41—52.		
9	S.	**1. n. Epiph.**	Polyeuct	21	3. S. n. Epiph.
10	M.	Pauli Eins. ☽	Gregor v. Nyssa	22	Vincentius
11	D.	Hyginus	Theodosius	23	Charitas
12	M.	Reinhold	Tatiana	24	Timotheus
13	D.	Hilarius	Hermylus	25	Pauli Bek.
14	F.	Robert	Väter zu Sinai	26	Polycarpus
15	S.	Felix	Paul v. Theben	27	Joh. Chrys.
4. W.		Röm. 12, 7—16.	Joh. 2, 1—11.		
16	S.	**2. n. Epiph.**	Petri Kettenfeier	28	Septuagesimä
17	M.	Anton ☽	Antonius d. Große	29	Theobald
18	D.	Ephraim	Athanasius u. Cyrill.	30	Adelgunde
19	M.	Sara	Macarius v. Aegypten	31	Virgilius
20	D.	Fab. Sebast.	Euthymius d. Große	1	Brigitta
21	F.	Agnes	Maximus	2	Mar. Reinig.
22	S.	Vincenz	Timotheus Ap.	3	Blasius
5. W.		Röm. 12, 17—21.	Matth. 8, 1—13.		
23	S.	**Septuagesimä**	Clemens Märt.	4	Sexagesimä
24	M.	Timotheus ☾	Xenia	5	Agatha
25	D.	Pauli Bekhr.	Gregor d. Theolog	6	Dorothea
26	M.	Hans	Xenophon u. Maria	7	Richard
27	D.	Chrysostomus	Joh. Chrysostomus	8	Honoratus
28	F.	Carl	Ephraim d. Syrer	9	Apollonia
29	S.	Samuel	Ignat. Theophorus	10	Scholastica
6. W.		1Cor.9,24—10,5.	Matth. 20, 1—16.		
30	S.	**Sexagesimä**	3 Hohenpriester	11	Estomihi
31	M.	Virgilius	Cyrus u. Johannes	12	Jordan

Februar.

Monats-Tage.	Wochen-Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Ö.	Gregorianischer Kalender.
1	D.	Brigitte	Tryphon	13	Fastnacht
*2	M.	**Mar. Reinig.**	Chr. Empf. i. Temp.	14	Aschermittw.
3	D.	Blasius	Simeon u. Anna	15	Faustin
*4	F.	**Veronica**	Isidorus	16	Bußtag in S.-Gob. u. Mein.
*5	S.	**Agathe**	Agatha	17	Constantia
7. W.		1 Cor. 13.	Luc. 18, 31—43.		
6	S.	**Estomihi**	Bukolus v. Smyrna	18	Invocavit
7	M.	Richard	Parthenius	19	Susanna
8	D.	**Fastnacht**	Theod. Stratelates	20	Leberecht
9	M.	Aschermitt.	Nicephorus	21	Quatember
10	D.	Pauline	Charalampius	22	Petri Stuhlf.
11	F.	Euphrosyne	Blasius	23	Lazarus
12	S.	Caroline	Meletius u. Alexius	24	Matthias
8. W.		2 Cor. 6, 1—10.	Matth. 4, 1—11.		
13	S.	**Invocavit**	Martinianus	25	Reminiscere
14	M.	Valentin	Aurentius	26	Nestorius
15	D.	Gotthilf	Onesimus Ap.	27	Vollbrecht
*16	M.	**Bußtag**	Pamphilus Märt.	28	Macarius
17	D.	Constantia	Theod. Tiro	1	Albinus
18	F.	Concordia	Leo P.	2	Bußtag in S.
*19	S.	**Thronbesteig.**	Archippus Ap.	3	Kunigunde
9. W.		1 Thess. 4, 1—17.	Matth. 15, 21—28.		
20	S.	**Reminiscere**	Leo v. Catana	4	Oculi
21	M.	Eleonore	Timotheus	5	Friedrich
22	D.	Petri Stlf.	Märt. in Eugenia	6	Fridolin
23	M.	Jobst	Polycarpus	7	Mittfasten
24	D.	Matth. Apost.	1. u. 2. Auffin. d. H. J.	8	Philemon
25	F.	Victor	Tarasius	9	Rebekka
*26	S.	**Gebf. d. Thron.**	Porphyrius v. Gaza	10	Alexander
10. W.		Ephes. 5, 1—9.	Luc. 11, 14—28.		
27	S.	**Oculi**	Procopius	11	Lätare
28	M.	Justus	Basilius	12	Gregorius

März.

Monats-Tage.	Wochen-Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Mond.	Gregorianischer Kalender.
1	D.	Albinus	Eudocia	13	Salomon
2	M.	Louise	Theodotus	14	Abigail
3	D.	Kunigunde	Eutropius	15	Christoph
4	F.	Adrian	Gerasimus	16	Henriette
5	S.	Aurora	Conon	17	Gertraud
11.	W.	Gal. 4, 21—31.	Joh. 6, 1—15.		
6	S.	**Lätare**	42 Märt. in Amorio	18	Judica
7	M.	Perpetua	Basilius	19	Joseph
8	D.	Cyprian	Theophylactus	20	Joachim
9	M.	Prudentius	40 Märt. in Sebaste	21	Benedict
10	D.	Michäus	Quadratus	22	Casimir
11	F.	Constantin	Sophronius	23	Eberhard
12	S.	Gregor	Theophanes	24	Gabriel
12.	W.	Ebr. 9, 11—15.	Joh. 8, 46—59.		
13	S.	**Judica**	Nicephorus	25	Palmarum
14	M.	Mathilde	Benedictus	26	Samuel
15	D.	Longinus	Agapius	27	Rupert
16	M.	Gabriel	Sabinus	28	Angelika
17	D.	Gertrud	Alexius u. Macarius	29	Gründonnerst.
18	F.	Patricius	Cyrillus v. Jerusal.	30	Bußtag in S.-Weim. u. Altenb.
19	S.	Joseph	Eryfanthus u. Daria	31	Detlaus
13.	W.	Philip. 2, 5—11.	Matth. 21, 1—9.		
20	S.	**Palmsonntag u. Mar. Verk.**	Märtyrer v. Sabbas	1	Osterfest
21	M.	Benedict	Jacobus	2	Ostermontag
22	D.	Raphael	Basilius	3	Tugendreich
23	M.	Theodorich	Nicon	4	Ambrosius
*24	D.	**Gründonn.**	Zacharias	5	Maximus
*25	F.	**Charfreitag**	Mar. Verkündig.	6	Irenäus
*26	S.	**Immanuel**	Gabriel Erzengel	7	Louise
14.	W.	1 Cor. 5, 6—8.	Marc. 16, 1—8.		
*27	S.	**Ostersonntag**	Matrona	8	Quasimod.
28	M.	**Ostermontag**	Hilarion	9	Theophilus
29	D.	**Philippine**	Marcus v. Arethusa	10	Daniel
30	M.	**Adonis**	Joh. Climacus	11	Julius
31	D.	**Detlaus**	Hypatius	12	Eustorgius

April.

Monats-Tage.	Wochen-Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	St. N.	Gregorianischer Kalender.
1	F.	**Theodora** ☺	Maria v. Aegypten	13	Justinus
2	S.	**Theodosia**	Titus	14	Tiburtius
15.	W.	1 Joh. 5, 4—10.	Joh. 20, 19—31.		
3	S.	**Quasimod. 1.**	Nicetas	15	Miser. Dom.
4	M.	Ambrosius	Joseph	16	Aaron
5	D.	Maximus	Theodolus	17	Rudolph
6	M.	Sixtus	Eutychius	18	Valerian
7	D.	Aaron	Georg v. Mitylene	19	Hermogenes
8	F.	Liborius ☽	Herodion	20	Sulpitius
9	S.	Bogislaus	Eupsychius	21	Adolarius
16.	W.	1 Petr. 2, 21—25.	Joh. 10, 12—16.		
10	S.	**Mis. D. 2.**	Terentius	22	Jubilate
11	M.	Hermann	Antipas	23	Georg
12	D.	Julius	Basilius v. Paros	24	Albertus
13	M.	Justinus	Artemon	25	Bußt. i. Kgr. Preußen u. Hrzgth. Anhalt
14	D.	Tiburtius	Martinus P.	26	Cletus
15	F.	Obadias ☺	Aristarchus Ap.	27	Tertullian
16	S.	Charisius	Agapia	28	Vitalis
17.	W.	1 Petr. 2, 11—20.	Joh. 16, 16—23.		
*17	S.	**Jubilate 3. Kais. Gebf.**	Simeon	29	Cantate
18	M.	Valerian	Johannes	30	Eutropius
19	D.	Timon	Joh. Höhlenbew.	1	Phil. Jac.
20	M.	Sulpitius	Theodor v. Trichina	2	Sigismund
21	D.	Fortunat	Januarius	3	† Erfindung
22	F.	Cajus	Theodorus	4	Florian
23	S.	Georg ☾	Georgius	5	Gotthard
18.	W.	Jac. 1, 16—21.	Joh. 16, 5—15.		
24	S.	**Cantate 4.**	Sabas	6	Rogate
25	M.	Evang. Mark.	Marcus Ev.	7	Gottfried
26	D.	Ezechias	Basilius v. Amasia	8	Dietrich
27	M.	Anastasius	Simeon	9	Hiob
28	D.	Theresia	Jason u. Sosipat. Ap.	10	Himmelfahrt
29	F.	Raimund	9 Märt. in Cyzikus	11	Adolph
30	S.	Erastus	Jacobus Ap.	12	Pancratius

Mai.

Monats-Tage.	Wochen-Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Mai	Gregorianischer Kalender.
19.	W.	Jac. 1, 22—27.	Joh. 16, 23—30.		
1	S.	**Rogate** 5. ☺	Jeremias Proph.	13	Exaudi
2	M.	Sigismund	Athanasius d. Große	14	Christian
3	D.	† Erfindung	Timotheus u. Maura	15	Sophia
4	M.	Florentine	Pelagia	16	Sara
*5	D.	**Himmelfahrt**	Irene	17	Jodocus
6	F.	Dietrich	Hiob	18	Venantius
7	S.	Henriette	Christi † am Himmel	19	Potentianus
20.	W.	1 Petr 4, 8—11.	Joh. 15, 26—16, 4.		
8	S.	**Exaudi** 6. ☽	Johannes Ev.	20	Pfingstfest
*9	M.	**St. Nicolaus**	Jesaias Proph.	21	Pfingstmontag
10	D.	Gordian	Simon Zelotes Ap.	22	Helena
11	M.	Pancratius	Erneuer. Constantin.	23	Quatember
12	D.	Nero	Epiphanius	24	Johanna
13	F.	Servatius	Glyceria	25	Urban
14	S.	Christian	Isidorus	26	Beda
21.	W.	Ap. G. 2, 1—13.	Joh. 14, 23—31.		
*15	S.	**Pfingstsonn.** ☺	Pachomius d. Große	27	Trinitatis
*16	M.	**Pfingstmontag**	Theodorus	28	Wilhelm
17	D.	Herbert	Andronicus Ap.	29	Manilius
18	M.	Erich	Theodotus v. Ancyra	30	Wigand
19	D.	Philipp	Patricius	31	Petronella
20	F.	Sybille	Thalelaeus	1	Nicodemus
21	S.	Ernestine	Constant. u. Helena	2	Marcellinus
22.	W.	Röm. 11, 33—36	Joh. 3, 1—15.		
22	S.	**Trinitatis**	Basiliscus	3	1. S. n. Trin.
23	M.	Leontine ☾	Michael v. Synnada	4	Carpasius
24	D.	Esther	Simeon	5	Bonifacius
25	M.	Urbanus	3. Auffind. d. Haupt. J.	6	Benignus
26	D.	Eduard	Carpus Ap.	7	Lucretia
27	F.	Ludolph	Therapon	8	Medardus
28	S.	Wilhelm	Nicetas	9	Primus
23.	W.	1 Joh. 4, 16—31.	Luc. 16, 19—31.		
29	S.	**1. S. n. Trin.**	Theodosia	10	2. S. n. Trin.
30	M.	Wigand ☺	Isaak v. Dalmatien	11	Barnabas
31	D.	Alide	Hermas Ap.	12	Basilides

Juni.

Monats-Tage.	Wochen-Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	N. St.	Gregorianischer Kalender.
1	M.	Gottschalk	Justinus	13	Tobias
2	D.	Emma	Nicephorus	14	Elisäus
3	F.	Erasmus	Lucillianus	15	Vitus
4	S.	Friederike	Metrophanes	16	Engelbert
24.	W.	1 Joh. 3, 13—18.	Luc. 14, 16—24.		
5	S.	**2. S. n. Trin.**	Dorotheus	17	3. S. n. Trin.
6	M.	Artemius ☽	Bessarion	18	Arnolph
7	D.	Lucretia	Theodotus	19	Gervasius
8	M.	Medardus	Theod. Stratelates	20	Sylverius
9	D.	Barnimus	Cyrillus v. Alexandr.	21	Philippina
10	F.	Flavius	Timotheus	22	Gotthelf
11	S.	Barnabas	Barthol. u. Barn. Ap.	23	Basilius
25.	W.	1 Petr 5, 6—11.	Luc. 15, 1—10.		
12	S.	**3. S. n. Trin.**	Onuphrius u. Petrus	24	4. S. n. Trin.
13	M.	Tobias ☺	Acyline	25	Elogius
14	D.	Josephine	Elisa Proph.	26	Jeremias
15	M.	Vitus	Amos Proph.	27	7 Schläfer
16	D.	Justine	Tychon	28	Leo
17	F.	Nikander	Manuel	29	Peter Paul
18	S.	Homerus	Leontius	30	Pauli Ged.
26.	W.	Röm. 8, 18—23.	Luc. 6, 36—42.		
19	S.	**4. S. n. Trin.**	Judas Apost.	1	5. S. n. Trin.
20	M.	Florian	Methodius	2	Mar. Heims.
21	D.	Rahel ☾	Julianus	3	Cornelius
22	M.	Agathus	Eusebius	4	Ulrich
23	D.	Axel	Agrippina	5	Charlotte
*24	F.	**Joh. d. Täuf.**	Joh. d. T. Geburt	6	Esaias
25	S.	Febronia	Febronia	7	Wilibald
27.	W.	1 Petri 3, 8—15.	Luc. 5, 1—11.		
26	S.	**5. S. n. Trin.**	David v. Thessalonich	8	6. S. n. Trin.
27	M.	7 Schläfer	Samson	9	Cyrillus
28	D.	Josua ☹	Cyrus u. Johannes	10	Gottlob
*29	M.	**Petrus u. Paul.**	Petrus u. Paulus Ap.	11	Pius
30	D.	Pauli Ged.	12 Apostel	12	Heinrich

Juli.

Monats-Tage.	Wochen-Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	N. St.	Gregorianischer Kalender.
1	F.	Theobald	Cosmas u. Damian	13	Margareth
2	S.	Mar. Hmf.	Mariä Kleid.	14	Bonaventura
28.	W.	Röm. 6, 3—11.	Matth. 5, 20—26.		
3	S.	**6. S. n. Trin.**	M. Hyacinthus	15	7. S. n. Trin.
4	M.	Ulrich	H. Andreas v. Kreta	16	Raphael
5	D.	Anselm ☽	Athanasius	17	Alexius
6	M.	Hector	Sisoes der Große	18	Eugenius
7	D.	Demetrius	Thomas u. Acacius	19	Ruffina
8	F.	Kilian	Prokopius	20	Elias
9	S.	Cyrillus	Pankratius	21	Praxedes
29.	W.	Röm. 6, 19—23.	Marc. 8, 1—9.		
10	S.	**7. S. n. Trin.**	45 Märt. v. Nik.	22	8. S. n. Trin.
11	M.	Emmeline	Euphemia, Olga	23	Apollinaris
12	D.	Heinrich	Proclus u. Hilarius	24	Christina
13	M.	Margaretha ☾	Erzengel Gabriel	25	Jacobus
14	D.	Bonaventura	Aquila Ap.	26	Anna
15	F.	Apost. Theil.	Cerycus u. Julitta	27	Martha
16	S.	Hermine	Athenogenes	28	Pantaleon
30.	W.	Röm. 8, 12—17.	Matth. 7, 15—23.		
17	S.	**8. S. n. Trin.**	Marina	29	9. S. n. Trin.
18	M.	Rosina	Hyacinthus	30	Ruth
19	D.	Harald	Macrina u. Dius	31	Florentina
20	M.	Elias	Elias, Prophet	1	Petri Kettenf.
21	D.	Daniel ☾	Simeon u. Joh.	2	Gustav
*22	F.	**Kais. Namf.**	H. Mar. Magdal.	3	Augustus
23	S.	Adelheid	Trophim.	4	Dominicus
31.	W.	1 Cor. 10, 6—13.	Luc. 16, 1—9.		
24	S.	**9. S. n. Trin.**	Christina	5	10. S. n. Trin.
25	M.	Jacob	Entschl. d. h. Anna	6	Verkl. Chr.
26	D.	Anna	Hermolaus	7	Donatus
*27	M.	**Kais. Gebf.**	Panteleemon	8	Severus
28	D.	Pantaleon ☾	Prochorus	9	Ericus
29	F.	Beatrix	Kallimikus	10	Laurentius
30	S.	Rosalie	Silas	11	Hermann
32.	W.	1 Cor. 12, 1—11.	Luc. 19, 41—48.		
31	S.	**10. S. n. Trin.**	Eudokimus	12	11. S. n. Trin.

August.

Monats-Tage.	Wochen-Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	N. St.	Gregorianischer Kalender.
1	M.	Petri Kettenf.	Holz des Kr. Chr.	13	Aurora
2	D.	Hannibal	Stephanus	14	Eusebius
3	M.	Auguſt	Isaak u. Antonius	15	Mar. Himmelf.
4	D.	Dominicus ☽	7 Jünglinge in Eph.	16	Rochus
5	F.	Oswald	Ensignius	17	Liberatus
*6	S.	**Chr. Verkl.**	Verklärung Chr.	18	Auguſtina
33. W.		1 Cor. 15, 1—10.	Luc. 18, 9—14.		
7	S.	**11. S. n. Trin.**	Dometius	19	12. S. n. Trin.
8	M.	Gottlieb	Emilian u. Cyzicus	20	Bernhard
9	D.	Romanus	Mathias Ap.	21	Anaſtaſius
10	M.	Laurentius	Laurentius	22	Alphonſus
11	D.	Olga	Euplus	23	Zachäus
12	F.	Clara ☺	Photius	24	Bartholom.
13	S.	Hildebert	Maximus	25	Ludwig
34. W.		2 Cor. 3, 4—11.	Marc. 7, 31—37.		
14	S.	**12. S. n. Trin.**	Proph. Micha	26	13. S. n. Trin.
*15	M.	**Mar. Himmelf.**	Entſchlafen d. M. G.	27	Gebhard
16	D.	Iſaak	H. Bild Chriſti	28	Pelagius
17	M.	Hennig	Myron	29	Joh. Enth.
18	D.	Helene	Florus u. Laurus	30	Erneſtus
19	F.	Sebaldus ☾	Andreas Strate Cates	31	Joſua
20	S.	Bernhard	Samuel Proph.	1	Egidius
35. W.		Gal. 3, 15—22.	Luc. 10, 23—37.		
21	S.	**13. S. n. Trin.**	Thaddaea Ap.	2	14. S. n. Trin.
22	M.	Philibert	M. Agathonikos	3	Manſuetus
23	D.	Zacharias	Lupus	4	Moſes
24	M.	Bartholomäus	Eutychius	5	Nathanael
25	D.	Ludwig	Bartholemäus Ap.	6	Magnus
*26	F.	**Krönungsf.** ●	Hadrian u. Nat.	7	Regina
27	S.	Gebhardt	Primen	8	Mar. Geb.
36. W.		Gal. 5, 16—24.	Luc. 17, 11—19.		
28	S.	**14. S. n. Trin.**	Moſes aus Aethiopien	9	15. S. n. Trin.
*29	M.	**Joh. Enth.**	Joh. Enthauptung	10	Pulcheria
*30	D.	**Kaiſ. Namfeſt**	Alexander Newſki	11	Abraham
31	M.	Rebecca	Ausl. d. Gürt. d. M. G.	12	Gottlieb

September.

Monats-Tage.	Wochen-Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	St. N.	Gregorianischer Kalender.
1	D.	Aegidius	Simeon u. Martha	13	Amatus
2	F.	Elise ☽	Mamas	14	† Erhöhung
3	S.	Bertha	Anthymus	15	Friederika
37.	W.	Gal. 5,25 — 6,10.	Matth. 6, 24—34.		
4	S.	**15. S. n. Trin.**	Babylas	16	16. S. n. Trin.
5	M.	Nathanael	Zacharias	17	Lampertus
6	D.	Magnus	Wunder d. Erz. Mich.	18	Titus
7	M.	Regina	Sozon	19	Quatember
*8	D.	**Mar. Geburt**	Mariä Geburt	20	Calixtus
9	F.	Bruno	Joachim u. Anna	21	Matthäus
10	S.	Albertine ☺	Menodora	22	Moritz
38.	W.	Ephes. 3, 13—21.	Luc. 7, 11—17.		
11	S.	**16. S. n. Trin.**	Theodora	23	17. S. n. Trin.
12	M.	Syrus	Autonomus	24	Joh. Empf.
13	D.	Amatus	Cornelius Hauptm.	25	Cleophas
*14	M.	**Kreuzes Erh.**	Kreuzes Erhöhung	26	Cyprian
15	D.	Nikodemus	E. Niketas	27	Cos. Dam.
16	F.	Jakobine	Euphemia	28	Wenzeslaus
17	S.	Lambertus	Sophia	29	Michael
39.	W.	Ephes. 4 1—6.	Luc. 14, 1—11.		
18	S.	**17. S. n. Tr.** ☾	Eumenius	30	18. S. n. Trin.
19	M.	Werner	M. Trophimos	1	Remigius
20	D.	Marianne	Eustathius	2	Rahel
21	M.	Matth. Ev.	Quadratus Ap.	3	Maximian
22	D.	Mauritius	Phocas	4	Franciscus
23	F.	Hoseas	Joh. Empfängniß	5	Placidus
24	S.	Joh. Empf. ☹	Thekla	6	Fides
40.	W.	1 Cor. 1, 4—9.	Matth. 22, 34—46.		
25	S.	**18. S. n. Trin.**	Euphros. u. Serg.	7	19. S. n. Trin.
*26	M.	**Joh. d. Th.**	Verbannung Joh.	8	Ephraim
27	D.	Adolf	Kallistratus	9	Dionysius
28	M.	Wenceslaus	Chariton	10	Athanasius
29	D.	Michael	Kyriakus	11	Gereon
30	F.	Hieronymus	H. M. Gregorius	12	Maximilian

October.

Monats-Tage.	Wochen-Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Ü.	Gregorianischer Kalender.
*1	S.	**Mar. Schutz**	Mariä Schutz u. F.	13	Colomanus
41.	W.	Epheſ. 4, 22—28.	Matth. 9, 1—8.		
2	S.	**19. S. n. Tr.** ☽	Cyprian	14	20. S. n. Trin.
3	M.	Jairus	Dyonyſius	15	Hedwig
4	D.	Franciscus	Hierotheus	16	Gallus
5	M.	Amalie	Peter, Alexius, Jonas	17	Innocenz
6	D.	Fides	Apoſtel Thomas	18	Lucas Ev.
7	F.	Charitas	Sergius, Bacchus	19	Ferdinand
8	S.	Samuela	Pelagia	20	Wendelin
42.	W.	Epheſ. 5, 15—21.	Matth. 22, 1—14.		
9	S.	**20. S. n. Trin.**	Jacobus Alphäi Ap.	21	21. S. n. Trin.
10	M.	Arwid ☺	M. Eulampios	22	Cordula
11	D.	Burchard	Apoſtel Philippus	23	Severinus
12	M.	Walfried	H. Reliq. n. Gatſchina	24	Salome
13	D.	Angelus	Karpus	25	Wilhelmina
14	F.	Wilhelmine	M. Nazarius	26	Amandus
15	S.	Hedwig	Euphemius u. Lucian	27	Sabina
43.	W.	Epheſ. 6, 10—17.	Joh. 4, 47—54.		
16	S.	**21. S. n. Trin.**	Longinus	28	22. S. n. Trin.
17	M.	Florentin ☾	Proph. Heſea	29	Narciſſus
18	D.	Luc. Evang.	Ev. Lucas	30	Claudius
19	M.	Lucius	Proph. Joel	31	Reform.-Feſt
20	D.	Wendelin	M. Artemius	1	Aller Heiligen
21	F.	Urſula	Hilarion	2	Aller Seelen
*22	S.	**M. G. v. Kaſan**	M. G. Bild v. Kaſan	3	Hubertus
44.	W.	Phil. 1, 3—11.	Matth. 18, 23—35.		
23	S.	**22. S. n. Trin.**	Jacobus Ap.	4	23. S. n. Trin.
24	M.	Hortenſia ☹	M. Arethas	5	Blandina
25	D.	Criſpin	Marcian	6	Leonhard
26	M.	Amandus	Demetrius	7	Erdmann
27	D.	Capitolin	Neſtor	8	Emmerich
28	F.	Simon J.	Terentius	9	Theodor
29	S.	Engelhard	Anaſtaſia, Abramius	10	M. Luther
45.	W.	Phil. 3, 17—21.	Matth. 22, 15—22.		
30	S.	**23. S. n. Trin.**	Zenobius, Zenobia	11	24. S. n. Trin.
31	M.	Wolfgang	Stachys, Amplias Ap.	12	Modeſtus

November.

Monats-Tage.	Wochen-Tage	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	St.	Gregorianischer Kalender.
1	D.	Aller Heilig. ☽	Cosm. u. Dam.	13	Arcadius
2	M.	Aller Seelen	Acindynus	14	Levinus
3	D.	Tilemann	Acepsimas	15	Leopold
4	F.	Otto	Joannicius	16	Edmund
5	S.	Charlotte	Galaktion	17	Hugo
46.	W.	Colossi. 1, 9—14.	Matth. 9, 18—26.		
6	S.	**24. S. n. Trin.**	Paulus	18	25. S. n. Trin.
7	M.	Engelbert	Lazarus	19	Elisabeth
8	D.	Alexandra	Michael Erzengel	20	Emilia
9	M.	Theodor ☺	Onesiphorus	21	Mar. Opf.
10	D.	Mart. Luther	Erastus, Olympas Ap.	22	Cäcilia
11	F.	Martin B.	Menos, Victor	23	Bußtag in Sachsen u. Frstth. Reuß
12	S.	Jonas	Johannes Eleemon.	24	Chrysogenes
47.	W.	1 Thess. 4, 13—18.	Matth. 24, 15—28.		
13	S.	**25. S. n. Trin.**	Joh. Chrysostomus	25	26. S. n. Trin.
*14	M.	**Gebf. d. Thrf.**	Ap. Philippus	26	Conrad
15	D.	Leopold ☾	Gurias, Samon, Ab.	27	Günther
16	M.	Ottomar	Matthäus Ev.	28	Ruffus
17	D.	Hugo	Gregor v. Neucäsarea	29	Walther
18	F.	Alexander	Plato	30	Andreas
19	S.	Elisabeth	Obadja Proph.	1	Longinus
48.	W.	2 Petri 3, 3—14.	Matth. 25, 31—46.		
20	S.	**26. S. n. Trin.**	Gregorius Decapolita	2	1. Advent
*21	M.	**Mar. Opfer**	Mar. Eing. in d. T.	3	Franz Xaver
22	D.	Alphonsus ☹	Philemann Ap.	4	Barbara
23	M.	Clemens	Amphilochius	5	Amos
24	D.	Leberecht	Katharina	6	Nicolaus
25	F.	Catharina	Clemens	7	Bußt i. S.-Weimar, Cob., Mein. u. Altenb.
26	S.	Conrad	Alypius	8	Mar. Empf.
49.	W.	Röm. 13, 11—14.	Matth. 21, 1—9.		
27	S.	**1. Advent.**	Jacobus v. Persien	9	2. Advent
28	M.	Günther	Stephanus	10	Judith
29	D.	Eberhard	Paramonus	11	Damasus
30	M.	Andreas ☽	Andreas Ap.	12	Epimachus

December.

Monats-Tage.	Wochen-Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	St.	Gregorianischer Kalender.
1	D.	Arnold	Proph. Nahum	13	Lucia
2	F.	Candidus	Habacuc Proph.	14	Samuel
3	S.	Agricola	Proph. Zephanja	15	Ignatius
50.	W.	Röm. 15, 4—13.	Luc. 21, 25—36.		
4	S.	**2. Advent**	Barbara	16	3. Advent
5	M.	Sabina	Sabbas	17	Isaak
*6	D.	**Wunderth. Nic.**	Nicolaus	18	Wilibald
7	M.	Antonie	Ambrosius	19	Quatember
8	D.	Mar. Empf. ☽	Patapius	20	Ammon
9	F.	Joachim	Empf. d. heil. Anna	21	Thomas
10	S.	Judith	Menas, Eugraphus	22	Beata
51.	W.	1 Cor. 4, 1—5.	Matth. 11, 2—10.		
11	S.	**3. Advent**	Daniel	23	4. Advent
12	M.	Ottilie	Spyridion	24	Adam, Eva
13	D.	Lucie	Eustratius	25	Christtag
14	M.	Nicasias	Thyrsus	26	Stephan
15	D.	Johanna ☾	Eleutherius	27	Joh. Evang.
16	F.	Albina	Proph. Haggai	28	Unsch. Kindlein
17	S.	Ignatius	Proph. Daniel	29	Jonathan
52.	W.	Phil. 4, 4—7.	Joh. 1, 19—28.		
18	S.	**4. Advent**	Sebastianus	30	David
19	M.	Loth	Bonifacius	31	Sylvester
20	D.	Abraham	Ignatius	1	Neujahr
21	M.	Ap. Thomas	Juliana	2	Melchior
22	D.	Beata ♌	Anastasia	3	Caspar
23	F.	Victoria	10 Märt. in Creta	4	Balthasar
24	S.	Adam u. Eva	Eugenia	5	Simeon
53.	W.	Tit. 2, 11—14.	Luc. 2, 1—14.		
*25	S.	**Heil. Christt.**	Christi Geburt	6	Ersch. Chr.
*26	M.	**2. Christtag**	Fest d. Mutter G.	7	Juliane
*27	D.	**Ev. Johannes**	Stephanus	8	Erhard
28	M.	Unsch. Kindl.	20000 Märt. in Nic.	9	Ehrenfried
29	D.	Noah	14000 unsch. Kindl.	10	Zacharias
30	F.	David ☽	Anysia	11	Aloysia
31	S.	Sylvester	Melania	12	Reinhold

Verzeichniß der Kirchen- und Staats-Feste,

an welchen in sämmtlichen Behörden keine Sitzung gehalten und in den Lehranstalten kein Unterricht ertheilt wird.

Januar 1. Neujahr.
6. Christi Erscheinung.

Februar 2. Mariä Reinigung.
4.—5. Freitag und Sonnabend in der Butterwoche.
16. Buß- und Bettag.
19. Fest der Thronbesteigung Seiner Kaiserlichen Majestät **Alexander Nikolajewitsch**, Selbstherrschers aller Reußen.
26. Geburtsfest Sr. Kaiserlichen Hoheit des Thronfolgers Cäsarewitsch und Großfürsten **Alexander Alexandrowitsch.**

März 24. Gründonnerstag.
25. Charfreitag und Mariä Verkündigung (Feier am Palmsonntage).
26. Sonnabend in der Marterwoche.
27. Ostersonntag.
28. März bis 2. April. Die Osterwoche.

April 17. Geburtsfest Seiner Kaiserlichen Majestät **Alexander Nikolajewitsch**, Selbstherrschers aller Reußen.

Mai 5. Christi Himmelfahrt.
9. St. Nicolaus.
15. Pfingstsonntag.
16. Pfingstmontag.

Juni 24. Johannis der Täufer.
29. Fest der Apostel Petrus und Paulus.

Juli 22. Namensfest Ihrer Majestät der **Kaiserin** und Ihrer Kais. Hoheit der **Cäsarewna.**
27. Geburtsfest Ihrer Maj. d. Kaiserin **Maria Alexandrowna.**

August 6. Christi Verklärung.
15. Mariä Himmelfahrt.
26. Krönungsfest Ihrer Kaiserlichen Majestäten **Alexander Nicolajewitsch**, Selbstherrschers aller Reußen, und **Maria Alexandrowna.**
29. Johannis Enthauptung.
30. Namensfest Seiner Kaiserlichen Majestät **Alexander Nikolajewitsch**, Selbstherrschers aller Reußen und Seiner Kaiserlichen Hoheit des Thronfolgers Cäsarewitsch und Großfürsten **Alexander Alexandrowitsch.**

Septbr. 8. Mariä Geburt.
14. Kreuzes Erhöhung.
26. Fest des Apostels und Evangelisten Johannes d. Theologen.

Octbr. 1. Mariä Schutz und Fürbitte.
22. Fest des Wunderthätigen Bildes der Mutter Gottes von Kasan.

Novbr. 14. Geburtsfest Ihrer K. H. der Cäsarewna und Großfürstin **Maria Feodorowna.**
21. Mariä Opfer.

Decemb. 6. Fest des heiligen Wunderthäters Nikolaus.
25.—27. Fest der Geburt Christi.

Alphabetisches Verzeichniß der Namenstage.

Aaron, 7. April.
Abel, 2. Januar.
Abraham, 20. Decembr.
Absalon, 30. October.
Adam, 24. December.
Adelheid, 23. Juli.
Adolph, 27. September.
Adonis, 30. März.
Adrian, 4. März.
Agathe, 5. Februar.
Agathus, 22. Juni.
Aegidius, 1. September.
Agnes, 21. Januar.
Agricola, 3. December.
Albertine, 10. Sept.
Albina, 16. December.
Albinus, 1. März.
Albrecht, 24. April. [Nov.
Alexander, 30. Aug. u. 18.
Alexandra, 8. Novbr.
Alexius, 17. Juli.
Alide, 31. Mai.
Alphonsus, 22. Nov.
Amalie, 5. October.
Amandus, 26. October.
Amatus, 13. September.
Ambrosius, 4. April.
Amos, 20. November.
Anastasius, 27. April.
Andreas, 30. November.
Angelus, 13. October.
Anna, 26. Juli.
Anselm, 5. Juli.
Anton, 17. Januar.
Antonie, 7. December.
Apollonia, 9. Februar.
Arnold, 1. December.
Artemius, 6. Juni.
Arwid, 10. October.
Athelwina, 4. Septbr.
August, 3. August.
Auguste, 28. August.
Aurora, 5. März.
Axel, 23. Juni.
Barbara, 4. Decembr.
Barnabas, 11. Juni.
Barnimus, 9. Juni.
Bartholomäus, 24. Aug.
Beata, 22. December.
Beatrix, 29. Juli.
Benedict, 21. März.
Bernhard, 20. August.
Bertha, 3. September.
Blandina, 12. Juni.
Blasius, 3. Februar.
Bogislaus, 9. April.
Bonavent, 14. Juli.
Bonifacius, 5. Juni.
Boy, 13. Februar.
Brigitte, 1. Februar.
Bruno, 9. September.
Burchard, 11. October.
Busso, 27. November.
Cajus, 22. April.
Candidus, 2. December.
Capitolin, 27. October.
Carl, 28. Januar.
Casimir, 24. März.
Caspar, 9. Januar.
Catharina, 25. Nov.
Charisius, 16. April.
Charitas, 7. October.
Charlotte, 5. November.
Christian, 14. Mai.
Christina, 24. Juli.
Christoph, 18. Decembr.
Chrysostomus, 27. Jan.
Clara, 12. August.
Claudius, 27. Februar.
Clemens, 23. November.
Concordia, 18. Februar.
Conrad, 26. November.
Constantia, 17. Februar.
Constantin, 11. März.
Cordula, 22. October.
Cornelius, 3. Juli.
Crispin, 25. October.
Cyprian, 8. März.
Cyrillus, 9. Juli.
Daniel, 21. Juli.
David, 30. December.
Demetrius, 7. Juli.
Detlaus, 31. März.
Dietrich, 6. Mai.
Dominicus, 4. August.
Donatus, 7. August.
Dorothea, 6. Februar.
Eberhard, 29. Nov.
Eduard, 26. Mai.
Eleonore, 21. Februar.
Elias, 20. Juli.
Elisa, 2. September.
Elisabeth, 19. November.
Emerentia, 23. Januar.
Emil, 21. Juni.
Emilie, 22. Mai.
Emma, 2. Juni.
Emmeline, 11. Juli.
Engelbert, 7. November.
Engelhard, 29. October.
Enoch, 3. Januar.
Ephraim, 18. Januar.
Erasmus, 3. Juni.
Erastus, 30. April.
Erdmann, 16. Januar.
Erhard, 8. Januar.
Erich, 18. Mai.
Ernestine, 21. Mai.
Ernst, 13. März.
Esther, 24. Mai.
Eucharius, 20. Februar.
Eugen, 13. November.
Eugenia, 28. März.
Euphrosine, 11. Februar.
Eusebius, 14. August.
Eva, 24. December.
Ezechias, 26. April.
Ezechiel, 10. April.
Fabian, 20. Januar.
Febronia, 25. Juni.
Felix, 15. Januar.
Ferdinand, 3. April.
Fides, 6. October.
Flavius, 10. Juni.
Florentin, 17. October.
Florentine, 4. Mai.
Florian, 20. Juni.
Fortunat, 21. April.
Franz, 4. October.
Friedebert, 9. October.
Friedrich, 14. November.
Friederike, 4. Juni.
Gabriel, 16. März.
Gallus, 16. October.
Gebhard, 27. August.
Georg, 23. April.
Gerhard, 11. Septbr.
Germanus, 31. Juli.
Gertrud, 17. März.
Gervasius, 19. Juni.
Gordian, 10. Mai.
Gottfried, 6. März.
Gotthard, 5. Mai.
Gotthilf, 15. Februar.
Gottlieb, 8. August.
Gottschalk, 1. Juni.
Gregor, 12. März.
Günther, 28. November.
Gustav, 27. März.
Hannibal, 2. August.
Hans, 26. Januar.
Harald, 19. Juli.

Hector, 6. Juli.
Hedwig, 15. October.
Heinrich, 12. Juli.
Helene, 18. Auguſt.
Hennig, 17. Auguſt.
Henriette, 7. Mai.
Herbert, 17. Mai.
Hermine, 16. Juli.
Herrmann, 11. April.
Hieronymus, 30. Sept.
Hilarius, 13. Januar.
Hildebert, 13. Auguſt.
Homerus, 18. Juni.
Hortenſia, 24. October.
Hoſeas, 23. September.
Hugo, 17. November.
Hyginus, 11. Januar.
Jacob, 25. Juli.
Jacobina, 16. Septbr.
Jairus, 3. October.
Jeremias, 26. Juni.
Ignatius, 17. Decembr.
Immanuel, 26. März.
Joachim, 9. December.
Jobſt, 23. Februar.
Johanna, 15. December.
Johannes, 24. Juni.
Jonas, 12. November.
Joſeph, 19. März.
Joſephine, 14. Juni.
Joſua, 28. Juni.
Iſaak, 16. Auguſt.
Judith, 10. December.
Juliane, 16. Februar.
Julius, 12. April.
Juſtina, 16. Juni.
Juſtinus, 13. April.
Juſtus, 28. Februar.
Karoline, 12. Februar.
Kilian, 8. Juli.
Kleophas, 25. Septbr.
Kunigunde, 3. März.
Lambertus, 17. Sept.
Laurentius, 10. Auguſt.
Leberecht, 24. November.
Leonhard, 6. Novbr.
Leontine, 23. Mai.
Leopold, 15. November.
Liborius, 8. April.
Longinus, 15. März.
Loth, 19. December.
Louiſe, 2. März.
Lucie, 13. December.
Lucius, 19. October.
Lucretia, 7. Juni.
Ludolph, 27. Mai.
Ludovica, 30. Januar.
Ludwig, 25. Auguſt.
Magdalena, 22. Juli.
Magnus, 6. September.
Margaretha, 13. Juli.
Maria, 22. Juli.
Marianne, 20. Septbr.
Martha, 27. Juli.
Martin, 10. November.
Mathilde, 14. März.
Maximilian, 29. Mai.
Maximus, 5. April.
Medardus, 8. Juni.
Melchior, 7. Januar.
Methuſalem, 4. Januar.
Michael, 29. September.
Michaeus, 10. März.
Moritz, 22. September.
Natalie, 26. Auguſt.
Nathanael, 5. Septbr.
Nero, 12. Mai.
Neſtor, 26. Februar.
Nicander, 17. Juni.
Nicaſias, 14. December.
Nicodemus, 15. Septbr.
St. Nicolaus, 9. Mai.
Nicolaus, 6. December.
Noah, 29. December.
Obadias, 15. April.
Olga, 11. Auguſt.
Oswald, 5. Auguſt.
Ottilie, 12. December.
Otto, 4. November.
Ottomar, 16. November.
Pancratius, 11. Mai.
Pantaleon, 28. Juli.
Patricius, 18. März.
Paul, 29. Juni.
Pauline, 10. Februar.
Peregrynus, 16. Mai.
Perpetua, 7. März.
Peter, 29. Juni.
Philibert, 22. Auguſt.
Philipp, 19. Mai.
Philippine, 29. März.
Prudentius, 9. März.
Rahel, 21. Juni.
Raimund, 29. April.
Raphael, 22. März.
Rebecca, 31. Auguſt.
Reinhold, 12. Januar.
Regina, 7. September.
Richard, 7. Februar.
Robert, 14. Januar.
Romanus, 9. Auguſt.
Roſalie, 30. Juli.
Roſina, 18. Juli.
Rudolph, 17. April.
Rupert, 20. März.
Ruth, 21. Auguſt.
Sabina, 5. December.
Salomo, 8. Februar.
Samuel, 29. Januar.
Samuela, 8. October.
Sara, 19. Januar.
Sebaldus, 19. Auguſt.
Sebaſtian, 20. Januar.
Servatius, 13. Mai.
Seth, 2. Januar.
Severin, 23. October.
Sigismund, 2. Mai.
Simeon, 5. Januar.
Sophie, 15. Mai.
Stanislaus, 8. Mai.
Stephan, 26. December.
Sulpitius, 20. April.
Suſanne, 19. Februar.
Sybille, 20. Mai.
Sylveſter, 31. December.
Syrus, 12. September.
Theobald, 1. Juli.
Theodor, 9. November.
Theodorich, 23. März.
Theodora, 1. April.
Theodoſia, 2. April.
Thereſe, 28. April.
Thomas, 21. December.
Timon, 19. April.
Timoteus, 24. Januar.
Titus, 18. September.
Tobias, 13. Juni.
Ulrich, 4. Juli.
Urbanus, 25. Mai.
Urſula, 21. October.
Valentin, 14. Februar.
Valerian, 18. April.
Veronica, 4. Februar.
Victor, 25. Februar.
Victoria, 23. December.
Vincenz, 22. Januar.
Virgil, 31. Januar.
Vollrad, 2. October.
Wallfried, 12. October.
Wenceslaus, 28. Sept.
Wendelin, 20. October.
Werner, 19. September.
Wigand, 30. Mai.
Wilhelm, 28. Mai.
Wilhelmine, 14. October.
Woldemar, 11. Decbr.
Wolfgang, 31. October.
Zacharias, 23. Auguſt.

Zeitrechnung.

Das Jahr 1877 ist ein gewöhnl. Jahr und in der Byzantinischen Aera das . . 7385—7386.
Von d. Julianischen Periode das 6590.
Von der Erschaffung der Welt nach Calvisius das . . . 5827.
Nach der Jahresrechnung der Juden das . . . 5637—5638.
Nach der Jahresrechnung der Türken das . . . 1293—1294.
Von der Gründung des russischen Reichs das . . . . 1015.
Von der Einführung des christlichen Glaubens in Rußland das . . . . . 889.
Von der Erbauung der Stadt Dorpat das . . . . . 847.
Vor der Erbauung der Stadt Moskau das . . . . . 730.
Von der ersten Ankunft deutscher Kaufleute an der Düna das 718.
Von der Gründung der Stadt Riga das . . . . . 676.
Seit Gründung der Ritter- u. Domschule in Reval das . 558.
Von der Erfindung der Buchdruckerkunst das . . . . 437.
Von der Reformation Dr. Luthers das . . . . . 360.
Von der Besteigung des russischen Thrones durch das Haus Romanow das . . 264.
Von der Gründung des ersten Gymnasiums in Dorpat das 247.
Von der Gründung der ersten Universität in Dorpat das 245.
Von der Erbauung der Residenzstadt St. Petersburg das 174.
Von der Unterwerfung Livlands unter russische Herrschaft das . . . . . 167.
Von der Annahme des Kaisertitels von Seiten der russischen Monarchen das . . 156.
Von der Zerstörung des größten Theiles von Dorpat durch Feuer das . . . . 102.
Von der Gründung der jetzigen Universität Dorpat das . 75.
Von der Eroberung Finnlands das . . . . . 68.
Von der Geburt Seiner Majestät des Kaisers Alexander II. das . . . . 59.
Von der Promulgation der persönlichen Freiheit der Bauern in Livland das . 58.
Von der Thronbesteigung Seiner Majestät des Kais. Alexander II. das . . 23.
Von der gänzlichen Aufhebung der Leibeigenschaft in Rußland das . . . . . 16.

Wenn es in Dorpat Mittag ist, so ist es in

Moskau	0	Uhr	43	Min.	23	Sec.	Nachmittags.
Odessa			16	=	4	=	=
St. Petersburg			14	=	20	=	=
Riga	11	=	49	=	32	=	Vormittags.
Wien	11	=	18	=	38	=	=
Berlin	11	=	6	=	42	=	=
Paris	10	=	22	=	27	=	=
London	10	=	13	=	6	=	=
New-York	5	=	17	=	10	=	Morgens.

Zeit- und Festrechnung.

	Julianischer Kalender.	Gregorianischer Kalender.
Güldene Zahl	16.	16.
Epakten	XXVI.	XV.
Sonnencirkel	10.	10.
Römer Zinszahl	5.	5.
Sonntags Buchstabe	B.	G.
Septuagesimae	23. Januar.	28. Januar.
Aschermittwoch	9. Februar.	14. Februar.
Ostersonntag	27. März.	1. April.
Himmelfahrt	5. Mai.	10. Mai.
Pfingstsonntag	15. Mai.	20. Mai.
1. Advent.	27. Novmbr.	2. December.

Die vier Jahreszeiten.

Der Frühling beginnt am	8. März	2	Uhr	Nachmittags.
= Sommer = =	9. Juni	10	=	Vormittags.
= Herbst = =	11. Septemb.	1	=	=
= Winter = =	9. December	7	=	Nachmittags.

Die Finsternisse im Jahre 1877.

Im Jahre 1877 finden zwei partielle Sonnenfinsternisse statt, von denen keine in Dorpat sichtbar ist.

Es finden auch in diesem Jahre zwei Mondfinsternisse statt, von denen beide in Dorpat sichtbar sind:

1) Am 15. Februar beginnt die totale Verfinsterung um 8 Uhr 14 Minuten Nachmittags, und endigt dieselbe um 9 Uhr 50 Minuten Nachmittags.

2) Am 12. August beginnt die totale Verfinsterung um 12 Uhr 6 Minuten Vormittags; und endigt dieselbe um 1 Uhr 51 Minuten Vorm.

Ueber Zeitmaaß und Zeitrechnung.

Das natürlichste Maaß für die Zeit ist der Sonnen-Tag, der gezählt wird von einem Durchgange der Sonne durch den Meridian bis zum nächstfolgenden. Die Dauer eines solchen — wahren — Tages bleibt sich jedoch nicht genau gleich: vom 11. December bis zum 15. März folgen die Durchgänge in immer kürzeren Zwischenräumen auf einander, vom 15. März bis zum 8. Juni werden dieselben immer länger, vom 8. Juni bis zum 5. September wieder kürzer und nehmen dann wieder bis zum 11. December stets an Länge zu. Obgleich nun zwei aufeinanderfolgende wahre Tage in Bezug auf ihre Dauer, nur durch Bruchtheile der Secunde von einander verschieden sind, so ist doch der längste wahre Tag des Jahres — der 11. December — von dem kürzesten wahren Tage — dem 5. September — um 51 Secunden unterschieden. Nimmt man das Mittel aus der Dauer der wahren Tage im Laufe eines ganzen Jahres, so ist dieses die Dauer des mittleren Tages. Nach dieser mittleren Zeit regulirt man die Geschäfte des bürgerlichen Lebens. Der Tag wird eingetheilt in 24 Stunden à 60 Minuten à 60 Secunden.

Die Angabe eines Zeitmoments nach mittlerer Zeit wird demnach verschieden sein von der Angabe desselben Moments nach wahrer Zeit. Um eine richtige Vorstellung dieses Unterschiedes zu gewinnen, ist es zweckmäßig, eine zweite Sonne im Gedanken an den Himmel zu versetzen, welche sich mit gleichförmiger Geschwindigkeit um die Erde bewegt; die wirkliche Sonne wird dieser fingirten bald vorauseilen, bald ihr nachfolgen und die gegenseitige Stellung dieser beiden Sonnen versinnlicht jenen Unterschied der Zeitangaben für dasselbe Zeitmoment. Diesen Unterschied nennt man die Zeitgleichung. Am 12. December decken sich diese beiden Sonnen; dasselbe findet statt am 3. April, 2. Juni und 19. August. Am weitesten von einander entfernt sind dieselben am 30. Januar, 2. Mai, 14. Juli und 22. October.

Im bürgerlichen Leben rechnet man den Tag von Mitternacht an, zählt bis Mittag 12 Stunden und von Mittag bis Mitternacht wieder 12 Stunden. Die Astronomen und Seefahrer fangen den Tag um Mittag an und zählen bis zum nächsten Mittag 24 Stunden. Eine Zeitangabe der Letzteren, z. B. 16. Juli 6 Uhr 45 Min. würde nach bürgerlicher Rechnung heißen 16. Juli 6 Uhr 45 Min. Nachmittags; aber 16. Juli 16 Uhr 45 M. umgesetzt in bürgerliche Zählung lautet 17. Juli 4 Uhr 45 Min. Vormittags.

Der Tag im engeren Sinne ist die Zeit vom Aufgange des Mittelpunktes der Sonne bis zum Untergange. Dieselbe ist nach der Polhöhe und der Jahreszeit verschieden; unter dem Aequator ist jeder Tag des Jahres, 12 Stunden lang, je weiter man sich vom Aequator nach den Polen entfernt, desto größer wird der Unterschied zwischen dem längsten und kürzesten Tage. Am Frühlings- und Herbstanfang ist der Tag auf der ganzen Erde 12 Stunden lang; der längste Tag in Dorpat zählt 17 St. 58 Min. 20 S., der kürzeste 6 Stunden 1 Min. 40 S. Durch die Wirkung der Strahlenbrechung wird der Tag im engeren Sinne noch verlängert; in Dorpat zu Anfang des Frühjahrs und Herbstes um 9 M., zu Anfang des Sommers und Winters um 14 Minuten.

Astronomische Angaben.

Zur Zeit der chaldäischen Beobachtungen stand die Sonne in der Frühlings-Tag- und Nachtgleiche im Anfange des Sternbildes Widder, und hiemit begann das astronomische Jahr. Ungefähr einen Monat nach dem Frühlingsäquinoctium trat die Sonne in das Sternbild Stier, dann in die Zwillinge u. s. w., so daß sie in einem Jahre den Thierkreis durchwanderte. Jetzt, also ungefähr nach 2000 Jahren, steht die Sonne zur Zeit der Frühlings-Tag- und Nachtgleiche, in Folge des allmähligen Zurückweichens dieses Punktes, in dem Sternbild Fische. Man hatte aber mit dem Orte der Sonne zur Zeit der Frühlings-Tag- und Nachtgleiche den Gedanken an den Widderpunkt so eng verknüpft, daß man Frühlingspunkt und Widderpunkt für ein und dasselbe setzte, und dieses hat sich forterhalten; man sagt immer noch, die Sonne tritt bei der Frühlings-Tag- und Nachtgleiche in den Widder, nennt aber diesen von dem Sternbilde Widder verschiedenen Ort das Zeichen Widder.

Im Kalender kommen die folgenden Zeichen der Sternbilder des Thierkreises vor:

Namen.	Grad.	Fig.	Zeich.	Namen.	Grad.	Fig.	Zeich.	Namen.	Grad.	Fig.	Zeich.
Widder	0		♈	Löwe	120		♌	Schütze	240		♐
Stier	30		♉	Jungfrau	150		♍	Steinbock	270		♑
Zwillinge	60		♊	Wage	180		♎	Wasserm.	300		♒
Krebs	90		♋	Skorpion	210		♏	Fische	330		♓

Die ersten drei Zeichen sind die Frühlingszeichen, die folgenden drei Zeichen die Sommerzeichen, die darauf folgenden drei die Herbstzeichen, die letzten drei Zeichen sind die Winterzeichen. Jedes Zeichen hat 30 Grade, der Thierkreis 360 Grade.

Die Sternbilder des Thierkreises, welche von dem gleichnamigen Zeichen der Sonnenbahn wohl zu unterscheiden sind, haben im Thierkreise folgende Ausdehnung:

Widder	erstr.	s.	v.	25.	bis	50.	Gr.	Wage	erstr.	s.	v.	215.	bis	235.	Gr.
Stier	"	"	"	50.	"	90.	"	Skorpion	"	"	"	235.	"	265.	"
Zwillinge	"	"	"	90.	"	115.	"	Schütze	"	"	"	265.	"	300.	"
Krebs	"	"	"	115.	"	135.	"	Steinbock	"	"	"	300.	"	325.	"
Löwe	"	"	"	135.	"	170.	"	Wasserm.	"	"	"	325.	"	350.	"
Jungfrau	"	"	"	170.	"	216.	"	Fische	"	"	"	350.	"	25.	"

Unser Sonnensystem besteht aus der Sonne, 8 großen Planeten: Mercur, Venus, Erde mit einem Monde, Mars, Jupiter mit 4 Monden, Saturn mit einem System von Ringen und 8 Monden, Uranus mit 4 Monden und Neptun mit einem Monde; 146 kleinen Planeten oder Planetoiden, welche alle zwischen Mars und Jupiter um die Sonne laufen. Einige Astronomen rechnen auch die vielen hundert Kometen zu unserem Sonnensystem, allein von diesen sind nur sehr wenige beständige Glieder desselben.

Die nächstfolgende Tafel enthält die Elemente der großen Planeten und des Mondes. Die Umlaufszeit ist die siderische, die Tage sind mittlere Sonnentage, die Jahre julianische Jahre zu 365¼ Tagen; m bedeutet geographische Meilen, M Millionen geographische Meilen; 0, ′, ″ sind Zeichen für Grade, Minuten, Secunden im Bogen. Bei den Körpern mit merklicher Abplattung sind die gegebenen Durchmesser die Aequatorialdurchmesser.

Excentricität, Neigung und Knotenlänge erleiden mit der Zeit Veränderungen: Excentricität und Neigung sehr geringe und hin und her schwankende, die Knotenlänge beträchtlichere und fortlaufende. Die Angaben gelten bei den 7 ersten Planeten für den 1. Januar 1800, bei Neptun für den 3. September 1852.

	Zeit eines Umlaufs.	Halbe große Axe.	Excentricität.	Neigung.	Knotenlänge.	Scheinbarer Durchmesser.	Wahrer Durchmesser.	Masse.	Zeit einer Umdrehung um die Axe.
	Jahr. Tag.			° ′ ″	° ′ ″	′ ″	*m*		T. St. M. S.
Sonne						32′ 1,8	192631	359551	25 8
Mond	27,32167	51800 *m*	0,05491	5 8 40	0 , ,,	31 7,0	454	1:79,67	27 7 43 12
Mercur	88	8 *M*	0,20562	7 0 6	45 57 9	6,7	672	1:13,53	1 0 5
Venus	225	15	0,00686	3 23 28	74 51 41	16,9	1693	1 : 1,13	23 21 22
Erde	365,25636	20$^{2}/_{3}$	0,01679				1719	1	23 56 4
Mars	1 322	31$^{1}/_{2}$	0,09322	1 51 6	47 59 38	5,8	892	1 : 8,90	1 0 37 20
Jupiter	11 315	107$^{1}/_{2}$	0,04816	1 18 52	98 25 45	38,4	19251	343,12	9 55 27
Saturn	29 167	197	0,05615	2 29 36	111 56 7	17,1	15509	102,68	10 29 19
Uranus	84 6	396$^{1}/_{2}$	0,04661	0 46 28	72 59 21	3,9	7873	14,44	
Neptun	164 225	621	0,00872	1 46 59	130 8 50	3,0	9076	24,81	

Abplattung des Erdsphäroids..... $^{1}/_{300}$. Schiefe der Ekliptik..... 23° 27′ 21″. Synodischer Monat.....29 Tage 12 St. 44 M. 3 S.

Von den kleinen Planeten sind bis Ende des Jahres 1875 hinzugekommen:

(147) entdeckt von Schulhof in Wien.
(148) „ „ Prosper Henry in Paris.
(149) „ „ Perrotin in Toulouse.
(150) „ „ Watson in Ann-Arbor.
(151) „ „ Palisa in Pola.
(152) „ „ Paul Henry in Paris.
(153) „ „ Palisa in Pola.
(154) „ „ Prosper Henry in Paris.
(155) „ „ Palisa in Pola.
(156) „ „ „ „ „
(157) „ „ Borelly in Marseille.

Die kleinen Planeten haben nach dem Vorschlage des Herrn Gould, außer dem Namen zur bequemeren Bezeichnung Nummern in der Reihefolge der Entdeckung erhalten. Die früher gebräuchlichen besonderen Zeichen für die vier ersten Planetoiden sind fast ganz in Abnahme gekommen. Die Bahnelemente der meisten dieser kleinen Himmelskörper sind bis jetzt nur angenähert gut bekannt.

Die Größen und Maßen der kleinen Planeten sind nicht bekannt; sie sind aber alle beträchtlich kleiner als unser Mond.

Unser Allergnädigstes Kaiserhaus.

Alexander der Zweite, Kaiser und Selbstherrscher aller Reußen, geb. 1818 den 17. April, reg. seit dem 18. Februar 1855. Vermählt den 16. April 1841 mit der

Kaiserin und Königin **Maria Alexandrowna**, geb. Prinzessin von Hessen-Darmstadt, geb. 1824 den 27. Juli.

Deren Kinder:

Thronfolger, Cäsarewitsch und Großfürst Alexander Alexandrowitsch, geb. 1845 d. 26. Febr. Verm. am 28. Oct. 1866 mit

Großfürstin Maria Feodorowna, geb. Prinzessin Maria Sophie Frederike Dagmar v. Dänemark, geb. 1847 d. 14. Nov.

Deren Kinder:

Nicolai Alexandrowitsch, geb. am 6. Mai 1868.
Georg Alexandrowitsch, geb. am 27. April 1871.
Xenia Alexandrowna, geb. 25. März 1875.

Großfürst Wladimir Alexandrowitsch, geb. 1847 den 10. April vermählt am 15. August 1874 mit

Großfürstin Marie Pawlowna, geb. Prinzessin von Mecklenburg, geb. 2. Mai 1854.
Alexander Wladimirowitsch, geb. 19. Aug. 1875.

Großfürst Alexei Alexandrowitsch, geb. 1850 d. 2. Jan.

Großfürst Sergei Alexandrowitsch, geb. 1857 d. 29. April.

Großfürst Paul Alexandrowitsch, geb. 1860 d. 21. Sept.

Großfürstin Maria Alexandrowna, geb. 1853. d. 5. Oct., vermählt mit dem Prinzen Alfred von England, Herzog von Edinburgh, geb. 6. Aug. 1844.

Königin von Griechenland Olga Konstantinowna, geb. 1851 d. 22. Aug., vermählt mit dem König Georgius von Griechenland.

Großfürstin Wera Konstantinowna, geb. 1854 d. 4. Febr. vermählt mit dem Herzog Wilhelm Eugen von Württemberg, geb. 8. Aug. 1846.

Großfürst Konstantin Nikolajewitsch, geb. 1827 d. 9. Sept. Am 30. Aug. 1848 vermählt mit der

Großfürstin Alexandra Josephowna, geb. Prinzessin von Sachsen-Altenburg, geb. 1830 d. 26 Juni. Deren Kinder:

Großfürst Nikolai Konstantinowitsch, geb. 1850 d. 2. Febr.

Großfürst Konstantin Konstantinowitsch, geb. 1858 den 10. August.

Großfürst Dmitri Konstantinowitsch, geb. 1860 d. 1. Juni.
Großfürst Wjatscheslaw Konstantinowitsch, geb. 1868 den 1. Juli.

Großfürst Nikolai Nikolajewitsch, geb. 1831 den 27. Juli. Am 25. Januar 1856 vermählt mit der

Großfürstin Alexandra Petrowna (Tochter Sr. Kais. Hoh. des Prinzen Peter von Oldenburg), geb. 1838 d. 21. Mai.
Deren Söhne:
Großfürst Nikolai Nikolajewitsch, geb. 1856 d. 6. Nov.
Großfürst Peter Nikolajewitsch, geb. 1864 d. 10. Jan.

Großfürst Michail Nikolajewitsch, geb. 1832 d. 13. Oct. Am 16. August 1857 vermählt mit der

Großfürstin Olga Feodorowna, geb. Prinzessin Cäcilie von Baden, geb. 1839 d. 8. Sept. Deren Kinder:
Großfürst Nikolai Michailowitsch, geb. 1859 d. 14. April.
Großfürst Michail Michailowitsch, geb. 1861 d. 4. Oct.
Großfürst Georg Michailowitsch, geb. 1863 d. 11. Aug.
Großfürst Alexander Michailowitsch, geb. 1866 d. 1. April
Großfürst Sergius Michailowitsch, geb. 1869 d. 25. Sept.
Großfürstin Anastasia Michailowna, geb. 1860 d. 16. Juli.

Ihre Kais. Hoheit die Prinzen und Prinzessinnen Romanowsky, Herzoge und Herzoginnen von Leuchtenberg:
Prinz Nikolai Maximilianowitsch, geb. 1843 d. 23. Juli.
Prinz Eugen Maximilianowitsch, geb. 1847 d. 27. Jan.
Prinz Sergei Maximilianowitsch, geb. 1849 d. 8. Dec.
Prinz Georg Maximilianowitsch, geb. 1852 d. 17. Febr.
Prinzessin Maria Maximilianowna, geb. 1841 d. 4. Oct. Am 30. Januar 1863 vermählt mit Se. Hoheit dem Prinzen Ludwig Wilhelm August von Baden.
Prinzessin Eugenia Maximilianowna, geb. 1845 d. 20. März.

Königin von Würtemberg Olga Nikolajewna, geb. 1822 den 30. August. Am 1. Juli 1846 vermählt mit

Seiner Majestät dem König von Würtemberg, Karl Friedrich Alexander, geb. 1823 den 22. Februar.

Großfürstin Katharina Michailowna, Tochter der verstorbenen Großfürstin Helene Pawlowna, geb. 1827 den 16. Aug.

Verzeichniß der Jahrmärkte in Liv- und Estland.

Livland.

Januar.

7. Dorpat, dauert 3 W.
7. Riga, 3 T. Hopfenm.
7.—9. Werro, Flachsm.
17. Wohlfahrtslinde.
25.—27. Pernau, Flachsmarkt.
25.—30. Wolmar, Flachsmarkt.

Februar.

2. Schloß Smilten.
2. Werro, Pferdemarkt.
2.—10. Fellin, Kram- u. Viehmarkt.
4.—5. Dorpat, Flachsm.
8.—9. Walk, Flachsm.
12.—24. Arensburg, Jahrmarkt.
15.—16. Wenden, Flachsmarkt.
15.—17. Fellin, Flachsm.
15. Riga, 8 T. Pferdem.
22. Werro, 8 T. Kramm.
24. Alt-Schwaneburg.
27.—28. Lemsal, Flachsm.

März.

15. und 16. in Krasnagor (Kallaste) unter Kockora.
17. Neuwohlfahrt.
30. Rausenhof.

April.

Walguta am Donnerst. vor Gründonnerstag.
Fellin, 8 Tage n. Gründonnerstag.
5. Winkelmannshof.
10. Rujen-Großhof Pferdemarkt.
10.—11. Werro, Vieh- u. Victualienmarkt.
20. Roseneck.
20. Ringmundshof.
23. Laudohn.
23. Wolmarshof bei Wolmar.
27. Tirsen.
28. Illingen.

Mai.

1. Kerstenbehm.
1. Groß-Roop.
1.—2. Karrilatz. (Heimadra) Krug.
9. Woebs.
22. Lüdern.
30. Augerith (am Tage nach Christi Himmelf.
30. Lodenhof (Tag nach Christi Himmelf.).

Juni.

1. Osselshof.
11.—18. Wenden, Krammarkt.
15. Rammenhof.
17. Odensee.
20.—10. Juli Riga, Jahrmarkt.
20. Werro, Vieh- und Victualienm.
22. Fellin, 2 Tage.
24. Gahlenhof.
24. Ramkau.
25. Lemsal.
25. Versohn.
25. Ronneburg, Vieh- u. Pferdemarkt.
26. Schloß Tarwast.
27. Walk.
29. Dorpat, 2 Tage.
29. Fehteln.
29. Kegeln.
29. Lodenhof.
29. Schloß Trikaten.

Juli.

2.—3. Pernau, Viehm.
2. Festen.
2. Schloß Karkus.
2. Schloß Smilten.
10. Ogershof.
12. Schlock, 8 Tage.
13. Kroppenhof.
20. Riga, Wollmarkt, 3T.
22. Erlaa.
25. Laubern.
25. Seltingshof.
25. Seßwegen.
26. Ermes-Neuhof.
26. Palzmar.
29. Kussen.
30.—9. August Pernau, Jahrmarkt.

August.

6. Hohenbergen.
7. Werro.
10. Festen.
10. Fossenberg.
10. Golgowsky.
10. Kronenberg.
10. Laizen-Neuhof.
10. Lemsal.
10. Mojahn.
10. Walk.
15. Schloß Helmet.
15. Marienburg.
15. Schujen.
15. Seßwegen.
15. Schloß Smilten.
24. Erlaa.
24. Rujen Großhof mit Radenhof und Tornei abwechselnd.
24. Segewold.
27.—28. Wastemoise.
28. Kurkund.
29. Korwenhof.
29. Tirsen.

September.

1—2. Arensburg, Vieh- u. Pferdemarkt.
1. Osselshof.
2. Abia.
2. Tammist.
4.—5. Rappin.
5. Rujen-Großhof mit Radenhof u. Tornei abwechselnd.
5.—6. Essenhof.
5. Fianden.
5. Zintenhof.
6. Festen.
6. Treppenhof.
6. Wagenküll.

8. Schloß Adsel.
8. Dorpat, 3 Tage.
8. Kosenhof.
8. Kronenberg.
8. Laudohn.
8. Pastorat Pölwe.
8. Pastorat Rauge.
8. Alt-Schwaneburg.
8. Stockmannshof.
9. Kastna.
10. Bolderaa.
10. Alt-Drostenhof.
10.—11. Hollershof.
10.—13. Moon-Großenh.
10.—11. Alt-Salis.
12. Laizen-Neuhof.
12.—13. Wiezenhof.
13. Pörrafer.
13. Seltingshof.
15. Erkull.
15. Kortenhof.
15.—16. Alt-Menzen.
15.—16. Neu-Oberpahl.
15. Salisburg.
16.—17. Kirumpäh.
17. Audern.
17. Nötkenshof.
17. Sunzel.
19. Bisikum.
19. Uexküll.
20. Schlock, 3 Tage.
20.—21. Fennern.
21. Adjamünde.
21. Bahnus.
21. Bauenhof.
21. Golgowsky.
21. Hohenbergen.
21.—22. Jürgensburg.
21. Neuhall.
21. Praulen.
21. Sennen.
21. Wolmar.
22. Pernau, am Montag vor Michaelis.
23. Stolben.
24.—25. Fellin.
24.—25. Werro, Viehm.
24. Lasdohn.
24. Ramkau.
25.—26. Schloß Burtneck.
26.—28. Arensburg, Vieh- und Pferdem.
26—27. Dickeln.
27. Ogershof.
29. Alswig.
29. Dorpat, 3 Tage.
29. Fossenberg.
29. Kokenhusen.
29. Neuhausen.
29. Schloß Pürkeln.
29. Klein-Roop.
29. Seßwegen.
29. Sudden.
29. Waidau.
29. Walk.

October.

Alt-Wohlfahrt, 3. Montag nach Michaelis, 2 Tage.
Keysen, den 3. Montag nach Michaelis.
1. Inzeem, Braslekrug.
1. Alt-Calzenau.
1.—3. Carmel-Großenhof auf Oesel.
1. Nietau.
1. Trikaten.
2. Ranzen.
3. Ronneburg.
3. Sinohlen.
4. Nustako (Ksp. Odenpäh, ½ W. von der Kirche.)
4. Jummerdehn.
4. Rausenhof.
4.—5. Würken.
5.—6. Lohsu (Awwinorm).
5. Woebs.
5. Winkelmannshof.
6. Fehteln.
6. Modohn.
6. Rogosinsky, auf der Hofl. Lutznik.
6. Tarwast.
6.—7. Wirken.
6.—8. Alt-Drostenhof.
7. Zögenhof.
7.—9. Werro, Flachsm.
9. Ringmundshof.
9. Hoppenhof.
9.—10. Altenwoga.
9.—10. Lemsal, Flachsm.
9.—10. Staelenhof.
10.—11. Moisekatz.
10.—11. Cassinorm.
10.—12. Wolmarshof, im Kirchspiel Pillistfer.
11. Grothusenhof.
13. Allatzkiwwi.
13. Marzen.
14. Lubey.
15.—17. Lustifer.
15.—16. Mühlenhof.
16.—17. Wenden.
18. Lüdern.
18. Menzen.
18. Zintenhof.
20. Kayenhof.
20. Lobenstein.
21. Praulen.
21. Serbigall.
24. Aahof.
25. Mehrhof.
28. Kerstenbehm.
28. Treppenhof.
28.—29. Laisholm.
28.—30. Wolmar.
29. Loddiger.
30. Odensee.

November.

1. Kussen.
1.—2. Dorpat, Flachsm.
4. Blumenhof.
8. Ulpisch.
10. Groß-Roop.
10.—12. Flemmingshof im Hakelw. Tschorna.
10.—11. Rujen-Großhof, mit Radenhof und Tornei abwechselnd.
10.—11. Werro, Viehm.
11. Fehsen.
12. Laudohn.
15. Tiegnitz.
20.—21. Walk, Flachsm.
25.—27. Fellin, Flachsm.
25.-27. Wolmar, Flachsm.
30. Lauternsee.
30. Serbigall.

December.

Pernau, 8 T. vor Weihnachten, Viehmarkt.
5. Pörrafer.
6. Woebs.
10.-11. Wenden, Flachsm.
10. Rujen-Torney Flachs
10.—10. Januar Riga, Christmarkt.
27.—5. Januar Walk.

Estland.

Baltischport, 2.—3. Februar, 21.—22. September (Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.)
Fickel (Stein-), Kirchspiel gleichen Namens 15.—16. Nov. Flachsm.
Hapsal, 10.—11. Jan., 14.—15. Sept.
Jegelecht, Kirchsp. gl. N. 8 Tage nach Michaelis.
Jewe, 18. 19. Februar, 22. Sept., Kram-, Vieh- u. Pferdemarkt.
Keblas, Kirchsp. St. Michaelis 29. Sept. bis 1. Oct., 26—27. Jan. (Flachsmarkt).
Kegel, Kirchsp. gl. Nam. 29. Sept.
Leal, Montag, Dienstag und Mittwoch nach d. Sonntage Estomihi u. d. 24. Sept.
Lohde (Schloß) K. Goldenbeck 17—18. Jan., 4.—5. Oct.
Merjama, bei der Kirche, 3. Advent, Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.
Narva, Viehm. 6. 10. Fbr. 20.—23. Sept.
Rappel, am 1. Montag im März, 1. Freitag nach Michaelis.
Reval, 20. Juni bis 1 Juli, 27. Juni bis 3. Juli (Wollmarkt), 26.—28. Sept. (Viehm.)
Rosenthal, Kirchsp. Merjama 7.—8. Januar, Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.
Weißenstein, 6. Febr., 20. Juni, 10—11. Sept. (Kram- und Viehm.), 5. 6. Nov., 10. 11. Dec. (Flachsmarkt).
Wesenberg, 27—28 Jan. 16.—17. Juni, 29. Spt. (Kram-, Vieh- und Pferdemarkt).

Märkte in Livland.

(In alphabetischer Reihenfolge.)

Aahof 24. Oct.
Abia 2. Sept.
Adjamünde 21. Sept.
Adsel Schloß 8. Sept.
Allatzkiwwi 13. Oct.
Alswig 29. Sept.
Altenwoga 9. 10. Oct.
Arensburg 12.—24. Febr. 1. 2. Sept., 26.—28. Sept.
Audern 17. Sept.
Augerith am Tage nach Himmelfahrt.
Awwinorm 5. 6. Oct.
Bahnus 21. Sept.
Bauenhof 21. Sept.
Bersohn 25. Juni.
Bisikum 19. Sept.
Blumenhof 4. Nov.
Bolderaa 10. Sept.
Burtneck Schloß 25. u. 26. Sept.
Alt-Calzenau 1. Oct.
Carmel-Großenhof 1. bis 3. Oct.
Cassinorm 10. 11. Oct.
Dickeln 26. 27. Sept.
Dorpat 7.—28. Januar, 4. 5. Febr., 29. Juni, 8. Sept., 29. Sept., 1. Nov., 6—8. Oct.
Alt-Drostenhof 10. Sept.
Erkull 15. Sept.
Erlaa 22. Juli., 24. Aug.
Erms Neuhof 26. Juli
Essenhof 5. 6. Sept.
Fehsen 11. Nov.
Fehteln 29. Juni, 6. Oct.
Fellin 2.—10. Fbr., 15. bis 17. Februar, 8 Tage nach Gründonnerstag, 22. Juni, 24. 25. Sept. 25.—27. Nov.
Fennern 20. 21. Sept.
Festen 2. Juli, 10. Aug., 6. Sept.
Fianden 5. Sept.
Flemmingshof 10. bis 12. November.
Fossenberg 10. August, 29. September.
Gahlenhof 24. Juni.
Golgowsky 10. August, 21. September.
Grothusenshof 11. Oct.
Heimadra 1. 2. Mai.
Helmet Schloß 15. Aug.
Hohenbergen 6. August, 21. September.
Hollershof 10. 11. Sept.
Hoppenhof 9. Oct.
Illingen 28. April.
Inzeem 1. Oct.
Jummerdehn 4. Oct.
Jürgensburg 21. 22. Sept.
Karkus Schloß 2. Juli.
Karrilatz Krug 1. 2. Mai.
Kastna 9. Sept.
Kayenhof 20. Oct.
Kegeln 29. Juni.
Kerstenbehm 1. Mai. 28. October.
Keysen den dritten Montag nach Michaelis.
Kirumpäh 16. 17. Sept.
Kokenhusen 29. Sept.
Kortenhof 15. Sept.
Korwenhof 29. Aug.
Kosenhof 8. Sept.
Krasnagor Kockora 15. u. 16. März.

Kronenberg 10. Auguſt, 8. September.
Kroppenhof 13. Juli.
Kurkund 28. Aug.
Kuſſen 29. Juli, 1. Nov.
Laisholm 28. 29. Oct.
Laizen Neuhof 10. Aug. 12. September.
Lasdohn 24. Sept.
Laubern 25. Juli.
Laudohn 23. April, 8. Sept., 12. Nov.
Laudernſee 30. Nov.
Lemſal 27. u. 28. Febr., 25. Juni, 10. Auguſt, 9. 10. October.
Lobenſtein 20. Oct.
Loddiger 29. Oct.
Lodenhof Tag nach Himmelfahrt, 29. Juni.
Lohſu 5. 6. Oct.
Lubey 14. Oct.
Lüdern 22. Mai, 18. Oct.
Luſtifer 15.—17. Oct.
Marienburg 15. Aug.
Marzen 13. Oct.
Mehrhof 25. Oct.
Menzen 18. Oct.
Alt-Menzen 15. 16. Sept.
Modohn 6. Oct.
Mojahn 10. Aug.
Moiſekatz 10. 11. Oct.
Moon Großenhof 10. bis 13. Sept.
Mühlenhof 15. 16. Oct.
Neuhall 21. Sept.
Neuhauſen 29. Sept.
Nietau 1. Oct.
Nötkenshof 17. Sept.
Nuſtako bei Odenpäh Kirche 4. Oct.
Neu-Oberpahlen 15. u. 16. September.
Odenſee 17. Juni, 30. Oct.
Ogershof 10. Juli, und 27. Sept.
Oſſelshof 1. Juni, 1. Sept.
Palzmar 26. Juli.
Pernau 25.—27. Januar, 2. 3. Juli, 30. Juli bis 9. Aug., am Montag vor Michaelis, 8 Tage vor Weihnacht.
Pölwe Paſtorat 8. Sept.
Pörrafer 13. Sept., 5. Dec.
Praulen 21. Sept., 21. Oct.
Pürkeln Schloß 29. Sept.
Radenhof 24. Auguſt, 5. Sept., 10. 11. Nov.
Ramkau 24. Juni, 24. Sep.
Rammenhof 15. Juni.
Ranzen 2. Oct.
Rappin 4. 5. Sept.
Rauge Paſtorat 8. Sept.
Rauſenhof 30. März, 4. Oct.
Riga 10. Dec. bis 10. Jan., 7. Jan., 15. Febr., 20. Juni bis 10. Juli, 20. Juli.
Ringmundshof 20. April, 9. Oct.
Rogoſinsky 6. Oct.
Ronneburg 25. Juni, 3. Oct.
Groß-Roop 1. Mai, 10. Nov.
Klein-Roop 29. Sept.
Roſeneck 20. April.
Rujen-Großhof. 10 April, 24. Aug., 5. Sept., 10. 11. Nov.
Rujen-Tornei 24. Aug., 5. Sept., 10. 11. Nov., 10. Dec.
Alt-Salis 10. 11. Sept.
Salisburg 15. Sept.
Schlock 12. Juli, 20. Sept.
Schujen 15. Aug.
Alt-Schwaneburg 24. Febr., 8. Sept.
Segewold 24. Aug.
Seltingshof 25. Juli, 13. Sept.
Sennen 21. Sept.
Serbigall 21. October, 30. Nov.
Seſſwegen 25. Juli, 15. Aug., 29. Sept.
Sinohlen 3. Oct.
Smilten Schloß 2. Febr, 2. Juli, 15. Aug.
Staelenhof 9. 10. Oct.,
Stockmannshof 8. Sept.
Stolben 23. Sept.
Sudden 29. Sept.
Sunzel 17. Sept.
Tammiſt 2. Sept.
Tarwaſt Schloß 26. Juni, 6. Oct.
Tiegnitz 15. Nov.
Tirſen 27. April, 29. Aug.
Treppenhof 6. Sept., 28. Oct.
Trikaten Schloß 29. Juni, 1. Oct.
Uexküll 19. Sept.
Ulpiſch 8. Nov.
Wagenküll, 6. Sept.
Waidau, 29. Sept.
Walguta Donnerſtag vor Gründonnerſtag.
Walk 8. 9. Febr., 27. Juni, 10. Aug., 29. Sept., 20. 21. Nov., 27. Dec. bis 5. Jan.
Waſtemoiſe 27. 28. Aug.
Wenden 15. 16. Febr., 11.—18. Juni, 16. 17. Oct., 10. 11. Dec.
Werro 7.—9. Januar, 22. Februar, 10. 11. April, 20. Juni, 7. Aug., 24. 25. Sept., 7.—9. Oct., 10. 11. Nov.
Wiezenhof 12. 13. Sept.
Winkelmannshof 5. April, 5. Oct.
Wirken 6. 7. Oct.
Woebs 9. Mai, 5. Oct., 6. Dec.
Alt-Wohlfahrt 3. Montag nach Michaelis.
Neu-Wohlfahrt 17. März.
Wohlfahrtslinde 17. Jan.
Wolmar 25.—30. Jan., 21. Sept., 28.—30. Oct., 25.—27. Nov.
Wolmarshof bei Wolmar 23. April.
Wolmarshof bei Pilliſtfer 10.—12. Oct.
Würken 4. 5. Oct.
Zintenhof 5. September, 18. Oct.
Zögenhof 7. Oct.

Kirchspiele und Güter im Dorpatschen Kreise.

(Krg. bedeutet Kronsgut.)

I. **Kirchspiel Koddafer:** Allatzkiwwi. Hallik. Hohensee, (früher Katharinen-Hof). Kockora. Pastorat Koddafer. Palla. Tellerhof.

II. **Kirchsp. Torma-Lohusu:** Condo. Foikfer. Nepshof. Somel. Terrastfer. Pastorat Torma. Tormahof.

III. **Kirchsp. Lais:** Cardis. Flemmingshof mit Wottigfer, Krg. Kibbijerw mit Morra. Schloß Lais, Krg. Pastorat Lais. Laisholm mit Pakkast. Ledis. Restfer. Waimastfer mit Rippoka.

IV. **Kirchspiel Bartholomaei:** Pastorat Bartholomaei. Cassinorm. Jensel mit Woitfer. Immofer. Kersel. Luhdenhof. Rojel.

V. **Kirchspiel Talkhof:** Herjanorm, Saddoküll, Stadtsgut. Talkhof. Pastorat Talkhof.

VI. **Kirchsp. Marien-Magdalenen:** Jägel. Kayafer. Kudding. Pastorat Marien-Magdalenen. Saarenhof. Warrol.

VII. **Kirchsp. Ecks:** Pastorat Ecks. Elliftfer mit Mähof. Falkenau, Krg. Fehtenhof. Kerrafer mit Laiwa. Kuckulin. Marrama. Sadjerw. Sotaga, Stadtsgut. Tabbifer. Wissust.

VIII. **Kirchsp. Dorpat:** Anrepshof, Krg. Bischofshof, Krg. Cabbina. Karlowa mit Ruhenthal. Carlsberg. Forbushof. Haakhof, gehört der Johanniskirche. Jama mit Engefer, Stadtsgut. Ilmazahl. Kawast. Lunia. Marienhof, Krg. Pilken. Rathshof. Rewold mit Ucht. Ropkoy mit Reningshof. Tammist. Timmofer, Krg. Uellenorm. Wassula. Weslerhof mit Hawa.

IX. **Kirchsp. Camby:** Pastorat Camby. Alt-Camby mit Maydelshof. Klein-Camby. Duckershof. Haselau. Kodjerw. Krüdnershof. Alt-Kusthof. Mühlenhof. Neuhof. Tödwenshof. Alt-Wrangelshof mit Neu-Rewold. Neu-Wrangelshof.

X. **Kirchsp. Wendau:** Aya. Brinkenhof. Caster. Heidhof. Kawershof. Kidjerw. Kurrista. Neu-Kusthof. Maerhof. Rasin. Sarrakus. Pastorat Wendau.

XI. **Kirchspiel Rüggen:** Arrohof. Kerimois. Lugden. Meyershof. Pastorat Rüggen. Alt-Rüggen, Krg. Neu-Rüggen. Spankau, Krg. Techelfer. Unnipicht.

XII. **Kirchspiel Cawelecht:** Pastorat Cawelecht. Cawelecht, Krg. Groß-Congota. Klein-Congota. Uhlfeldt, Krg. Ullila.

XIII. **Kirchsp. Randen:** Pastorat Randen. Schloß Randen. Tammenhof, Krg. Walguta.

XIV. Kirchsp. Ringen: Ayakar. Hellenorm. Kirrempäh. Pastorat Ringen. Schloß Ringen. Klein Ringen, Krg. Sontak. Uddern.

XV. Kirchsp. Odenpäh: Arrol. Bremenhof. Castolatz, Krg. Friedrichshof. Heiligensee. Ilmjerw, Krg. Knippelshof, Krg. Megel. Pastorat Odenpäh. Schloß Odenpäh, Krg. Palloper. Samhof.

XVI. Kirchsp. Theal-Fölck: Bockenhof. Brinkenhof. Fölck. Köhnhof, mit Charlottenthal. Löwenhof. Rösthof. Schloß Sagnitz. Teilitz. Pastorat Theal. Unnikül. Wahlenhof.

Fahrgelegenheiten.

Nachbenannte, unter Aufsicht der Livländischen Ritterschaft stehende Fahr-Gelegenheiten (Privat-Stationen) sind der Benutzung des reisenden Publikums zu fest vereinbarten Fahr-Preisen, welche sich in den Expeditionszimmern angeschlagen befinden, übergeben:

A. Zur Verbindung der Eisenbahnstation **Stockmannshof** mit **Wenden**: Stockmannshof (6) Neu-Calzenau (8) Martzen (6) Schloß-Seßwegen (6) Hohenbergen (6) Schloß-Serben (Kruste-Krug) (6) Wesselshof.

B. Zur Verbindung von **Stockmannshof** mit der **Riga-Pleskauer Chaussée**: Schloß-Seßwegen. Neu-Schwaneburg (6) Alt-Schwaneburg (4) Seltinghof (4) Romeskaln.

C. Zur Verbindung der Eisenbahnstation **Kokenhusen** mit **Wenden**: Kokenhusen (8) Hirschenhof (6) Hohenbergen.

D. Zur Verbindung der Eisenbahnstation **Römershof** mit **Friedrichstadt**: Römershof (8).

E. An der **Riga-Pleskauer Chaussée**: Wesselshof (12) Launekaln (8) Mehrhof (8) Hoppenhof (8) Romeskaln (6) Misso (4).

F. Zur Verbindung von **Walk** mit der **Pernauschen Poststraße**: Neu-Karkell mit (4) Rujen.

G. Zur Verbindung von **Riga** mit **Lemsal**: Rodenpois. Engelhardtshof (16) Widdrisch (6) Lemsal (8).

H. Zur Herstellung einer Verbindung mit der **Pernauer Poststraße**: Salisburg (6) Rujen Alt-Fennern (6) Torgel (6) Surrü.

Die eingeklammerte Ziffer bezeichnet die Zahl der Pferde.

Die Forsteien in Livland.

Alexandershof (unter Kurrista). Allasch. Anrepshof (unter Lennewarden). Dreilingsbusch. Erolong (unter Neubornhusen). Ilbako (Kronsf.). Immofer. Joepera (u. Mecks). Jungfernhof. Karjalasma (Krf.). Karkus. Kauri (u. Altbornhusen). Kawast. Kersel (u. Tignitz). Kille (u. Friedrichsheim). Kiusul (u. Smilten). Kohsenhof (Krf.). Kolberg (Krf.). Laikfaar (Krf.). Laudohn. Lemsal. Lilli (u. Pollenhof). Massi (Kronsunterforstei). Melder (u. Odsen). Metty (u. Rojel). Moroskner (u. Lubahn). Oger (u. Borkowitz). Ohling (u. Wolmarshof). Olai. Pallo (u. Samhof). Pallo (u. Palloper). Pinkenhof. Ploddina (u. Kachkowa). Praulen. Purriht (Leel u. Schillingshof). Rawwa (u. Schloß Sagnitz). Rodenpois. Rosenhof (u. Kersel). Rothenberg. Saikowa (u. Friedrichswalde). Salis (u. Altsalis). Sarja (u. Abia). Schlock (Krf.). Selli (u. Kawershof. Serdau (u. Neu-Kalzenau). Sillebrenz (u. Fehteln). Sonni (u. Kawershof). Soutak. Sööra (u. Jägel). Suschenhof (und Schloß Neuermühlen). Timma (u. Pennikül). Toudi (u. Hallick). Trikaten. Tuigo (u. Haselau). Walguta. Werrohof (Krf.). Wiezemhof. Willofer (Pern. Stadtf.). Wölla (Krf.).

Die Hakelwerke in Livland.

Aahof pbl. (im Entstehen; Pst. Romeskaln). Lia-grad (unter Laudohn per Wenden). Oberpahlen (per Dorpat oder Fellin). Neu-Odenpäh pbl. (Nustago; per Dorpat). Rujen pbl. (auf Rujen-Torney und Rujen-Großhofschem Hofslande per Rujen). Tschorna pbl. (auf Flemmingshofschem Grunde; per Pst. Nennal). Wöbs (Handelsflecken unter Rappin; per Werro).

Die Kreisgerichte in Livland.

1) Riga-Wolmarsches in Wolmar; 2) Wenden-Walksches in Wenden; 3) Dörpt-Werrosches in Dorpat; 4) Pernau-Fellinsches in Fellin; 5) Oeselsches in Arensburg.

Vom Postwesen.

Die durch die Post innerhalb des russischen Reichs zu versendende Correspondenz wird eingetheilt in einfache und versicherte. Zu den einfachen Sendungen gehören: 1) Geschlossene Briefe, einfache und rekommandirte (заказныя), 2) offene Briefe, 3) Kreuzband- (banderolirte) Sendungen und 4) Packete ohne Werthangabe. Zu den versicherten Sendungen werden gezählt: 1) Packete mit Werthangabe, 2) Geldbriefe und 3) Briefe mit Werthpapieren oder werthvollen Gegenständen (außer Gold).

Als geschlossener Brief wird jedes Blatt oder auch mehrere Blätter angesehen, das in ein verklebtes oder versiegeltes Couvert oder auch in einen papiernen Umschlag gelegt ist, dessen Klappen verklebt oder versiegelt sind.

Der rekommandirte Brief muß in einen Papierumschlag eingeschlossen sein, dessen Klappen verklebt oder mit einem oder mehreren Siegeln oder Oblaten geschlossen sind. Auf die Adreßseite des Couverts muß die Aufschrift „Rekommandirt" (заказное) gesetzt werden. Für den rekommandirten Brief werden außer dem gewöhnlichen Porto von 8 Kop. noch 10 Kop. für das Rekommandiren und 5 Kop. für die Quittung bezahlt.

Offene Briefe. Diese neue Art von Briefen wird auf Blankets im $^1/_{16}$ Format geschrieben. Auf eine Seite des Blankets wird die Adresse geschrieben, die andere bleibt für die schriftliche Mittheilung, die mit Dinte und auch mit Bleistift geschrieben werden kann.

Kreuzband-Sendungen. Zur Beförderung unter Kreuzband (Banderole) werden angenommen: a) gedruckte, lithographirte, gravirte oder auf einem anderen mechanischen Wege hergestellte Gegenstände, die sich zur Versendung mit der Briefpost eignen, wobei jedoch die vermittelst der gewöhnlichen Copirpresse abgezogenen ausgenommen sind, und b) Waarenproben, die an sich keinen Werth haben. Für solche Sendungen im Gewicht von 4 Loth werden 2 Kop. und progressiv für jedes Uebergewicht bis zu 4 Loth abermals 2 Kop. entrichtet. a) Das Gewicht einer solchen Sendung darf nicht 20 Loth übersteigen; b) die Sendung muß so in das Kreuzband eingeschlossen werden, daß man alles, was sich darin befindet, bequem übersehen kann; c) außer der Unterschrift des Absenders und des Ortes und der Zeit der Abgabe darf nichts Geschriebenes in der banderolirten Sendung enthalten sein; d) die Adresse des Empfängers muß auf die Banderole selbst geschrieben werden; e) jede solche Sendung muß vollständig durch auf das Kreuzband geklebte Marken frankirt werden, wenn sie überhaupt befördert werden soll.

Dorpater Kreispostcomptoir erster Klasse.

Das Bureau ist ununterbrochen von Morgens 8 Uhr bis 6 Uhr Abends geöffnet; doch können in den Stunden von 1 bis 6 Uhr Abends nur Briefe in den im Bureau befindlichen Briefkasten gelegt werden. **Eine Ausgabe und Annahme von Postsachen findet in diesen Stunden nicht statt.**

Die **Annahmetermine** sind für
Geld, Werthpackete, Päckchen und **recommandirte Briefe:**

Auf der Tour nach Riga am Dienstag, Mittwoch, Freitag und Sonnabend von 9 bis 1 Nachmittag.

Auf der Tour nach Wesenberg und Reval am Dienstag und Freitag von 9 bis 1 Uhr Nachmittags.

Auf der Tour nach Plescau und St. Petersburg am Mittwoch und Sonnabend von 9 bis 1 Uhr Nachmittags.

Auf der Tour nach Jewe Montag und Donnerstag von 9 bis 1 Uhr Nachmittags.

Außerdem wird obige Correspondence nach allen Richtungen täglich von 9 Uhr Morgens bis 12 Uhr Mittags entgegengenommen.

Die ordinaire Correspondence:

Auf der Tour nach Riga am Dienstag, Mittwoch, Freitag und Sonnabend bis 4 Uhr Nachmittags.

Auf der Tour nach Wesenberg und Reval am Dienstag und Freitag bis 4 Uhr Nachmittags.

Auf der Tour nach Pleskau am Mittwoch und Sonnabend bis 4 Uhr Nachmittags.

Auf der Tour nach Fellin am Mittwoch und Sonnabend bis 4 Uhr Nachmittags.

Auf der Tour nach Jewe und St. Petersburg am Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag bis 4 Uhr Nachm.

Die Ausgabe von Geld, Werthpacketen, Päckchen und rekommandirten Briefen findet täglich von 9 Uhr Morgens bis 1 Uhr Nachmittags mit Ausnahme der Sonntage an denen die Ausgabe von 12 Uhr Mittags bis 2 Uhr Nachmittags statt.

Die **Kirchspielsposten** werden expedirt:

Dörptsches Kirchspiel Montag früh.
Cambi Mittwoch und Sonnabend früh.
Nüggen Montag und Donnerstag früh.
Oberpahlen und Pilliſtfer Sonntag und Donnerstag früh.
Odenpäh Dienstag und Freitag früh.
Rappin Dienstag und Freitag Nachmittag.
Talkhof Dienstag und Freitag Vormittag.
Wendau Montag und Donnerstag Vormittag.

Taxe für inländisches Porto.

A. Für Briefe.

Für jeden offenen Brief 4 Kop. Für jeden verschlossenen für jedes Loth 8 Kop. Rekommandirte Briefe zahlen für jedes Loth 8 Kop., außerdem einfürallemal 10 Kop. für die Rekommandation, 5 Kop. für die Quittung.

Blankets für offene Briefe ohne Marken werden zu 1 Kop. für 4 Stück und mit Marken à 4 Kop. per Stück verkauft. Der Verkauf derselben findet in allen Postanstalten, wo Postmarken und Couverts verkauft werden, in der Zeit der Annahme der ordinairen Correspondence statt.

B. Für banderolirte Sendungen.

Für alles Gedruckte, Lithographirte, Gestochene oder auf anderem mechanischen Wege (außer der gewöhnlichen Kopirpresse) Hergestellte:

bis 20 Loth Gewicht für je 4 Loth 2 Kop.

Anmerkung. Visitenkarten und Einladungsbillete können banderolirt oder in unverschlossene Couverts gelegt werden.

Als Muster und Waarenproben werden die überhaupt zur Postversendung nicht zugelassenen Gegenstände nicht angenommen; ebenso nicht Metall-, Stein- und ähnliche Sachen. Proben und Muster unter Kreuzband dürfen keinen Werth haben, wie z. B. kl. Stückchen Stoff, Fell, Buntpapier, und nur ganz unbedeutende Mengen Saamen und Gräser; bröckelige Sachen müssen zuerst in einen Papiersack gelegt werden, doch so, daß derselbe auf einer Seite stets geöffnet werden kann, und dann unter Kreuzband.

Geldpackete . 10 Kop. vom Loth.
Werthpackete . 10 Kop. vom Loth.

Der geringste Portosatz für jedes Packet ist festgesetzt auf 10 K.
Für die Recommandation — 10 Kop. für den Brief.
Für die Quittung über Brief sowohl als Sendungen — 5 Kop.

Assekuranz-Gebühren.

Von	1	Rbl.	bis	100	Rbl.	1 Kop.	vom	Rubel
„	100	„	„	400	„	½ „	„	„ mit Zuschlag von 50 K. für die ganze Sendung.
„	400	„	„	1600	„	¼ „	„	„ mit Zuschlag von 1 Rbl. 50 K. f. d. g. Sendung.
„	1600	„	„	—	„	⅛ „	„	„ mit Zuschlag v. 3 R. 50 Kop. f. d. g. Sendung.

Für das Billet zur Abholung der Correspondenz durch einen Bevollmächtigten ist für jedes laufende Jahr in den Haupt- und Gouvernementsstädten 1½ Rbl., in den andern Städten 1 Rbl. zu entrichten.

Maximalgewicht.

für	banderolirte Sendungen	20 Loth.
„	Briefe	160 „
„	Bücher und amtliche Papiere	64 „
„	Werthpackete, verschlossen aufgegeben .	10 Pfd.
„	„ offen aufgegeben . . .	20 „
„	Geldpackete, einfache	20 „
„	„ im Lederbeutel	60 „
„	Einfache Sendungen	120 „

Maximum der Werthaufgabe.

Geldpackete	unbegrenzt.
Werthpackete verschlossen aufgegeben .	500 Rbl.
„ offen aufgegeben . .	15000 „
Sendungen	5000 „

Taxe für Packetporto.

Das Porto für ein Pfund beträgt:

a) bis zu 2500 Werst für die ersten 300 Werst 3 K., 400 W. 4 K., 500 W. 5 Kop. u. s. w. für jede 100 Werst einen K. mehr.

b) von 2500 bis 2750 Werst 26 Kop., bis zu 3000 Werst 27 Kop., bis 3250 W. 28 Kop. u. s. w. für jede 250 W. einen Kop. mehr. Das niedrigste Porto für ein Packet beträgt 10 Kop.; die Quittung kostet 5 Kop.

c) Für Packete mit gedruckten oder lithographirten Büchern zum Lesen, welche der Post offen, d. h. nicht vollständig verpackt zu übergeben sind und die Aufschrift „mit Büchern" tragen, wird kein niedrigster Portosatz festgesetzt; das Porto beträgt für das Pfund auf 1500 bis 2500 Werst 16 Kop., 2500 bis 5000 W. 18 Kop. und auf mehr als 5000 W. 20 Kop. Finden sich in einem Bücherpacket zu ermäßigtem Porto noch andere Gegenstände, so wird der ganze Inhalt confiscirt; der vierte Theil des Erlöses fällt dem Entdecker der verheimlichten Einlage, der Rest dem Fiscus zu.

Entfernung der Städte von Dorpat in Werften

bis Arensburg 421¾, Bolderaa 258½, Walk 83½, Wenden 162, Werro 67½, Wolmar 132¼, Quellenstein 214½, Lemsal 219½, Pernau 260½, Fellin 240¾, Schlock 277¼, Riga 245½ Werst.

Porto für Packete.

nach	Werst	K.	nach	Werst	K.
Arensburg	421	5	Pernau	260	3
Baltischport . . .	248	3	Petersburg	318	4
Bolderaa	258	3	Pleskau	156	3
Dünaburg	396	3	Reval	203	3
Fellin	240	3	Riga	245	3
Goldingen	460	5	Schaulen	366	4
Hapsal	270	3	Schlock	278	3
Hasenpoth	423	5	Walk	83	3
Helsingfors	714	8	Weißenstein . . .	139	3
Jewe	132	3	Wenden	162	3
Kowno	545	6	Werro	65	3
Lemsal	219	3	Wesenberg	139	3
Libau	472	5	Windau	577	6
Mitau	284	3	Wirballen	587	6
Narva	171	3	Wolmar	132	3

(Die eingeklammerte Zahl hinter den Städtenamen bezeichnet das ermäßigte Bücherporto).

nach	Werst	K.	nach	Werst	K.
Archangelsk (15 K.)	1406	15	Nowo Tscherkask (16 K.)	1816	19
Astrachan (16 K.) .	2486	25	Orenburg (16 K.) .	2372	24
Charkow	1331	14	Perm (16 K.) . .	2141	22
Derbent (18 K.) .	2837	27	Ssamara (16 K.) .	1992	20
Eriwan (18 K.) .	2961	27	Ssaratow (16 K.) .	1663	17
Grodno	708	8	Ssimbirsk (16 K.) .	1741	18
Jakutsk (20 Kop.) .	8819	51	Ssimferopol (16 K.)	1805	19
Jekaterinoslaw . .	1386	14	Tawastehus . . .	686	7
Irkutsk (20 K.) .	6001	40	Taschkent (18 K.) .	4308	33
Kasan (16 K.) . .	1684	17	Tiflis (18 K.) . .	2702	26
Kiew	1013	11	Tobolsk (18 K.) .	3190	28
Kischinew	1531	16	Warschau	913	10
Kowno	495	5	Wilna	561	6
Krasnojarsk (18 K.)	4994	35	Witebsk	480	5
Kursk	1116	12	Wjätka (16 K.) . .	1658	17
Mohilew	628	7	Wladikawkask (16 K.)	2504	26
Moskau	860	9	Wladimir	1037	11
Nikolajewsk (20 K.)	10163	56	Woronesh	1271	13
Nischni Nowgorod .	1270	13			

Portotaxe für ausländische Correspondenz:

Zum Postverein gehörend.

	Frco. Briefe. 15 Gr.	Kreuzb. 50 Gr.
Ein offener Brief	4 Kop.	— Kop.
Ganz Europa	8 „	2 „
Die asiatische Türkei, Egypten		
Die spanischen Besitzungen des nördlichen Afrika (Mellila, Penion, de Alchuzemas, Zeita)		
Die spanischen Postorte des westlichen Ufers von Marocco, (Casa-blanca, Laroche, Mazapan, Magador, Rabbate, Zafi, Tanger und Tetuan		
Die Azorischen, Balearischen und Canarischen Inseln		
Die Inseln Madeira, Malta, Island und Faröer		
Die vereinigten Staaten von Nord-Amerika.		

Nicht zum Postverein gehörend.

Durch Rußland vermittelt.

	Frco. Briefe. 15 Gr.	Kreuzbd. 50 Gr.
China (Kalhan, Peking, Tian-Tsing) . . .	38 Kop.	6 Kop.
China (Urga)	18 „	4 „

Asien.

Aden (Arabien), Ost-Indien mit der Insel Zeilon, Penan, Malacca, Singapoore, China, Japan (über Brindisi) . . .	21 „	5 „
Anam, Banecoc, (Siam) Labuan, die Philippinen, die Niederländischen Besitzungen im Indischen Archipel (über Brindisi)	20 „	3 „

Afrika.

Zanzibar, Mozambique, Victoria, (Cap Natal, über Brindisi)	36 „	6 „
Die westlichen Ufer Afrika's, Brittisch-Senegambien (Bathurst), Gold-Ufer, Lagos, Liberien, Sierra-Leona (über England)	21 „	4 „
Das Cap der guten Hoffnung, Trinitatis Inseln u. St. Helena (über England).	36 „	4 „
Die Inseln Madagascar, Bourbon, Mauritius (Ile de France), Maiota, Sechellen, die französischen Besitzungen in Senegambien mit d. dazu geh. Inseln (über Hamburg)	57 „	10 „
Angola, die Inseln Principe, St. Thomas und die des grünen Vorgebirges (Capverdischen über England)	21 „	4 „
Tripolis und Tunis (über Italien)	11 „	3 „

Amerika.

Araukanien, Bolivia, Equador (über England .	51 „	5 „
Die Argentinische Republik (Buenos Ayres) und Uruguay (über Belgien) . . .	16 „	4 „
Aspinwall, Venezuela, West-Indien, Guatemala, Honduras, Columbia, (Neu-Granada), Costa Rica, Mexico, Mosquitos Nicaragua, Panama, Salvador (ü. Hamb.)	15 „	4 „

Brasilien, (Rio-Janeiro, über Hamburg) . .	21	Kop.	5	Kop.
Britisch Columbien, Canada, Neu-Braunschweig, Neu-Schottland, Vancouverts-Inseln, Neufoundland u. Prinz Eduard Inseln (über England)	13	„	4	„
Guayana, Paraguay (über England) . . .	36	„	4	„
Bermudas Inseln, Moluccen (Falklands-Inseln (über England)	21	„	4	„
Chile, Peru (über Hamburg)	33	„	5	„

Australien.

Australien, (Neu-Holland) und Neu-Seeland (über Brindisi)	21	„	5	„
Neu-Caledonien, Norfolk Inseln, Freundschafts Inseln, Fidschi Inseln (über Brindisi)	21	„	5	„
Sandwichs Inseln (über England)	21	„	4	„

Auch in Rußland ist es gestattet, 1) geschlossene Privatbriefe im Gewicht bis zu 5 Pfund zur Versendung nach anderen Orten anzunehmen. 2) Alle geschlossenen Briefe, selbst wenn sie nicht in ein besonderes Couvert eingeschlagen sind, können als rekommandirte befördert werden. 3) Auf Korrekturbogen, die unter Kreuzband versandt werden, sind handschriftliche Korrekturen zulässig und 4) nicht ausgegebene Korrespondenz, die an eine an dem Bestimmungsorte nicht vorhandene Institution oder an eine Person addressirt ist, von deren Tod der Chef der Postanstalt positive Kenntniß hat, wird unverzüglich an den Ort der Aufgabe zurückgesandt. — Die Progontaxe beträgt in Liv- und Estland drei Kop. pro Werst und Pferd.

Zugleich ist in Dorpat mit dem Post-Comptoir eine Stadt-Post eingerichtet, zu welchem Zwecke 8 Briefkasten in der Stadt ausgestellt worden sind, Briefe die in denselben eingelegt werden, werden um 12 Uhr Mittags und 4 Uhr Nachmittags herausgenommen und an demselben Tage befördert. Für jeden offenen und geschlossenen Brief 3 Kop., für jeden recommandirten Brief 18 Kop. und für banderolirte Sendungen auf 1 Bogen 1 Kop., auf 2 Bg. 2 Kop., auf 3 Bg. 3 Kop. und auf 4 bis 21 Bg. 4 Kop.

Post-Stationen und deren Entfernungen von einander.

1. St. Petersburger Straße.

Von Dorpat		Werst.
bis Iggafer	23	
„ Torma	23	
„ Nennal	25½	
„ Nanna-Pungern	14	
„ Klein-Pungern	26¼	
„ Jewe	21	132¾
„ Chudleigh	12	
„ Waiwara	17¾	
Auf der Chaussee:		
„ Narva, Stadt	21	50¾
„ Jamburg, Stadt		20½
„ Opolje	15	
„ Tscherkowizy	22½	
„ Kaskowo	21	
„ Kipen	19	
„ Strelna	23½	
„ St. Petersburg, Residenz	20½	121½
		325½

2. Revalsche Straße.

Von Dorpat		Werst.
bis Moisama	27	
„ Kurrista	23½	
„ Wäggewa	19¼	
„ Marien-Magdal.	19	
„ Annikülll	27	
„ Weißenstein	5	120¾
„ Mustlanömme	30½	
„ Kiesa	14½	
„ Arro	22½	
„ Reval, Stadt	25½	93
		213¾

3. Rigasche Straße.

Von Dorpat		Werst.
bis Uddern	25	
„ Kuikatz	25	
„ Teilitz	22¼	
„ Walk, Stadt	10¼	82½
„ Gulben	7½	
„ Stakeln	21¼	
„ Wolmar, Stadt	20	48¾
		131¼

Die Station auf Roop ist nur für die Briefpost zwischen Lemsal und Wenden.

Von Wolmar über Wenden.

Von Wolmar		Werst.
bis Wenden		29½
„ Ramotzky	18	
„ Segewold	24¾	
„ Rodenpois	23	
„ Riga	20	85¾
		246¼

4. Riga-Tauroggensche Chaussée

Von Riga		Werst.
bis Olai	19¼	
„ Mitau, Gv.-St.	19½	38¾
„ Ellei	20	
„ Janischki	23	
„ Meschkutzi	20½	
„ Schaulen, Stadt	18½	82
„ Bubje	13¾	
„ Milowidowa	20¼	
„ Zarizyn	18	
„ Neskutschna	22	
„ Tauroggen	22	96
		216¾

5. Pleskausche Straße.

Von Dorpat		Werst.
bis Maidelshof	22	
„ Warbus	23½	
„ Werro, Stadt	22	67½
„ Neuhausen	21½	
„ Panikowitsch	20½	
„ Isborsk	18	
„ Stanky	13	
„ Pleskau, Gouv.-Stadt	15	88
		155½

6. Wolmar-Pernausche Straße.

Von Dorpat		Werst.
bis Wolmar		131¼
„ Ranzen	23¼	
„ Rujen	22	

		Werst.
bis Moiseküll . .	21½	
„ Quellenstein .	15½	
„ Kurkund . . .	8¼	
„ Surri . . .	19¼	
„ Pernau, Stadt	18½	128¼
		259½

7. Fellinsche Straße.

Von Dorpat über Wolmar		Werst.
bis Moiseküll . .		198
„ Nadi	17¼	
„ Fellin, Stadt	24¾	42
		240

	Werst.
Der nähere Weg von Dorpat über Uddern (25) und die Privat-Station Suislep (36) nach Fellin (37) ist	98
und der Winterweg über den Würzjärw	65

8. Pernau-Revalsche Straße.

Von Pernau		Werst.
bis Hallick . . .	25	
„ Jeddefer . . .	17¾	
„ Setküll . . .	19½	
„ Runnafer . .	25	
„ Friedrichshof .	28½	
„ Reval, Gv.-St.	19½	135¼

9. Pernau-Arensburgsche Straße.

Von Pernau		Werst.
bis Raja	26¾	
„ Leal	28¾	
„ Werder . . .	23	
über den großen Sund		
bis Kuiwast . . .	10	
„ Wachtna . . .	19	
über den kleinen Sund		
bis Orrisaar . . .	3	
„ Neu-Löwel . .	29	
„ Arensburg, St.	26	165½

10. Riga-Pleskausche Chaussée.

Von Riga		Werst.
bis Rodenpois . .	20	
„ Segewold . .	23	
„ Ramotzky. . .	24¾	67¾
„ Wesselshof . .	21¾	
„ Launekaln . .	21¾	
„ Mehrhof . . .	19¾	
„ Adsel	22¾	
„ Romeskaln . .	24¼	
„ Missa	22½	
„ Panikowitsch .	19½	
„ Isborsk . . .	16½	
„ Stanky . . .	13	
„ Pleskau, Gouv.-Stadt	15¾	265½

Auf der directen Straße von Riga nach Wolmar ist auf der früheren Poststation Lenzenhof eine Privatexpedition errichtet, welche Pferde bis zur Entfernung von 30 Werst zu 5 Kop. per Werst und Pferd verabfolgt.

Dampferfahrten.

zwischen Dorpat und Pleskau, Zwischenstation nach Erforderniß anfahrend, durch die Dampfer:

„Alexander"; Agent in Dorpat: C. J. Falckenberg,

„Dorpat"; Agent in Dorpat: H. D. Brock.

An jedem Wochentage fährt eins der beiden Schiffe von Dorpat und eins von Pleskau; nach Erforderniß treten in die Fahrt ein:

„Peipus"; Agent in Dorpat: H. D. Brock,

„Konstantin"; Agent in Dorpat: C. J. Falckenberg.

Die Fahrpreise sind zwischen Dorpat und Pleskau auf dem ersten Platz 5 Rbl., auf dem zweiten 4 Rbl. und auf dem dritten Platz 3 Rbl.

Die Agentur in Pleskau besorgt das Handlungshaus von H. D. Schmidt & Comp.

Verantwortlichkeit für Wasser- und Feuersgefahr für Waaren, die in den Schiffen oder Expeditionen niedergelegt sind, so wie für Passagiereffecten wird nicht übernommen.

Assekuranzen werden auf Wunsch besorgt.

Packträger erhalten für jeden Gang 10 Kop.

Die Frachtpreise für ein Pud sind vorhaltlich etwaiger Aenderungen:

5 Kop. für Blei, Bandeisen, Blatttaback, Erbsen, Grütze, Grabkreuze, Getreide, Heringe, Kartoffeln, Mehl, Pappe, Salz, Seife u. s. w. (mindestens 30 Kop. für jedes Colli).

8 Kop. für Ackergeräthe, Butter, Grabsteine Kacheln, Kleesaat, Knochenmehl, Leinsaat, Mineralwasser, Talg, Weißblech, Zinn, Zinkblech u. s. w.

10 Kop. für Bier in Fässern, Borsten, Fayence, Fensterglas, frische Fische, Fleischwaaren, Flachs, Hanf, Kalbfelle, Käse, Leder, Lumpen, Messingblech, Papier, Petroleum, Reis, Zucker, Zwiebeln u. s. w.

15 Kop. für Apothekerwaaren, Austern, Bücher, Cigarren, Colonialwaaren, Confecte, Caviar, Galanteriewaaren, Hopfen, Kleider, Kurzwaaren, Lampen, Liqueure, Maschinen, Manufacturwaaren, Pasteten, Porter, Pfefferkuchen, Säfte, Spielwaaren, Regenschirme, Theer, Wäsche, Tapeten, Wolle u. s. w.

20 Kop. für Gemälde, Instrumente, Hülsen, Papyros, Seidenwaaren, Pflanzen u. s. w.

Zum Frachtsatz von 8 bis 20 Kop. ist der geringste Frachtbetrag 50 Kopeken.

Eisenbahnnachrichten.

Da die Termine für Abgang und Ankunft der Eisenbahnzüge sich im Frühjahr und Herbst meist ändern, so ist es nicht thunlich, Fahrpläne an dieser Stelle zu geben. Einige andere Notizen folgen nachstehend unter Vorbehalt, da auch diese dem Wechsel unterliegen.

Die Fahrpreise auf der **baltischen Bahn** sind von Reval nach Kegel 75, 57, 32; Lodensee 99, 75, 42; Baltischport 135, 102, 57; Rasik 84, 63, 35; Charlottenhof 159, 120, 67; Taps 219, 165, 92; Catharinen 258, 194, 108; Wesenberg 294, 221,

123; Kappel 342, 257, 143; Isenhof 405, 304, 269; Jewe 471, 354, 197; Waiwara 519, 390, 217; Narva 588, 441, 245; Jamburg 654, 491, 273; Moloskowizi 729, 547, 304; Wolosowo 798, 599, 333; Elisawetinskaja 849, 637, 354; Gatschina 903, 678, 377; Zarskoje-Selo 969, 727, 404; St. Petersburg 1029, 772, 429; Lisna 975, 732, 307; Tosna 1029, 772, 429; Moskau 2704, 1917, 869; Luga 1161, 871, 484; Pleskau 1548, 1161, 645; Ostrow 1695, 1272, 707; Dünaburg 2268, 1701, 945; Riga 2889, 2168, 1205; Wilna 2763, 2073, 1153; Grodno 3204, 2404, 1336; Bjalystok 3438, 2579, 1432; Warschau 3926, 2946, 1638; Kowno 3054, 2291, 1273; Wirballen 3297, 2473, 1374; Witebsk 3006, 2256, 1254; Smolensk 3390, 2544, 1414; Orel 4470, 3354, 1864.

Wie an jeder Billetkasse, so auch auf den Haltestellen muß das zu entrichtende Personengeld abgezählt bereit gehalten werden. Die Expedition von Passagiergepäck findet auf den Haltepunkten nicht statt, und wird auch nur so viel Handgepäck nach den Bestimmungen des Betriebsreglements zur Mitnahme in die Personenwagen zugelassen, als der Reisende, ohne den Zug aufzuhalten, mit sich führen kann.

Eisenbahn-Fahrpreise.

Von	Riga	bis	Mitau	39	Werst;	138,	104	und	58	Kop.
=	=	=	Dünaburg	204	=	612,	459	=	255	=
=	Dünaburg	=	Witebsk	243	=	729,	547	=	304	=
=	=	=	Petersburg	497	=	1491,	1118	=	621	=
=	=	=	Warschau	551	=	1653,	1240	=	689	=
=	=	=	Berlin	343	=	1038,	777	=	431	=
				$103^{1}/_{10}$	Meil.	670,	516	=	310	Sgr.
=	Witebsk	=	Orel	488	Werst	1464,	1098	=	610	Kop.

Von Riga nach Pskow: (447 Werst) I. Klasse $13_{,41}$, II. Klasse $10_{,5}$, III. Kl. $5_{,58}$.
= Pskow nach St. Petersburg: (257 Werst) I. Klasse $7_{,71}$, II. Klasse $5_{,78}$, III. Kl. $3_{,21}$.

Von Riga nach:

		I. Classe.	II. Classe.	III. Classe.
Ostrow	(398 Werst)	11 R. 94 K.	8 R. 94 K.	4 R. 96 K.
St. Petersburg	(704 =)	21 = 12 =	15 = 83 =	8 = 79 =
Wilna	(371 =)	11 = 13 =	8 = 34 =	4 = 63 =
Kowno	(468 =)	14 = 4 =	10 = 52 =	5 = 84 =
Grodno	(518 =)	15 = 54 =	11 = 64 =	6 = 46 =
Bjalostok	(597 =)	17 = 91 =	13 = 42 =	7 = 45 =
Warschau	(758 =)	42 = 74 =	17 = 5 =	9 = 47 =
Eydtkuhnen	(550 =)	16 = 50 =	12 = 36 =	6 = 86 =

Im internationalen Personen-Verkehr:

	I. Classe.				I. & II. Classe.				II. Classe.			
	Rbl.	Kop.	Thlr.	Sgr.	Rbl.	Kop.	Thlr.	Sgr.	Rbl.	Kop.	Thlr.	Sgr.
Königsberg	16	50	4	13	16	50	und 3	12	12	36	und 3	12
Danzig	16	50	9	28	16	50	= 7	19	12	36	= 7	19
Bromberg	16	50	12	23	16	50	= 9	25	12	36	= 9	25
Kreuz .	16	50	16	29	16	50	= 13	1	12	36	= 13	1
Frankfurt a./O.	16	50	20	23	16	50	= 15	29	12	36	= 15	29
Berlin	16	50	22	10	16	50	= 17	6	12	36	= 17	6
Posen	16	50	19	5	16	50	= 14	21	12	36	= 14	21
Stettin	16	50	20	12	16	50	= 15	18	12	36	= 15	18

	I. Classe.			I. u. II. Classe.		
Brüssel	261 Francs	90	Centimes.	198 Francs	70	Centimes.
Antwerpen	263 =	10	=	199 =	90	=
Ostende	272 =	90	=	209 =	70	=
London via Ostende	320 =	30	=	257 =	10	=
London via Calais	324 =	80	=	261 =	60	=
Paris	291 =	30	=	228 =	10	=
Calais	285 =	70	=	222 =	50	=

Stationen der Dorpat-Tapser Eisenbahn und deren Entfernungen von einander.

Dorpat-Tabbifer	circa	21	Werst.
Tabbifer-Laisholm	„	25	„
Laisholm-Wäggewa	„	19	„
Wäggewa-Aß	„	20	„
Aß-Taps	„	22	„

Telegraphenstation zu Dorpat.

Die Dörptsche Telegraphenstation befördert Depeschen sowol nach allen Stationen in's Innere des Reichs, als auch ins Ausland. Telegramme können in russischer, deutscher, englischer und französischer Sprache aufgegeben werden. Telegramme nach Eisenbahntelegraphenstationen (ausgenommen diejenigen der baltischen Bahn) werden nur in russischer Sprache angenommen. Die Station hat nur Tagesdienst, vom 1. April bis 1. October von $^3/_4$7 Uhr Morgens bis $^3/_4$9 Uhr Abends und vom 1. October bis 1. April von $^3/_4$8 Uhr Morgens bis $^3/_4$9 Uhr Abends nach Dorpater Zeit. Ein Sbornik (Gesetzbuch) ist für 10 Kop. auf der Station zu haben; die Karten des Telegraphennetzes sind aus Petersburg zu beziehen. Es giebt für das europäische Rußland

bis zum Meridian von Jekaterinenburg mit Einschluß des Kaukasus drei Rayons. Der Radius des ersten Rayons beträgt 100, der des zweiten 1000 Werst, der des dritten jede andere größere Distanz. Im asiatischen Rußland zwischen den Meridianen von Jekaterinenburg und Stretensk, mit Einschluß des turkestanischen Gebiets, wie auch zwischen dem Meridian von Stretensk und den Grenzen des Reiches am östlichen (großen) Ocean gelten vier Rayons, der erste mit einem Radius von 100, der zweite mit einem von 520, der dritte mit einem Halbmesser von 1570 Werst und der vierte endlich auch noch größere Entfernung. Die einfache Depesche von 20 Worten kostet:

im 1. Rayon — Rubel 50 Kop., im 2. Rayon 1 Rubel — Kop.
„ 3. „ 2 „ — „ „ 4. „ 3 „ — „

Für je 10 Worte mehr wird die Hälfte der Taxe für eine einfache Depesche zugezählt. Nur 5 einfache Zahlen gelten für Ein Wort; 123⅘ oder 123456 werden z. B. für Zwei Worte gerechnet. Mehr als sieben Silben enthaltende Worte gelten für 2 Worte. Nach diesem Tarif kosten 20 Worte von Dorpat nach

	Rbl.				
Astrachan	2	Livadia	2	Taganrog	2
Atschinsk	5	Minsk	1	Tammerfors	1
Charkow	2	Moskau	1	Tiflis	2
Dubbeln	1	Narva	1	Tobolsk	3
Dünaburg	1	Nischni Nowgorod	1	Twer	1
Fellin	½	Nowgorod	1	Walk	½
Hapsal	1	Odessa	2	Warschau	1
Helsingfors	1	Omsk	4	Weißenstein	½
Jewe	1	Orel	1	Wenden	1
Irkutsk	5	Perm	2	Werro	½
Kasan	2	Pernau	1	Werschbolowo	1
Kiew	1	Petersburg	1	Wesenberg	1
Kronstadt	1	Pskow	½	Windau	1
Libau	1	Reval	1	Wolmar	½
		Riga	1		

Für Depeschen poste restante sind außerdem 13 Kop. zu zahlen. Zur Beglaubigung der Unterschrift muß der Abgeber des Telegramms dem Beamten bekannt sein oder sich legitimiren. Die Vorauszahlung für eine Antwort gilt 6 Monate für jede beliebige Stadt in demselben Rayon; bei weiterer Entfernung muß der Mehrbetrag nachgezahlt werden. Auf Verlangen und Vermerk des Absenders kann ein Telegramm erst nach einigen Tagen zugestellt werden. Eine Depesche mit Vermerk „Copie" kann mehren Personen in demselben Orte zugestellt werden; für jede Adresse werden 15 Kop. gezahlt.

In's Ausland kosten zwanzig Worte: nach Algier 4 Rbl., Belgien 2 R. 25 K., Dänemark 2 Rbl., Deutschland 1 R. 88 K., London 3 R., nach allen übrigen Orten Großbrittanniens 3 Rbl.

25 K., Frankreich 2 Rbl. 75 Kop., Griechenland 2 Rbl. 50 Kop., Italien 2 Rbl. 75 Kop., Moldau und Wallachei 1 Rbl. 50 Kop., Norwegen 2 R. 13 K., Oesterreich 2 Rbl., Portugal 3 R. 63 K., Schweden 1 R. 88 K., Schweiz 2 R. 25 K., Serbien 1 R. 75 K., Spanien 3 R. 38 K., Tunis 4 R. 88 K., Türkei 2 R. 25 K., Saigun 37 R. 25 K., Australien 74 R.

Die Depeschen müssen mit Tinte geschrieben sein, sie können nach Belieben entweder schon fertig auf das Telegraphen-Bureau gebracht oder dort erst angefertigt werden; das dazu verwendete Papier darf nur auf einer Seite beschrieben sein, die Schrift muß gleichmäßig ohne Abkürzungen und ohne besondere Zeichen sein, auch darf das einmal geschriebene nicht wieder gestrichen werden.

Jede Depesche muß die genaue Adresse des Empfängers enthalten und vom Absender mit seinem Familiennamen unterzeichnet sein.

Das zur Verwaltung der Telegraphen gehörige Personal ist verpflichtet alle Depeschen ohne Ausnahme, und überhaupt alles auf den Telegraphen Bezügliche als Geheimniß zu bewahren und darf in keinem Falle irgend Jemand darüber Mittheilung machen. Auch für wen und an wen eine Depesche eingegangen ist, darf Niemand eröffnet werden.

Bei Telegrammen muß die Adresse der Art sein, daß die Bestellung an den Adressaten ohne weitere Ermittelungen, Rückfragen, Zweifel ꝛc. erfolgen kann. Sie hat für die großen Städte die Angabe der Straße und der Hausnummer, oder in Ermangelung dessen die Angabe der Berufsart oder andere ähnliche Bezeichnungen zu enthalten. Selbst für kleinere Orte ist es wünschenswerth, daß der Name des Adressaten von einer solchen ergänzenden Bezeichnung begleitet sei, damit im Falle von Verstümmelungen des Eigennamens der Adressat am Bestimmungsorte aufgefunden werden könne. Die Angabe des Landes, in welchem der Wohnort des Adressaten liegt, ist obligatorisch, mit Ausnahme der Fälle, wo dieser Wohnort eine Hauptstadt oder ein wichtiger Börsen- oder Handelsplatz ist. Bei Depeschen nach Orten, wenn deren mehrere gleichen Namens existiren, ist die genaue Bezeichnung der geographischen Lage erforderlich. Der Absender hat das Recht, die Verbesserung der zweifelhaften Stellen im Text der Depesche im Laufe von drei Tagen nach der Abfertigung zu verlangen.

Als zulässig bezeichnete Sprachen für Europa sind: armenisch, dänisch, deutsch, englisch, flämisch, französisch, griechisch, hebräisch, holländisch, italienisch, lateinisch, norwegisch, portugiesisch, rumänisch, schwedisch, slawisch (böhmisch, kroatisch, illyrisch, polnisch, russisch, ruthenisch, serbisch, slovakisch, slovenisch), spanisch, ungarisch und türkisch.

Depeschen können sowol in die Wohnung des Adressaten, als auch in die Post, das Telegraphenbureau oder nach Eisenbahnstationen restante adressirt werden, desgleichen nach Orten, in denen keine Telegraphen-Station sich befindet und wohin sie durch die Post, per Estafette oder per Expreß befördert werden müssen. Die Art der Weiterbeförderung muß vom Absender angegeben, desgleichen die dadurch entstehenden Unkosten gedeckt werden.

Verschiedene Anordnungen und Taxen.

Eine beginnende Feuersgefahr ist schleunigst im Spritzenhause, im Rathhause, bei den Mitgliedern des Brandcollegiums und bei den Ordnern der freiwilligen Feuerwehr, deren Namen in der Rubrik: „Stadtbehörden" verzeichnet sind, anzumelden.

Beim Ausbruch einer Feuersbrunst während der Nacht sind die Häuser in der Nähe derselben zu erleuchten.

Schießen aus Feuergewehr oder anderer gefährlicher Waffe auf Grundstücken in und bei der Stadt unterliegt einer Geldbuße bis zu 25 Rbl., so wie der Confiscation des Gewehres. Zur Anlegung eines Schießstandes ist eine Anweisung durch die Polizeibehörde erforderlich.

Vor- und Aufkäuferei in den Straßen der Stadt vor und während der Marktstunden ist verboten und wird mit Confiscation des Gekauften und Erlegung einer Geldsumme bestraft.

Besmer dürfen im Handel nicht benutzt werden.

Um Hausbettelei, die häufig Diebstähle veranlaßt, zu verhindern, werden die Einwohner gebeten, bettelnde Personen dem nächsten Polizeibeamten anzuzeigen oder zu übergeben. Die kirchliche Armenpflege ertheilt durch Herrn Oberpastor Schwartz gegen eine jährliche Abfindungssumme zur Unterstützung Verarmter Blechschilder mit der Inschrift: „Wider den Bettel".

Jeder Hausbesitzer ist verpflichtet, über alle in sein Haus einziehende Miethsleute, ankommende Fremde, so wie überhaupt über jede Veränderung im Hauspersonal der Polizei die erforderliche Anzeige zu machen; Niemand darf Paßlose in seinem Hause oder seiner Wohnung dulden.

Das Unterlassen der Meldung oder Dulden von Paßlosen wird nach § 59 der Friedensrichterverordnung bestraft.

Die Hausbesitzer haben darüber zu wachen, daß die in ihren Häusern befindlichen Einwohner ihre Pässe, sobald sie abgelaufen sind, erneuern.

Allen beurlaubten Untermilitairs ist namentlich, weder als Dienstleuten, noch Miethern, ohne Meldung bei der Polizeibehörde kein Obdach zu gewähren; andernfalls tritt die Strafe für Desertion und Hehlerei ein.

Die Nacht-Hauswächter können unter directe Controlle der Polizeiverwaltung gestellt werden; auch beschaffen die Stadttheilsaufseher auf Verlangen für diesen Dienst taugliche Leute.

Für jeden Neubau und jede bauliche Veränderung ist zur Vermeidung von 50 Rbl. Strafe die Genehmigung des Baugerichts einzuholen und vor Beginn der Ausführung dem Stadttheilsaufseher Anzeige zu machen.

In den Hausbüchern sind alle in den Häusern wohnenden Personen mit Angabe ihrer Legitimationen zu verzeichnen. Die Stadttheilsaufseher liefern Hausbücher für 25 Kop. und übernehmen auf Ersuchen die Führung derselben.

Für Vereinigung der Straßen und Höfe bei ihren Häusern, namentlich für Abführung des Unraths aus letzteren haben die Hausbesitzer zu sorgen.

Beim Fegen der Straßen sind dieselben zur Zeit trockenen Wetters zuvor mit Wasser zu besprengen.

Beim Aufeisen der Straßen darf Unrath und Auskehricht aller Art nur auf die von den Stadttheilsaufsehern zu solchem Zweck angewiesenen Plätze abgeführt werden.

Eine Commission von Sachverständigen und Polizeibeamten hält Umgänge durch alle Häuser, um in sanitätspolizeilicher Hinsicht den etwaigen Mißständen, welche durch schlechte Anlage der Abtritte, Ställe, Düngergruben und anderer durch Ausdünstung der Gesundheit gefährlichen Einrichtungen hervorgebracht werden, abzuhelfen.

Die Errichtung neuer Oefen und Küchenheerde in der Stadt, gleichwie die Reparatur derselben darf nur unter Aufsicht und Leitung eines zünftigen Amtmeisters, der für die Güte der Arbeit einzustehen und für jede durch Fahrlässigkeit bei der Arbeit veranlaßte Feuersgefahr verantwortlich ist, ausgeführt werden; Zuwiderhandelnde unterliegen einer Geldstrafe von 20 Rbl.

Zehn Jagdscheine à 5 Rbl. werden jährlich zur Jagd auf den Stadtgütern, vorzugsweise an Bürger der Stadt ausgegeben; dieselben gelten nur für diejenigen Personen, auf deren Namen sie lauten.

Vormünder haben ihre Berichte bis zum 15. December jeden Jahres Einem Edlen Rathe der Stadt Dorpat vorzustellen.

Taxe für's Anlegen am Bollwerk.

für große Lodjen sind zu zahlen	4	Rbl.
„ mittlere „ & Dampfschiff	3	„
„ kleinere „	2	„

Taxe für Benutzung der öffentlichen Plätze während der Dauer der Jahrmärkte

für jeden Quadratfaden und darunter per Tag von 24 Stunden
für die ersten 8 Tage zu 20 Kop.
für jeden ferneren Tag nur 10 Kop.
gleichviel ob solche Plätze von Buden, Zelten, Tischen oder Fuhrwerken eingenommen werden, auch wenn sie behufs Ankauf von Rohproducten von den örtlichen Kaufleuten und Händlern hingestellt werden.

Taxe für Arbeitsfuhrwerke.

Jedem Arbeitsfuhrmann wird von der Polizeibehörde ein Platz angewiesen; er muß seine Nummer und das Reglement auf Verlangen sofort vorweisen. Unter einem Fuder wird ein beladener einspänniger Arbeitswagen verstanden. Der Preis beträgt:

für ein Fuder, welches ohne Aufenthalt auf- und abgeladen werden kann, je nach Entfernung resp.	12 oder 15 K.
„ die Anfuhr einer Tonne Wasser mit des Fuhrmanns Tonne und Wasserwagen resp. . . .	15 oder 20 „
„ die Anfuhr einer Tonne Wasser mit des Bestellers Tonne und Wasserwagen resp. . . .	12 oder 15 „
„ die Anfuhr eines Fadens Holz resp.	25 oder 30 „
Alle Fuhren, deren Auf- und Abladen mehr Zeit erfordern, müssen nach der Zeit bezahlt werden und ist der Preis im Sommer, oder vom 1. April bis zum 30. Sept. für eine Stunde	20 „
für einen Tag	1 Rbl. 40 „
Im Winter aber vom 1. Oct. bis zum 31. März für eine Stunde	25 „
für einen Tag	1 „ — „
Für Fuhren mit Möbeln oder anderen Dingen, deren Auf- und Abladen sehr beschwerlich ist oder die mit besonderer Sorgfalt geführt werden müssen, im Sommer für eine Stunde .	20 „
für einen Tag	1 „ 60 „
Im Winter für eine Stunde	25 „
für einen Tag	1 „ 25 „

Die geringeren Preise gelten bei Fuhren im ersten Stadttheil bis zur Botanischen Straße, diese mit inbegriffen, im zweiten Stadttheil bis zur Station und Stapelstr., im dritten Stadttheil bis zur Gensdarmen- und Invalidenkaserne, bis zum Petersb. Berge, bis zum Ende der Steinstraße, bis zum Bethause und in der Fortunastr. bis zur Querstraße. — Die höheren Preise gelten bei Strecken über die eben angegebenen Straßen hinaus und bei Bergfahrten (vom Hueneschen, Stolzenwaldschen und Pahlenschen Hause an gerechnet).

Fuhrmannstaxe für Zweispänner.

1)	für eine Fahrt in der Stadt ohne Anhalten . . .	10 K.
2)	für Fahrten in der Stadt mit Einschluß der Wartezeit von 1/4 Stunde	15 „
3)	„ „ „ 1/2 „	25 „
4)	„ „ „ 3/4 „	40 „
5)	„ „ „ 1 „	50 „
6)	„ „ „ 1 1/4 „	65 „
7)	„ „ „ 1 1/2 „	75 „
8)	„ „ „ 1 3/4 „	90 „
9)	„ „ „ 2 „	100 „
10)	„ „ „ 2 1/2 „	125 „
11)	„ „ „ 3 „	150 „
12)	„ „ „ 3 1/2 „	175 „
13)	„ „ „ 4 „	200 „
14)	„ „ „ 4 1/2 „	225 „
15)	„ „ „ 5 „	250 „
16)	„ „ „ 5 1/2 „	275 „
17)	„ „ „ 6 „	300 „

18) Für eine Fahrt in der Umgebung der Stadt, wenn die Entfernung nicht mehr als 2 Werst beträgt, 30 Kop., und für die Rückfahrt desselben Passagiers 15 Kop., wobei jedoch bei vorkommender Wartezeit soviel zugeschlagen wird, als in der Taxe oben für 1/4, 1/2, 1 ꝛc. Stunde festgesetzt worden.

Anmerkung. Ein neuer Passagier hat auch für die Rückfahrt 30 Kop. zu zahlen.

19) Für eine Fahrt zum Kirchhof oder zum Handwerkerverein, beziehungsweise für eine Fahrt vom Kirchhof oder vom Handwerkerverein in die Stadt von einem neuen Passagier — 15 Kop.

Anmerkung 1. Der alte Passagier zahlt für die Rückfahrt von den bezeichneten Orten blos 10 Kop. mit Zuschlag des nach dieser Taxe für 1/4, 1/2, 1 ꝛc. Stunde festgesetzten Betrages im Fall des Wartenlassens.

Anmerkung 2. Die Wartezeit in den Pct. 18 und 19 erwähnten Fällen kommt nicht in Betracht, wenn sie 1/4 Stunde nicht erreicht.

20) Bei Löhnung nach vorstehender Taxe, die bis auf Weiteres für alle Jahreszeiten besteht, ist der Fuhrmann zur Aufnahme von nur 2 erwachsenen Personen verpflichtet. Benutzen dagegen 3 Personen die Equipage, so ist die Hälfte der Taxe mehr zu bezahlen. 4 Passagiere haben das Doppelte zu entrichten. Kleine Kinder kommen nicht in Betracht.

21) Die Bestimmung des Fahrpreises für eine längere Zeit oder eine weitere Fahrt, als in der vorstehenden Taxe angegeben worden, hängt von der gegenseitigen Uebereinkunft ab.

Fuhrmannstaxe für Einspänner.

1)	für eine Fahrt in der Stadt ohne Anhalten . . .	8 K.
2)	für Fahrten in der Stadt mit Einschluß der Wartezeit von 1/4 Stunde	10 „
3)	„ „ „ 1/2 „	20 „
4)	„ „ „ 3/4 „	25 „
5)	„ „ „ 1 „	35 „
6)	„ „ „ 1 1/4 „	45 „
7)	„ „ „ 1 1/2 „	55 „
8)	„ „ „ 1 3/4 „	60 „
9)	„ „ „ 2 „	70 „
10)	„ „ „ 2 1/2 „	85 „
11)	„ „ „ 3 „	100 „
12)	„ „ „ 3 1/2 „	120 „
13)	„ „ „ 4 „	140 „
14)	„ „ „ 4 1/2 „	160 „
15)	„ „ „ 5 „	180 „
16)	„ „ „ 5 1/2 „	200 „
17)	„ „ „ 6 „	220 „

18) für eine Fahrt in die Umgebung der Stadt, wenn die Entfernung nicht mehr als zwei Werst beträgt — 20 Kop., und für die Rückfahrt desselben Passagiers — 15 Kop., wobei jedoch bei vorkommender Wartezeit soviel zugeschlagen wird, als in der Taxe oben für 1/4, 1/2, 1 ꝛc. Stunde festgesetzt worden.

Anmerkung. Ein neuer Passagier hat auch für die Rückfahrt 20 Kop. zu zahlen.

19) für eine Fahrt zum Kirchhof oder Handwerkerverein, beziehungsweise für eine Fahrt vom Kirchhof oder vom Handwerkerverein in die Stadt von einem neuen Passagier — 10 Kop.

Anmerkung 1. Der alte Passagier zahlt für die Rückfahrt von den bezeichneten Orten blos 8 Kop. mit Zuschlag des nach dieser Taxe für 1/4, 1/2, 1 ꝛc. Stunde festgesetzten Betrages im Fall des Wartenlassens.

Anmerkung 2. Die Wartezeit in den sub Pct. 18 und 19 gedachten Fällen kommt nicht in Betracht, wenn sie 1/4 Stunde nicht erreicht.

20) Bei Löhnung nach dieser Taxe, die bis auf Weiteres für alle Jahreszeiten besteht, ist der Fuhrmann zur Aufnahme von nur 2 Personen verpflichtet. Benutzen dagegen 3 Personen die Equipage, so ist die Hälfte der Taxe mehr zu bezahlen. Kleine Kinder kommen nicht in Anschlag.

21) Die Bestimmung des Preises für eine längere Zeit oder weitere Fahrt, als in der Taxe angegeben worden, hängt von der gegenseitigen Uebereinkunft ab.

Taxe für das Fegen der Schornsteine.

1)	Für einen Schornstein (8 bis 12 mal im Jahr)	durch eine Etage	1 Rbl.	20 K.
2)	„ „ „	durch zwei Etagen	1 „	50 „
3)	„ „ „	durch drei Etagen	1 „	72 „
	Anm. a) Bei mehren über das Dach hinausführenden Röhren für jede noch		— „	20 „
	b) Bei feuergefährlichen Anlagen, die häufigeres Fegen erfordern, für jede Röhre der volle Preis von 1 R. 20 K., 1 R. 50 K., oder		1 „	72 „

Schornsteinfeger für den
ersten Stadttheil Brandmeisterswittwe Oeberg,
zweiten „ Brandmeister Lais,
dritten „ Brandmeister Jacobson.

Die Dorpater Bank.

Die Dorpater Bank, unter Aufsicht des Raths und Verantwortlichkeit beider Gilden, nimmt von Bewohnern in Stadt und Land kündbare und unkündbare Geldeinlagen entgegen, eröffnet im Girogeschäft und auf Contocorrent laufende Rechnungen, gewährt Darlehen gegen Unterpfand, discontirt Wechsel, übernimmt das Incasso von zahlbaren Effecten und Coupons, vermittelt den An- und Verkauf von Werthpapieren, sowie Geldüberführungen nach St. Petersburg, Moskau, Riga, Pernau und Reval, giebt Anweisungen und Creditbriefe ab auf alle bedeutenderen Plätze des russischen Reichs, ferner auf Berlin, Hamburg und Paris, und nimmt Geld, Werthpapiere und überhaupt werthvolle Gegenstände zur Aufbewahrung entgegen. Das Bureau der Dorpater Bank befindet sich **am Markt im Hause Stiernhielm** I. Stdth. Nr. 8 zwei Tr.; geöffnet ist die Kanzlei von 10 Uhr Vorm. bis 2 Uhr Nachm., die Kasse von 10 bis 1 Uhr, an jedem letzten Monats-

tage jedoch Canclei und Kasse nur bis 12 Uhr. Die speciellen Regeln über alle die Bank betreffenden Geschäfte sind bei derselben unentgeltlich zu haben.

Bank-Verwaltung. Präses: C. F. Silsky. — Vicepräses: C. F. Toepffer. — Directoren: F. Knochenstiern. — Malermeister Oberg. — Schuhmachermeister J. C. Johanson. — Geschäftsführer und Rechtsvertreter: Dr. jur. E. Toepffer. — Assistent: W. Berger. — Buchhalter: P. Zilchert. — Cassaführer: P. H. Walter und H. Martens.

Pleskauer Commerzbank.

Gegründet im Jahre 1873. Grundkapital 500,000 Rbl.

Die Dorpater Agentur der Pleskauer Commerzbank unter specieller Leitung der Firma H. D. Brock discontirt sämmtliche im In- und Auslande zahlbaren Coupons von Staatsanleihen, landschaftlichen und städtischen Pfandbriefen, und von der Regierung garantirten und nicht garantirten Actien, übernimmt den An- und Verkauf von sämmtlichen Werthpapieren, besorgt die Eincassirung unstreitiger Forderungen in Dorpat und in anderen Städten, sowie sämmtlicher Dividendenzahlungen, giebt Anweisungen und Creditbriefe ab auf folgende Städte des Inlandes, als:

Archangel, Arensburg, Astrachan, Berditschew, Berdjansk, Charkow, Cronstadt, Dünaburg, Fellin, Helsingfors, Jaroslaw, Jekaterinenburg, Kasan, Kiew, Kowno, Libau, Mariopol, Mitau, Morschansk, Mosco, Narva, Nischni-Nowgorod, Odessa, Orel, Perm, Pernau, St. Petersburg, Pleskau, Reval, Rjäsan, Riga, Rostow a./D., Rshew, Rybinsk, Samara, Saratow, Simbirsk, Smolensk, Syfran, Taganrog, Tschistopol, Ufa, Warschau, Werro, Wiborg, Witebsk, Wilna, Wjätka, Wolmar, Zarizin;

ferner auf Städte des Auslandes als auf:

Aachen, Amsterdam, Antwerpen, Augsburg, Baden-Baden, Basel, Bern, Berlin, Bonn, Bremen, Breslau, Brüssel, Carlsbad, Carlsruhe, Coeln, Copenhagen, Creuznach, Darmstadt, Dresden, Elberfeld, Ems, Florenz, Frankfurt a./M., Genf, Genua, Haag, Hannover, Hamburg, Heidelberg, Interlaken, Ischl, Kissingen, Königsberg i./P., Lille, Lausanne, Leipzig, Luzern, Lübeck, London, Mailand, Montreux, München, Memel, Meran, Neapel, Neufchatel, New-York, Nizza, Paris, Prag, Rom, Stettin, Stockholm, Straß-

burg, Stuttgart, Teplitz, Triest, Turin, Venedig, Vevey, Vichy, Weimar, Wien, Wildbad, Wiesbaden, Würzburg, Zürich;

und nimmt Geld, Documente, wie überhaupt werthvolle Gegenstände zur Aufbewahrung entgegen.

Die Kasse ist mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage täglich von 10 bis 2 Uhr Nachmittags geöffnet und giebt die Bankstatuten unentgeltlich aus.

Dorpater gegenseitiger Feuerversicherungsverein

übernimmt Versicherung von Gebäuden aus Stein zu 1 Rbl. vom Tausend und von Gebäuden aus Holz und Fachwerk zu 1½ Rbl. vom Tausend des taxirten Werthes.

St. Petersburger Gesellschaft zur Versicherung

gegen Feuer und von Lebensrenten und Capitalien.

(Eingezahltes Grundkapital 2,400,000 Rbl.)
Reserven mehrere 100,000 Rbl.
Agent in Dorpat: Kaufmann P. H. Walter.

Moskausche Feuerversicherungscompagnie

(Grundkapital zwei Mill. Rbl.)
in Dorpat vertreten durch H. D. Brock übernimmt Versicherungen von Mobilien und Immobilien in der Stadt sowohl wie auf dem Lande zu billigen Prämiensätzen.

Die 2. Russische Feuerassecuranzcompagnie in Petersburg

schließt durch ihren Agenten Kaufmann Robert Brock für die Stadt Dorpat und ihre Umgegend Versicherungen gegen Feuersgefahr zu billigen Preisen ab.

Feuerversicherungs-Gesellschaft

„Salamander“

in St. Petersburg.

Grundcapital: 2,000,000 S.-Rubel.

Vertreten durch Rud. Peter Hasenclever. Dieselbe übernimmt zu mäßigen Prämiensätzen Versicherungen von Immobilien und Mobilien in der Stadt Dorpat sowie auf dem Lande.

Verwaltung des Dörptschen Lehrbezirks.

Abkürzungen: WStR. wirklicher Staatsrath, StR. Staatsrath, CR. Collegienrath, HR. Hofrath, CA. Collegienassessor, TR. Titulärrath, CS. Collegiensecretär, GS. Gouvernementssecretär, CReg. Collegienregistrator, R. Ritter, Prof. Professor, Dr. Doctor, Mag. Magister, Cand. Candidat.

Curator: WStR. A. Ssaburow, Ann. I. Cl., Stan. I. Cl., Wlad. III. Cl., Ann. II. Cl. mit der Kr., Stan. II. Cl.

Das Curatorische Conseil besteht unter dem Vorsitz des Curators aus dem Rector der Universität, dem Bezirks-Inspector, dem Dorpatschen Gouvernements-Schulen-Director und in Sachen des Lehrfachs außerdem aus den Decanen der historisch-philologischen und der physico-mathematischen Facultät, den Professoren für die russische Sprache, für die Geschichte, für die Mathematik, für die Naturgeschichte, für die alten Sprachen und für die Pädagogik.

Curator-Gehilfe: WStR. Alexander Iwanowitsch Seßel, Stan. I. Cl., Wlad. III., Ann. II., Stan. II. mit der Kais. Krone. Med. 1853—1856, Med. 1863—1864.

Bezirks-Inspector: vacant.

Architect der Schulen des Lehrbezirks: vacant.

Cancellei des Curators: Canc.-Dir. Cand. Adalbert Heinrichsen, TR., Stan. III. Cl., zugleich Schriftführer des Curatorischen Conseils. — Tischvorsteher: Paul Bjelikow, GS. — 1. Tischvorsteher-Gehülfe: vacant. — 2. Tischvorsteher-Gehülfe: Werba (miethweise). — Cancellist: K. Siritschew.

Universität.

Rector: Prof. Dr. Ottomar Meykow, WStR. u. R.

Prorector: Prof. Dr. Oswald Schmidt, StR. u. R.

Stellvertreter des Prorectors: Prof. Dr. C. Erdmann, R.

Das Conseil besteht unter dem Vorsitz des Rectors aus allen Professoren.

Secretair: Cand. jur. G. Treffner, CS.

Cancellist: C. Thomsen, CReg.

Das Directorium besteht unter dem Vorsitze des Rectors aus den Decanen aller Facultäten. Bei dem Directorium befindet sich der stellv. Syndicus: Cand. jur. S. Lieven, TR.

Secretair: Cand. jur. G. Block, CS.

Beamte für das Rechnungsfach: W. Seezen, CA., u. J. Jacobson, CReg.

Cancellist: A. Stamm, CReg.

Archivar des Conseils und Directorium: C. Reisner, TR.

Die Appellations- und Revisions-Instanz besteht unter dem Vorsitze des Professors C. Erdmann, aus den Professoren Ziegler, O. Schmidt und Minding.
Secretair: Cand. jur. G. Treffner.

Im Gericht präsidirt der Rector; Beisitzer sind der Decan der jurist. Facultät und der stellv. Syndicus Cand. S. Lieven; in Sachen wegen Verletzung der Vorschriften der Disciplin und Polizei von Seiten der Studirenden ist in der Eigenschaft eines ersten Beisitzers der Prorector anwesend.
Secretair für Angelegenheiten der Studirenden: Cand. jur. R. Ruetz.
Die Stelle des Cancellisten ist zur Zeit vacant.

Theologische Facultät:

Dr. W. Volck, StR. u. R., ord. Prof. der semitischen Sprachen, Decan.
Dr. Alex. v. Oettingen, StR. u. R., ord. Prof. der system. Theologie.
Dr. M. v. Engelhardt, StR. u. R., ord. Prof. der histor. Theologie.
Dr. Ferd. Mühlau, StR. u. R., ord. Prof. der exeg. Theologie.
Cand. Ferd. Hoerschelmann, ord. Prof. der practischen Theologie.

Juristische Facultät:

Dr. J. Engelmann, StR. u. R., ord. Prof. des russ. Rechts, Decan.
Dr. B. Ziegler, WStR. u. R., ord. Prof. des Criminalrechts.
Dr. O. Meykow, WStR. u. R., ord. Prof. des römischen Rechts.
Dr. O. Schmidt, StR. u. R., ord. Prof. des Provinzialrechts und der jurist. Praxis, Prorector.
Dr. C. Erdmann, ord. Prof. des Provinzialrechts und der jurist. Praxis, R., Stellv. des Prorectors.
Die Professur des Staats- und Völkerrechts ist erledigt.

Medicinische Facultät:

Dr. A. Böttcher, WStR. u. R., ord. Prof. der allg. Pathologie u. der pathol. Anatomie, Decan.
Dr. G. v. Oettingen, WStR. u. R., ord. Prof. der Ophthalmologie und der ophthalmologischen Klinik.
Dr. Joh. v. Holst, StR. u. R., ord. Prof. der Geburtshilfe, der Frauen- und Kinderkrankheiten.
Dr. G. Dragendorff, StR. u. R., ord. Prof. der Pharmacie.
Dr. Alfred Vogel, StR. u. R., ord. Prof. der speciellen Pathologie und Klinik.
Dr. Alex. Schmidt, StR. u. R., ord. Prof. der Physiologie.
Dr. E. Bergmann, StR. u. R., ord. Prof. der Chirurgie und der chirurgischen Klinik.

Dr. R. Böhm, ord. Prof. der Arzneimittellehre, Diätetik und Geschichte der Medicin.
Dr. Fr. Hoffmann, ord. Prof. der speciellen Pathologie und Klinik.
Dr. L. Stieda, StR. u. R., ord. Prof. der Anatomie.
Dr. E. von Wahl, StR. u. R., ord. Prof. der Staatsarzneikunde.
Dr. E. Rosenberg, HR., erster Prosector und außerord. Prof.
Dr. G. Reyher, StR., Docent.
Dr. G. Bunge, HR., Docent.
Dr. C. Reyher, HR., Docent.
Dr. L. Keßler, Docent.
Dr. A. Wikczemski, zweiter Prosector.
Mag. E. Masing, CR. u. R., gelehrter Apotheker.
Dr. Ludwig Senff, Privatdocent.

Historisch-philologische Facultät:

Dr. L. Meyer, StR. u. R., ord. Prof. der deutschen und vergleichenden Sprachkunde, Decan.
Dr. A. Brückner, StR. u. R., ord. Prof. der Geschichte Rußlands.
Dr. G. Teichmüller, StR. u. R., ord. Prof. der Philosophie und Pädagogik.
Dr. Eugen Petersen, ord. Prof. der altclassischen Philologie und Archäologie.
Dr. Theodor Mithoff, ord. Prof. der politischen Oekonomie.
Mag. R. Hausmann, außerord. Prof. der allgemeinen Geschichte.
Dr. L. Mendelssohn, außerord. Prof. der altclassischen Philologie und der griechischen und römischen Alterthümer.
Dr. P. Wiskowatow, TR., stellv. außerord. Prof. der russ. Sprache insbes. und der slav. Sprachkunde im Allgemeinen.
Dr. W. Hörschelmann, stellv. außerord. Prof. der altclass. Philologie und der Literaturgeschichte.
Dr. W. Masing, R., Docent.
Dr. O. Waltz, HR., Docent.
Die Professur der Geographie, Ethnographie u. Statistik ist erledigt.

Physico-mathematische Facultät:

Dr. L. Schwarz, StR. u. R., ord. Prof. der Astronomie, Decan.
Dr. F. Minding, WStR. u. R., Prof. emer., ord. Prof. der angewandten Mathematik.
Dr. Carl. Schmidt, Prof. emer., WStR. u. R., ord. Professor der Chemie.
Dr. P. Helmling, StR. u. R., ord. Prof. der reinen Mathematik.
Dr. C. Grewingk, WStR. u. R., ord. Prof. der Mineralogie.
Dr. G. Flor, StR. u. R., ord. Prof. der Zoologie.
Dr. Arthur v. Oettingen, StR. u. R., ord. Prof. der Physik.

Dr. Edm. Russow, StR. u. R., ord. Prof. der Botanik.
Dr. B. Brunner, ord. Prof. der Landwirthschaft und Technologie.
Dr. C. Weihrauch, außerord. Prof. der physikalischen Geographie und Meteorologie.
Dr. G. Seidlitz, Docent.
Mag. Johann Lemberg, TR., Privatdocent.
Mag. W. v. Knieriem, Privatdocent.
Mag. W. Dybowski, Privatdocent.
M. Roetscher vertritt den Architekten und Docenten der Elemente der Baukunst.

Außer den Facultäten stehendes Lehrpersonal.

Mag. P. Alexejew, Protohierei, R., Professor der Theologie für die Studirenden orth.-griech. Confession.
Priester Christophor Petkewicz, Religionslehrer für Studirende römisch-katholischer Confession.
A. Saget, CR., vertritt den Lector der französischen Sprache, Lehrer am Gymnasium.
Dr. M. Weske, CA., Lector der estnischen Sprache.
R. Boyle, Lector der englischen Sprache.
W. Krüger, Akademiker, TR., Lehrer der Zeichenkunst.
F. Brenner, CReg., Lehrer der Musik.
G. Knigge, Lehrer der Fechtkunst.
Th. Rosenpflanzer, CS., Lehrer der Reitkunst.
P. Buro, Lehrer der gymnastischen Uebungen.
R. Eberhardt, Lehrer der Tanzkunst.
Die Aemter der Lectoren der italienischen und lettischen Sprache und des Lehrers der Schwimmkunst sind nicht besetzt.

In Angelegenheiten folgender Universitäts-Anstalten wendet man sich an die voranstehend genannten Herren Directoren und Lehrer.

Central-Museum vaterländischer Alterthümer: Prof. Meyer.
Anatomisches Theater nebst Sammlung der vergleichenden Anatomie und der Anatomie des Menschen:
Prof. L. Stieda.
Erster Prosector: Prof. Dr. E. Rosenberg.
Zweiter Prosector: Dr. A. Wikzemski.
Architectonische Modellsammlung: M. Roetscher.
Die Bade- und Schwimm-Anstalt steht unter der Aufsicht des Iwan Kriworutschenko.

Bibliothek der Universität: Director: Prof. Petersen.
Bibliothekar: Hugo Kapp, HR. u. R.
Bibliothek-Gehilfen: Cand. A. Specht, CR. — Grad. stud. J. Lossius, CS.
Die Bibliothek ist im Laufe des Semesters am Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag von 10—2, am Mittwoch und Sonnabend von 10—12 und von 2—4 und während der Ferien von 12—1 Uhr zur Benutzung geöffnet.
Durchreisende, welche die Bibliothek zu sehen wünschen, haben sich an den Bibliothekar Kapp zu wenden.

Botanischer Garten: Director: Prof. Russow.
Gehilfe des Directors: Cand. C. Winkler, CS.
Gärtner: Ehrenbürger Ed. Stelling.
Gärtnersgehilfe: L. Jacobson.

Chemisches Cabinet und Laboratorium: Prof. Carl Schmidt.
Gehilfe: Mag. J. Lemberg.
Laborant der Chemie: Cand. Th. Senff, CS.

Gelehrte estnische Gesellschaft: Präsident: Prof. L. Meyer.
Sekretär: Prof. L. Stieda. — Bibliothekar: Dr. M. Weske.
Conservator: Hermann Hartmann.
Cassirer: Inspector Mickwitz.

Fechtboden. Lehrer der Fechtkunst: G. Knigge.

Feuerlösch-Anstalt der Universität: Docent Weihrauch.

Klinische Anstalten.
Therapeutische Klinik.
Director: Prof. A. Vogel.
Stellv. Assistent: C. Dehio.
Chirurgische Klinik nebst Sammlung chirurg. Instrumente.
Director: Prof. Bergmann.
Assistent: Dr. C. Reyher.
Verfertiger chirurgischer Instrumente: H. Wünsch.
Ophthalmologische Klinik.
Director: Prof. G. v. Oettingen.
Stellv. Assistent: Chr. Ströhmberg.
Geburtshilfliche und gynäkologische Klinik.
Director: Prof. v. Holst.
Assistent: vacant.
Hebamme: Elisabeth Höhnsen.
Gelehrter Apotheker: Mag. E. Masing.
Provisor der klinischen Apotheke: Ed. Marquis.
Apotheker-Gehilfe: Walther Allihn.
In der Universitätsabtheilung des Bezirkshospitals unterrichtet Prof. Ed. von Wahl.
Stellv. Assistent: R. Keßler.

Kunstmuseum: Prof. E. Petersen.

Manege. Lehrer der Reitkunst: Th. Rosenpflanzer.

Math. Cabinet: Prof. Minding.

Medic. Institut: Der Decan der medic. Fac.: Prof. Böttcher.

Meteorologisches Observatorium: Prof. Weihrauch.

Mineral. Cabinet: Prof. Grewingk.
Assistent: Cand. A. Lagorio.

Oekon. Cabinet und Laboratorium für Agriculturchemie: Prof. B. Brunner.

Pathologisches Institut: Prof. A. Böttcher.
Stellv. Prosectorsgehilfe: R. Pihlemann.

Pharmaceutisches Institut: Director: Prof. Dragendorff.
Gelehrter Apotheker: E. Masing.
Laborant der Pharmacie: Mag. Johannson.

Pharmakologisches Institut. Director: Prof. Böhm.
Assistent: vacant.

Physikalisches Cabinet. Director: Prof. Arthur v. Oettingen.
Assistent: Cand. Wilh. Ostwald, CS.
Stellv. Mechaniker: P. Schultze.

Physiologisches Institut: Director: Prof. Al. Schmidt.
Assistent: Cand. J. Puls.

Sternwarte. Director: Prof. L. Schwarz.
Observator: Dr. O. J. Backlund.
Assistent: G. v. Grote.

Theologisches Institut. Der Decan der theologischen Facultät: Prof. Wilhelm Volck.

Zeichenschule. Lehrer der Zeichnenkunst: Krüger.

Zoologisches Museum. Director: Prof. Flor.
Stellv. Conservator: J. Eberhardt.

Executor: A. Eschscholtz, CA. u. R.
Oberpedell: J. Thal.
Pedelle: Chr. Wissor, F. Reinberg, P. Metz, G. Blum, G. Trebus alle in der 14. Rangklasse stehend.

Veterinair-Institut.

Director: Ordentl. Prof. F. Unterberger, WStR. u. R.
Ordentl. Prof. Dr. A. Rosenberg, HR. u. R.
Ordentl. Prof. Mag. E. Semmer, HR. u. R.
Außerordentl. Prof. Mag. C. Raupach, CS.
Docent der Pharmacie Mag. J. Klever, StR. u. R.
Docent bei dem klinischen Institut: stellv. Magd. W. Gutmann.
Docent der russischen Sprache: stellv. der stellv. außerordentl. Prof. Dr. P. v. Wiskowatow, TR. u. R.
Vertreter des Docenten der Landwirthschaft: ordentl. Professor Dr. Brunner.
Prosector: Mag. A. Semmer.
Prosector-Gehülfe: Veterinairarzt A. Zelming.
Für den Lehrschmiedt: C. Arndt sen.
Gehülfe des Lehrschmieds: Veterinair-Gehülfe C. Arndt jun.
Assistenten beim klinischen Institute: Veterinairärzte H. Juhl und P. Mey.
Für den Laboranten: Pharmaceut C. Hellmann.
Inspector: J. Hindrichson, TR. u. R.
Executor: J. Westberg, CA. u. R.
Schriftführer: vacant.
Stellv. Cancellisten: G. Sommer und E. Stahl.
Arzt am Institut: Dr. Ammon.

Docenten der Hülfswissenschaften sind die ordentlichen Professoren der Universität: C. Schmidt, P. Helmling, C. Grewingk, G. Flor, E. Russow und L. Stieda.

Das Dorpater Veterinairinstitut zählt zu den höheren Lehranstalten und bezweckt außer der Ausbildung gelehrter Veterinaire auch die von Veterinairfeldscheeren in einer besondern bei dem Institut befindlichen Schule. Diejenigen, welche als Studirende einzutreten wünschen, haben folgende Zeugnisse einzureichen: 1) Die schriftliche Einwilligung der Eltern oder Vormünder oder Nachweis der Unabhängigkeit zum Eintritt in die Anstalt; 2) ein Auswärtiger den schriftlichen Beweis, daß sein Paß an die Dorpatsche Polizei-Verwaltung eingeliefert worden ist; 3) ein Zeugniß über Vollendung des 16. Lebensjahres (Taufschein oder anderer Nachweis des Jahres der Geburt); 4) ein Zeugniß über den genossenen Unterricht; 5) ein Standeszeugniß — (Steuerpflichtige die Entlassungs-Zeugnisse der Gemeinden, denen sie angehören,

worin gleichzeitig die Bescheinigung enthalten sein muß, daß ihnen gestattet ist ihren Unterricht in Lehranstalten fortzusetzen). Ohne Examen werden diejenigen aufgenommen, welche ein Zeugniß vorstellen, daß sie Kenntniß der Lehrgegenstände mindestens der sechs ersten Classen der Gymnasien resp. der Secunda der Gymnasien in den Ostseegouvernements besitzen oder daß sie den Cursus in geistlichen Seminarien oder Realschulen deren Abiturienten hinsichtlich der Ableistung der Wehrpflicht zur 2. Categorie gehören absolvirt haben; Schüler der letzten haben ein Examen aus der lateinischen Sprache abzulegen. Alle anderen Aspiranten werden einem Receptionsexamen am Institut unterworfen. Die Aufnahme von Studirenden und Schülern der Feldscheerschule geschieht einmal jährlich, vor Beginn des akademischen Jahres. Der volle Cursus für Studirende des Institus währt vier Jahre und wird ihr Eintritt in den Militairdienst nach dem von ihnen gezogenen Loose hinausgeschoben bis zur Erreichung eines Alters von 27 Jahren. Die Studirenden unterliegen außerhalb der Räumlichkeiten des Instituts den polizeilichen Bestimmungen auf allgemeiner Grundlage, sind dadurch aber keineswegs der Verantwortung gegenüber den Autoritäten des Instituts entbunden. Bei der Erlangung gelehrter Grade, des Magister- oder Veterinairarztgrades sind die Studirenden des Dorpater Veterinairinstituts auch verpflichtet, eine genügende, dem vom Minister der Volksaufklärung entworfenen Programme entsprechende Kenntniß der russischen Sprache zu documentiren. Das Institut übt bei allen veterinairwissenschaftlichen Arbeiten seiner Lehrbeamten, so wie auch bei den Dissertationen seiner Studirenden von sich aus die Censurdurchsicht derselben aus. Die Magister der Veterinairwissenschaften und die Veterinaire werden, falls sie ein, sie zum Eintritt in's stehende Heer verpflichtendes Loos gezogen haben, in Friedenszeiten vom activen Dienst befreit und auf 15 Jahre der Armeereserve zugezählt, bei welcher sie im Falle der Einberufung in einer ihrem Specialfach entsprechenden Berufsthätigkeit ihren Dienst ableisten.

Beim Veterinairinstitut besteht zur Ausbildung von praktischen Veterinair-Feldscherern eine Feldscherer-Schule mit dreijährigem Lehrcursus. Die Schüler müssen mindestens 15 Jahre alt sein, geläufig Russisch und Deutsch lesen und schreiben können und mit den vier ersten Rechnungsarten bekannt sein, um angenommen zu werden.

Kirchen und Armenpflege.

Geistlichkeit: An der evang.-luth. St. Johanniskirche: Oberpastor W. Schwartz und Pastor Diakonus C. Freifeldt.
An der evang.-luth. St. Marienkirche: Pastor A. Willigerode, Consistorialrath.
An der evang.-luth. St. Petri-Kirche: Pastor W. Eisenschmidt.
An der evang.-luth. Universitäts-Kirche: Prof. F. Hörschelmann.
An der orthodox-griech. Kirche zu St. Mariä-Himmelfahrt (Uspenskaja) und deren Filial-Kirche zu St. Georg: Protohierei, zugleich Blagotschinni und Prof. Mag. P. Alexejew. — Priester: J. Schestakowsky und J. Schemtschuschin.
An der römisch-kath. Kirche: vacant.

Küster: Jürgens — Luig — Stern.

Kirchhofsaufseher: Grünstamm — Lösta.

Evangelisch-lutherische Unterstützungskasse. Director: Obrist von Roth.
Comité-Glieder: Consistorialrath Willigerode, der Universitäts-Prediger, Prof. Dr. von Holst und dim. Rathsherr Silsky.
Geschäftsführer: Oberpastor W. Schwartz.

Evang. Bibelgesellschaft; Dorpater Section.
Director: Wirkl. Staatsrath Dr. Bidder.
Depot-Verwalter für die heiligen Schriften in estnischer und deutscher Sprache: Oberpastor Schwartz.
Cassirer: Geschäftsführer und Secretair: derselbe. — Beisitzer bei der Comität: Prof. emer. Bidder — Drechslermeister Braun sen. — Pastor Th. Pfeil — Kaufm. Frederking — Prof. v. Holst — der Universitäts-Pastor — Prof. Alex. v. Oettingen — Willigerode, Consistorial-Rath.

Kirchliche Armenpflege. Präsident: Oberpastor Schwartz. — Mitglieder: die Prediger der hiesigen lutherischen Gemeinden, der Präsident des Hülfsvereins: Prof. emer. Bidder — Polizeimeister Rast — Rathsherr W. Toepffer — Cassaführer: Bürgermeister Walter. — Secretär: H. Kapp. — Armenpfleger: I. Bezirk: Schlossermeister Kröger — Schuhmachermeister Lille. — II. Bezirk: Schuhmachermeister Johanson — Cantor Jürgens. — III. Bezirk: Archivar Reisner — Schneidermeister Pödder. — IV. Bezirk: Bibliothekar Kapp — Oberlehrer Specht. — V. Bezirk: vacant. — VI. Bezirk: Lehrer Blumberg — Rathsherr W. Toepffer. — VII. Bezirk: Archivar Reisner. — VIII. Bezirk: Malermeister Oberg — Archivar Reisner. — IX. Bezirk: Gärtner Daugull. — X. Bezirk: Executor Westberg — Schuhmachermeister Mansdorff. — XI. Bezirk: Raupach. — XII. Bezirk: vacant.

Hilfsverein. Präsident: Prof. emer. Dr. Bidder. — Director: Prof. Dr. Mühlau. — Schatzmeister: Pastor Th. Pfeil. — Secretär: Consulent A. L. Wulffius. — Director der Mädchenschule und der Marienhilfe: Bibliothekar H. Kapp. — Director der Arbeiterwohnungen: Rathsherr Feldmann. — Director des Moierschen Armenhauses: Rathsherr Falckenberg. — Oberpastor Schwartz — Pastor Prof. Hörschelmann — Pastor Consistorial-Rath Willigerode — Pastor Eisenschmidt.

Mitglieder des Comité's: Lehrer Beckmann — Buchbindermeister Ed. Beckmann — Musikdirector F. Brenner — Gürtlermeister Droß — Pastor Eisenschmidt — Prof. Dr. v. Engelhardt — Prof. Dr. J. Engelmann — Commerzbürgermeister Faure — Secr. Fr. v. Forestier — Kaufmann Frederking — Pastor Freifeldt — Oberlehrer Frese — Canc.-Dir. Heinrichsen Seminardirector Hollmann — Prof. Dr. v. Holst — Staatsrath Dr. Jäsche — Töpfermeister Kordt — Justizbürgermeister Kupffer — Syndicus Lieven — Baron Maydell-Krüdnershof — Aeltermann Kaufmann Meyer — Prof. Dr. Mithoff — Prof. Dr. Alex. v. Oettingen — Polizeimeister E. Rast — Prof. Dr. Reißner — Obrist v. Roth — Bankdirector Silsky — Landgerichtssecr. G. v. Sivers — Prof. Dr. G. Teichmüller — Gen.-Maj. Baron Tiesenhausen — dim. Rathsherr C. F. Toepffer — Rathsherr W. Toepffer — Prof. Dr. Volck — dim. Bürgerm. P. H. Walter.

Frauenverein. Präsidentin und Directorin des Marienwaisenhauses: Frl. E. v. Engelhardt. — Directorin der ersten Kleinkinderbewahranstalt: Frl. B. v. Nieroth. — Directorin der Marienhilfe: Frau Rathsherr Feldmann. — Gehilfin: Frau Pastor Krause. — Directorin der zweiten Kinderbewahranstalt und des Wittwenhauses: Frl. F. Wachter. — Directorin der Armenmädchenschule: Frau Pastor Haller. — Directorinnen der Arbeitsvertheilung: Spinnerei: Frl. E. v. Engelhardt. — Strickerei: Frau Wwe. Freifeldt. — Näharbeit: Frl. E. von Müller. — Frau Pastor Freifeldt — Baronin Krüdener — Frau Bürgermeister Kupffer — Frau Oberpastor Schwartz.

Russischer Wohlthätigkeits-Verein: Präsident: Prof. Wiskowatow. — Mitglieder des Verwaltungsausschusses: Cassirer: Kaufm. P. N. Besnossow — WStR. A. F. v. Rall — Prof. P. Alexejew — Protohierei T. S. Schestakowsky — Kaufm. P. A. Popow — Kaufmann M. A. Firstow — Kaufmann M. E. Anikow — Heidenreich.

Elementar-Mädchenschule des Russischen Wohlthätigkeits-Vereins: Schul-Comité: Gouv.-Schuldirector F. K. Göök, StR. u. R. — Protohierei P. P. Alexejew. — Religionslehrer: P. P. Alexejew, Protohierei. — Lehrerinnen: Frau O. L. Newdatschin — Frl. Jäger. — Lehrer: A. Thomson.

Schulen.

Gymnasium. Dorp. Gouv.-Schuldirector: Th. Göök, StR. u. R. — Inspector: C. Mickwitz, CR. u. R. — Oberl. der Rel.: C. Treffner, TR. u. R. — Religionslehrer griech.-orth. Conf.: Protohierei u. R. Cand. J. Schestakowski — Oberl. d. latein. Spr.: Cand. C. Weiner, CA. u. R. — Oberl. d. griech. Spr.: Dr. E. Schneider, CR. u. R. — Oberl. der deutschen Sprache: F. Sintenis, R. — Oberl. der russ. Spr.: Cand. J. Gizycki. Oberl. der Mathematik u. Physik: A. Paulson, HR. u. R. — Oberl. der histor. Wissenschaften: R. Frese, CR. u. R. — Wissenschaftliche Lehrer: Cand. E. Finger, CA. u. R., Cand. E. Grünwaldt u. C. Lundmann. — Lehrer der russ. Sprache: D. Reimers, HR. u. R. — Lehrer der franz. Spr.: A. Saget, CR. u. R. — Lehrer des Zeichnens: P. Barth. — Lehrer des Gesanges: H. Lange. — Turnlehrer: P. Buro. — Stundenlehrer: A. Glage. — Arzt des Gymn.: A. Beck, HR. u. R. — Schriftführer und Buchhalter: W. Keller, TR. — Stellv. Cancellist: M. Wassermann.

Parallelclassen des Gymnasiums. Inspector und Oberlehrer der griech. Sprache: Cand. F. Kollmann, CR. u. R. — Oberlehrer der russ. Sprache: Cand. N. Schkljärewski, CS. — — Oberlehrer der Mathematik: Cand. W. Specht, CR. u. R. — Wissenschaftliche Lehrer: O. Hermannsohn, HR. u. R., G. Blumberg, HR. u. R. und J. Girgensohn. — Lehrer der russ. Sprache: G. Spilling, R. — Stundenlehrer: Außer den Lehrern des Gymnasiums Prof. M. v. Engelhardt, Schulinspector A. Bruttan und Seminarlehrer A. Glage.

Kreisschule. Kreisschul-Inspector: A. Bruttan, HR. u. R. — Wissenschaftliche Lehrer: G. Johannsohn, CS., Pastor Frantzen. Lehrer der russ. Sprache: Iwanow. — Zeichnenlehrer: Barth. — Hilfslehrer: Masing und Weinberg. — Lehrer der französischen Sprache: Saget. — Religionslehrer griech.-orth. Confession: Priester J. Shemtschushin. — Lehrer des Gesanges: Nicking.

Seminar. Inspector und Hauptlehrer: E. Maaß, R. — Gehilfe des Inspectors und wiss. Lehrer: H. Lange. — Lehrer der russischen Sprache: A. Guisky. — Wissenschaftl. Lehrer am Seminar und der Uebungsschule: A. Glage.

Knabenschulen. Vorbereitungsschule für das Gymnasium. Lehrer: G. Blumberg — J. Dihrik — C. Haag.

Erste Stadt-Elementar-Knabenschule. Lehrer: Peter Weinberg — C. Niggol — David Kuhsul.

Zweite Stadt-Elementar-Knabenschule. Lehrer: H. Beckmann — Karl Lauge — Peter Paukschen.

Dritte Stadt-Elementar-Knabenschule. Lehrer: J. Kugler — Kohler — Stern.

Russische Elementarschule: A. Thomson — K. Shukow und J. Pimenow. — Lehrer der Religion: J. Shemtschushin. — Gesanglehrer: Scoropostuschny.

Privat-Elementar-Schule für Knaben: J. Schrager.

Mädchenschulen. Höhere Stadt-Töchterschule: Vorsteherin und Lehrerin: Frau v. Rieckhoff. — Inspector: Pastor Th. Pfeil. — Religionslehrer: Pastor diac. C. Freifeldt. — Lehrerinnen: Frl. A. Kemmerer — Frl. M. Beckmann. — Für Handarbeit: Frl. N. Feldmann. — Wissenschaftl. Lehrer und Gesanglehrer: A. Arnold. — Lehrer der russ. Sprache: Reimers. — Stundenlehrer: Prof. Helmling — Prof. emer. Rathlef — Priester Shemtschushin — Oberlehrer Frese — Finger — Dr. Schneider. — Lehrer der franz. Sprache: A. Saget. — Kreislehrer G. Johannson — Cand. chem. Th. Senff — Cand. botan. Winckler — Deglau — A. Glage — Lehrer H. Lange — C. Müller. — Lehrer des Zeichnens: W. Krüger — P. Barth. — Lehrerin für das Russische: Frl. Krause und für das Französische: Frl. E. Kemmerer — Fr. v. Ferrieri.

Stadt-Elem.-Töchterschule: Vorsteherin u. Lehrerin: Frl. Ag. Frey. — Lehrerinnen: Frl. O. Dörbeck. — Frl. Aur. Frey.

Höh. Privat-Töchtersch.: Frl. M. Muyschel — Frl. C. Schultz.

Privat-Elementarschulen für Mädchen: Frau H. Müller — Frl. A. Redlin — Frl. F. Zahrens — Frl. P. Jürgens — Frl. P. Jürgens — Frl. A. Großberg — Frl. Medwedew — Frl. Dörbeck — Frl. E. v. Rieckhof.

Armen-Mädchenschule des Hülfsvereins. Lehrerin: Fräulein A. Beckmann.

Ober-Kirchenvorsteher-Amt. Oberkirchenvorsteher: Landrath Ungern-Sternberg. — Assessor nobilis: Landgerichts-Secretair A. v. Dehn. — Assessor ecclesiast. Propst Mickwitz in Marien-Magdalenen.

Kreis-Land-Schul-Behörde. Landrath Ungern-Sternberg-Erastfer. — Propst Mickwitz zu Marien-Magdalenen.

Weltl. Schulrevidenten: Kreisdep. E. v. Oettingen-Jensel — J. von Mensenkampff-Adsel-Koikül.

Geistl. Schulrevidenten: Pastor Masing Rappin. — Pastor Hirsch Bartholomäi. — Not. J. A. Feldmann, Rathsherr.

Gerichte, Behörden und Beamte.

Landgericht: Landrichter A. Baron Bruiningk. — Assessoren: v. Güldenstubbe — C. Zoege von Manteuffel. — Secr.: G. v. Sivers. — Archivar: R. v. Freymann. — Cancellisten: O. Blumenthal, stellv. — D. Michelson. — Ministerial: G. Blumberg.

Advocaten: Cand. jur. A. Wulffius. — Cand. jur. S. Lieven. — Cand. jur. J. Zalle. — Rathsherr M. Stillmark. — Obersecretair R. Stillmark. — Dr. jur. E. Toepffer. — Rathsherr J. A. Feldmann. — Secretair F. Walter. — Cand. jur. Th. Everth. — Cand. jur. L. Ruetz. — Lehbert.

Ordnungsgericht. Ordnungsrichter: Cand. jur. E. v. Gersdorf. — Ordnungsrichter-Substitut: V. von Brasch. — Adjuncte: A. v. Brasch und E. Baron Nolken. — Substitut der Adjuncte: A. v. Staden. — Notaire: Cand. jur. E. v. Dittmar. — Archivar: C. Spiel. — Journalist: A. Aint. — Translateur der russ. Sprache: J. Hindrichson. — Cancellisten: L. Stahl. — A. Annoff. — M. Fricke. — Marschcommissaire: E. Muller, J. Rautenberg, J. Freydang, H. Stelling, J. Beerne. — Gefängnißaufseher: P. J. Roetscher. — Landbote: vacant.

Kreisgericht. Kreisrichter: A. v. Dehn. — Assessore: 1. Assessor C. Baron Maydell-Neu-Wrangelshof. — 2. Assessor, vacant. — Beisitzer: J. Kaarna. — J. Haukas. — Secretair: Cand. jur. Ch. Eisenschmidt. — Protocollist: C. Rosenberg. — Corroborations-Beamter: E. Krenkel. — Cancellisten: A. Aint u. L. Hesse. — Ministerial: Kawand.

Kirchspielsgerichte im Dorpater Kreise:

I. Bezirk. Richter: Bernhof zu Tellerhof im Kirchspiel Koddafer per Torma.

II. Bezirk in Dorpat. Richter: R. Stillmark, TR., zu Dorpat. Substitut: A. v. Cossart. — Beisitzer aus dem Bauerstande: C. Weber; K. Maesep; J. Peddajas. — Notair: J. Saag. Ministerial: Carl Alla.

III. Bezirk auf Tammenhof. Richter: F. v. Sivers zu Randen.

IV. Bezirk auf Schwartzenhof. Richter: W. Schwartz zu Schwartzenhof (Kirchsp. Pölwe).

Dörpt-Werroscher Kreisfiscal: E. v. Rieckhoff, TR. — Gehilfe: Tenner.

Gehilfe des Chefs der Livl. Gouv.-Gensdarmerie-Verw.: Major von Schkode.

Die Gensdarmerie-Verwaltung der Taps-Dorpater Eisenbahn besteht aus folgendem Personal: Dem Chef der Dorpater Abtheilung der Gensdarmerie-Verwaltung der Baltischen Eisenbahn, Capitain des abgetheilten Gensdarmen-Corps Gensz, stationirt in Dorpat. Die Gensdarmen sind vertheilt, wie folgt: Station Dorpat 4, Tabbifer 1, Laisholm 1, Weggewa 1, Aß 1, Taps 2. Im Ganzen 10 Unteroffiziere.

Abgeth. Censor: Prof. emer. wirklicher Staatsrath Dr. Carl v. Rummel Ritter d. St. Wlad. 3. Cl., Ann. 2. KK., St.-D. 2. XV., Med.

Kreiscommando. Kreismilitair-Chef: Obrist L. v. Albedil.

Paßexpeditor für exemte russ. Unterthanen: Notair v. Dittmar.

Kreislandmesser: D. Ellram.

Forstmeister des I. Dörptschen Forstbezirks: Hofrath Gencz.

Kreisrentei: Rentmeister: G. Schröder, HR. — Rentmeister-Gehilfe: E. Frischmuth-Kuhn. — Buchhalter: E. Teichmann, GS. — Buchhalter-Gehilfe: O. Göök. — Canecllisten: E. Kruse und J. Schwalbe.

Kreisgefängniß-Comité. Präses: Kreisdeputirter E. v. Oettingen, — Schriftführer E. v. Dittmar.

Dorp. Kreis-Wehrpflicht-Commission: Präses: Kreisdeputirter A. Baron Nolcken. — Vicepräses: Ordnungsrichter E. von Gersdorff. — Glieder: Polizeimeister Rast. — Kreis-Militair-Chef Obrist L. v. Albedil. — der Gemeindeälteste von Tabbifer. — Stadtarzt: Dr. med. J. Panck. — Schriftf.: A. v. Hofmann. — Cancellist: Günther. — Ministerial: Peter Sarring.

Schutzblatter-Impfungs-Comité. Präses: E. von Brasch-Waimastfer. — Glieder: Ordnungsrichter, Polizeimeister, Kreisarzt, der luth. und griech. Oberpastor und der Aeltermann gr. Gilde. — Secretair: vacant.

Medicinalwesen:

Kreisarzt: st. J. v. Sehrwald, CR. — Aelterer Kreisarzt-Discipel: Johann Lahne. — Jüngerer Kreisarzt-Discipel: Jakob Wilhelmson. — Kreishebamme: H. Sülck, geb. Deisenroth.

Stadtphysicus und Polizei-Arzt: Dr. med. J. Panck, CR. und Ritter.

Freipractisirende Aerzte: Ammon (Arzt am Veterinärinstitut). — Bäuerle, StR. — Beck, HR. (Gymnasialarzt). — v. Bröcker. — Kelterborn, CR. — Sahmen, CA. — Schönfeldt. — P. Walter. — Hansen. — F. Hartmann.

Zahnärzte: J. Waldmann. — F. Witas-Rhode.
Apotheken: Th. Köhler — A. Kramer — Th. Gööck — H. Sturm.
Im Kreise bestehen 2 Apotheken: in Tschorna die des Herrn Provisor H. Thrämer, und im Hakelwerke Neu-Odenpä die des Hrn. Provisors Ernst Jürwetson.
Aerzte im Kreise: J. Neumann HR. u. R., unter Palla (Kirchsp. Koddafer), freipractisirend; Dr. F. Francken, freipractisirender Arzt auf Jensel (Kirchsp. Bartholomaei), und Dr. v. Hohenhausen auf Bremenhof (Kirchspiel Odenpä).
Hebammen: W. Beik — M. Boseke — N. Jürgens. — C. Königsmann — E. Krasting — C. Loze — A. Markussen, geb. Anderson — L. Melkau — Ch. Mey — A. Reinberg — C. Schumann — B. Suckert — H. Sülk (Kreishebamme) — E. Taizow, geb. Nolje — Fr. Teichmann — N. Werner — J. Rautenberg, geb. Andresen.
Telegraphen-Station: Stationschef: von Derfelden, CA. — Aelterer Telegraphist: vacant. — Jüngere Telegraphisten: von Metzger — von Weber — Pazunewitsch. — Die Stelle des vierten Beamten ist vacant.
Postcomptoir. Postmeister: Coll.-Rath J. H. Winter. — Gehilfe: T. Libert. — Aeltere Sortirer: F. Konarschewski und Ruhde. — Jüngere Sortirer: B. Nikolsky und P. Talwitzky.
Postirungsdirector: Kassadeputirter v. Anrep zu Schloß Ringen.
Postcommissair: E. Blauberg.
Kreisdeputirte: von Brasch-Waimastfer. — von Wulf-Menzen. — E. v. Oettingen-Jensel.
Estn. Districts-Direction der Livl. adeligen Güter-Credit-Societät. Director: R. v. Löwis of Menar-Annenhof. — Assessoren: Baron Maydell-Linnamäggi. — Baron Bruiningk-Schönangern — N. v. Klot-Immofer. — Secretaire: L. v. Stryk — Th. Schneider. — Rendant: R. Graf O'Rourke. — Notair: J. L. Dukowsky. — Buchh.: A. Toepffer, HR. — Cancellisten: C. Berg, TR. — E. Saksand — E. Grünberg. — Ministerial: N. Abaränkoff.
Bauer-Rentenbank (estn. Bezirksverw. der livländ. B.-R.-B.): Director: A. von Dehn. — Secretaire und Rendant: F. von Forestier. — Renten-Einnehmer für den Fellinschen Kreis: v. Radloff.
Livl. Steuer-Verwaltung VI. Bezirk. Bezirks-Inspector: Baron G. von der Pahlen. HR. — Aeltere Gehülfen: G. Jürgenson TR. — L. Baron v. Engelhardt CA. — M. P. v. Kymmel CA. — N. v. Stiernhielm CA. — A. Schiele CA. — Jüngere Gehülfen: F. v. Reutz, CReg. — R. Behaghel von Adlerskron. — Schriftführer: W. Bjelokapytoff.

Kaiserl. livländische gemeinnützige und öconomische Societät. Präsident: Geheimer Rath u. R. Dr. A. von Middendorff zu Pörrafer. — Vicepräsident u. Schatzmeister WStR. Dr. von Seidlitz-Meiershof. — Mitglieder: E. v. Oettingen-Jensel. — F. v. Stryk-Morsel. — A. v. Sivers-Kerjel. — Baron Wrangell-Turneshof. — Baron L. v. Meyendorff-Ramkau. — H. v. Stryk-Arras. — J. v. Mensenkampff-Adsel-Koikül. — G. v. Blankenhagen-Weißenstein. — von Klot-Seßwegen. — N. v. Essen-Caster. — N. v. Klot-Immofer. — Beständiger Secretair: Dr. B. Brunner. — Archivar: P. Zilchert.

Livländischer Verein zur Beförderung der Landwirthschaft und des Gewerbefleißes. Präsident: v. Samson-Urbs. — Vice-Präsident: N. v. Essen-Caster. — Glieder des Directoriums: Arrendator Redlich. — Rathsherr E. Brock. — Arrendator G. Rosenpflanzer-Lobenstein. — Buchbindermeister Ed. Beckmann (zugl. Verwalter d. Immobilien). — Cassirer: J. Brown-Rathshof. — Secretair: P. J. Roetscher.

Livl. Gegens. Hagel-Assecuranz-Verein. Directoren: H. Löwis of Menar-Annenhof. — Baron Maydell-Krüdnershof. — N. v. Essen-Caster. — Secretair: Dr. Brunner. — Verwaltungsrath: v. Sivers-Kusthof, Vorsitzender. — Baron Wolff-Lysohn. — Rosenpflanzer-Rathshof. — E. v. Oettingen-Jensel. — Baron Meyendorff-Ramkau. — de la Trobe-Pajusby.

Taxationsinspectoren für die Güter der Kirchspiele Lais und Torma: von Stryk-Kibbijerw. — Camby: Baron Maydell-Krüdnershof. — Randen und Ringen: v. Sivers-Randen. — Oberpahlen und St. Johannis: von Samson-Kawershof. — Pebalg und Tyrsen: Baron Meyendorff-Ramkau. — Anzen und Rauge: von Samson-Rauge. — Ronneburg: Loewen-Ronneburg. — Dorpat: Brown-Rathshof.

Die Herren Interessenten hier nicht genannter Kirchspiele werden vorkommenden Falles ersucht, entweder einen der benachbarten Herren Taxationsinspectoren oder der Direction direct, Adr. „Oeconom. Societät, Dorpat," Anzeigen und Anträge auf Taxation zugehen zu lassen.

Feuer-Assecuranz-Verein, livl. gegenseitiger. Directoren: R. v. Löwis of Menar zu Annenhof — v. Anrep zu Alt-Wrangelshof — Baron Maydell zu Linnamäggi. — Secretair: Georg v. Freymann.

Stadtbehörden und Beamte.

Rath. Justizbürgermeister: V. Kupffer, GS. u. R. — Commerzbürgerm.: F. G. Faure. — Rathsherren: Syndicus Rohland — Mag. M. Stillmark — Th. Hoppe — W. Töpffer, GS. — J. A. Feldmann — C. J. Falckenberg — Dr. E. Mattiesen.

Ober-Cancellei des Raths. Ober-Secr.: Cand. jur. R. Stillmark. — Archivar: B. Bartels. — Stellv. Transl.: W. Melnikow, CR. — Stellv. ältere Cancellisten: E. Dorset u. R. Luchs. — Stellv. jüngere Cancellisten: G. Bernhof und Quint.

St. Marien-Gilde. (Kaufleute.) Wortf. Aelterm. C. L. Meyer. — Vice-Aelterm.: E. Fleischhauer. — Dockm.: A. Büttner. — Vice-Dockm.: Ew. Freimuth.

St. Antoni-Gilde. (Zünfte.) Wortf. Aelterm.: Revisor R. Rech. — Vice-Aelterm.: Joh. Lohse. — Dockm.: Drechslermeister C. Braun. — Vice-Dockm.: Kupferschmied Müller.

Aelteste der russ. und estnischen Einwohner. Der russ. Einw.: Zimmerm. Mikiferow. — Der estn. Einw.: G. Königsfeldt.

Deutsche evang.-luth. Johannis-Kirche. Vorsitzer und Oberkirchenvorsteher: Justizbürgermeister Kupffer. — Beisitzer: Oberpastor Schwartz so wie die Aeltermänner der großen und kleinen Gilde. — Kirchenvorsteher: Oberleitner. — Goldarbeiter C. G. Nagel. — Notär: W. Töpffer.

Stadtkirche der Esten. Vorsitzer: Justizbürgermeister Kupffer.

Collegium cholarchale. Vorsitzer: Justizbürgerm. Kupffer. — Mitglieder: Inspector Bruttan. — Oberl. Schneider. — Wortführende Aelterleute: Meyer und Rech.

Schul-Cassa-Collegium. Vorsitzer: Rathsh. Hoppe. — Beisitzer: Wortführende Aelterleute Meyer und Rech. — Buchhalter: H. E. Hartmann.

Das Waisengericht ist mit dem Rathe vereinigt.

Vereinigte Niedergerichte: (Das Vogteigericht, zugleich Wett-, Amts- u. Kämmerei-, auch Baugericht.) Vorsitzer: Syndicus Rohland. — Beisitzer: Rathsherren Falckenberg u. Dr. Mattiesen. — Beamte für den Handel und die Kämmerei: Budenältester: J. Vogel. — Stadtwäger u. Marktvogt: J. Brock. — Marktvogt-Gehilfe: Bäckerm. P. Borck. — Stadtbaumeister: M. Roetscher. — Stadtuhrmacher Georgenson. — Stadtlandm.: R. Rech. — Cancellei der Niederger.: Secretär: Cand. jur. F. Walter. — Archivar: W. Hartmann, TR. — Cancellist: F. Obram. — Notarii publici: Obersecretär R. Stillmark und Secr. F. Walter. — Advokaten beim Rath und dessen Niedergericht: A. Wulffius — J. Zalle — von Sivers — S. Lieven — Dr. jur. E. Toepffer — Cand. jur. Th. Everth — Lehbert — Ruetz.

Polizeiverwaltung. Polizeimeister: E. Rast, CA. u. R. — Beisitzer und Untersuchungs-Pristav: Th. Litz, CA. — Gelehrter Rathsherr: Mag. M. Stillmark. — Secr.: v. Boehlendorff. — Journalist: CS. Melnikow. — Stellvertr. Cancellisten: L. Leutner — Fr. Simon — E. Wissor. — Stadttheils-Aufseher: I. Stadtth.: E. Doerbeck, CA. — II. St.: Stellv. F. Falck. — III. St.: Carlson, CA. — Gehilfen: Stellv. G. Pölzam — L. Kallmann.

Polizei-Cassa-Collegium. Vorsitzer: Rathsherr Hoppe. — Beisitzer: Aelterleute Meyer und Rech. — Buchhalter: H. E. Hartmann. — Cancellist: C. Rosenthal.

Repartitions-Commission der Polizeiabgaben von den Immobilien. Vorsitzer: Rathsh. W. Toepffer. — Beisitzer: v. Anrep — G. v. Sivers — der Univ.-Syndicus und die wortführenden Aeltermänner der beiden Gilden.

Quartier-Commission. Präses: Polizeimeister Rast. — Beisitzer: Rathsherr W. Toepffer — Der Chef des Kreiscommando.

Repartitions-Commission der Polizeiabgaben von den Handel- und Gewerbetreibenden. Vorsitzer: Rathsh. Toepffer. — Beisitzer: J. Kurrikoff — W. Lipping — B. Müller — R. Baertels — A. Büttner — Tschernow — C. Kröger — C. Braun — Fischer — Pödder — Beckmann — E. Droß — E. Freymuth — P. Popow — Wohlfeil — Fleischhauer — C. Faure — Felschau — C. Borck — C. Müller — Redlin — Mikiferow — Königsfeldt.

Stadt-Cassa-Collegium. Präses: Commerzbürgerm. Faure. — Beisitzer: Rathsh. Rohland u. Toepffer. — Wortf. Aelterleute: C. L. Meyer und Rech. — Dockm. der großen Gilde: Büttner. — Dockm. der kleinen Gilde: C. Braun. — Buchhalter: H. E. Hartmann. — Buchhalter-Gehilfe und Cassirer: D. Peck. — Stellv. Cancellist: Tergan. — Stellv. Hilfsschreiber: H. Holtz.

Dorpater Bank. Präses: C. F. Silsky. — Vicepräses: C. F. Toepffer. — Directoren: F. Knochenstiern — Malermeister Oberg. — Schuhmachermeister J. C. Johanson. — Geschäftsführer und Rechtsvertreter: Dr. jur. E. Toepffer. — Assistent: W. Berger. — Buchhalter: P. Zilchert. — Cassaführer: P. H. Walter und H. Martens.

Stadtgüter. Agronom zur Beaufsichtigung und Stadtförster: E. Lewerenz zu Saddokülll bei Talkhof.

Schenk-Commission: (sogenannte perpetuelle Commission.) Vorsitzer: Bürgerm. Faure. — Beisitzer: die Vice-Aeltermänner großer und kleiner Gilde, Kaufm. Frederking und Schneidermeister Thomson. — Buchhalter: W. Kruse. — Kellermeister: Weißgerber E. Quint.

Steuerverwaltung: Vorsitzer: Commerzbürgermeister Faure. — Beisitzer: Rathsherren Th. Hoppe und Dr. E. Mattiesen. Die Vice-Aeltermänner und die Vice-Dockmänner der großen und kleinen Gilde. — Buchhalter: CReg. G. C. Hauboldt. — Buchhaltergehilfe: A. Dankmann. — Cancellisten: A. Fuchs und O. Romert. — Ministerial: Nusa.

Steuerrechnungs-Revisions-Comité: Präses: Rathsherr Feldmann. — Beisitzer: Kaufm. Kurrikoff und R. Rech.

Krons-Immobiliensteuer: Glieder: I. Stadttheil: Prof. O. v. Schmidt — Kaufm. Aßmus — Schlossermeister Kroeger — Stellvertreter: Schneidermeister Simson — Conditor C. Borck — Schneidermeister Poedder. — II. Stadtth.: Rathsherr Falckenberg (Präses) — Färbermeister C. Hakenschmidt — Tischler Schlüsselberg — Stellvertreter: Apotheker Göök — Schuhmachermeister Loeffler — Kürschnermeister Bahrs. — III. Stadtth.: Kaufmann Robert Brock — Knochenhauermeister Wulf (Vicepräses) — Malermeister Semenow — Stellvertreter: Gerbermeister Hornberg — Knochenhauermeister C. Klein — Malermeister Schroeder.

Leih-Cassa-Collegium: Vorsitzer: Rathsherr Feldmann. — Beisitzer: Rathsh. Mattiesen, die Vice-Aeltermänner und Vice-Dockmänner der großen und kleinen Gilde. — Buchhalter: H. E. Hartmann.

Vorschuß-Casse der St. Antonii-Gilde: Director: Schlosserm. C. Kroeger. — Beisitzer: Drechslermeister Braun sen. — Töpfermeister Kordt. — Buchhalter: Kruse.

Zwangsarbeitshaus: Directoren: Rathsherr M. Stillmark — M. Rötscher — Kaufmann C. Freymuth — W. Rehling — Redlin — Inspector: Thomson.

Nicolai-Stiftung großer Gilde: Vorsitzer: der Vice-Aelterm. der großen Gilde. — Beisitzer: Die Aeltestenbank.

Nicolai-Stiftung der kleinen Gilde: Vorsitzer: der Vice-Aelterm. der kleinen Gilde. — Beisitzer: Die Aeltestenbank.

Wittwen- und Waisen-Pensions-Anstalt des Kaufhofes: dim. Rathsh. Brock — dim. Rathsh. Toepffer — Kaufm. Schmidt.

Holz-Comptoir: Präses: Commerzbürgerm. Faure. — Beisitzer: die Vice-Aelterleute — Kaufmann Kurrikoff — Revisor Rech. — Buchhalter und Holzinspector: W. Kruse.

Brand-Collegium: Oberbrandherr: Dr. E. Mattiesen. — Dessen Gehilfe: Brandherr Bürgermeister Kupffer. — Beisitzer: Kaufmann R. Baertels — Fleischhauer — Höflinger — Kupferschmied Müller — Gürtlerm. Droß — Stellmacherm. G. Fischer. — Schriftführer: H. E. Hartmann.

Bau-Commission: Rathsherr Falckenberg — Kaufm. Frederking — Al. Aßmus — Schneidermeister Thomson — Rehling.

Dorpater freiwillige Feuerwehr: Oberbrandherr: Dr. E. Mattiesen. — Brandherr: Justizbürgermeister Kupffer. — Chefs der Ordner: I. Abtheil.: Commerzbürgerm. Faure. — Stellv. Holzinspector Kruse. — II. Abtheil. zur Wasserbeschaffung: Kaufmann E. Freymuth. — Stellv.: Buchhalter H. E. Hartmann. — III. Abtheil. Zur Alarmirung und Beschaffung der Hülfsmannschaft: Revisor R. Rech, Stellv. Erler. — Steigercorps: Führer: Sattlerm. Stamm, Stellv. Singer. — Führer der Spritze: C. Laakmann. — Zeugmeister des Steigercorps: Jacobson. — Chef der Spritzen: Mechanikus Schultze, Stellv. Schlüsselberg. — Spritze Nr. 1, Führer: Faure jun. — Spritze Nr. 2, Führer: Schlüsselberg, Stellv. G. Fischer. — Spritze Nr. 3, Führer: Lakirer Schroeder, Stellv. Hampf. — Spritze Nr. 4, Führer: Stellm. Becker, Stellv. Schuhmacher Loga. — Spritze Nr. 5, Führer: Kaufm. Maddison, Stellv. Schuhmacher Uhrberg. — Führer der Zubringer: Maler Semenow, Stellv. Kirchendiener Müller und Photograph Sachker. — Meldungen bei ausbrechendem Feuer sind bei den Mitgliedern des Brand-Collegiums, bei den Chefs der Ordner, im Spritzenhause, so wie im Rathhause zu machen.

Dorpater Verein zur gegenseitigen Feuerversicherung. Präsident: Rathsh. W. Toepffer. — Directoren: Dr. Sahmen — C. F. Frederking — H. Hartmann — Maler Oberg. — Buchhalter: Archivar B. Bartels.

Armen-Collegium: Ober-Armenprovisor: Justizbürgerm. Kupffer. — Armenprovisor: Rathsh. Toepffer. — Beisitzer: Kaufm. R. Umblia — Schuhmacherm. Lille. — Buchh.: E. Dorfet.

Armenhäuser. Moiersches des Hülfsvereins: Rathsherr Falckenberg. — Deutsch-estnisches und russisches der Stadt: Rathsherr Toepffer.

Bezirkskrankenhaus (resp. Stadt-Militair-Krankenhaus).
Vorsitzender: Rathsherr Dr. E. Mattiesen.
Beisitzer: der Vice-Aelterm. u. Vice-Dockm. d. großen Gilde.
Schriftführer: W. Hartmann.
Oekonom: Rath.
Medicinischer Vorstand: der Kreisarzt.
Gehilfen: die beiden Kreisarztdiscipel.
In der Universitätsabtheilung unterrichtet Prof. Ed. v. Wahl.
Stellv. Assistent in der Universitätsabtheilung des Krankenhauses: Renatus Keßler.

Preise der Stempelpapiere zu Wechseln.

		5	Kop.	Von	1	bis	50	Rubel.
		10	„	„	50	„	100	„
		15	„	„	100	„	200	„
		25	„	„	200	„	300	„
		35	„	„	300	„	400	„
		45	„	„	400	„	500	„
		50	„	„	500	„	600	„
		60	„	„	600	„	700	„
		70	„	„	700	„	800	„
		75	„	„	800	„	900	„
		80	„	„	900	„	1,000	„
1	Rubel	30	„	„	1,000	„	1,500	„
1	„	70	„	„	1,500	„	2,000	„
2	„	50	„	„	2,000	„	3,200	„
3	„	50	„	„	3,200	„	4,000	„
4	„	50	„	„	4,000	„	6,400	„
6	„	—	„	„	6,400	„	8,000	„
7	„	50	„	„	8,000	„	10,000	„
9	„	—	„	„	10,000	„	12,000	„
10	„	50	„	„	12,000	„	15,000	„

Preise der Acten- oder Contract-Papiere.

à	200	Rubel	für	60,000	bis	90,000	Rubel.
„	135	„	„	45,000	„	60,000	„
„	100	„	„	30,000	„	45,000	„
„	65	„	„	21,000	„	30,000	„
„	45	„	„	18,000	„	21,000	„
„	40	„	„	15,000	„	18,000	„
„	33	„	„	13,000	„	15,000	„
„	30	„	„	12,000	„	13,000	„
„	26	„	„	10,000	„	12,000	„
„	23	„	„	9,000	„	10,000	„
„	20	„	„	7,500	„	9,000	„
„	17	„	„	6,000	„	7,500	„
„	13	„	„	4,500	„	6,000	„
„	10	„	„	3,000	„	4,500	„
„	7	„	„	2,000	„	3,000	„
„	4½	„	„	1,500	„	2,000	„
„	3½	„	„	900	„	1,500	„
„	2	„	„	300	„	900	„
„	1	„	„	50	„	300	„

Fata Dorpati

von

Arvid Moller, jur. nat. et gent. Prof.

Wästeräs. 1755.

Uebersetzung aus dem Schwedischen.

(Fortsetzung.)

[In dem vorliegenden Abschnitt seiner Fata Dorpati scheint Moller den damals nur handschriftlich existirenden zweiten Theil der Kelchschen Chronik benutzt zu haben, wahrscheinlich hat dieser ihm sogar vorgelegen, denn eine Vergleichung beider ergiebt oft eine fast wörtliche Uebereinstimmung.]

Damit auch die Jugend des Landes Gelegenheit habe, sich in allen guten und nützlichen Wissenschaften zu üben und sich zum Dienst für König und Vaterland passend vorzubereiten, beschloß König Carl XI. die durch den Krieg zerstörte Academia Gustaviana in Dorpat wieder zu errichten. Und trotzdem, daß in Pernau für diesen Zweck ein schloßähnliches prächtiges Gebäude aufgeführt war, hielt der König es für bedenklich, die Academie von dem Ort weg zu versetzen, wo sie der große König Gustav Adolf zuerst gegründet und befahl, das niedergebrannte Gebäude der Academie in Dorpat durch ein neues zu ersetzen. Das wurde auch sofort bewerkstelligt und nachdem die alten Mauern im Sommer 1689 niedergerissen, ein von Grund aus neues Academiegebäude nach neuester Manier erbaut, auch mit allen innern Theilen, Kathedern, Bänken, mit dem Chor im großen Auditorio, mit Tischen und Stühlen im Raum des Consistoriums versehen war, konnte die Academie am 22. August 1690 durch den Hochverordneten Kanzler, den Königl. Rath, General-Gouverneuren Grafen Jacob Johann Hastfer als Academia Gustavo-Carolina feierlichst eingeweiht werden, wobei es folgendermaßen herging:

Zur Erhöhung der Feierlichkeit dieser Einweihung ließ der Königl. Rath und General-Gouverneur die Ritterschaft und den Adel zu derselben Zeit, zur Abhaltung eines Landtages, nach Dorpat berufen; ebenso ließ auch der General-Superintendent Johann Fischer, der zum Pro-Kanzler der Academie ernannt war, die Priesterschaft Livlands zu einer Synode zusammenkommen; die Städte Est-, Liv- und Ingermannlands waren gleichfalls ersucht

worden, zu dieser hohen Festlichkeit Deputirte zu senden; außer diesen Allen, fanden sich noch viele Hunderte ein, die die Genugthuung haben wollten, daß auch sie diesem großen Acte beigewohnt. Am Morgen des 22. August begab sich der Königl. Rath und General-Gouverneur, gekleidet in silberdurchwirktes Tuch, umgeben von 12 Trabanten und in Begleitung der gesammten Ritterschaft und des Adels, aus seiner Wohnung, dem Hause des Reichs-Raths und Präsidenten Flemming, in's Gebäude der Academie und stellte sich mit seinem Gefolge im großen Auditorio oder Hörsaale rechts vom Katheder auf; auf einem Tische in diesem Saale befanden sich die Constitutionen und Insignien oder Ehrenzeichen der Academie. Auf die linke Seite begab sich der General-Superintendent mit den Professoren und der Priesterschaft. Unter dem Geschmetter der Pauken und Trompeten nahmen den übrigen Raum die fremden Zuschauer und die Studenten ein. Nach Schluß der Musik hielt der General-Gouverneur und Kanzler eine deutsche Rede, sprach über die väterliche Fürsorge Sr. Königl. Majestät für das Wohl dieser Länder und ihr wahrhaftiges Gedeihen, über seine Liebe zu den Wissenschaften und seine große Freigebigkeit zu ihrer Verbreitung und übergab endlich die vor dem Katheder befindlichen Königl. Constitutionen und Insignien dem Pro-Kanzler und den Professoren, indem er sie ermahnte, gewissenhaft ihr Amt zu verwalten. Nach Verlesung der Königl. Restaurations-Urkunde und des Verzeichnisses der Professoren, und nach einer lateinischen Rede des Pro-Kanzlers, in der er die obenerwähnten Insignien entgegennahm, legten sämmtliche anwesende Professoren ihren Amtseid ab. Musik beschloß diesen Act und den auf Taftkissen vorangetragenen Constitutionen und Insignien folgte die glänzende Versammlung in geordnetem Zuge in die St. Marien- oder Schwedische Kirche, wo der General-Superintendent mit den Professoren und der Priesterschaft sich auf die linke Seite begab und die Insignien der Academie auf einen Tisch vor einem vor dem Altar stehenden Katheder, niedergelegt wurden; Alles das geschah unter großer Musik. Auf der Südseite der Kirche stand die Garnison in Reih und Glied, auf der Nordseite die Bürgerschaft der Stadt. Nachdem die Musik geendet, bestieg der Propst Chilian Rauscher die Kanzel und hielt eine deutsche Predigt über die 6 ersten Verse des 2. Capitels der Sprüche Salomonis: „Mein Kind, willst du meine Rede annehmen, und meine Gebote bei dir behalten; so laß dein Ohr auf Weisheit Acht haben, und neige dein Herz mit Fleiß dazu. Denn so du mit Fleiß darnach rufest, und darum betest, so du sie suchest, wie Silber und forschest sie, wie die Schätze: alsdann wirst du die Furcht des Herrn vernehmen und Gottes Erkenntniß finden. Denn der Herr giebt Weisheit und

aus seinem Munde kommt Erkenntniß und Verstand." Nach der Rede wurde das Lied „Herr Gott Dich loben wir" mit Pauken- und Trompetenbegleitung gesungen und die auf den der Kirche nahen Dombergen, sowie um die Festung herum in 2 Reihen aufgestellten Kanonen wurden dazu gelöst, ebenso feuerten beide, sowohl die Garnison, als die unterm Gewehr stehende Bürgerschaft ihre Salven ab. Nach Schluß des Gottesdienstes bestieg der Pro-Kanzler das vor dem Altar stehende Katheder, hielt eine lateinische Rede und rief endlich den zum Rector Magnificus eingesetzten Professor der Theologie Olaus Moberg, zu sich heran, bekleidete ihn mit einem rothsammetnen goldgestickten Mantel und überreichte ihm die Insignien der Academie mit den silbernen Sceptern; diese gab der neue Rector wieder den Pedellen, um sie der academischen Processsion voranzutragen. Diese festliche Einweihung schloß unter Trompeten- und Paukenklang. Der General-Gouverneur wurde von sämmtlichen Ständen zum Flemmingschen Hause begleitet, wo er auf vielen Tischen eine prächtige Mahlzeit zubereitet hatte und einen großen Theil der Versammelten, sowie die Professoren bei sich behielt. Diese bewirthete er auf's Beste bis tief in die Nacht hinein unter Pauken- und Trompetenklang und Donnern der Kanonen bei den Gesundheiten.

Während so mit Errichtung dieses Sitzes der Weisheit zur größten Freude aller rechtgesinnten Einwohner des Landes der Grund zum wahren Glück, zum Besten und zur Zierde dieser Länder gelegt wurde, wurden auf dem zu gleicher Zeit in Dorpat stattfindenden Landtage Angelegenheiten verhandelt, die nicht nur diesen Provinzen, sondern auch dem ganzen Reich Verderben brachten. In dieser Versammlung befanden sich einige unruhige Köpfe, unter diesen insbesondere der berüchtigte Capitain Johann Reinhold Patkul, der von Natur mit Klugheit und Beredsamkeit begabt war, dazu durch Studien und Reisen im Ausland sich viel Fertigkeit erworben hatte und seinem Vaterlande großen Nutzen hätte bringen können, wenn sein Hochmuth und sein unruhiger Sinn ihn nicht zu Treulosigkeit und schändlicher Verrätherei verleitet hätten. Er hatte bereits auf dem 1687 zu Riga abgehaltenen Landtage, als der Adel seinen Huldigungseid ablegte und die Königl. Majestät auf der anbefohlenen Reduction oder Einziehung der verschenkten öffentlichen Güter hier im Lande bestand, mehrere Andere aufgereizt, sich der Reduction zu widersetzen und auf deren Aufhebung zu bestehen. Dies konnte der König nur ungnädig aufnehmen und ließ ihnen durch den General-Gouverneur ihre ungesetzliche Handlungsweise vorstellen; sie hatten um so weniger Grund, ihr Mißvergnügen zu zeigen, als die Königl. Majestät dem livländischen Adel den Vorzug hatte zu Theil werden lassen,

und zwar früher, als es in Schweden geschah, sich ein Besitzrecht an den eingetragenen Gütern auf ewige Zeiten zu sichern und ihnen ein Drittheil der jährlichen Renten erlassen oder vielmehr geschenkt hatte. Ungeachtet dieser besonderen Gnade des Königs begann man auf dem Landtage in Dorpat, nachdem die Reduction bereits beschlossen und zu Ende geführt war, wieder das alte Lied zu singen und eine Aenderung der abgethanen Sache zu versuchen; so kam man auf Patkuls Anregung dahin überein, Gesandte mit den Privilegien nach Stockholm zu schicken, um diese dem Könige vorzuweisen. Dazu wählte man den Landrath und Assessor des Dörptschen Hofgerichts Leonhard Gustav Budberg und eben jenen Patkul. Sie reisten auch nach Stockholm, da aber die Privilegien keine Aenderung in der Reduction veranlassen konnten, so kehrten die Gesandten im folgenden Jahr 1691 mißvergnügt mit ihren Privilegien aus Stockholm zurück.

Im Jahr darauf, 1692, wurde wieder ein Landtag, und zwar in Wenden abgehalten. Auf diesem gewann Patkul in Bosheit und Bitterkeit, da er in Stockholm nichts ausgerichtet hatte und mit dem Begehren, einen Aufruhr zu erwecken, obgleich er weder Landmarschall noch Landrath war, ein solches Ansehen, als er seinen Mitbrüdern schriftlich mehrere Fälle zur Erwägung vorgelegt hatte, daß er sowohl diejenigen, die durch die Reduction nichts eingebüßt hatten, als diejenigen, die sich an des Königs Gnade genügen ließen und ein Drittheil der jährlichen Renten behielten, dahin brachte, des Königs Gnade und alle dringenden Warnungen in den Wind zu schlagen und auf die Seite der Unzufriedenen zu gehen. Und wenn sie sich vorher nicht gegen ihre hohe Obrigkeit vergangen hatten, so geschah das in dieser Berathung, in der sie übereinkamen, eine nochmalige Gesandtschaft an den König zu schicken mit nachdrücklicher Vorstellung ihrer Noth und des durch die Reduction verursachten elenden Zustandes, die den König außerdem das Geschehene aufzuheben vermögen oder schwere Folgen drohen sollte.

Patkul selbst griff zu seiner mit Galle gefüllten Feder und verfaßte ein Schriftstück, in dem er wol unter demüthigen Worten seine harten und aufrührerischen Auslassungen verbarg, aber dennoch die Gnade des Königs und die zum Besten des Landes gegebene Verfassung verkleinerte und zuletzt in die schwer wiegenden Worte ausbrach, daß, falls Gott ihnen die freie Wahl lasse, entweder einen Krieg mit den angränzenden Nachbarn und grausamen Feinden auszustehen, oder diese Bedrückung zu ertragen, in der sie jetzt lebten, sie nicht wüßten, ob sie nicht Grund hätten, das Erstere zu wählen. Diese Schrift wurde mit der Post nach Stockholm geschickt, unterschrieben von den Landräthen und dem

Landmarschall. Ehe aber die Post dort ankommen konnte, wurden Abschriften davon im Lande verbreitet, zweifelsohne, um die Sache an die Oeffentlichkeit zu bringen und die Nachbarn Schwedens mit der Unzufriedenheit der Livländer über Schwedens Oberherrschaft bekannt zu machen, und bei ihnen die Lust zu erregen, im trüben Wasser zu fischen, was auch darauf geschah. Als diese gegen die Königl. Majestät höchst verrätherische Schrift in Stockholm angekommen, und man dort merkte, daß der König dieselbe nur mit höchster Ungnade hatte aufnehmen können und als auf dem in jener Zeit zu Stockholm stattfindenden Reichstage beschlossen wurde, den livländischen Adel dafür zur Verantwortung zu ziehen und diejenigen, die die Schrift unterzeichnet, vor eine besonders dazu verordnete Commission zu stellen, wurde wieder ein Landtag in Riga abgehalten und dort die erwähnte Schrift verlesen, was vor Absendung derselben nicht geschehen war. Da wollte der kleinste Theil davon was wissen; ein Theil entschuldigte sich damit, daß er nicht gewußt, was in der Schrift angeführt war, ein anderer, daß er sich dem widersetzt habe, was ohne Beweis darin aufgenommen sei, er aber nicht gehört sei; ein anderer wieder, daß er von dem Wendenschen Landtage abgereist sei, als er gesehen, was für Angelegenheiten dort verhandelt würden. Selbst der damalige Landmarschall entschuldigte sich, daß er als Landmarschall nicht anders hätte handeln können, als im Namen des Adels die Schrift zu unterschreiben; er für seine Person hätte niemals eingewilligt, noch weniger dieselbe gebilligt. Als Patkul sah, daß er für Alle haften mußte, brachte er seine Person in Sicherheit und reiste nach Curland, um dort genau aufzupassen, wie Alles ablaufen würde. Als aber die Landräthe infolge einer Citation nach Stockholm reisten, verschaffte er sich einen königl. Geleitbrief und begab sich mit dahin. Doch als er sah, daß seine Sache vor der Commission bedenklich wurde, zog er ungeachtet des königl. Geleitbriefes von dort nach Deutschland und bemühte sich hier um so freier, gegen Schweden Feinde zu erwecken und Livland unter andere Herrschaft zu bringen, was ihm endlich insoweit glückte, als das Land nach einem langen blutigen Kriege, nach den Ueberfällen vieler Feinde, Schweden verloren ging; aber ehe es dazu kam, mußte Patkul, ohne die Frucht seiner Verrätherei zu erleben, als Verräther zur wohlverdienten Belohnung das Rad bekleiden, was der sel. Propst Kelch in seinem zweiten, noch ungedruckten Theil seiner Geschichte Livlands ausführlich beschreibt.

Auf den 6. Februar 1693, einen Sonntag in der Fastenzeit, wurde von Königl. Majestät ein Jubelfest für das ganze schwedische Reich und die diesem untergebenen Länder anbefohlen zu

dankbarer Erinnerung an die Zusammenkunft in Upsala, auf welcher vor 100 Jahren das Augsburgsche Bekenntniß angenommen und bestätigt, sowie aller päpstliche Sauerteig aus Schweden verbannt wurde. Dies Fest wurde auch in Dorpat gefeiert und zwar am Sonntag durch eine Predigt in der Kirche und mit dem Gesang des Psalmes: Herr Gott, wir loben Dich, unter Lösung der Geschütze auf der Festung, die ganze Woche hindurch aber in der Academie durch Reden der Professoren und endete mit einer Magister-Promotion, der ersten seit Wiedererrichtung der Academie, welche auch die letzte in Dorpat bleiben sollte. Sämmtliche Professoren erhielten zur Erinnerung an dieses Fest den Jubelpfennig, nehmlich die große Medaille oder Schaumünze, die auf dieses Jubelfest geprägt war.

In demselben Jahr traf Dorpat und das ganze schwedische Reich das Unglück, daß Schwedens theure, milde und in Bezug auf Gottesfurcht und andere königliche Tugenden unvergleichliche Königin Ulrica Eleonora, von Geburt eine dänische Prinzessin, am 25. Juli durch den zeitlichen Tod abgerufen wurde; sie sollte nicht mehr sehen und vernehmen, welch' Jammer und Elend nach ihrem Tod Reich und Land betraf.

Denn der zornige Himmel schickte im Jahr 1695 den ganzen Sommer über bis zur Michaelismesse jeden Tag Regen, wodurch alles gemähte Heu auf den Feldern verdarb und Nichts zur Reife kommen konnte und als die durch die Feuchtigkeit ungewöhnlich aufgeschwollenen Körner in ihren Hülsen eintrockneten, wurden sie so klein und winzig, wie der Kümmel und als sie zum Brotbacken genommen wurden, wollten sie nicht zusammenhängen, wodurch eine furchtbare Hungersnoth im Lande ausbrach, wie man sie wol in hundert Jahren nicht erlebt hatte. Diese Noth mußte sowohl Dorpat als die anderen Städte erleiden und sie währte die zwei folgenden Jahre hindurch fort, weil man aus Mangel an Aussaatkorn die Aecker mit den untauglichen Saaten besäete. Wenn man auch das Beste zur Saat ausgewählt hatte, so konnte, da Viele ihre Aecker unbebaut ließen, nur wieder ein Mißwachs folgen. Die Hungersnoth wurde in der Folge so groß, daß die Hausherren ihre Dienstleute entließen und diese vermehrten nur die Bettlerhaufen, da sie, obgleich stark und gesund, für ihren Unterhalt nicht arbeiten wollten. Ja, so schwer wurde die Noth, daß unter den armen Leuten die Männer ihre Frauen, die Frauen ihre Kinder verließen und in Städten und Dörfern umhergingen, um sich einen Bissen Brot zu verschaffen und wenn das nicht gelang, sich mit widernatürlicher Nahrung zu sättigen suchten und rohes Fleisch von Pferden und anderen Thieren, dessen sie nur habhaft werden konnten, aßen. Ich schaudere noch jetzt, wenn ich

an den Jammer und das Elend denke, das ich in jener Zeit in Dorpat mitansehen mußte, wie die Nothleidenden, Jung und Alt, täglich auf den Straßen in größerer und kleinerer Zahl herumzogen, welch' einen jämmerlichen Anblick sie boten durch ihre vom Hunger geschwärzten und zusammengeschrumpften Gesichter, Tag und Nacht mit dem für die Ohren unbehaglichen Jammern und Heulen, das wol ein Steinherz rühren konnte, das im Stande war, zu helfen. Und trotzdem, daß auf königl. Befehl Magazine und Vorrathshäuser geöffnet wurden, um den Hungerleidenden zu helfen und mildthätige Menschen nach ihrem Vermögen die Armen unterstützten, konnte das bei der täglich hinzukommenden Menge wenig helfen, sondern täglich wurden Leichname von den Straßen aufgehoben, sowohl derer, die keine Hilfe gefunden, als auch derer, die sich einen Bissen Brot erbettelt hatten und sobald sie davon genossen, todt niedergestürzt waren. Dies Elend wurde noch vermehrt durch den harten Winter und den vielen Schnee mit dem Anfang des Jahres 1697, so daß die Todten, die auf allen Wegen und in allen Dörfern lagen, nicht begraben werden konnten, sondern bis zum Frühjahr im Schnee liegen bleiben mußten, bis große Gruben gegraben, die Leichen gesammelt und dort bestattet werden konnten. Man hat berechnet, daß in der Zeit dieser Landplage ca. 50000 Menschen hier in Livland durch Hunger umgekommen sind.

Am Schluß dieser traurigen Zeit verschied am Ostertag den 5. April 1697 der große Schwedenkönig Carl XI. im 42. Lebensjahr, zum großen Kummer dieser Provinzen und des ganzen Reiches. Er hatte das Reich während eines schweren Krieges übernommen, es in höchst eigener Person mit Kraft vertheidigt und dann den Grund gelegt zu Schwedens Glück und Sicherheit durch eine Kriegsmacht, zu Lande sowohl, als zur See, die er mit Weisheit einrichtete, so daß Schweden seine Feinde nicht mehr zu fürchten brauchte; er hatte auch die Absicht, Mittel zu finden, um seinen Unterthanen durch Handel, Schifffahrt und allerhand Handwerke zu helfen. All' dieses wäre unfehlbar zu Stande gekommen, wenn nicht der Tod ihn und der durch die Verrätherei des erwähnten Patkul und seines Anhangs ausgebrochene lange Krieg seinen Nachfolger Carl XII. verhindert hätte, an die Fortsetzung des begonnenen Werkes Hand zu legen. Am Begräbnißtage, dem 24. November, als die Leiche dieses großen unvergleichlichen Königs zu Stockholm mit königlicher Pracht bestattet wurde, und im ganzen Reiche Leichenreden gehalten wurden, geschah dies an demselben Tage auch in Dorpat, zur Vermehrung der Feierlichkeit am Abend bei Licht in der Kirche; auch bezeugte die Academie ihre tiefe Trauer über den Verlust eines so theuren Königs an den nächstfolgenden Tagen durch Parentationen oder Trauerreden; am ersten

Tage, vormittags redete der Professor der Theologie und Licentiat Laurentius Molin, am Nachmittage ich auf Wunsch des Consistoriums der Academie in lateinischen Versen, am zweiten Tage der Professor der Eloquenz und Poesie Michael Dau in Prosa, am Nachmittage der junge Edelmann Heinrich Johann Freitag; am dritten Tage der Professor der Logik und Metaphysik Dan. Sarcovius und schloß diesen Traueract, dem das Hofgericht in voller Procession, außerdem andere Vornehme, und der academische Staat mit den Studenten beigewohnt hatten.

Sobald König Carl XI. seine Augen geschlossen hatte, glaubten die Nachbarn Schwedens, welche, so lange er lebte, sich nicht zu rühren wagten, sich nunmehr vor dem jungen Könige Carl XII. nicht fürchten zu müssen, der erst 15 Jahre alt war, als er 20 Tage nach dem Begräbniß seines Herrn Vaters, am 14. Decbr. die Regierung übernahm und sich die Krone aufsetzte; sondern sie begannen sofort sich mit einander zu verbinden und Pläne zu entwerfen, wie sie das schwedische Reich von allen Seiten angreifen und alle ihr Stück davon abreißen könnten. Aber erst einige Jahre später brach der verderbliche und langwierige Krieg aus, da sie ihre Rüstungen so still als möglich vornehmen mußten. Unterdessen, während sie so unter fortwährenden Freundschaftsbezeugungen und etwas Anderes vorschützend, sich zur Ausführung ihres verderblichen Anschlags vorbereiteten, wurde es gleichwohl ruchbar, daß sie stets mit den Patkulschen Anhängern verhandelten, woraus man schließen konnte, daß etwas Böses im Anzuge war. Ein Edelmann äußerte dem Propst Kelch gegenüber, ohne daß er einen Grund zum Prophezeien hatte: es scheine ihm so, als ob Schweden Livland nach einem 100jährigen Besitze verlieren würde. Auch ich erhielt von einem angesehenen Studenten, Erich Zimmermann mit Namen, der lange auf dem Lande in einem vornehmen adligen Hause in Condition stand, in dem täglich Adlige aus der Nachbarschaft verkehrten, die Nachricht, daß diese bei Tisch in dunkeln Ausdrücken verdächtige Reden führten; er habe sich angestellt, als ob er darauf nicht Acht gegeben, aber dennoch habe er soviel davon verstehen können, daß sie mit Sehnsucht die fremden Gäste in Livland erwarteten; sein Wunsch war, dieses dem General-Gouverneuren in Riga, Grafen Dahlberg unter der Hand mitzutheilen. Bei solchen üblen heimlichen Unterredungen an vielen Orten, wovon stets etwas bekannt wurde, wie auch auf den Zusammenkünften der benachbarten Könige in Deutschland, mußte die ehrlich gesinnten schwedischen Einwohner hierzuland die Furcht ergreifen, daß man sich auf den Frieden nicht mehr verlassen könnte. Die Academie in Dorpat schien hier an der russischen Grenze wie im Rachen des Wolfs zu liegen, sobald die Feindseligkeiten an-

fingen. Daher vereinigten sich die Professoren, bei Sr. Königl. Majestät die nothwendige Vorstellung zu machen und sie in Unterthänigkeit zu ersuchen, die Academie aus Dorpat nach Reval flüchten zu lassen, da dies ein sicherer Ort sei. Hierin bestärkten sie besonders ihre Stockholmer Frauen, indem sie sagten, sie könnten so leicht im Sommer von Reval hinüber nach Stockholm fahren. Der König genehmigte wol die Uebersiedelung der Academie, aber er hielt es für bedenklich, sie aus der Provinz, in der sie vom großen Könige Gustav Adolf zuerst gegründet war, in eine andere zu übertragen und befahl daher, daß die Academie in derselben Provinz bleiben und nach Pernau versetzt werden sollte, wo schon ein stattliches Academiegebäude bereit stand. Damit gewannen die Professoren weiter nichts, als daß sie mit Verlust ihrer vortheilhaften Pastorats- und Güter-Praebenden sich einen mageren gegen einen fetten Ort eintauschten.

Am 25. Juli 1699, als die Flucht der Academie vor sich gehen sollte, hielt der Professor der Beredsamkeit und der Poesie Michael Dau zum Schluß eine rührende Abschiedsrede oder Valedictions-Oration; dies war der letzte academische Act in Dorpat und wurde darauf die Academie in Pernau am 28. August durch den Kanzler der Academie, General-Gouverneuren Grafen Erich Dahlberg eingeweiht. Somit verlor die gute Stadt Dorpat eine große Zierde, behielt aber noch für kurze Zeit das königliche Hofgericht nach, welches darauf nach Riga versetzt wurde; da begann die Stadt Dorpat ihr Haupt zu neigen und ihren endlichen Untergang und ihre Zerstörung zu erwarten.

Die gelehrten Männer, die an der Dorpatschen Academie seit der Wiedererrichtung, 1690, gewirkt haben, waren:

Doct. Olaus Moberg, Theol. Profess.

Chrispinus Jernfeldt, Theol. Prof., wurde später vor Moberg, obgleich dieser älter im Dienst war, primarius und Pastor an der deutschen Gemeinde in Dorpat.

Carolus Lund, Juris Prof., wurde später Assessor im Dorpatschen Hofgericht.

Laurentius Micrander, Med. Doct. et Prof., wurde König Carl XII. Leib-Medicus und geadelt mit dem Namen Liljestolpe, starb in Polen.

Gustavus Carlhielm, Moralium Prof. und zugleich Assessor im Dorpatschen Hofgericht.

Olaus Hermelin, Eloq. et Poes. Prof., später Juris Prof., sodann königl. Canzlei-Rath bei König Carl XII., kam in der Schlacht bei Poltawa um.

Gabriel Skragge, Orient. et Graec. ling. Prof., darauf Theol. Prof., sodann Superintendent von Oesel, zuletzt General-Superintendent von Livland und Pro-Cancellarius der Academie in Pernau.
Gabriel Sjöberg, Phil. Theor. Prof.
Sveno Cameen, Hist. Prof., später Landrichter auf Oesel.
Sveno Dimberg, Mathem. Prof., später Lagmann in Schweden.
Johannes Tranaeus, Med. Doct. et Prof., später Eloq. et Poes. Prof.
Laurentius Molin, Theol. Licent. et Prof., später Hofprediger der verwittweten Königin und Theol. Prof. Prim. in Upsala.
Jacobus Fridericus Belou, Med. Doct. et Prof., darauf Med. Prof. in Lund und zuletzt König Carl XII. Leib-Medicus, starb in Polen.
Daniel Sarcovius, Philos. Theor. Prof.
Johannes Uppendorff, Graec. et orient. L. L. Prof., starb bald darauf.
Laurentius Braun, Med. Doct. et Prof., später Feld-Medicus in Curland und zuletzt Admiralitäts-Medicus in Karlskrona, geadelt mit dem Namen Braunerskold.
Daniel Eberhard, Graec. et or. L. L. Professor.

In demselben Jahre 1699 begannen Schwedens Nachbarn sich zu rühren, jedoch so, daß man nicht errathen konnte, was sie beabsichtigten, wie sie sagten, wegen der neu herausgekommenen Scheidemünzen mit den räthselhaften Zeichen. Der neue König von Polen und Kurfürst von Sachsen Friedrich August ließ seine sächsischen Regimenter nach Polen ziehen, um sie gegen die Türken zu gebrauchen; als aber zu derselben Zeit zwischen Polen und der Türkei Friede geschlossen wurde, wollte er das Heer, da er einen weiteren Plan im Kopfe hatte, nicht nach Sachsen zurückgehen lassen, sondern ließ es, da die Polen auf dessen Fortgang bestanden, nach Litthauen zur Einquartirung ziehen. Seine Truppen wurden im Lager von Janisky, nahe bei Riga, zusammengezogen. Unterdessen suchte man den schwedischen Minister am sächsischen Hofe, Baron Moritz Velling, mit allerlei höflichen und heiligen Versicherungen wegen unverbrüchlicher Friedenshaltung hinzuhalten, damit er nichts von der Bewegung der sächsischen Truppen in Polen vernehme. Ja, der König von Polen ließ dem Könige von Schweden durch seinen Gesandten Geletzky seine beständige Freundschaft versichern, die darin bestand, daß die Stadt Riga unter dem Schein der Freundschaft, ehe man von einem Kriege etwas wußte, überrumpelt und eingenommen werden sollte; nach Patkuls Versicherung würde dann auch das ganze Land dem Könige von Polen zugefallen sein. Aus dem sächsischen Lager reisten die Officiere oft nach Riga, um sich dort umzusehen und auszukundschaften,

wie die Dinge dort standen; als sie sahen, daß auf den Wällen Alles in Bereitschaft, die Piken und Morgensterne aufgestellt waren, wunderten sie sich ungeheuer, daß man sich in Riga vor denen fürchte, die doch nichts Böses gegen die Stadt im Sinne hätten. Und als ihr General im Lager von den Anstalten in Riga hörte, ärgerte er sich sehr darüber, denn es verdroß ihn, daß er den wachsamen alten Feldmarschall und General-Gouverneuren Grafen Dahlberg nicht bethören konnte, der auch an der Grenze einen Reiterposten als Wache aufgestellt hatte. Nichts destoweniger bildete er sich ein, ihn durch folgende Kriegslist betrügen zu können: er ließ ausstreuen, daß der General-Major Carlewitz auf königl. Befehl nach Moskau reisen werde und begehrte vom General-Gouverneuren Grafen Dahlberg für ihn und sein Gefolge einen Reisepaß, den der Graf Dahlberg ihm sofort ausstellen ließ; dadurch ließ sich aber der alte erfahrene General nicht betrügen, denn er merkte wohl, welch ein Spiel hier vorgehen sollte. Der sächsische General bemühte sich jetzt, da der breite Dünastrom bei Riga noch gefroren und das Eis stark war, sein böses Vorhaben auszuführen und sich ohne Menschenverlust zum Herrn der gut befestigten und ansehnlichen Stadt zu machen und bestimmte dazu die Nacht vor dem Fastnachtssonntag, dem 11. Februar 1700. Er ließ in seinem Lager Granaten, Sturmleitern und allerhand Werkzeuge zum Sturm auf Schlitten laden, welche in der Entfernung als Bagage des angeblichen Ambassadeuren Carlewitz gelten sollten; eine Abtheilung sollte vorausgehen und in größter Stille die schwedischen Posten an der Grenze einschließen, damit Niemand entschlüpfen und den Aufbruch in Riga verkünden könne. Es waren aber schon im Voraus vom Commandanten der Posten, dem Rittmeister Diederichsen, Anstalten getroffen und mehrere zuverlässige Männer bereit, so bald die Sachsen die Posten anfallen sollten, im Fluge nach Riga zu reiten und den feindlichen Angriff dort zu verkünden. Als nun die Posten umzingelt und der Rittmeister mit seiner Mannschaft gefangen waren, fanden sich die übrigen sächsischen Regimenter auch ein und freuten sich sehr über das glückliche Unternehmen. Während sie sich aber noch freuten, mußten sie plötzlich hören, wie in Riga ein Lärmschuß abgefeuert und mit allen Glocken geläutet wurde; da fluchten sie schrecklich und schrieen, daß sie verrathen seien. Obgleich ihr Verdruß groß war, daß ihr kluger Anschlag so schändlich ins Wasser gefallen, so zogen sie dennoch zur Düna, getrauten sich aber nicht, hinüber zu gehen. In Riga wieder, sobald der Lärmschuß ertönte, lief Alles auf die Wälle, um die zu empfangen, die auf sie losstürzen wollten und als es Tag wurde, sahen sie die rothgekleideten Sachsen am Ufer auf und ab reiten, und darauf die Stadt bestürmen.

So wurde der Friede vom Jahr 1700, als ganz Europa ihn hatte, zuerst vom sächsischen Könige August II. gebrochen, und ganz Livland in Schrecken versetzt, so daß das Volk aus Häusern und Dörfern sich nach Estland flüchtete; in den verlassenen Häusern ließen sich wieder Andere, die weiter herkamen, in Sicherheit nieder. In Dorpat war die Furcht noch größer, als einige Tage darauf die Nachricht vom Einfalle der Sachsen aus Riga kam, da man einen Angriff der Russen stets befürchtete und das Landgericht, das eben dort gehalten wurde, brach seine Verhandlungen ab und begab sich an demselben Tage aus Dorpat weg. Ebenso blieben auch die Glieder des Hofgerichts nicht länger, sondern reisten fort. Ich, der ich an nichts gebunden war, ließ mich auch von der Furcht der Anderen anstecken und verließ Dorpat; übrigens hatte ich ohnehin die Absicht, im Sommer meinen Abschied vom Schuldienst zu nehmen und das Land zu verlassen.

Sobald König Friedrich IV. seinem Vater in der Regierung Dänemarks gefolgt war, begann er in demselben Jahr einen Krieg mit dem Herzog Friedrich von Holstein-Gottorp und belagerte Tönningen, was sein Vater schon im Jahre vorher gethan hätte, wäre nicht sein Tod dazwischen gekommen; hauptsächlich wollte er dadurch mit Schweden Streit anfangen, da er wohl wußte, daß der König von Schweden in Folge eines Bündnisses dem Herzog zu Hilfe kommen und den Altonaschen Friedensvertrag, geschlossen zwischen Holstein-Gottorp und Dänemark im Jahre 1689 schützen mußte. Der Zar Peter Alexejewitsch war durch den Aufruhr, den seine im Kloster befindliche Schwester Sophie in seiner Abwesenheit gegen ihn erweckt hatte, völlig gehindert, das auszuführen, was er in seinem Sinne gegen Schweden beschlossen hatte; sofort nach seiner Rückkehr von seiner ausländischen Reise dämpfte er den Aufstand mit solcher Grausamkeit, daß die Russen, obgleich sie mit ihm nicht zufrieden waren, doch nicht wagten, bei anderen Gelegenheiten weitere verderbliche Anschläge gegen ihn zu schmieden. Von seinem treuen Bundesgenossen, dem König August hatte er gelernt, seine feindlichen Absichten unter einer falschen Freundschaft zu verbergen; so bekräftigte er nicht nur der großen schwedischen Gesandtschaft, die in Moskau anwesend war, am 24. November 1699 einen ewigen Frieden zwischen Schweden und Rußland, sondern schickte auch im Frühjahr (1700) seinen Gesandten Chilkoff an den König von Schweden, um ihm unverbrüchliche Friedenserhaltung von russischer Seite zu versichern und ihm zugleich anzukündigen, daß die große russische Ambassade bald anlangen werde. Diese machte auch den Commandanten Horn bei ihrer Durchreise durch Narva durch ihre vielen eidlichen Versicherungen so sicher, daß er am Abend vor dem Einfall der Russen, als mehrere Bauern

vom Gute Corovia zur Stadt kamen und Pulver und Gewehre zu ihrer Vertheidigung begehrten, weil die Russen sich in so großer Zahl an der Grenze versammelt hätten, antwortete, er wolle seinen Kopf zum Pfande geben. Dies weiß ich so genau, weil ich gerade damals in Narva war und im Hause des Commandanten bekannt war; er sollte aber am Morgen darauf das Gegentheil erfahren. —

Nachdem der Zar den erwähnten Chilkoff abgeschickt hatte, ließ er die ganze schwedische Grenze mit einer starken Wache besetzen, so daß weder die Posten, noch Reisende aus dem Lande kommen konnten, und zwar unter dem Vorwand, daß er einige Verräther, die ihm nach dem Leben gestellt, verfolgen lassen wolle; unterdessen ließ er aber die Wege ausbessern und seine ganze Kriegsmacht nebst seiner schweren Artillerie in aller Stille an die ingermannländische Grenze nach Narva hinziehen, und als sie sich dort versammelt hatte, erfolgte am 9. September 1700 der Einfall. Der feindliche Angriff begann bei Retkin, 5 Meilen von Narva, wo der Rittmeister Marquard mit unserem schwachen Grenzposten weichen mußte; darauf belagerten die Russen am 13. Narva und Iwangorod: darin bestand die mit falschem Herzen versicherte theure Freundschaft. —

Als König Carl XII. von Schweden vernahm, daß König August von Polen den Frieden gebrochen hatte und in Livland eingefallen war, ließ er sofort seine finnländischen Truppen aufbrechen und unter dem Oberbefehl des Gouverneuren von Narva und Generalen Otto Velling aus Finnland über Narva nach Livland gegen die Sachsen ziehen und Riga entsetzen. Als nun auch König Friedrich von Dänemark die Kriegsflamme in Holstein entzündet hatte und Gefahr vorhanden war, daß er sich bald bis zur Grenze Schwedens ausbreiten werde, zog König Carl XII., um sich den Rücken frei zu machen, in höchst eigener Person mit seiner Kriegsmacht zuerst nach Dänemark, landete glücklich auf Seeland und zwang den König von Dänemark, mit dem Herzog von Holstein am 23. August zu Frauenthal Frieden zu schließen und neutral zu bleiben. Während der König noch in Seeland beschäftigt war, mußte er plötzlich erfahren, daß statt der im Voraus angemeldeten großen russischen Gesandtschaft, die nach Schweden geschickt werden sollte, der Zar Peter seine große Kriegsmacht, die er in aller Stille, wie oben erzählt, an der ingermannländischen Grenze zusammengezogen, in Ingermannland habe einfallen und einige Tage darauf vor Narva rücken lassen, daß er sich außerdem vor der Stadt so stark als möglich verschanze; es war übrigens ein großes Glück für die Stadt, daß er nicht sofort, als die Bewohner der Vorstadt im ersten Schrecke in die Festung strömten und Alles in Verwirrung

war, die Thore stürmte, sondern die langsame Arbeit verzog und sein Lager nach bestem System verschanzte.

Sobald König Carl seine Sache in Dänemark zum Schluß gebracht, beeilte er sich, seinen bedrängten östlichen Ländern zur Hilfe zu kommen. Er ging mit mehreren Regimentern, die er bei sich hatte, im Herbst desselben Jahres zur See und landete am 6. October bei Pernau, zur unbeschreiblichen Freude seiner bedrängten Unterthanen. Als er hier vernahm, daß der Zar selbst 30000 Mann zur Verstärkung ins Lager vor Narva geführt habe und die Stadt mit dem größten Eifer belagere, besah er in aller Eile die übel zugerichteten finnländischen Truppen in Rujen und befahl ihrem General Otto Velling, sich mit ihnen nach der zwischen Reval und Narva belegenen kleinen Stadt Wesenberg zu begeben. Selbst zog er mit seinem mitgebrachten Kriegsvolk nach Reval, wo er am 26. October anlangte.

Unterdessen hatte eine schwedische Abtheilung von Dorpat aus auf dem Peipussee einige russische Lodjen, belastet mit Lebensmitteln und allerhand zum Kriege Erforderlichem, aufgefangen, die aus Pleskau zum russischen Lager vor Narva fahren sollten und auf ihnen eine große Provinzialfahne gefunden, die zweifelsohne bei dem Freudenfest über die Eroberung von Narva gebraucht werden sollte; sie wurde vom Obersten Schlippenbach nach Reval geschickt und da traf es sich, daß zu derselben Zeit, da König Carl durch das Schloßthor in Reval einritt, die russische Fahne durch ein anderes Thor hineingebracht und dem König zu Füßen gelegt wurde, was Alle für ein gutes Zeichen ansahen. Als nun die Regimenter aus Pernau eingetroffen waren, zog er so viel Kriegsvolk, als es in der Eile ging, zusammen und marschirte mit diesem sofort nach Wesenberg, ohne die Ankunft anderer Truppen aus Schweden abzuwarten. Aus Wesenberg setzte er am 13. November seinen Marsch mit seiner kleinen Armee, bestehend aus nur 8000 Mann, nach Narva fort, um diese in äußerster Noth befindliche Stadt zu entsetzen, deren sich der Zar Peter umsomehr und mit allen Kräften zu bemächtigen suchte, als er vom Anrücken des Königs Carl hörte. Er ließ schon im Voraus seinen General Scheremetjeff mit 6000 Mann Cavallerie die Pässe bei Pyhhajöggi und Sillameggi besetzen; diese hausten mit Raub, Marter und Mord schrecklich in jener Gegend. Als der König Carl sich ihnen näherte, und mehrere Kanonen auf sie abfeuern ließ, ergriff die Russen solch' eine Furcht, daß Scheremetjeff mit seiner Mannschaft beide Pässe aufgab und ins russische Lager vor Narva flüchtete. Am 19. November befand sich König Carl in Lagena $1\frac{1}{2}$ Meilen von Narva entfernt. Dort gab er mit dem Lösen der schwedischen Kanonen den Belagerten seine Ankunft zum Entsatz zu erkennen,

was wieder aus Narva mit Kanonenschüssen beantwortet wurde. In der folgenden Nacht verließ der Zar Peter, da er ein längeres Bleiben nicht für rathsam hielt, sein Lager und reiste mit einem kleinen Gefolge nach Rußland; den Oberbefehl über seine ganze Armee an seiner Stelle überließ er schriftlich dem Herzog de Croy. Am Morgen darauf, am 20. November, dem merkwürdigen Tage, an welchem Gott zeigen wollte, daß er keine Freude habe an den Blutgierigen und Falschen, rückte König Carl, im Vertrauen auf Gottes Hilfe und sein gutes Recht, mit seinem Heer vor und als er auf's ebene Feld gekommen war, stellte er es in Schlachtordnung auf und rief ungefähr um 10 Uhr Morgens durch 6 Kanonenschüsse die Russen zur Schlacht heraus; diese aber hielten es für vortheilhafter, sich von ihrem wohlverschanzten Lager aus zu vertheidigen und begannen gewaltig mit ihren Stücken zu feuern. Um 2 Uhr ungefähr ging König Carl mit einem Heldenmuth, den die ganze Welt bewunderte, auf die Russen los und bestürmte ihr gutbefestigtes Lager mit gutem Erfolg, machte die Russen im ganzen Lager nieder, nahm ihre ganze Generalität gefangen, sammt ihrer Artillerie und Feldcasse, überließ das reiche russische Lager seinen Soldaten zur Plünderung und brachte so Entsatz und Freiheit der höchst bedrängten Stadt Narva. —

Nachdem König Carl sich nach diesem herrlichen Siege ungefähr 14 Tage in Narva ausgeruht hatte, brach er mit seiner Kriegsmacht auf und zog am Strande des Peipussees entlang in die Dorpatsche Gegend zum alten zerstörten Schlosse Lais, wo er sein Hauptquartier bezog; seine Regimenter legte er in die umliegenden Dörfer ins Winterquartier.

Die Sachsen vor Riga machten sich noch, so lange der Winter dauerte, Hoffnung auf Eroberung der Stadt und fertigten sich Sturmleitern und alles übrige Erforderliche zur Besteigung der Wälle an. Aber Graf Dahlberg hatte dafür ein wachsames Auge und ließ den ganzen Winter hindurch fleißig auf der Düna und im Stadtgraben eisen, damit sie nicht dort zu kundschaften wagten. Doch unterstanden sie sich, als der Winter seinem Ende nahte und sie von der Ankunft von 20000 Russen an der Grenze hörten, mit einer Abtheilung, bestehend aus Kosaken und Sachsen, nach Lettland hinein gegen Ronneburg zu ziehen, um dort den schwedischen Parteigänger Rittmeister Lorenz gefangen zu nehmen, der ihnen oft großen Schaden gethan hatte; sie wurden aber vom genannten Rittmeister so empfangen, daß sie mit blutigen Köpfen sich zurückziehen und außer den Todten einen verwundeten Lieutenant und viele Gemeine als Gefangene zurücklassen mußten.

König Carl, der sich wegen des langen Winters und der großen Schneemenge nicht rühren konnte, sondern das Frühjahr

abwarten mußte, zog es vor, in dieser Zeit an milderen Tagen kleine Regiments-Musterungen und allerhand Kriegsübungen anzustellen. Als nun die neu ausgehobene Mannschaft, die Recruten und einige frische Regimenter aus Schweden in den Hafenstädten landeten, ließ sie der König nach Dorpat, dem Sammelplatz, kommen, wohin sich auch die in Lais liegenden Truppen begaben. Am 29. Mai hatten Dorpats Einwohner die unbeschreibliche Freude, daß ihr großer milder und makelloser König Carl XII. zu ihnen kam und ihre Stadt beehrte. — Als nun schon viele Regimenter angekommen waren und ein Futtermangel ausbrach, sodaß sie nicht alle auf den Feldern bei Dorpat campiren konnten, verlegte der König sie in die umliegenden Dörfer, die Trabanten ließ er ihr Quartier in Dorpat nehmen. Der König selbst campirte mit seinem Hofstaate eine halbe Meile von der Stadt und beschäftigte sich mit der Einübung der allmählig anlangenden schwedischen Regimenter und mit der Theilung derselben insolche, die nach Ingermannland und solche, die hinter Dorpat an die russische Grenze ziehen und Estland decken sollten. —

Als dies bestellt war, brach König Carl mit seiner Kriegsmacht auf und zwar am 17. Juni 1701, zufällig seinem Geburtstage, an dem er 19 Jahre alt wurde, um die Stadt Riga, die die Sachsen eingesperrt hielten, zu befreien. Als die Vortruppen sich Riga näherten, begaben sich die Sachsen auf die andere Seite des Dünastromes, verschanzten sich dort auf's Beste und bauten Batterien am Ufer, um den König am Uebersetzen ans andere Ufer zu hindern. Auch in Riga versäumte der Graf Dahlberg nicht, Prahme zu bauen und mit Blockhäusern zu besetzen, sowie Strusen und Böote anzuschaffen, damit Alles zur Ankunft des Königs bereit sei, welcher sich am 5. Juli vor Sonnenaufgang mit einem kleinen Gefolge in Riga einfand und den Wall umritten, sowie die ganze innere Stadt besichtigt hatte, ehe seine Ankunft noch bekannt geworden. Sobald König Carl Alles in guter Ordnung gefunden und vom Kirchenthurm selbst die feindlichen Schanzen und Batterien am anderen Ufer des Dünastromes in Augenschein genommen hatte, stieg er am 9. Juli um 4 Uhr Morgens mit einer Mannschaft theils zu Pferde, theils zu Fuß, so Viele mit einem Male hinübergesetzt werden konnten, auf Fahrzeuge, gelangte ungeachtet des heftigen Feuerns der Sachsen glücklich hinüber und stieg mit Gottes Hilfe und solchem Heldenmuth an's Land, daß er dem sächsischen Feldmarschall Steinau, der mit seiner ganzen Kriegsmacht und 24 russischen Bataillonen den König in voller Schlachtordnung angriff, mit seiner kleinen Zahl Infanterie, den Trabanten und 50 Reitern vom Leib-Regiment, die zusammen mit dem König zuerst ans Land gekommen waren, so zusetzte, daß Steinau sich zurückziehen

mußte; und ungeachtet er gleich darauf den Angriff erneute, so waren inzwischen mehr Regimenter ans Land gekommen, und es wurde scharf gekämpft, bis die Sachsen endlich die Flucht ergriffen und ihr gut eingerichtetes Lager mit aufgeschlagenen Zelten, reichen Vorräthen und großer Bagage oder dem Troß, wie auch die Kanonen und Fahnen in den Händen der Sieger ließen, ohne daß sie das Geringste mitnehmen konnten. Nach der Schlacht landeten die übrigen schwedischen Regimenter und die Sachsen mußten sich entweder in ihren aufgeworfenen Feldschanzen und Batterien, wie auf der Cobern-Schanze gleich ergeben oder davon laufen. Es wurden auch einige 100 Russen in einer Schanze auf Lutzaus Holm in der Düna, die von dort keinen Ausweg hatten, niedergemacht. So gewann König Carl mit Gottes Hilfe wieder einen herrlichen Sieg zur Freude seiner treuen Unterthanen und zur Schande seiner muthigen Feinde, die seine Tapferkeit verachtet und sich nicht geschämt hatten, einen heilig gehaltenen Frieden zu brechen. Aber die Sicherheit für die Zukunft war noch nicht wiedergewonnen, sondern König Carl mußte seinen Sieg benutzen, die Sachsen aus den Orten vertreiben, die sie im benachbarten Curland innehatten und sie nach Polen hinein verfolgen, wo darauf mit König August von Polen und seinen Sachsen ein langer Tanz begann, der so lange währte, bis König Carl, nach langem Hin- und Herjagen von einem Ende des polnischen Reiches zum anderen, endlich nach Sachsen zog und den König August zwang, die polnische Krone niederzulegen und sie dem neugekrönten Könige Stanislaus zu überlassen.

Unterdessen hatte der Zar Peter Zeit gehabt, neue Kräfte zu sammeln und sich von dem in der Schlacht bei Narva erlittenen Verluste zu erholen; er begann die schwedischen Posten, sowohl in Ingermannland, als an der Grenze hinter Dorpat bei Rappin, Cassenitz und Rauge, zu beunruhigen, bis er endlich einen großen Schwarm Russen, Tataren, Kosaken und Kalmücken zusammengebracht hatte, mit denen sein Feldmarschall Scheremetjeff die schwedischen Truppen, die unter General-Major Schlippenbach zur Vertheidigung des Landes geblieben und in den Dörfern um Erreftfer, wo das Hauptquartier sich befand, einquartiert waren, überrumpelte. Da es Weihnachtszeit war, hatte der General-Major in jenen Tagen Besuch bei sich, nehmlich seine Frau und seine Töchter, und Weihnachtsspiele und Gebräuche wurden im Lager durchaus nicht vergessen; es sollte aber hier ein anderes Spiel vor sich gehen. Als man auf das Gerücht hin, daß die Russen im Anzuge seien, eine starke Abtheilung auf Kundschaft ausgeschickt hatte, fühlte man sich vor deren Zurückkunft ziemlich sicher; es sollte aber nicht so gut abgehen, denn als jene Abtheilung

hinter einen Wald gekommen war, fand sie die Russen aufgestellt und bereit, ihr Gefolge nach Erreftfer zu bilden und diejenigen, die im ersten Treffen nicht umgekommen waren, langten am Morgen des 29. December zugleich mit den Feinden wieder im Dorfe an, ehe das Kriegsvolk, das dort im Quartier lag, unters Gewehr und auf die Pferde kommen und ehe der General-Major andere Regimenter aus den benachbarten Dörfern zusammenbringen konnte. Unterdessen säumten auch die Russen nicht, viel Volk in den Quartieren niederzumachen und der General-Major Schlippenbach leistete mit den Soldaten, die er in der Eile sammeln konnte, allen möglichen Widerstand, bis er endlich eine größere Anzahl bei sich hatte; da kämpfte er den ganzen Tag mit den Feinden, weil aber diese sich mit Soldaten und Geschützen verstärkten und der kleine Haufen nichts gegen die große Ueberzahl der Feinde ausrichtete, mußte Schlippenbach weichen und sich nach Sagnitz zurückziehen, was er mit Verlust eines großen Theils der Infanterie, den die Russen niedersäbelten, und der Artillerie that, die die Russen fortnahmen. Schlippenbachs Frauenzimmer rettete ein Edelmann, Badenfeldt mit Namen, aus der Gefahr, der an demselben Morgen in eigenen Angelegenheiten nach Erreftfer gekommen war, um den General-Major zu sprechen und als der Lärm begann, die Frauenzimmer mitnahm und seiner Wege zog. Die Russen wieder erschraken sehr, als am Abend der Oberst Campenhausen, der ein entfernteres Quartier hatte, und zum Wachewechsel ins Hauptquartier kommen sollte, ohne zu ahnen, was an dem Tage geschehen war, mit seinem ganzen Regimente und klingendem Spiel nach Erreftfer gezogen kam. Sie glaubten nichts anderes, als daß sie aufs Neue angegriffen werden sollten, weil jene so muthig heranzogen und da sie ohnedies einsahen, daß sie mit ihren ermüdeten Pferden, die, da Alles verbrannt war, kein Futter hatten, nichts auszurichten vermochten, eilten sie in ihr Land zurück und legten Dörfer und Güter auf ihrem Wege in Asche. So schloß dieses mit Freude begonnene Jahr mit einem Unglück, das das ganze Land, besonders aber die im Rachen der Feinde liegende Stadt Dorpat, in Angst und Schrecken setzte.

Mit dem Anfange des folgenden Jahres 1702 wurde die Gefahr hier im Lande größer, da der König nicht anwesend, sondern in die polnischen Angelegenheiten verwickelt war und der hier im Lande zum Schutz gebliebene General Schlippenbach mit seinen Anstalten kein Glück hatte; über den Peipussee kamen die Russen, brannten den Herrenhof Allatzkiwwi, sowie die Kirche und die umliegenden Dörfer nieder und wären noch weiter gegangen, wenn nicht eingetretenes Thauwetter das Eis unsicher gemacht hätte. General-Major Schlippenbach hatte nach der Nieder-

lage bei Erreſtfer ein Lager in Sagnitz aufgeſchlagen und dort ſeine Truppen verſammelt. In Dorpat wurden kleine Kriegsſchiffe oder Brigantinen gebaut, wozu man einen Schiffszimmermann, Bootsleute und Officiere aus Karlskrona hatte kommen laſſen: mit dieſen ſegelte der Commandeur Carl Guſtav Loeſcher im Aprilmonat zum erſten Mal aus Dorpat in den Peipusſee, bezahlte am andern Ufer deſſelben all den Schaden, den die Ruſſen mit Brennen und Plündern auf dieſer Seite gethan, mit gleichem Verfahren und kehrte mit Beute zurück. Am 24. Mai fuhr der Commandeur Loeſcher wieder aus Dorpat in den Peipusſee mit 5 Schiffen, nehmlich Carolus XII., Vivat, Wachtmeiſter, der Jacht Flundra und noch einer kleinen Jacht. Als ſie eine halbe Meile von Jsmeen entfernt waren, gewahrten ſie ungefähr 100 ruſſiſche Lodjen, beſetzt mit 30, 40 bis 50 Mann, aber mit nur 3 Kanonen. Ungeachtet der großen Anzahl, griff Loeſcher ſie an; zuerſt ging Capitain Hökenflygt mit dem Schiff Vivat auf ſie los und darauf die anderen. Die Jacht Flundra, die nur 4 Kanonen hatte, wurde zwiſchen den großen ruſſiſchen Fahrzeugen eingeſchloſſen, ſchlug ſich aber mit Verluſt eines Mannes und mit mehreren Verwundeten durch und die Ruſſen mußten ſich nach einem mehrſtündigen Gefecht an ihre Küſte zurückziehen. Die Jacht Flundra wurde zur Herbeiſchaffung von Pulver und Blei nach Dorpat abgeſchickt, auf ihrer Fahrt aber von den Ruſſen mit 40 Böoten verfolgt; da ſie dieſen nicht entfliehen konnte, die anderen Schiffe ihr aber wegen der Windſtille nicht zu Hilfe eilen konnten, warf der Lieutenant, der ſie führte, ſeine 4 Kanonen in den See und ſprang mit ſeiner Mannſchaft ans Land; die Jacht aber wurde von den Ruſſen fortgenommen. Sobald der Wind wieder wehte, brach der Commandeur Loeſcher gegen die Ruſſen auf und fügte ihnen mit ſeinen Kanonen ſo großen Schaden zu, daß ſie mit ihren zerſchoſſenen Lodjen den ruſſiſchen Strand aufſuchen mußten. Dennoch wagten ſie den Verſuch, ſich des Blockhauſes an der Mündung des Fluſſes zu bemächtigen, um die Schweden zu hindern, in den Dorpatſchen Fluß einzulaufen und ſich zu bergen; aber der Commandant kam mit ſeinem Schiffe dem Blockhauſe zu Hilfe und es begann am 1. Juni auf beiden Seiten ein Schießen, das 2 Tage und 2 Nächte hindurch währte, bis die Ruſſen mit vielen durchbohrten und zerſtückelten Lodjen und großem Verluſt an Mannſchaft umkehrten. Doch kamen ſie bald in verſtärkter Zahl zurück, da ſie ſich mit aller Macht zu Herren der Mündung machen wollten. Da beſtand die kleine ſchwediſche Flotte mit ihnen am 12. Juni eine harte Seeſchlacht und obgleich ſie durch die große Zahl der Feinde viel leiden mußte, ſchlug ſie ſich dennoch tapfer durch und langte ſicher in Dorpat an. Aber der Capitain Hökenflygt, der das Schiff

Vivat führte, kam im Kampfe mit den Russen unglücklicherweise auf eine Sandbank und so viele russische Fahrzeuge, als nur Raum hatten, stürmten auf ihn ein. Er vertheidigte sich tapfer, so lange er konnte, mit Granaten, zuletzt aber, als die Russen sein Schiff bestiegen, legte er Feuer an die Pulverkammer und sprengte sich und die Russen mit seinem und ihren daran befindlichen Fahrzeugen in die Luft.

Während dieses auf dem Peipussee geschah, zog der russische Feldmarschall Scheremetjeff eine ungeheure Kriegsmacht aus Rußland bei Pleskau zusammen, um in Est- und Livland einzufallen. Am Ende des Juni-Monats rückten die Russen vor das alte, nicht sonderlich befestigte Schloß Marienburg, schlossen einen Accord, nahmen aber die kleine Besatzung und die Bürgerschaft der offenen Landstadt mit ihrem Propste Glück und ihrem ganzen Haushalt gefangen und führten sie nach Rußland. Merkwürdig war es, daß die Russen dort auch diejenige mitnahmen, die einst Herrscherin und Kaiserin über ganz Rußland werden sollte. Die Frau des Propstes hatte nehmlich in den schweren Jahren aus Mitleid ein Kind erzogen, Catharina mit Namen, das herumgegangen war und um ein Stück Brot gebettelt hatte. Um der Munterkeit des Kindes willen hatte sie es in ihrem Hause erzogen, bis es an einen Corporal verheirathet wurde. Sie wurde mit dem Hausgesinde des Propstes weggeführt, gewann später die Gunst der russischen Generale und endlich die des Zaren Peter, so daß sie sich durch Gottes besondere Vorsehung zur Kaiserin heraufdiente. Von Marienburg zogen die Russen tiefer ins Land hinein und langten am 16. Juli mit ihrer ganzen Macht in Erreistfer an, um das Lager des Generals Schlippenbach bei Sagnitz anzugreifen; als sich bereits ihre Vortruppen vor Schlippenbachs Vorposten zeigten, hielt dieser es in Ansehung der großen Zahl der Feinde für rathsam, den Ort zu übergeben und sich über den Embach nach Hummelshof zu begeben. Aber die Russen folgten ihm auf dem Fuße, als Schlippenbach die Brücken hinter sich hatte abreißen lassen, und kamen ihm am 19. Juli so nah auf den Hals, daß er, bevor er sein Fußvolk in Schlachtordnung aufgestellt, von den vielen Feinden übermannt, die Infanterie theils niedergemacht, theils gefangen, die Artillerie verloren wurde; die Cavallerie ergriff nach einem geringen Widerstand die Flucht und Schlippenbach selbst ebenfalls, da er im Felde nicht mehr Stand halten konnte. Der Feind, der sich jetzt nicht mehr zu fürchten hatte, durchzog nun mit seinen Kalmücken und Tataren plündernd und verheerend das Land, brannte im Dorpatschen Kreise viele Kirchen, wol 100 Herren- und 1000 Bauernhöfe nieder, mordete ohne Unterschied, ja tödtete auch das Vieh, das er nicht mit sich führen konnte und was das Trau-

rigste war, führte viele hundert Kinder in die Tatarei, um mit ihnen Handel zu treiben. Nachdem er so gewüthet hatte, zog er nach Rußland zurück, ohne von irgend Jemandem verfolgt zu werden. Niemand konnte ergründen, weshalb er nicht im Lande blieb, wenn es nicht vielleicht deswegen geschah, weil er unruhig geworden, da man zu derselben Zeit vernahm, daß sein Bundesgenosse, König August von Polen, durch König Carl XII. bei Cliscau eine furchtbare Niederlage erlitten habe.

In Ingermannland stand es jetzt auch schlimm, da die russische Macht dort ebenfalls dem kleinen schwedischen Heere überlegen war. Nach Besiegung der unter Schlippenbach in Livland stehenden Truppen, zog Scheremetjeff nach Ingermannland, belagerte die Festung Nötheburg und zwang den dortigen Commandanten, den Oberst-Lieutenant Schlippenbach, die Festung am 12. October 1702 mittels Accord es zu übergeben. Im Frühjahr darauf, im Aprilmonat, kam der Zar Peter selbst mit frischen Truppen nach Ingermanland und belagerte Nyenschanz am 26. April; er wollte diese kleine Festung gleich mit Sturm nehmen, aber der Commandant derselben, Oberst Johann Appoloff, der von russischer Herkunft war, schlug den Sturm tapfer ab, er mußte sich jedoch am 1. Mai ergeben und einen Accord mit Scheremetjeff schließen; damit gelang es dem Zaren Peter, an die Ostsee zu kommen und die Stadt Petersburg zu gründen. Von hier zogen die Russen weiter und näherten sich dem Jama-Fluß. Zuerst zurückgeschlagen, nahmen sie dennoch das alte Schloß Jama, 3 Meilen von Narva entfernt, ein. In den Dörptschen Kreis fiel in dieser Zeit ein russischer Oberst Iwan Iwanowitsch Rukawitzikoff mit Reiterei und Fußvolk ein, brannte Anzen und Uelzen nieder, nahm viele Bauern gefangen und trieb ihre Heerden fort, bis man am 24. Mai in Dorpat vernahm, daß der genannte Oberst mit seinen zusammengeschleppten Gefangenen und der Beute eine Meile von Dorpat an der Haselauschen Brücke stand und der Commandant von Dorpat, Carl Gustav Skytte, den Major Freudenfeldt vom Carelischen Regiment mit 169 finnländischen Reitern und vielen Freiwilligen gegen ihn sandte und selbst mit zur erwähnten Brücke nachfolgte. Obgleich sich nun die Feinde schon zurückgezogen hatten, so erreichte Freudenfeldt doch nicht weit vom Fluß 600 Reiter; das Fußvolk war auf der anderen Seite des Flusses. Freudenfeldt griff seinen starken Feind muthig an, schlug ihn in die Flucht, machte einen Theil der Reiter nieder, jagte den anderen in den Fluß und befreite eine große Zahl Gefangener, brachte auch den Troß der Feinde, Zelte und 300 Pferde und den russischen Obersten selbst, aber tödtlich verwundet, nach Dorpat, wo dieser bald starb. Während dieses im Lande sich zutrug, suchten die Russen auf dem Peipussee ihren

Vortheil und brannten und verwüsteten nach alter Gewohnheit, wo sie auf der schwedischen Seite landeten, weshalb die Dorpatsche Flotte, die stets durch neue Schiffe vergrößert wurde, unter Löschers Commando wieder in den See auslaufen mußte. Als dieser gewahrte, daß die russischen Fahrzeuge bei Harrewall lagen, verfolgte er sie bis Pleskau und steckte die Schiffe der Russen, als diese ans Land gesprungen waren, in Brand. Darauf segelte er $2^1/_2$ Meilen weiter bis Mustasaar, wo er 6 Russen gefangen nahm, einen Pater prior aus dem Kloster Petschora, einen Mönch und 4 Bauern. Von hier ging er mit der Flotte auf den See zurück, ließ seine Mannschaft hier und dort ans Land gehen und brannte 14 russische Dörfer nieder, ebenso wie die Russen es auf schwedischer Seite gemacht hatten. Am 2. Juli kamen die Russen wieder mit 50 Lodjen bis Harrewall in den See; die Dorpatsche Flotte ging ihnen sofort entgegen, sie aber entflohen und wurden von der Flotte verfolgt, bis die Nacht hereinbrach und Verfolger und Verfolgte trennte; die schwedische Flotte war aber auch in seichtes Wasser gerathen und konnte von dort nicht herauskommen. Der Commandeur ließ seine Leute 2 Meilen von Petschora ans Land steigen und verbrannte dort alles Heu, mehrere feindliche Fahrzeuge und einen Haufen zum Schiffsbau zusammengebrachten Bauholzes. Darauf wandte sich die Flotte nach Waskanarwa, und da hier nichts von den Feinden zu hören war, fuhr sie zurück nach Linnisaar und brannte 13 Dörfer, Heu und geschnittenes Korn auf den Aeckern, sowie viele Lodjen nieder. Gleich darauf stiegen sie bei Soina ans Land, wo sie eine Abtheilung feindlicher Reiter fanden, die aber sofort flohen, als einige Schüsse auf sie abgefeuert wurden und die Dörfer jener Gegend dem Feuer überließen.

Die Grenzen des Dorpatschen Kreises waren vom Kriegsvolk verlassen, weil der General-Major Schlippenbach sich nach der Niederlage bei Hummelshof mit der Cavallerie, die aus 3500 Mann bestand, nach Estland zurückgezogen hatte; daher bemühte sich der Commandant von Dorpat, Oberst Carl Gustav Skytte, den Feinden nach Kräften Widerstand zu leisten; nachdem er Kundschaft erhalten, daß ein starkes russisches Corps bei Moisekatz im Wendauschen Kirchspiel angelangt sei, nahm er 1000 Mann Infanterie, 500 Mann Cavallerie mit sich, sowie den Oberst-Lieutenant Schreiterfeld, den Major Freudenfeldt und noch andere Officiere und überließ die Commandantschaft für die Zeit seiner Abwesenheit dem Obersten Magnus Gabriel Tiesenhausen.

Als diese Truppenabtheilung am 10. Juli ausmarschirt war, erhielten die Russen davon Nachricht, und eilten zurück nach Petschora, wo sie sich auf einem Berge hinter einem Paß aufstellten. Hier wollte der Oberst sie angreifen und ließ Feuer auf sie geben;

sie schossen auch entgegen, warteten aber nicht, bis man sie mit dem Gewehr in der Hand angriff, sondern begaben sich fliehend in einen Wald und ehe ihnen nachgesetzt werden konnte, zogen sie sich unter die Kanonen von Petschora zurück und der Oberst Skytte kehrte dort um und ging nach Dorpat zurück. So eifrig dieser Oberst auch den Feinden Widerstand leistete, so wurde es von denen, die keine Erfolge errungen und das Land ohne Schutz gelassen hatten, doch schlecht ausgelegt, daß er aus der Festung gezogen und einen großen Theil der Besatzung in solche Gefahr gebracht habe, um ihnen zum Verdruß seine Tapferkeit zu zeigen; die Böswilligkeit ging so weit, daß diejenigen, die er allzeit für ihr schlechtes Verhalten im Felde zu tadeln gehabt hätte, ihn in den Verdacht der Untreue und Verrätherei bringen wollten. Sie bestachen einen Schelm, den sie, wie sie sagten, in ihrem Lager aufgegriffen und als Spion ertappt hatten und dieser bekannte, daß er mehrere Male zwischen dem Wojewoden von Pleskau und dem Obersten Skytte in Dorpat mit heimlichen Briefen hin und hergezogen sei. Als er aber nach Dorpat geschickt wurde und auf dem Rathhause beweisen sollte, welcher von den drei angegebenen Personen, dem Oberst, dem Bürgermeister und dem Leinweber, die ihn, sobald er in Dorpat gewesen, in ihren Kellern versteckt haben sollten, der Oberst, welcher der Leinweber und welcher der Bürgermeister war, so kannte er keinen, sondern verwechselte sie mit einander, worauf er ins Gefängniß gesetzt wurde und dort gestand, daß er dazu erkauft worden sei. Die Sache konnte aber nicht zur gesetzlichen Erledigung vor Gericht kommen, weil die Stadt bald darauf von den Russen belagert und erobert wurde.

General-Major Schlippenbach war mit seiner Cavallerie nach Wesenberg gezogen und ließ dort seine Pferde alles Futter verzehren, das den armen Bauern gehörte. Und wie er sich den ganzen Winter hindurch bei Gastmählern und Schmäusen mit seinen Officieren im Winterquartier ausgeruht hatte, so zog er auch im Sommer allerhand Kurzweil und Zeitvertreib vor, bis er hörte, daß die Russen, ohne daran verhindert zu werden, bei Waskanarva eine Brücke über die Narova geschlagen und sich dort in riesiger Zahl versammelt hätten. Dieses Heer führte der russische Feldmarschall Scheremetjeff am Ende des Augustmonats, als das Korn geerntet wurde, hinüber und schlug nach einem Marsch durch Sümpfe und Wälder, am 1. September auf einem festen und ebenen Platze sein Lager auf. Von hier ließ er einen Theil seines Heeres sofort längs der Küste des Peipussees weiterziehen, das dort brannte, plünderte, ohne Unterschied des Alters und Geschlechts marterte und die Geschonten gefangen fortführte. Der andere Theil zog

nach Wierland und machte es dort ebenso, so daß Alles bei Purts, Semi und Maholm in hellen Flammen stand. Schlippenbach zog von Wesenberg eine Strecke weiter, glaubte aber auch hier nicht sicher zu sein und brach einige Zeit darauf wieder auf; er ließ an sein Vorrathshaus in Wesenberg Feuer legen und zog endlich nach Jeglecht, einige Meilen von Reval. Die Russen eilten rasch nach Wesenberg, bezogen dort ihr Lager und schickten von hier kleine Abtheilungen von 10, 15 und 20 Mann nach allen Seiten aus, die die schönsten Herrenhöfe und größten Dörfer niederbrannten und Abends mit Beute und Gefangenen ins Lager zurückkehrten. Von hier zogen sie nach Jerwen und legten einige Kirchspiele und die kleine Stadt Weißenstein in Asche. Weiter gingen sie mit gleicher Grausamkeit nach Oberpahlen und Fellin, raubten, brannten und schlugen Menschen und Vieh nieder. Zuletzt zogen sie in derselben Weise durch den Dorpatschen Kreis über den Embach nach Marienburg und weiter in ihr Land, verloren aber auf diesem weiten Wege kaum 20 Mann, die die Bauern in den Wäldern todtgeschlagen haben mögen. Welch' Jammer und Elend dadurch im Lande verursacht worden, kann nicht beschrieben werden; denn die Vornehmen sowohl, als die Gemeinen hatten große Noth zu erleiden. Und damit nahm das Jahr 1703 in diesem Lande ein trauriges Ende.

Nachdem die Russen das Land so schlimm zugerichtet und einen großen Theil desselben verwüstet hatten, ließen sie es dabei nicht bleiben, sondern beschlossen nun, sich der Grenzfestungen Dorpat und Narva zu bemächtigen, schickten aber zuerst beim Beginn des folgenden Jahres ihre Mordbrenner und Räuber, bestehend aus mehreren 100 Mann Cavallerie, um Alles, was noch im Umkreise von Lais übrig war, zu verwüsten und zu verbrennen. Diese gingen von Waskanarva aus längs dem Peipussee ins Kirchspiel Thorma und schleppten nach alter Gewohnheit viele halbnackte Gefangenen mit sich, von denen viele unterwegs erfroren und die, welche nicht mehr gehen konnten, stopften sie unters Eis. Nun hatte sich der Zar Peter den ganzen Winter hindurch in Moskau gerüstet und bereits am Anfang des Aprilmonats zeigten sich die russischen Truppen vor Narva. Am 27. desselben Monats kam der russische General Apraxin mit 4000 Dragonern von Ingermannland aus nach Narva und stellte sein Heer an der Mündung des Stromes auf, um die Zufuhr von Lebensmitteln von der Seeseite nach Narva zu hindern, wodurch die Stadt großen Mangel litt. Es kamen wol einige Schiffe mit Lebensmitteln an die Mündung, aber zu spät. Damit auch von der Landseite Niemand die nothleidende Stadt erreichen konnte, schlug der Feind bei Kutterkülla eine Brücke über den Fluß. Inzwischen sammelten sich immer mehr feindliche Trup-

pen vor Narva, nahmen von den Weideplätzen die Heerden der Stadt fort und trieben sie in ihr Lager, jenseits des Stromes auf der ingermannländischen Seite.

Während dieses vor Narva geschah, rückte auch ganz unerwarteter Weise eine Kriegsmacht vor Dorpat und richtete, noch ehe sie sich vor der Stadt sehen ließ, großen Schaden an. Durch fleißiges Bauen hatte man die Dorpatsche Flotte, die in den früheren Jahren auf dem Peipussee gute Dienste geleistet hatte, auf 14 Schiffe, darunter größere und auch kleinere, vermehrt und zwar unter folgenden Namen: Carolus, Ulrica, Wachtmeister, Vivat, Victoria, Dorpt, Narva, Horn, Schlippenbach, Skylte, Nummers, Strömfeldt, Haffrun, Elephant. Eins von diesen Schiffen führte 14, 2 andere 12, noch zwei 10, zwei 8, zwei 6 und die übrigen 4 Kanonen an Bord; die Besatzung bestand aus 320 Bootsleuten und 250 Soldaten. Am 3. Mai 1704 wollte der Commandeur Löscher von Hertzfeldt mit der Flotte absegeln, aber beschloß, sich zuerst einen frohen Abend zu machen und lud einige Officiere aus der Stadt und andere Freunde von der Flotte ein; sie waren froh und lustig zusammen und die Geschütze donnerten bei Trompetenklang die ganze Nacht hindurch. Löscher hätte dieses Gastmahl aber besser aufschieben sollen, bis er nach gut verrichteter Sache heimgekehrt wäre und statt dessen lieber zu Wasser und zu Land Kundschafter ausschicken sollen, um zu erfahren, was man auf dem Fluß und an der Mündung von den Feinden hörte. Als er sich nun so vergnügt hatte, fuhr er mit der Flotte eine halbe Meile weit und am Morgen darauf bis Lunia, eine Meile von der Stadt, ohne zu wissen, daß die Feinde in der Nähe waren und als er von einigen Fischern erfuhr, daß die Russen mit einigen 100 Lodjen und Böoten an der Mündung lagen, eilte er mit vollen Segeln ihnen entgegen. Als er aber 2 Meilen von Lunia entfernt war, fand er wider sein Vermuthen, daß die Russen, von denen der Fluß vollgedrängt war, über den Fluß und ihre Lodjen Balken gelegt hatten, hinter denen wol 9000 Mann Infanterie auf Brettern standen. Als nun Wind und Strom die Flotte herantrieb, ohne daß eine Möglichkeit zum Umwenden vorhanden war, war auch keine Rettung mehr möglich, da sie gleichsam in eine Sackgasse gekommen waren. Der Commandeur Löscher bat wol zuerst seine Mannschaft, sich zu vertheidigen, aber als das nichts half, sprengte er sich und sein Schiff Carolus in die Luft. Ein Theil der Officiere und Gemeinen sprang auf der anderen Seite des Flusses ans Land und kamen von ihnen 240 Bootsleute und ein Haufen Soldaten wohlbehalten nach Dorpat zurück. Die anderen Schiffe, sowie 2 Capitaine, 5 Lieutenants und viele Andere fielen in die Hände der Feinde und so wurden die Russen Herren des

Peipussees und bedienten sich unserer Schiffe und ihrer eigenen Lodjen, um allerhand zum Kriege Nothwendiges zum Belagerungsheer von Narva aus Pleskau nach Waskanarva hinüberzuführen.

Nach diesem großen Verlust und nachdem die Dorpatsche Flotte ein so trauriges Ende genommen hatte, konnte die gute Stadt Dorpat auch nur ein grausames Verfahren der Russen erwarten, besonders als die Nachricht kam, daß sich eine große Kriegsmacht bei Kirrumpäh versammelt habe und die Brücken ausbessern ließ. Der Commandant von Dorpat, Oberst Carl Gustav Skytte säumte jetzt auch nicht, sondern ließ 300 Wagen mit Malz aus Pernau sicher nach Dorpat schaffen, nahm diejenigen in Eidespflicht, die dem Könige noch nicht Treue und Huldschaft geschworen hatten, vertheilte die Besatzung auf ihre Posten und stellte vor der Stadt Vorposten auf. Am 7. Mai flüchteten die Obristin Skytte und andere vornehme Frauen aus Dorpat nach Reval, andere ins Ausland, an deren Stelle sich ein Haufen Bauern in Dorpat einfand.

Am 4. Juni, in der Pfingstnacht, fielen die Russen die Dorpatschen Vorposten an, trieben sie unter die Kanonen und ließen sich ziemlich nah bei der Stadt sehen; sie wurden aber von den Kanonen auf den Wällen und 120 Reitern vor der Stadt empfangen und zurückgetrieben, so daß die 300 Wagen mit Malz glücklich hineinkamen. Am 5. Juni, dem ersten Pfingsttage, nahm man wahr, daß die Feinde in großer Zahl zum Herrenhof Ropkoy kamen und von dort weiter zogen. Am Abend sah man sie bei Haselau hinüberkommen und am 6. waren die feindlichen Truppen rund herum sichtbar. Da forderte die Noth, daß der Commandant die Vorstädte niederbrennen ließ, die er stets gegen die Russen zu vertheidigen gesucht hatte; er begann mit seinem eigenen Hof, den er dort besaß, damit die Anderen um so mehr in den Verlust ihres Eigenthums einwilligten. Als der Feind diesen Brand hindern wollte, trieben ihn die Kanonen auf den Wällen zurück; und als man sah, daß der Feind einen Haufen Rindvieh in der Umgegend geraubt hatte, wurde der Major Brömsen mit seinen Dragonern ausgeschickt, um es fortzunehmen und zur Stadt zu treiben, was er auch glücklich vollbrachte. Der Comandant ließ auch die Gebäude des nahe bei der Stadt belegenen Gutes Techelfer niederbrennen und durch den Magistrat alles Volk aufzeichnen, das vom Lande gekommen war, sowohl die Bauern, als die übrigen Flüchtlinge, auch wie viel sie zu ihrem Unterhalt mitgebracht hatten und Anstalten treffen gegen ausbrechende Krankheiten und zur Beherbergung der vielen Flüchtlinge. Diese theilte er in Compagnien, so viel als nur Gewehre tragen konnten und noch unversehrt waren und setzte ihnen aus der Zahl der Flüchtlinge Officiere vor, ja er

that Alles, was man von einem vorsichtigen und tapferen Commandanten nur fordern konnte.

Am 7. Juni kam der Feind aus Ropkoy und wollte die Reiterwachen überfallen und die Stadtheerde, die vor der Stadt weidete, als der Commandant selbst auf dem Felde war, fortnehmen; aber als die Kanonen auf den Wällen gelöst wurden und der Commandant der Wache befahl, auf den Feind loszugehen, zog dieser sich schnell zurück.

Am 8. kamen die Feinde mit ihren Fahrzeugen den Embach heraufgefahren und hielten bei Ropkoy. Dort schlugen sie eine Brücke über den Fluß und lagerte sich auf beiden Seiten des Flusses, nehmlich bei Ropkoy an der Rigaschen und bei Rathshof oder dem Hof des Rathes an der Narvaschen Straße. Am 11. Juni errichteten die Feinde auf der Rathshofschen Seite beim Galgenberge Batterien und feuerten am Morgen darauf 33 Kanonenschüsse auf die Stadt ab. Auch von der Festung aus wurde auf die Feinde geschossen und auf deren Arbeiter, die sowohl bei Rathshof als auf dem Mistberge auf der anderen Seite des Flusses Schanzen aufwarfen. Den Oberbefehl bei den Feinden über das wol 20000 Mann starke russische Kriegsheer hatte der General-Feldmarschall Fürst Boris Petrowitsch Scheremetjeff. Am 12. Juni wurde der Schiffslieutenant Roselius ein guter Artillerist, zum Verräther und ging mitten am hellen Tage zu den Russen über. Alsgleich darauf der Artillerie-Capitain Gustav Monpenne den von ihm verlassenen Posten am russischen Thore besichtigte und eine geladene Kanone auf die Feinde lösen ließ, sprang das 18pfündige Stück, schlug den Constabler todt und verwundete den Capitain und einige Constabler. Und als zur Nacht ein starker Nebel aufstieg und die Feinde unter dem Schutz desselben rüstig arbeiteten, wurden mehrere Bomben auf sie geworfen. Dagegen schoß auch der Feind stark von der Rathshofschen Seite auf die Stadtmauer, und warf einige Bomben, die außerhalb des russischen Thores niederfielen. Am Morgen des 13. Juni sah man, daß die Feinde ungeachtet alles Schießens mit ihren Schanzkörben ins Hakelwerk oder die Vorstadt gekommen waren; da ließ sich nicht nur die Reiterei mit ihnen vor der Stadt in ein Treffen ein, sondern auch die Kanonen auf den Wällen spielten den ganzen Tag hindurch gegen sie, ebenso in der Nacht und am folgenden Tage, und das mit so gutem Erfolge, daß man vom Rathhaus-Thurme deutlich sehen konnte, wie sie mit dem Fortschaffen ihrer Todten beschäftigt waren. Am 14. Juni, nachdem sie auch auf der Ropkoyschen Seite auf dem Mistberge Brustwehren errichtet hatten, hinter welchen Reiterei und Fußvolk gedeckt in Gruben stehen konnten, begannen sie von beiden Lagern aus die Stadt stark zu beschießen und Bom-

ben hineinzuwerfen, immer 8 zu gleicher Zeit, so daß in der Nacht und am folgenden Tage einige 60 Bomben in die Stadt fielen, die an Häusern und Menschen großen Schaden anrichteten. Da Viele dadurch verwundet waren, ließ der Commandant jeden Bürger ein Betttuch als Verbandzeug den Feldscheeren geben. Von dieser Zeit an donnerte es beständig, sowohl von Seiten der Feinde, als der Belagerten Tag und Nacht hindurch, wodurch der Thurm am russischen Thor unbrauchbar gemacht wurde, so daß keine Kanone mehr auf ihn geführt werden konnte.

An seiner Stelle ließ der Commandant vor dem russischen Thore einen halben Mond aufbauen und mit 6 Kanonen besetzen. Er ließ auch am 15. Juni auf die Batterien der Feinde Bomben werfen, die sie in der Nacht dem deutschen Thore gegenüber angelegt hatten und weil so stark auf die Feinde geschossen wurde, sprang eine Kanone auf der Bastion „Lärmposten" und schlug einen Constabler und einen Schiffer todt. Am 19. Juni griffen die Feinde mit unaufhörlichem furchtbaren Schießen die Stadt an und warfen an diesem Sonntage über 200 Bomben in die Stadt, wodurch viele Menschen und insonderheit die schwedische Kirche mit dem dabeiliegenden Schulgebäude übel zugerichtet wurden; eine Bombe fiel in die Kirche, als der Prediger vor dem Altar stand und des Herrn Abendmahl an das Bataillon des Oberst-Lieutenants Taube austheilte.

An demselben Tage schlug der Feind sein drittes Lager bei Techelfer auf, nachdem er bei Quistenthal den Fluß überbrückt hatte, so daß er oberhalb und unterhalb der Stadt seine Mannschaft nach allen Seiten hinziehen lassen konnte. Am folgenden Tage setzten die Feinde ihr heftiges Bombardement fort und trotzdem, daß der Capitain Monpenne die feindlichen Laufgräben scharf beschoß, gruben die Russen sie so tief, daß sie nichts destoweniger der Stadt immer näher und näher kamen. Am 21. Juni beschossen sie mit 16 groben Geschützen vom Mistberg die zweite und dritte Bastion und warfen Bomben in solcher Menge in die Stadt, daß in zwei Tagen 500 gezählt wurden. Dadurch wurde die Noth so groß, daß die armen Einwohner nicht wußten, wo sie sich bergen sollten, sondern jeden Augenblick todt oder in Stücke geschlagen zu werden fürchteten. Inzwischen standen die erste und zweite, sowie die dritte und vierte Bastion ein schweres Bombardement aus, so daß alle ihre Batterien beinahe zerstört wurden; aber es wurde das Zerstörte gleich ausgebessert und das Schießen solange ausgehalten, bis dem Feinde mehrere Schießangeln zerstört waren und er das Schießen einstellen mußte. In der Nacht begannen die Feinde wieder zu kanoniren und warfen 190 Bomben auf die dritte und vierte Bastion und auf das Corps de gard bei der

Dompforte, wo der Commandant sich aufhielt. Am 22. Juni fiel eine Bombe auf dem Dom in der Nähe des Commandanten nieder, that ihm aber keinen Schaden. Gegen Abend wurde wieder stark bombardirt, ebenso die ganze Nacht und den folgenden Tag hindurch und wurden 382 Bomben hineingeworfen, von denen eine ins Magazin und mehrere in die deutsche Kirche fielen. Am 24. Juni, dem Mittsommertage warfen die Feinde am Vormittage 167 Bomben, von denen mehrere auf dem Dom während der Predigt dem Commandanten ziemlich nahe kamen. Der Feind warf auch Feuerkugeln, die gleich von den dazu Angestellten gelöscht wurden; am Nachmittag wurden in 4 oder 5 Stunden 60 Bomben hineingeworfen, meistentheils gegen den Domberg, worunter die unter demselben liegenden Häuser viel litten. Am Abend schoß der Feind in die alte abgebrannte Domkirche, die mit Heu gefüllt war und zu brennen begann; gleich darauf kam aber ein Regenschauer, der das Feuer löschte. Sonst kam der Feind mit seinen Laufgräben in dieser Nacht der fünften Bastion und der Jacobspforte ziemlich nahe. Am 25. Juni wurde die fünfte Bastion gewaltig beschossen und bombardirt und die starken Thüren eingeschlagen, die zu den gewölbten Gängen unter den Wällen (Contraminen genannt) führten, wo viele Menschen ihre Zuflucht gegen die Bomben gesucht hatten: 2 Menschen wurden dadurch getödtet, die Frau des Baumeisters aber schwer verwundet. In der Nacht fielen 84 Bomben in die Stadt, von diesen eine in die schwedische Kirche, wo sie die neue kostbare Kanzel zertrümmerte, deren Bau mein sel. Vater mit vieler Mühe durchgesetzt hatte. Am 26. Juni fuhr der Feind mit dem Bombardement fort, so daß an dem Tage und in der folgenden Nacht 240 Bomben, außer den Feuerkugeln hineingeworfen wurden, woher der Commandant den Brandmeistern aufs Neue den strengen Befehl gab, fleißig auf das hineingeworfene Feuer Acht zu geben. An diesem Tage kam die feindliche Flotte wieder mit klingendem Spiel den Fluß heraufgesegelt und die Russen hatten auf die unglücklicherweise in ihre Hände gefallenen schwedischen Schiffe die rothe Flagge gehißt.

Da es schien, daß der Feind, der bei der Jacobspforte angestrengt arbeitete, dort einen Sturm wagen würde, da die Befestigung aber so schwach war, daß er mit seiner großen Macht leicht durchdringen konnte, hielt der Commandant mit den Regimentsofficieren und Bürgermeistern eine Berathung über einen Ausfall aus der erwähnten Jacobspforte auf die Feinde, der von den Meisten beschlossen und am 28. Juni, Morgens, bewerkstelligt wurde. Der Oberst Lieutenant Brand mit 500 Mann zu Fuß und einem Haufen Freiwilliger aus der Bürgerschaft und der Major von Brömsen mit 120 Mann zu Pferde zogen so aus, mit dem Befehl, daß die

ersteren vor dem Thore die Feinde angreifen, die letzteren aber längs den Laufgräben gehen und die Feinde von oben überfallen sollten. Dies mißglückte aber, weil die Feinde sich stets mit frischen Kräften verstärkten und nach einiger Zeit mußten sich die Ausfallenden zurückziehen, nachdem der Oberst-Lieutenant Brand, der Capitain Brochmann, ein Lieutenant, drei Fähnriche und 30 Mann Unterofficiere und Gemeine erschossen, sowie 2 Capitaine verwundet und gefangen waren. Die Leichen der Getödteten ließen die Feinde sodann ausliefern und zwar die des Oberst-Lieutenants Brand und des Capitains Brochmann in einer Kiste und mit grünem Tuch bedeckt, die übrigen aber nackt; die Feinde selbst sollen gestanden haben, daß sie an dem Tage durch den Ausfall sowohl, als durch die Kanonen, von den Wachen gegen 400 Mann verloren hatten. Am Abend begann das Bombardement wieder, das die ganze Nacht hindurch währte: 107 Bomben wurden in die Stadt geworfen. Am 30. Juni ließ der Commandant den russischen Feldmarschall Scheremetjeff ersuchen, mit dem Bombardement inne zu halten, weil man die erschlagenen Officiere begraben wollte. Dies wurde wol zugesagt, aber nicht ganz gehalten, da auch an diesem Tage mehrere Bomben geworfen wurden, in der folgenden Nacht jedoch 200 und kam der Feind mit seinen Schanzkörben der Jacobspforte so nahe, daß er kaum 30 Schritte von ihr entfernt war. Unterdessen wollten die Feinde ihr gewohntes Rauben im Lande nicht versäumen, sondern sandten den Oberst Bauer mit 3 Regimentern aus dem Lager nach Estland, der viele Herrenhöfe niederbrannte, raubte, das Landvolk gefangen nahm und so mit seiner Beute ins Lager zurückkehrte. Hier waren die Arbeiten fleißig fortgesetzt und am 1. Juli begannen die Feinde, sich mit ihren groben Geschützen einen Eingang zu öffnen und die Kugeln gegen die alte überhängende Stadtmauer zwischen der Jacobspforte und dem Peinthurm, wie auch dem russischen Thore, zu richten, auf welcher Seite noch keine Wälle und Bastionen angelegt waren. An demselben Tage kam auch die russische Flotte wieder mit klingendem Spiel den Fluß heraufgesegelt und mit Stücken und Feuermörsern wurde auf allen Seiten gegen die Stadt geschossen, sowie in der Nacht 130 Bomben hineingeworfen. Die Belagerten sparten auch nicht Pulver und Blei und obgleich die Batterien auf der fünften Bastion zerstört wurden, setzte der tapfere Capitain Monpenne sie wieder in Stand, warf mit seinen Stücken und Mörsern die feindlichen Schanzkörbe über einander und gab den Russen so neue Arbeit sie wieder aufzurichten. Am 2. und 3. Juli warfen die Feinde Feuerkugeln in die Stadt, wodurch mehrere Holzhäuser bei der schwedischen Kirche in Brand geriethen, die die Holzhäuser in meines sel. Vaters, Christer Moller, Hof entzündeten

und selbst das Steinhaus in Asche legten. In dieser Nacht brannte auch das Materialhaus nieder, das mit allerhand Holzsachen für die Artillerie gefüllt war.

Am 5. Juli eröffneten die Feinde neue Laufgräben auf der Rathshofschen Seite, vom Berge bis zum Hakelwerk, um sie mit den früheren zu vereinigen und legten eine Batterie mit Schießangeln dem russischen Thor gegenüber an. Am Nachmittag des 7. Juli begannen sie grausamer als zuvor zu bombardiren und mit 31 groben Stücken auf das russische Thor, den Peinthurm und die Mauer dazwischen, wie auch auf die bei der Jacobspforte zu schießen. Das Elend wurde so groß, daß die armen Einwohner in ihren Häusern und auf den Straßen niedergeschlagen und zerschmettert wurden und nicht wußten, wo sie sich mit den kleinen Kindern und den Kranken vor den Bomben, Granaten und Feuerkugeln bergen sollten. Am 8. Juli, in der Nacht, ging der Feind mit seinen Schanzkörben von der Jacobspforte zum Fluß, am Peinthurm vorbei zum russischen Thor, wo er sich am Fluß eine Brustwehr errichtete und mit seinen Stücken die Stadtmauer 20 Klafter weit umwarf, sie den nach weiter niederwarf und den mit Kanonen besetzten Thurm und die Schanzen ruinirte. Der Commandant zeigte dagegen um so größeren Fleiß, sich in Vertheidigungszustand zu setzen, indem er auch die Weiber zum Arbeiten und zum Aufschlagen von Brustwehren gegen die Feinde gebrauchte und ihnen ihre Batterien mit den Stücken und Feuermörsern der Festung zerstörte, die jene aber gleich wieder ausbesserten. Dieses Schießen auf beiden Seiten währte Tag und Nacht hindurch bis zum 13. Juli und es wurde berechnet, daß in dieser Zeit über 9450 Kugeln auf die Stadtmauer geschossen und 2310 Bomben in die Stadt geworfen waren.

Am Abend hielten die Feinde mit dem Schießen inne und bereiteten sich zum Sturm, was man einige Zeit darauf erfahren sollte. Als nehmlich um 7 Uhr Abends die Wachen in der Contrecharpe abgelöst wurden und der Commandant vom Dom zum deutschen Thor ritt, hörte er plötzlich das Krachen von Musketen am russischen Thor. Er eilte sogleich hin und fand, daß der Lieutenant, der dort die Wache hatte, mit den andrängenden Feinden in voller Arbeit war und sich beinahe schon verschossen hatte, obgleich jeder Soldat mit 24 Schüssen versehen war. Der Feind bemächtigte sich der Pallisaden und öffnete sich einen Durchgang; da wurde in Eile Mannschaft hingebracht, die in der Nähe stand, sowohl die, die bereit war, die Wache abzulösen, als auch der Regiments-Quartiermeister Tollsten mit seinen Grenadieren, die sich den Feinden nach Kräften widersetzten Als die Feinde nun in größerer Zahl eindrangen, entstand ein heftiges Gefecht, so daß die

Belagerten viele von ihren Grenadieren verloren und die Gewehre der Musketiere so heiß wurden, daß sie sie mit Erde und Schlamm aus einem nahgelegenen Teiche kühlen mußten. Während des Kampfes kam der Oberst Tiesenhausen mit seinen Grenadieren und Musketieren hinzu, so auch der Oberst-Lieutenant Meyerkrantz mit seinen Untergebenen; auch stand der Oberst-Lieutenant Taube mit seiner Mannschaft draußen vor der Bresche oder Oeffnung der niedergeschossenen Stadtmauer und innerhalb der Pallisaden. Das Gefecht wurde dadurch immer heftiger und schärfer, weil der Feind sich stets durch frische Mannschaft verstärkte. Als der Commandant die Mannschaften von allen Posten hinzunahm, wurde auf beiden Seiten tapfer gekämpft; eine verflogene Musketenkugel traf den Commandanten am Kopfe, daß das Blut ihm aus den Ohren floß und er zu Boden sank; er mußte sich forttragen lassen und übergab das Commando dem Obersten Tiesenhausen. Trotz ihres großen Verlustes an Mannschaft, fuhren die Feinde doch mit dem Anstürmen fort; stets hatten sie frische Kräfte bei der Hand, aber die Belagerten leisteten tapferen Widerstand, so daß es den Feinden mehr kostete, als sie vermuthet hatten. Gegen Morgen, um 2 Uhr, als der Commandant sich wieder etwas erholt hatte, kam er zu seinen Soldaten und fand, daß diese bereits gezwungen waren, sich innerhalb des russischen Thores zurückzuziehen, wo die Feinde ihnen nachdrängten. Diese mußten aber im Thor stehen bleiben und sich in Granaten heiß baden, die von oben auf sie geworfen wurden. Ebenso war auch der Oberst-Lieutenant Taube, der sich zwischen den Pallisaden und der Jacobspforte tapfer vertheidigt hatte, gezwungen worden, sich zurückzuziehen, da seine Soldaten die Musketen nicht mehr brauchen konnten, sondern sich mit Steinen vertheidigen mußten. Als es aber so weit gekommen, daß man die Unmöglichkeit eines längeren Widerstandes sah und die Soldaten so ermattet waren, daß sie es kaum eine halbe Stunde länger aushalten konnten, mußte der Commandant auf Uebergabe der Stadt denken, damit die Bürgerschaft und die vielen hundert Flüchtlinge nicht der Grausamkeit der Feinde aufgeopfert würden. Er berieth dieses mit dem Obersten Tiesenhausen und ließ einen Trommelschläger zu einer Unterredung Chamade schlagen; dieser wurde aber sofort niedergeschossen, worauf er einen zweiten Trommelschläger hinaufsteigen ließ; es erging diesem aber ebenso, weil das Gefecht dort am heftigsten wüthete. Zuletzt wurde eine weiße Fahne aufgezogen und mit einer Trompete ein Zeichen gegeben, das aus dem Lager der Feinde mit einer Trompete beantwortet wurde; hierauf wurde der Major Hein mit dem Trompeter ausgeschickt, um einen Stillstand zu begehren, den er auch erhielt. Der Commandant ließ sofort die Bürgerschaft, die auf der vierten

Bastion stand, herabkommen, um den Posten (an der Bresche) zu verstärken und mehrere Kanonen auf der Straße zum russischen Thore hin aufstellen. Er selbst ging mit dem Obersten Tiesenhausen und den Regimentsofficieren auf den Dom und hielt in dem sog. Basiliewitsch-Thurm Kriegsrath, ob man es verantworten könne, um einen Accord nachzusuchen, was Alle bejahten und für das Rathsamste hielten. Er ließ auch durch den Obersten Tiesenhausen den Bürgermeistern Michael Bohl und Johann Remmin davon Mittheilung machen, sie um ihre Meinung befragen, und in ihrem eigenen und der Bürgerschaft Namen Bedingungen aufstellen. Darauf wurde der Major Hein wieder zum Feldmarschall Scheremetjeff geschickt mit dem Bericht, daß man zur Vermeidung weiteren Blutvergießens wol auf einen annehmbaren Accord eingehen wollte, wenn es dem Feldmarschall recht sei, 2 Regiments-Officiere zu senden, wogegen aus der Stadt ebenfalls 2 Officiere von gleichem Character und gleicher Ehre ins Lager geschickt werden sollten. Er sandte darauf einen russischen Oberst-Lieutenant und einen Major und erhielt dagegen den Oberst-Lieutenant Taube und den Major Wrangell. Kaum waren die russischen Officiere in der Stadt, als sie heftig den schnellen Abschluß des Accordes forderten und als man mit den Accordpunkten nicht so rasch fertig werden konnte, schickte Scheremetjeff einen Boten nach dem anderen und ließ sagen, daß er nicht länger als 1½ Stunden warten könne, begehrte auch für Geld Wein, der ihm sofort zugeschickt wurde. Zur Mittagszeit um 11 Uhr wurde der Major von Brömsen und ein Bürger, Lange mit Namen, der die russische Sprache verstand, mit den vorgeschlagenen Accordpunkten ins Lager geschickt, die folgendermaßen lauteten:*)

1. Begehret der Herr Commendante, daß er selber, nebst der unter seinem Commando in dieser Stadt befindlichen Milice, sowohl bey der Artillerie und Fortification, als zu Rosse und Fuße ohne einigen Unterschied der Nationen mit Paucken, Trompeten, klingendem Spiele, brennenden Lunten, Kugeln im Munde nebst 24 Schuß Pulver und Bley, Estandarten, fliegenden Fahnen, 6 metallenen Canonen und was dazu gehört, Ober- und Untergewehr, Sack und Pack, Frauen, Kindern und Gesinde und aller Bagagie, ohne Visitirung ausziehen mögen; und daß ein Unterhalt für die abziehende Guarnison nach Königl. Majestät zu Schweden Ordinance auf einem Monat gereichet werde und der Auszug durch

*) Der Wortlaut der Accordpunkte und der Antwort auf dieselben nach Chr. Kelchs Continuation der Livl. Historia 1690—1706; herausgeg. von Johannes Lossius. Dorpat. 1874. Schnakenburg's Verlag.

die Breche oder wo es sonst am Beqvehmsten befunden wird, geschehen möge.

2. Zu solchem Abzuge verlanget der H. Commendante benöthigte Schüsse sowohl vor die Artillerie als vor die Kranke, Blessirte und der Offizierer-Bagagie zusambt dem Monats-Proviant; welche Schüsse innerhalb 8 Tagen oder da es möglich noch ehe angeschafft werden müßten.

3. Verlanget der Herr Commendante, daß er mit seiner Guarnison, den geradesten Weg, unter Begleitung und sicherer Convoye auf Pipe und Johanniskirche, u. s. w. nach Reval durch die ordinaire Landstraße marchiren möge.

4. Wird verlanget, wenn einige Offizierer ihre Mobilien verkaufen oder deponiren wollen, daß ihnen solches ohne einige Hinderung verstattet werden, oder inskünftige abholen zu lassen, freystehen möge.

5. Wird expresse vorbehalten und bedungen, daß kein Soldate zu Rosse oder zu Fuße, unter was Vorwand es auch geschehen möchte, aufgehalten, angegriffen oder auf einerley Weyse mit Gewalt oder List debauchiret werden möge und da auch jemand der gemeinen Knechte zu desertiren trachten sollte, so soll sein eigener nächster Offizier in der Güte, oder wo solches nicht zureichlich, mit Violence ihn davon abzuhalten keinesweges verhindert oder molestiret werden.

6. Daß alle Arrestanten und Delinquenten mögen ungehindert unter Arrest mitgenommen werden.

7. Verlanget der Herr Commendante, daß allen J. K. M. von Schweden Unterthanen von Adel, Königl. Civil-Bedienten, Priestern, Ambt- und Landleuten, sambt ihren Frauen, Kindern und Gesinde, desgleichen ihren Mobilien und Habe gleichfalls ein ungehinderter Abzug unter sicherm Geleite verstattet werde.

8. Desideriret der Herr Commendante, daß hiesiger Magistrat nebst der Priesterschaft und gesambten Bürgern, bey ihren Privilegien, Religion und Freyheiten, wie sie solche von J. K. M. zu Schweden allergnädigst erhalten, ungekränket gelassen werden mögen.

9. Falls einige aus dem Rathe, Priester- und Bürgerschaft mit ihrer Habseligkeit von hier wegreisen wollten, es sey wohin es wolle, nach Reval, Riga oder Pernau, daß ihnen solches unter sicherem Geleite gestattet werde, auch daß ihnen bey dem Einzuge Ihrer Czaarischen Majestät Milice in diese Stadt, ingleichen bey ihrer Abreise, keine Insolentien zugefüget werden mögen.

10. Sollten einige aus dem Magistrat, Priestern und Bürgerschaft sich finden, so ihre Frauen, Kinder und Eigenthumb verschicket hätten und solche wieder hieher zu bringen verlangen sollten, daß solches von J. Cz. M. vergönnet werden möge.

11. Verlanget der Herr Commendante, daß von Cz. M. wegen versichert werden möge, falls die Festung künftig an J. K. M. zu Schweden wieder sollte abgetreten werden, selbige alsdann mit ihren Werken unverdorben, sambt Artillerie, Ammunition und Gewehr-Sorten, in gleichem Stande, wie sie jetzo empfangen worden, wieder sollte abgeliefert werden und solches nach dem Inventario, so von gewissen dazu verordneten Männern geleget werden kann.

Nachdem der russische Feldmarschall Scheremetjeff diese Accordpunkte eine Stunde lang in Händen gehabt, schickte er den Obersten Ridder zu Fuß zur Contrecharpe der fünften Bastion, wo er vom Auditeuren Gustav Blom empfangen und zum Commandanten geführt, auch mit aller Höflichkeit aufgenommen wurde. Diesem übergab er eine schriftliche Antwort auf die übersandten Accordpunkte von seinem Feldmarschall, mit dem Begehren, bald wieder zurück abgefertigt zu werden. Die Antwort lautete, wie folgt:

1. Wir verwundern uns sehr, daß der Herr Commendante solche hohe Anforderung machet, sintemal Ihrer Groß-Czaarischen Majestät Milice sich allbereit in der Pforten befindet und man genug zu thun hat, dieselbe von ihrem Eyfer abzuhalten. Wann er einen solchen Accord wäre Willens gewesen zu erhalten, hätte er es ehe suchen müssen; vorjetzo ist es zu späte. Umb nun christlich zu handeln, so wird dem Herrn Commendanten, seinen Offizierern, der gantzen Guarnison, auch Uebrigen, wes Standes sie immer seyn mögen, nebst Frauen und Kindern auch Hab und Gut, ein freyer Abzug ohne einige Visitirung erlaubet, nebst einem Monate Proviant; dabey alle Offizierer von der Guarnison mit Gewehr, 3 Compagnien aber entweder zu Fuß oder zu Pferde nur alleine, die andern aber nicht mit Ober- und Unter-Gewehr, auch sonder Pulver und Bley ausmarchiren können.

2. Was den andern Punkt anbelanget, so sollen zu ihrem Abzuge Schüsse, so viel hier kann aufgebracht werden, gegeben werden.

3. Auch soll der Herr Commendante nebst seiner Guarnison, den geradesten Weg nach Reval, mit einer sichern Convoye begleitet werden.

4. Den vierten Punkt betreffend, soll selbiger nach Begehren erhalten werden.

5. Auch soll keiner weder zu Rosse noch zu Fuße durch List oder Gewalt aufgehalten werden. Im Fall sich aber einige Freywillige finden möchten, hier zu bleiben, denenselben soll ein freyer Wille gestattet seyn.

6. Was die Arrestanten belanget, selbige soll der Herr Commendante frey haben, ungehindert mit sich zu führen.

7. 8. 9. 10. Sollen nach eingegebenem schriftlichem Begehren gehalten werden.

11. Vor dem 11. Punkt lassen wir den Allerhöchsten sorgen, der alles Zukünftige weiß.

12. Auf diese beantwortete Puncta hat der Herr Commendante eine schleunige Resolution und Antwort zu ertheilen, ob er mit selbigen zufrieden. Sollte es ihm aber nicht anständig seyn, so verlangen wir unsere Offizierer ausgewechselt zu haben und im Fall die Auswechselung wird verzögert werden, wird man darauf nicht warten, sondern den angefangenen Sturm fortsetzen.

13. Sollten aber diese oberwähnte Punkte angenommen werden, wird begehret, daß sonder einige Ausrede unsere Wachen auf allen Bastionen, Rondelen und Pforten, ihr Post sofort möge eingeräumet werden, dadurch allen oberwähnten Punkten ein vollkommen Genügen geschehen wird.

Da nun dem Commandanten und den anwesenden Regiments-Officieren diese Erklärung nicht genügte, weil darin der Kanonen, Fahnen und Gewehre nicht erwähnt wurde und sie daher noch ein Memorial an den Feldmarschall Scheremetjeff aufsetzen ließen, in welchem sie eine deutliche Erklärung über die mit Stillschweigen übergangenen Punkte forderten, drang der Oberst Ridder auf eine kategorische Resolution und die Freilassung der ausgeschickten russischen Officiere, ließ sich aber dennoch überreden, mit diesem Memorial ins Lager zu gehen und es dem Feldmarschall Scheremetjeff einzuhändigen. Nach einer Viertelstunde kam der Oberst mit einer in russischer Sprache verfaßten Resolution auf das Memorial zurück, die dahin lautete, daß die Garnison den dritten Theil der Gewehre und 2 Stücke behalten sollte. Damit war aber der Commandant nicht zufrieden und wollte die russischen Officiere nicht freilassen; da forderte der Oberst Ridder, daß der Commandant auf Parole zu seinem General aufs Feld kommen möge, indem er bei seiner Ehre versicherte, daß sein General ihm honnett entgegenkommen und einen gütigen Abschluß treffen werde. Hierauf ritten der Commandant Skytte und der Oberst Tiesenhausen zum General Scheremetjeff hinaus und kamen nach dreiviertel Stunden mit der von Scheremetjeff unterschriebenen und mit dem Siegel bekräftigten Resolution zurück. Da in der Unterredung mündlich verabredet war, daß die schwedische Garnison noch 4 Tage auf dem Dom bleiben sollte, begab sie sich dahin und mehrere russische Infanterie-Regimenter marschirten zur Stadt hinein, unter diesen der Zar Peter selbst incognito als Oberst-Lieutenant, der so am 14. Juli 1704 die Stadt in seine Hände bekam. Nach Berechnung seiner eigenen ausländischen Officiere hatte er aber gegen 5000 Mann verloren und über 3000 Verwundete in seinem Lager;

auch soll der Zar nach seiner Manier den Kopf geschüttelt und gesagt haben, diese Stadt habe ihm sehr viel gekostet; dem Commandanten Skytte und der ganzen Garnison aber gereiche ihr mannhaftes Verhalten und ihre Tapferkeit zu ewigem Ruhm, da sie eine so schwache und unvollkommene Festung bis zum Aeußersten vertheidigt und den Feind, der schon im Thore gestanden, selbst im Sturm gezwungen habe, den Accord zu schließen.

Wie aber der Accord gehalten wurde, ist aus Folgendem zu ersehen. Sobald die Feinde in die Stadt eingezogen waren und die Wälle besetzt hatten, wurde der Commandant Skytte selbst, sowie alle Ober- und Unterofficiere, dem ersten Accord-Punkt zuwider, auf das Genaueste untersucht, unter dem Vorwande, daß neulich 40000 Reichsthaler zur Besoldung der Garnison aus Riga nach Dorpat gekommen wären, die man ausgeliefert haben wollte. Da sich dies nicht so verhielt und gar kein Geld gefunden wurde, so mußte gleichwohl beim Abmarsch, der durch das deutsche Thor vor sich ging, jeder bei der Visitirung dem russischen General-Adjutanten und den anderen Officieren von seinen Sachen gegen seinen Willen abtreten, was ihnen zusagte; außerdem wurden dem Commandanten sein Regiments-Feldscheer, die Hoboisten und sein Koch mit Gewalt fortgenommen. Ferner sollte die Garnison nach dem Accord, den dritten Theil der Gewehre und 2 Kanonen mit sich nehmen, aber die Kanonen wurden nicht nur vorenthalten, sondern auch die Gewehre ihnen fortgenommen, unter dem Vorwande, sie sollten ihnen bezahlt werden. Statt der Bezahlung wurden ihnen aber alte untaugliche Gewehre geschickt, die der Commandant nicht annahm, sondern lieber nachgab. Drittens wurden sie viele Tage auf dem Felde aufgehalten, ehe der Proviant an die Mannschaft ausgetheilt wurde; endlich bekamen sie nichts anderes, als trockenes Brot, obgleich sie nach dem Accord auch Victualien erhalten sollten. Ja von den russischen Wachen wurde es ihnen sogar verwehrt, Wasser aus den Brunnen zu schöpfen und Brot und Trank von den Bauern zu kaufen.

Nach der mündlichen Verabredung sollte die Garnison vier Tage Ruhe haben und in der Stadt auf dem Dom bleiben; am anderen Tage jedoch wurden sie über Hals und Kopf hinaus getrieben und mußten sich auf dem Techelferschen Felde lagern; auch wurden den Reitern beim Ausmarsch die Pistolen weggenommen. Am 18. Juli wurde das Campement der ausgezogenen Garnison rings mit Wachen umstellt und gefordert, daß die Reiter aufgestellt würden, um auf Befehl des Generals gezählt zu werden. Als dies geschehen, nahm man ihnen die Pferde, Sättel und Stiefel fort. Bald darauf, als der Oberst Simon Krapotava die Wache hatte, ließ er den Beraubten allerhand Gewalt zufügen, Menschen

rauben und fortführen, Männer sowohl als Weiber, auch die Pferde; auch suchten die Russen die gemeinen Soldaten zu sich zu locken und wo ein Officier oder sonst Jemand ein gutes Pferd hatte, mußte er dasselbe abtreten und dafür nehmen, was er bekam. So wurden sie von einem Tage zum andern geplagt, ohne zu wissen, was man zuletzt mit ihnen vornehmen wollte. — Während nun die schwedische Garnison so gut wie unter Arrest auf dem Felde stand, ereignete sich am 21. Juli etwas Wunderbares am Himmel, an einem klaren Tage, um 4 Uhr Nachmittags. Am lichten und reinen Himmel war nur ein einziger kleiner Wolkenfleck zu sehen; ein gutes Stück davon zeigte sich ein großer Strich, gleichsam wie von Feuer, der wol eine Viertelstunde lang sichtbar war. Darauf erschien am Ende dieses Feuer-Striches eine Feuerkugel, so groß wie die Sonne beim Auf- und Niedergang. Diese Kugel wälzte sich längs des Feuerstriches mit solchem Brausen, wie eine fliegende Kanonenkugel, auf beiden Seiten Feuerstrahlen hinter sich lassend und als sie in den Wolkenfleck hineinfuhr, gab sie 2 Mal einen so starken Knall, als ob man mit schwedischen Karthauen geschossen hätte, so daß die Fenster in der Stadt klirrten und der Rauch lange in der Luft blieb, worüber sowohl die Russen, als die Schweden sich entsetzten. Dies ungewöhnliche Himmelszeichen wurde nicht nur in Dorpat, sondern auch in Riga und anderwärts gesehen.

Am 24. Juli mußten die in Dorpat zurückgebliebenen Adligen, Prediger und Bürger dem Zaren huldigen, trotzdem dieser dem sächsischen Envoyé gegenüber sich ausgelassen hatte, daß er diese Stadt für seinen Principal erobert habe und trotzdem er vorher in seinen in deutscher, französischer und lateinischer Sprache verbreiteten Universalen zu erkennen gegeben hatte, daß er seinem Bundesgenossen, dem König von Polen, Est- und Livland, die Polen gehörten und die der König von Schweden unter seine Gewalt gebracht, wieder zustellen wollte. Nachdem er aber diese Länder eingenommen hatte, vergaß er das Alles und behielt sie für sich. Nach Ableistung des Huldigungseides hatten die Einwohner Dorpats bis zum 20. September volle Freiheit, hinaus und herein zu fahren. Dann wurden die Thore geschlossen und weder konnte Jemand mehr in die Stadt herein- noch aus derselben hinauskommen. An demselben Tage, dem 24. Juli schickte der Oberst Bauer einen Major zum Obersten Skytte und ließ ihm ankündigen, daß sie am Abend ihren Convoy bekommen und gleich fortmarschieren sollten; darauf erhielten sie nur 30 Vorspannpferde und wurden wieder überzählt, wie viele Menschen vorhanden waren. Nun waren wol der Oberst Skytte und seine Leute froh, einmal von all dem Unfug erlöst zu sein, den sie bis

dahin erduldet; aber das Possenspiel war noch nicht zu Ende, sondern der General-Major von Wreden (bei Kelch: Wedeln) kam mit dem Obersten Bauer und einem anderen russischen Obersten, Wolkonsky, mit einigen 100 Mann zum Campement marschiert, vor denen der Oberst Skytte mit den Seinen sich aufstellen mußte. Hier verkündete der General-Major des Zaren Befehl, daß zwei Theile der schwedischen Garnison mit dem Commandanten nach Narva, der dritte Theil mit dem Obersten Tiesenhausen nach Riga marschieren solle, obgleich der dritte Theil der berührten Garnison von den Russen bereits fortgetrieben war.

Am 25. Juli zogen diejenigen, welche nach Riga sollten, ihren Weg und wurde ihnen ein Convoy mitgegeben; aber kaum waren sie eine halbe Meile weit gekommen, so begann der Convoy selbst sie zu plündern, und als sie in Ringen, 6 livländische Meilen von Dorpat, anlangten, wurde ihnen das Uebriggebliebene weggenommen, wurden auch die Frauen entkleidet und mußten einige Frauen und Jungfrauen bei diesem Abschied den Russen als Raub verbleiben. So ließen diejenigen, die den Convoy bilden sollten, sie in größter Unsicherheit und verließen sie mit ihrem Raube, so daß jene endlich im größten Elend in Riga anlangten. Der Oberst Skytte mußte mit seinem Gefolge, ob er wollte, oder nicht, beim russischen Kriegsheer bleiben, das auf 12000 Mann geschätzt wurde und diesem nach Narva folgen. Der genannte Oberst wurde im russischen Lager von einem Tage zum anderen hingehalten, seine Officiere aber hierhin und dorthin den russischen Officieren als Gefangene zugetheilt; über ihre Freilassung hörte man nichts. Daher ließ der Oberst und Commandant Skytte dem Zaren eine Abschrift des geschlossenen Accords nebst einer Bittschrift einhändigen, in der er vorstellte, daß nicht ein einziger Punkt gehalten worden sei: die königl. schwedische Garnison, die unter Convoy nach Reval marschieren sollte, sei hier getrennt, die Regiments-Ober-und Unterofficiere von einander, sowie die Gemeinen von ihren Regimentern und Bataillonen gesondert worden; der kleinere Theil wäre nach Riga gezogen, die Uebrigen seien als Kriegsgefangene in dieses Lager geschleppt; jetzt begehrten sie, da Accorde und Capitulationen in der ganzen Welt heilig gehalten würden, die Garnison sich auch nicht ein einziges Mal gegen den Accord vergangen habe, seine zarische Majestät möchten belieben, sie alle, sowohl vom Militair- als Civilstande, ohne Aufenthalt fortziehen zu lassen und sie mit zureichendem Unterhalt, Convoy und Schutz zu versehen. Hierauf resolvirte der Zar, daß die Dorpatsche Garnison nach Wiborg marschieren, der Commandant aber und der Oberst-Lieutenant Wrangell zurückbleiben sollten. Die Garnison erhielt auch am 6. August Ordre, über den Narva-

strom auf die Ingermannländische Seite und von dort nach Wiborg zu gehen. Gleich darauf gab aber Menschikoff Befehl, daß nur ein Capitain, 2 Lieutenants und 300 Gemeine nach Wiborg, die Uebrigen aber nach Reval gehen sollten.

In diesen Tagen, während die Russen Narva stark bombardirten und mit ihren schweren Stücken die Bastion Victoria niederzuwerfen suchten, um sich dort eine Oeffnung und Eingang zu verschaffen, aber vergebens, ereignete sich das große Unglück, daß die Bastion Honor, ohne daß ein Schuß auf sie gefeuert war, von selbst umsank und einstürzte. Der Zar freute sich darüber ungeheuer, weil ohne große Mühe eine genügend große Oeffnung entstanden war. Er ging selbst in die Approchen; der Oberst Skytte mußte ihm folgen und mit den Officieren auf den Wällen reden, in Gegenwart des Dänischen Gesandten Hein und fast aller russischen Generale. Oberst Skytte redete die Officiere an und fragte, wie es ihnen gehe, worauf sie antworteten: recht gut. Das ist mir lieb, sagte Skytte, Gott stärke Euch. Wie es mir geht, könnt Ihr sehen. Darauf mußte Skytte mit dem Zaren und dem Gefolge zum Lager zurückkehren. Am 28. August wurde der Oberst Skytte mit seinen vornehmsten Officieren zum Gastmahl beim Zaren gebeten. Während der Mahlzeit, zwischen anderen Gesprächen, bat Skytte, ihm auf dem Wege nach Reval keine Kosaken nachzuschicken. Der Zar antwortete: nein, das soll nicht geschehen auf gute deutsche Parole. Skytte entgegnete: die schwedische Parole wäre ebenso gut. Schließlich trank ihm der Zar auf seines Königs Gesundheit zu und reichte ihm zum Abschied die Hand, drückte aber mit aller Gewalt Skyttens Hand, um damit seine bekannte Leibeskraft zu zeigen, was Skytte aushielt, ohne die geringste Empfindung zu zeigen. Darauf mußte er mehrere Gläser noch mit Menschikoff trinken, bis er vom General-Major Rönne seinen Convoy erhielt und so seinen Marsch nach Reval antrat. Auf diesem Wege mußten aber seine Leute sehr hungern, weil wegen der allgemeinen Flucht vor den Feinden, nichts sich auf der Landstraße vorfand, womit sie ihren Hunger hätten stillen können.

Ich muß jetzt weiter erzählen, wie es darauf der guten Stadt Dorpat erging. Ich habe oben erwähnt, daß am 20. September die Thore für die Stadteinwohner geschlossen wurden, so daß niemand hinaus konnte; so blieb es, bis die Russen der Stadt und den Einwohnern ein Ende machten. Welches Elend die armen Bürger dort ausstanden, ist nicht zu beschreiben; sie waren wie Gefangene eingeschlossen, durften keinen Handel treiben, noch auf irgend eine Weise ihre Nahrung suchen, sondern mußten Brot und Holz theuer von den Russen kaufen. Und da sie kein Geld hatten,

mußten sie all ihre Habe den Russen verkaufen und dafür nehmen, was diese geben wollten. — Einige Prediger, die vor den Feinden vom Lande in die Stadt geflohen waren und die schwere Belagerung ausgehalten hatten, erhielten, nachdem sie dem Zaren gehuldigt, die Erlaubniß wieder zu ihren Gemeinden zurückzukehren; einen von diesen, den Prediger von Odenpäh Adrian Vergin, betraf das große Unglück, daß sein Geschwisterkind, der Capitain der Revalschen Garnison Vergin, einen seiner Unterofficiere beurlaubte, in die Dorpatsche Gegend, nach Odenpäh, zu gehen und ihm einen Brief an den genannten Prediger mitgab, der den Brief sofort ins Feuer warf und von einem weiteren Briefwechsel nichts wissen wollte. Der Unterofficier bezog sein Quartier beim Küster, mit dem er verwandt war, und begann nach entlaufenen Soldaten zu spähen, die sich dort in der Gegend aufhielten. Dies wurde sofort dem Obercommandanten von Dorpat hinterbracht, der ihn sofort als einen Hauptspion gefangen nehmen und zu Tode peinigen ließ. Aber er konnte von ihm nichts weiter erfahren, als daß er einen Brief an den Prediger Vergin gehabt; hierauf wurde der Prediger am 1. October 1704 gefangen nach Dorpat geführt und da er den Brief nicht vorweisen konnte, weil er ihn bereits verbrannt hatte, derselbe auch nichts enthielt was sie Alle anging, sondern nur Grüsse von seinen Freunden und unschuldige Wünsche für sein Wohlergehen, so sollte er durch Marter und Pein gezwungen werden, etwas Nachtheiliges über sich zu bekennen, obgleich er nichts Böses gethan, oder zu thun gedacht und nicht einmal dazu gerathen hatte, ihm einen Brief zuzuschicken. So wurde er auf das Grausamste nach russischer Manier mehrere Mal in einem Wippgalgen geschaukelt, mit am Rücken zusammengebundenen Händen hoch hinauf gezogen und schnell ein Stück weiter heruntergelassen, so daß die Arme aus den Gelenken rücklings gezogen in die Luft standen. Aber diese Qual war nicht genug, sondern er wurde darauf mit Knuten gepeitscht, so daß der Körper und die Glieder gänzlich verdorben, lahm und gebrechlich wurden. Als sie ihn nun mit allen diesen Grausamkeiten nicht gegen sein Gewissen zum Geständniß eines Verbrechens bewegen konnten, wurde er ins Gefängniß gesetzt, wo er 2 Jahre aushalten mußte, bis er zuletzt am 28. Juni 1706 enthauptet wurde. Ein solch unglückliches Ende sollte dieser eifrige, um Gottes Gemeinde und die estnische Kirche wohlverdiente Mann durch die Schuld Anderer unschuldig erleiden. Seine Leiche wurde aber herausgegeben, zur Camby-Kirche geführt und dort niedergesetzt im Grabe seines Vaters, der daselbst Prediger gewesen war.

Nachdem die Russen in den Besitz der Stadt Dorpat gekommen waren, ließen sie von dort oft Streifpartieen ringsum in's Land ausgehen, um dem armen Volk großen Schaden zu thun. Diese kamen

auch nach Jerwen in Estland hinein und überrumpelten den Prediger der Turgelschen Gemeinde, Deutenius, als er auf einem Hofe im Walde vor den versammelten Bauern den Gottesdienst hielt, und führten ihn mit einem Theil seiner Zuhörer mit sich davon. Wieder eine andere Partie kam ins Kossesche Kirchspiel und so eine Partie nach der anderen, sie kamen aber nicht immer mit heiler Haut zurück, sondern wurden von schwedischen Partien überfallen und oft geschlagen, besonders bei Pitka silda, so daß sie sich schnell nach Dorpat zurückbegaben; aber ein Major und ein Rittmeister, sowie viele Gemeine, wurden gefangen nach Reval geführt, und diejenigen, die sich in die Wälder geflüchtet hatten, wurden von den Bauern todtgeschlagen. Um diese Streifzüge der Russen zu hindern, wurde der Oberst Brockhusen mit 1500 Reitern am Schluß des Jahres 1705 vom Generalen Grafen Lejonhufvud abcommandirt, um Dorpat zu umzingeln. Er ließ nicht nur alles Getreide, das die Russen auf den Gütern in der Umgegend hatten, nach Pernau in die schwedischen Vorrathshäuser führen, sondern hielt auch die Russen den ganzen Winter über eingesperrt, sodaß keine Zufuhr vom Lande oder aus Rußland hineinkommen konnte. Am 18. Januar des folgenden Jahres 1706 wurde der tapfere Major Freudenfeldt, der sich durch seine vielen glücklichen Kämpfe in der Gegend bekannt gemacht hatte, mit 300 Pferden ausgesandt, um nach Rußland zu gehen. Er zog unerschrocken der Stadt Dorpat so nah vorbei, daß man von den Wällen und Thürmen auf ihn mit Kanonen schoß, bis zum Hofe Lunia, wo er russische Böote und Fahrzeuge, Korn und Heu verbrannte.

Als er über eine russische Abtheilung von 400 Bojaren, die sich dort in der Nähe aufhielt, Kundschaft erhalten, setzte er ihr nach und erreichte sie bei einem Dorfe, zwischen Pleskau und Petschora schlug sich mit ihnen auf dem Eise, machte 50 Bojaren nieder und jagte die übrigen nach Pleskau, verlor aber selbst nicht mehr als einen Reiter; 2 Dragoner waren verwundet, so auch ein Capitain und ein Lieutenant.

Nun forderte Graf Lejonhufvud wieder die Cavallerie, die um Dorpat stand, zurück und es blieben der Oberst-Lieutenant Lieven auf der einen und der Oberst-Lieutenant Brömsen auf der andern Seite der Stadt mit ihren Reitern und Dragonern im Quartier, die das ausgedroschene Korn in die schwedischen Magazine und Vorrathshäuser führen ließen.

Im September Monat nahm Major Zöge mit seiner Mannschaft unter Dorpat 39 Pferde weg und ließ ebenfalls alles geerntete Korn in die schwedischen Magazine bringen.

Auf alle Mühseligkeiten und harten Zufälle, welche die gute Stadt Dorpat in diesen Jahren ausgestanden, folgten jetzt die

betrüblichsten Zeiten, die zuletzt dieser von ihren grausamen Herren in Fesseln gelegten Stadt ein elendes Ende machten. Als der Zar Peter erfuhr, daß König Carl XII. am 24. Sept. 1706 mit König August von Polen in Altranstädt Frieden geschlossen, sah er ein, daß er nicht länger mehr im Besitze von Dorpat und der anderen von ihm eroberten Orte bleiben würde und wollte deshalb vernichten, was er nicht länger behalten konnte. Er ließ daher im folgenden Jahre 1707 im Frühjahr alle diejenigen mit Lodjen aus Dorpat nach Rußland wegführen, die früher im Dienste der schwedischen Krone gestanden hatten, oder Schweden von Geburt waren. Im Jahr darauf, 1708 wurde alles Bauern- und gemeine Volk aus der Stadt fortgeführt, das anfing frei im Lande umherzugehen. Am 9. Februar mußte der Prediger der deutschen Gemeinde, Grotjahn, von der Kanzel verkündigen, daß es Sr. Zar. Maj. Wille und Befehl wäre, daß alle Einwohner der Stadt nach Rußland geführt werden sollten, was große Bestürzung, Weinen und Jammer hervorrief. Am 16. empfingen die Abziehenden zum letzten Mal des Herrn Abendmahl in der Kirche unter Thränen und Jammern. Nun sollten sie nach dem Befehl sofort Alles verkaufen, was sie mit einem oder zwei Pferden nicht mit sich führen konnten. Aber an wen sollten sie verkaufen, da die Thore geschlossen waren und kein Käufer vom Lande in die Stadt kommen konnte, als an die in der Besatzung liegenden russischen Soldaten, die gar nicht zu kaufen brauchten, was die Fortgeführten nothwendigerweise zurücklassen mußten. Denn wieviel sollten diese Unglücklichen, außer ihren eigenen Personen, ihren Sachen und dem Hausgeräth mit einem oder zwei Pferden mit sich fortbringen, da zehn oder zwanzig Pferde für die Vermögenden nicht ausreichen konnten? Am 19. Februar mußten Alle ohne Schonung aus der Stadt hinaus in die strenge Winterkälte, Gesunde und Kranke, Frauen, die ihren schweren Tagen entgegengingen, Alte und Schwache, kleine und junge Kinder; auch der alte Rathmann Hagedorn, der in den letzten Zügen lag und mit dem Tode kämpfte, mußte mitfolgen. Wenn nur ein wenig christliches Gefühl in den Russen gewesen wäre, so hätten sie dies bis zum bevorstehenden Frühjahr verschieben können, wo die Wegführung der Leute und Sachen mit Lodjen und Böten bequemer hätte geschehen können. Alle sollten aber sofort weg. Ich kann nicht ohne Schaudern beschreiben, wie diese unglückliche Ausfahrt mit Jammern, Heulen und Weinen vor sich ging. Glücklich waren in diesem Unglück diejenigen, die eigene Schlitten hatten. Die Uebrigen mußten sich auf Arbeitsschlitten setzen und kleine Schlitten, die sie bekommen konnten, hinten an die anderen Schlitten binden und so sich fortschleppen lassen. Von der Morgendämmerung an

wurden sie nach der Reihenfolge, wie sie in der Stadt gewohnt, aufgerufen und nach dieser Ordnung aus dem Thore geführt; das dauerte bis 10 Uhr Abends und als die Letzten das Thor verlassen hatten, wurden die Stücke gelöst.

Nachdem dies verrichtet war, wurde Alles, was die Fortgeführten zurückgelassen hatten, geplündert; darauf gingen die Russen ins Land hinein und verkauften den Bauern feine Leinewand für einen Kopeken oder einen Stüber die Elle, ein Liespfund feines Garn für 12 Stüber, ein großes Zinngefäß für 4 Stüber, Bettzeug für ein Bett für einen Rubel oder 100 Stüber und so noch andere Sachen für geringe Zahlung. Nun hatten die Russen noch 2 gefangene Rathmannen, nehmlich Muresin und Kropp in ihrer Gewalt, die der Oberst-Lieutenant Brömsen durch ein Versehen ins Unglück gebracht hatte, indem er in der Zeit, als er mit seinen Dragonern bei Dorpat stand, um die Russen an ihren Streifzügen im Lande zu hindern, den Bauern, die mit Holz zur Stadt fuhren, einen offenen Zettel an diese Rathmannen, als seine alten bekannten Freunde, mitgegeben hatte, mit dem Wunsche, Juchten oder Roß-Leder zu kaufen und mit den Ueberbringern des Zettels ihm zuzuschicken. Aber beim Stadtthor fing die Wache den Zettel auf und es bedurfte weiter nichts mehr zur Ueberführung dieser achtbaren Männer, als daß sie mit dem Feinde correspondirten und daß ein Zettel an sie geschrieben war. Sie mußten schuldig sein. Sie wurden gefangen genommen, mehrere Mal grausam gepeinigt, ebenso wie der oben erwähnte Prediger Vergin, und endlich am 19. Mai am Stadtgalgen aufgehängt, so unschuldig sie auch waren. Bei dieser traurigen Begebenheit wurde mein Schwager, der Probst Johann Svenst aus Wendau dazugerufen, um die Gefangenen vor ihrem Tode mit des Herrn Abendmahl zu bedienen und sie vor ihrem Ende mit Gottes Wort zu trösten. — Um die letzte Verwüstung der guten Stadt Dorpat zu vollziehen, fand sich im Frühjahr der russische General-Lieutenant Bauer mit 7000 Mann Cavallerie und 8000 Mann Infanterie bei Dorpat ein, lag 3 Wochen auf dem Felde und plagte das Bauernvolk im Umkreise entsetzlich, brannte aber nichts nieder. Aus der Stadt wurde Alles, was fortgeführt werden konnte und sich in den Häusern vorfand, weggebracht. Vom hohen Thurm der deutschen Kirche, der mit weißem Eisenblech bekleidet war, wurde das Blech abgenommen und mit den Glocken, Kronleuchtern und anderen Sachen nach Rußland geführt. Als Alles geleert war, wurden einige 1000 Mann abcommandirt, die die Bruftwehren auf den Wällen zerstörten, die gemauerten Wallfüße und die Contreminen mit Pulver sprengten und im Julimonat 1708 in der ganzen

Stadt ein Feuer entzündeten und sie bis auf den Grund niederbrannten, wahrlich eine passende, ehrenvolle That.

Nach so wohlbestellter Sache brach das russische Kriegsheer auf und zog nach Rußland. Sie brachen die Brücken hinter sich ab, obgleich niemand ihnen nachjagte. Als ihr Weg sie beim Wendau-Pastorat vorbeiführte, wurde meinem Schwager, dem Propste Johann Svensk in Wendau streng anbefohlen, sich bereit zu halten und mit Sack und Pack den russischen Truppen zu folgen. Er aber ordnete seine Angelegenheiten so mit dem General Bauer, daß dieser einen Lieutenant mit mehreren Gemeinen bei ihm als Wache aufstellte, bis die Russen vorbeimarschirt waren, da er gleich nach ihnen den Marsch nach Rußland antreten sollte; er wurde aber sofort auf freien Fuß gestellt und konnte mit seinen beladenen Wagen hinfahren, wohin er wollte. Das war eine christliche That vom Generalen Bauer.

Als die Russen nach der Zerstörung der unglücklichen Stadt, Dorpat ganz aufgegeben hatten, fanden sich viele frühere Einwohner, die nach anderen Orten geflohen waren, wieder ein, in der Hoffnung, sich dort wieder niederlassen zu können. Unter anderen fuhren der Rathmann Lorenz Falck und der Kaufmann Vergin aus Pernau dorthin, um zu sehen, wie es in der zerstörten Stadt aussah und in der Meinung, es würde jetzt Friede werden. Als sie dahin kamen, fanden sie eine Menge Bauern, die nach Geld, Silber und Sachen, die die fortgeführten Einwohner in ihren Häusern vergraben haben konnten, suchten und auch Geld und Silber fanden, besonders im Keller des Rathmannen Ollrau. Als darüber ein großes Geschrei im Lande entstand, reiste die Frau des genannten Rathmannen, die nach Reval geflohen war, hin, um ihr Eigenthum von den Bauern zurückzuerhalten und bekam so einen Theil zurück. Inzwischen gelangte das Gerücht davon auch zu den Russen, die am 16. August 30 Lodjen mit Mannschaft nach Dorpat führten, die dort graben und eine Partie Reiter, die rings im Lande streifen sollte, um die vor den Schweden zu beschützen, die in der zerstörten Stadt gruben. Sie gruben, so viel sie konnten, schonten auch nicht die Gräber in den Kirchen, sondern entkleideten die kurz vorher begrabenen Leichen der Einhüllungen und stellten die Leichen gegen die Kirchenwände. Alles, was sie fanden, brachten sie auf ihre Lodjen, ja sogar Steine, Fliesen und allerhand Schutt und zogen so ihrer Wege, ebenso die Reiterei, die im Lande geplündert und geraubt hatte. Danach hielten sich die Russen ziemlich still und in ihren Grenzen. Das währte aber nicht lange, sondern sie faßten nach der unglücklichen Schlacht bei Poltawa 1709 wieder Muth, zurückzukommen und Schweden einen unersetzlichen Schaden zuzufügen. —

So wie ich es nun beschrieben habe, war das Geschick der berühmten und zu ihrer Zeit blühenden Stadt Dorpat von ihrer Gründung bis zu ihrer beklagenswerthen Zerstörung. Diese Stadt im Jahr 1030 unter dem Namen Jurjew oder Jurjewgrad, wie im Anfange dieser Geschichte berichtet ist, gegründet zu haben, rühmen sich die Russen wohl, aber ebenso lassen sie sich den Ruhm nicht streitig machen, in der angegebenen Weise, die ihnen nie vergeben werden kann, die an Volk und Einwohnern reiche Stadt zerstört zu haben.

Als die himmlische Vorsehung den russischen Waffen den Erfolg verlieh, sich aller im Osten Schwedens belegenen Länder und Städte zu bemächtigen, bereuten die Verderber, daß sie eine Stadt zerstört, die ihnen noch guten Nutzen hätte bringen können. Daher bewiesen sie endlich den armen, nach Rußland fortgeführten Einwohnern gegenüber Mitleid, die trauerten und von dort wegzukommen verlangten und ließen es ihnen frei, nach ihrem früheren Wohnort sich zurückzubegeben und ihre in Asche gelegten Häuser zu beziehen. Alle, die noch lebten, reisten nach Dorpat und da die entblößten und an den Bettelstab gebrachten Menschen keinen Rath hatten, ihre abgebrannten und zerstörten Häuser wieder aufzubauen, bauten sie sich in der Vorstadt oder im Hakelwerk nach ihrem Vermögen Holzhäuser und eine Holzkirche mit einem Strohdach. Ob hieraus mit der Zeit eine mäßige Stadt entstehen kann, steht dahin, aber niemals mehr mag dort eine Festung hinkommen, obschon der Ort in Ansehung der Versorgung seine großen Vorzüge hat.

Finis.

Die neue Reform der Grundsteuer
in Livland.

Bekanntlich bildet in Livland das alte schwedische Kataster, welches für die Güter dieser Provinz im Jahre 1630 begonnen und um das Jahr 1690 beendet ward, noch gegenwärtig die Grundlage der Steuererhebung von den gutsherrlichen und bäuerlichen Ländereien, wenngleich in dem fast zweihundertjährigen Zeitraum nach der schwedischen Oberherrschaft über Livland durch wiederholte neue Vermessungen und Schätzungen sämmtlicher Territorien, durch die Aufhebung der Leibeigenschaft und durch zahlreiche neue wirthschaftliche Einrichtungen wesentlich andere Zustände und Verhältnisse in der Vertheilung der Steuerlast eingetreten sind, — ein Beweis genug für den praktischen Werth jenes Katasterwerkes, welches den vielen von Gustav Adolf und seinen nächsten Nachfolgern geschaffenen Institutionen beigezählt werden muß, die zum großen Theil noch jetzt bei uns bestehen und segensreich und nachhaltig auf die provinziellen Zustände und das öffentliche Leben eingewirkt haben.

In den letzten Jahrzehenden ist indessen mit dem Aufschwunge des ökonomischen Lebens in Livland auch das Bedürfniß nach einer Aenderung des alten Steuermodus nach gewissen Richtungen hin besonders fühlbar geworden. Der Umfang des fruchtbringenden Ackerlandes hat sich durch Cultur bisher unbebauter Strecken, das Hofesareal durch häufige Einziehung von Bauerland erweitert; die Arbeitskraft ist gleichermaßen wie der Bodenertrag im Werthe gestiegen und durch die Umwandlung der Frohne in festen Pachtzins die Trennung des Hofslandes vom Gehorchlande in Bezug auf die öffentlichen Lasten vollzogen; mit der Zunahme der communalen Bedürfnisse hat sich die Steuerlast gehoben, zugleich aber auch die Steuerungleichheit zu einer früher nie dagewesenen Höhe ausgebildet. Diese wie manche andere, von der Entwickelung der wirthschaftlichen Verhältnisse bedingten Erscheinungen haben erkennen lassen, daß der nur bei einer bestimmten Art des landwirthschaftlichen Betriebes und nur unter gewissen Voraussetzungen zutreffende bisherige Modus der Schätzung und Steuerleistung den veränderten Bedingungen nicht mehr zu entsprechen vermag, daß

vielmehr eine Reform der Grundsteuer eine dringende Frage der Zeit geworden, wenn anders der Fortschritt des öconomischen Lebens nicht gehindert und gehemmt werden solle. In richtiger Würdigung der bestehenden Mängel und Uebelstände bei der Repartition der auf Grund und Boden lastenden Abgaben hat sich der livländische Landtag seit Jahren mit dem Plane einer Umgestaltung der alten Steuerverhältnisse beschäftigt, die Mittel zu umfassenden Arbeiten in diesem Sinne dargeboten und durch dankenswerthe Mühwaltung und Sorgfalt ein Werk von tiefeingreifender Bedeutung für das ganze Land zu Stande gebracht.

Bevor wir diese Steuerreform, die sich auf das schwedische Kataster stützt und auch die in den Ostseeprovinzen seit alter Zeit übliche Berechnung von Umfang, Ertragsfähigkeit und Besteuerung der Territorien nach Haken und Thalern beibehalten hat, näher auseinandersetzen, erscheint es wegen der complicirten, hier in Betracht kommenden Fragen geboten, die früheren von der polnischen, schwedischen und russischen Staatsregierung angeordneten Revisionsarbeiten in Livland historisch zu betrachten, zumal so manche über diesen Gegenstand verfaßte Schriften irrthümliche Angaben über einzelne Größenverhältnisse und Reductionszahlen der im Gebrauche gewesenen Maßeinheiten verbreitet haben, kaum aber auch ohne eine gewisse Bekanntschaft mit den ehemaligen Einrichtungen des Katasters und mit seiner Entwickelung bis in die Gegenwart ein richtiges Urtheil über die große und mühevolle Arbeit und die ganze Bedeutung und Trageweite der neuen Reform zu gewinnen möglich wäre.

Schon lange vor der schwedischen Herrschaft hat in Livland der Haken zur Bestimmung der räumlichen Größe der in Nutzung stehenden Ländereien sowol wie des Ertrages von Grund und Boden als allgemein üblicher Maßstab gedient. Mit dieser Bezeichnung hat man aber zu verschiedenen Zeiten und an verschiedenen Orten des Landes auch sehr verschiedene Begriffe verbunden. Ursprünglich bedeutete der Haken als ein bloßes Flächenmaß ein solches Stück urbaren Landes, welches von einem Arbeiter mit seinem Pferde und Gespanne während eines Sommers gepflügt werden konnte, das also etwa fünfundzwanzig Tonnstellen gleich kam. Im Laufe der Zeit wurde der gleiche Ausdruck auch zur Bezeichnung des Werthes eines Territoriums in Bezug auf dessen Ertragsfähigkeit oder natürliche Fruchtbarkeit gebraucht und die Größe der Abgaben und Frohnen der Bauern für die ihnen zur Nutzung übergebenen Ländereien nach Haken bestimmt, wodurch dieses Wort eine zwiefache Bedeutung annahm. Umfang und Werth eines Hakens waren aber in der ältern Zeit äußerst schwankend. Aus dem Ende des sechszehnten und dem Anfange des siebzehnten Jahrhunderts

werden sehr verschiedene Haken in den einzelnen Landestheilen Livlands angeführt, besonders häufig herrmeisterliche von 177 rigische Tonnen Land, plettenbergische von 96 und von 180 Tonnen, erzbischöfliche von 66, deutsche kleine von 30, endlich polnische große Haken von 120 Tonnstellen. Der plettenbergischen, um 1495 in Gebrauch gekommenen Haken gab es im Ganzen vier verschiedene, unter denen der von Plettenberg im Jahre 1518 in einem zu Schloß Burtneck dem Lande ertheilten Privilegium zur Einführung angeordnete Haken 3521826 rigische Quadratellen enthielt und einer Aussaat von etwa 345 Loof entsprach. Die Bedeutung des Hakens wurde dadurch noch schwankender, daß, abgesehen von dem Mangel einer festen Bestimmung der metrischen Verhältnisse, außer dem nach dem Dreifelderspstem regelmäßig cultivirten eigentlichen Ackerlande (Brustacker und Gartenland) bald das nur mit Unterbrechung und nach längeren Pausen benutzte Buschland, bald wiederum Heuschläge und Weiden und ähnliche nicht angebaute Strecken ebenfalls einem Haken zugezählt wurden, dann aber auch die auf einem gewissen Flächenraum ausgesäete Anzahl von Tonnen in den verschiedenen Landestheilen je nach dem öconomischen Herkommen und der Beschaffenheit des Bodens eine sehr ungleiche war.

Als Livland unter polnische Herrschaft gerieth, schloß der König von Polen und Großfürst von Lithauen, Sigismund August mit dem Ordensmeister Gotthard Kettler am 28. Nov. 1561 zu Wilna einen Vertrag ab, welcher die Bedingungen der Unterwerfung feststellte und in der Folgezeit von sämmtlichen schwedischen und russischen Beherrschern dieser Provinz seinem Hauptinhalte nach bestätigt worden ist. Im 13. Punkte dieses Vertrages (Privilegium Sigismundi Augusti) ist von der Erhaltung und Regulirung der Gränzen der Grundstücke in Livland nach dem althergebrachten Hakenmaße die Rede, welches so bestimmt ward, daß der Haken ein Flächenmaß von 180 Tonnstellen zu je 14000 Quadratellen sein sollte. Dieser Haken, der auch für Kurland gelten sollte, kam aber nicht gleich in allgemeinen Gebrauch, und wurde außerdem wegen der über die Aecker führenden Wege und Fußstege von den Revisoren, namentlich von dem rigischen Landmesser Martin Thomas (um 1590) und später von dem Landmesser Tobias Krause zu Mitau so bedeutend vergrößert, daß er auf 3738504 rigische Quadratellen stieg und einer Aussaat von etwa 400 Loof gleichgeschätzt wurde. Auf diese Weise blieb der Haken, ungeachtet der Feststellung vom Jahre 1561, ein ebenso unbestimmtes und schwankendes Maß wie es vorhin gewesen war. So wurde z. B. bei der Messung der zur dörptschen Oeconomie geschlagenen Güter, wie aus den Revisionsacten hervorgeht,

ein ganz anderes als das von Sigismund August angeordnete Hakenmaß in Anwendung gebracht.

Welche Höhe die Abgaben und Frohnen der Bauerschaft von einem Haken damals erreichten, läßt sich nicht genau angeben, da eine gesetzliche Regelung dieser Leistungen weder zu ordensmeisterlicher noch zu polnischer Zeit stattgefunden hat, vielmehr in der Regel Herkommen und Willkür allein bestimmten, was der Bauer zu leisten habe. Nur aus einzelnen Landestheilen sind manche Nachrichten darüber erhalten. Gegen das Ende des sechszehnten Jahrhunderts betrugen die Abgaben in der Gegend von Ronneburg und Serben 4 Loof von jeder Korngattung, Roggen, Gerste und Hafer, außerdem ein gewisses Quantum an Flachs, Hanf, Hopfen, Honig u. dergl.; im Dörptschen Stifte 10 Loof Roggen und 12 Loof Gerste und Hafer, die Frohne fünf Tage wöchentlich von jedem halben Haken; in der Gegend von Tarwast 20 Loof sowol Roggen als Gerste und Hafer nebst einem Zehnten von Flachs, Hopfen, Heu, Stroh, Holz u. s. w., also im Dörptschen fast das Doppelte und in Tarwast etwa das Vierfache von den in der erstgenannten Gegend üblichen Steuern. Indessen scheint in der Erhebung der Naturalabgaben ebenso wie in der Leistung der Frohnen schon in jener Zeit eine gewisse Gleichmäßigkeit stattgefunden zu haben, denn die Verschiedenheit der Steuerhöhe je nach den Landestheilen darf nicht sowol auf eine verschiedene Besteuerung des Hakens einer und derselben Größe und Bodenbeschaffenheit, als vielmehr auf eine Verschiedenheit des Hakenmaßes selbst gedeutet werden, da sonst die bäuerlichen Abgaben auf eine unerschwingliche Höhe gestiegen wären. Die bäuerlichen Lasten nahmen übrigens in der polnischen Zeit wegen des vollständigen, durch die russisch-polnischen Kriege herbeigeführten Ruins aller landwirthschaftlichen Zustände immer mehr zu. Auf vielen Gütern waren die meisten Bauerhöfe zerstört und die seit Jahrzehenden nicht mehr bearbeiteten Aecker in Wüsteneien verwandelt. Das Gut Kuikatz besaß von sechszig Gesinden, die zur Ordenszeit bestanden hatten, nur noch drei bis vier; in Schloß Hochrosen waren von 46 bäuerlichen Wirthschaften nur **6** Gehöfte mit zusammen **13** Bewohnern, auf dem Gute Koddafer von 30 Gesinden nur deren zwei mit acht Bewohnern übrig geblieben. Der Mangel an Arbeitskräften und an Betriebskapital war so drückend, daß das große Gut Kawast bei Dorpat für 7 Gulden, das Pastorat Karolen für 5 Gulden verpachtet wurde.

Als nach kurzer Dauer der polnischen Herrschaft der Krieg zwischen Polen und Schweden um den Besitz Livlands ausgebrochen war, beschwerte sich (1601) die livländische Ritterschaft bei dem schwedischen Reichsverweser Herzog Karl (dem spätern Könige

Karl IX.) darüber, daß durch die Verschiedenheit der Haken in Livland der Roßdienst, den auch der Adel bei übrigens völliger Steuerfreiheit nach der Hakenzahl seiner Besitzlichkeiten leisten mußte, für einige Güter äußerst drückend geworden sei, worauf der Herzog am 13. Juli 1602 befahl, den Roßdienst nach der Zahl der Gesinde zu bestimmen, und für ein ganzes Gesinde (oder einen Haken) ein solches zu rechnen, welches mit 108 Tonnstellen Brustacker und 12 Tonnstellen Buschland dotirt, dem Gutsherrn mit zwei Pferden täglich, sechs Tage in der Woche Frohne leistete. Ein halber Haken oder ein halbes Gesinde sollte dasjenige sein, welches wöchentlich nur ein Pferd stellte und ein verhältnißmäßig kleineres Areal in Nutzung hatte. Diese Berechnung nach Arbeitskräften und Leistungen, statt der unsichern nach Flächenmaß, stimmte mit den vorhin angegebenen, im Dörptschen Stifte üblichen Diensten ziemlich überein und zeigt, daß die bäuerlichen Leistungen schon damals, wenigstens in einigen Landestheilen in derselben Weise stattfanden, wie noch in neuerer Zeit gesetzlich der Fall war, wenn sie nicht durch einen gegenseitigen Vertrag modificirt oder in Geld verwandelt wurden.

Eine wichtige, wenn auch zunächst nur vorbereitende Maßregel zur Feststellung und Abgränzung der bäuerlichen Leistungen in Livland wurde am 22. März 1630 von Gustav Adolf angeordnet, nämlich eine allgemeine Güterrevision, welche nicht nur die Besitztitel der Besitzer untersuchen, sondern zugleich die den Bauern zugetheilten Ländereien vermessen und abschätzen sollte. Zwei Kommissionen, die eine in Riga, die andere in Dorpat, waren mit der Ausführung dieser Revision beauftragt und stellten im Jahre 1637 fest, daß es in Livland überhaupt 2871 Haken gebe. Sie setzten aber ihre Arbeit nicht weiter fort, da sich die von ihnen gemachte Schätzung wegen Ungleichheit des in den verschiedenen Landestheilen zu Grunde gelegten Hakenmaßes als eine ziemlich werthlose herausgestellt hatte. Von der schwedischen Regierung, der es um eine genaue Ermittelung der Leistungen sämmtlicher Güter und Gehöfte in Livland zu thun war, wurde eine neue Hakenrevision beschlossen, die im Jahre 1638 anfing und drei Jahre dauerte. Die vom Generalgouverneur Grafen Oxenstierna niedergesetzte, mit ausführlichen Instructionen versehene Kommission sollte die verschiedenen in Livland gebräuchlichen herrmeisterlichen, plettenbergischen und polnischen Haken auf alte deutsche zurückführen, so daß jedes Gesinde, das wöchentlich dem Hofe zwei Arbeiter stellte, einen Haken ausmachte, ferner die Gutsgränzen genau ermitteln und selbst alle Krüge und Mühlen sowie sämmtliche Leistungen der Güter an die Kirchen verzeichnen, endlich die Besitztitel von Neuem prüfen und Abschriften derselben in die Rechenkammer zu Dorpat einliefern.

Indessen vermochte diese Kommission ebensowenig wie die frühere ihre Arbeiten zu dem beabsichtigten definitiven Resultate zu bringen. Denn als sie im Jahre 1641 die Gesammtzahl der Haken in Livland auf 4343 festgestellt hatte, erhob die Ritterschaft gegen diese Aufstellung, bei der nicht immer gerecht und nach gleichmäßigen Grundsätzen verfahren worden war, so viele Beschwerden, daß die Regierung Abhülfe versprechen mußte und dem Adel gestattete, zur Verbesserung der Revision die geeigneten Vorschläge zu machen.

Die begonnenen Arbeiten des Revisions- und Katasterwerks blieben jedoch volle vierzig Jahre ruhen, obschon die livländische Ritterschaft zu wiederholten Malen bei der Regierung mit der Bitte um eine neue Schätzung der leistungspflichtigen, von Bauern besetzten Ländereien einkam. Im Jahre 1681 brachte der Adel, um die Grundsätze einer neuen Schätzung festzustellen, die Anerkennung und Wiedereinführung des von Karl IX. (1602) bestätigten Hakenmaßes in Vorschlag und führte zum Beweise der Uebereinstimmung desselben mit dem vom Könige Sigismund August verordneten Haken an, daß in einem, wöchentlich mit zwei Pferden frohnenden Gesinde sich etwa 30 Menschen fänden, die zu ihrer Ernährung 90 und zur Bestreitung der Abgaben 18, mithin 108 Tonnen Roggen jährlich nöthig hätten, daß hierzu ebensoviele Tonnstellen in allen drei Feldern zusammen gehörten, da die Ernte nur zu drei Korn über die Aussaat berechnet werden könne, daß sich indessen durchschnittlich nicht mehr als 90 Tonnstellen Ackerland vorfänden, wozu ebensoviel Buschland zu rechnen sei, so daß der Haken im Ganzen 180 Tonnstellen enthalte und daher mit dem von Sigismund August festgesetzten übereinkomme.

Dagegen fand die schwedische Regierung eine Schätzung der Ländereien nach den von altersher üblichen Diensten, wie sie von der Ritterschaft zur möglichsten Erhaltung der bestehenden Verhältnisse vorgeschlagen worden war, nicht annehmbar, sondern wollte sie auf die Güte des Bodens gründen, — ein Princip, das allerdings als das richtigere anerkannt werden muß. Die Vermessung der Güter wurde im Jahre 1683 von Neuem begonnen, jedoch gaben die mit derselben beschäftigten Beamten sowol durch Erpressungen wie durch willkürliche, ohne Theilnahme der Grundbesitzer gemachte Schätzungen Veranlassung zu vielen Klagen, die endlich den Erfolg hatten, daß der König Karl XI. die Zuziehung der Ritterschaft zur Ausführung des beschlossenen Werkes anbefahl und am 30. Juni 1688 ein Memorial der Revisionscommission bestätigte, durch welches die bei der Gütertaxation zu befolgenden Grundsätze definitiv festgestellt wurden. Diese Grundsätze waren die nachstehenden.

Bei der Revision wurde Hofesland, d. h. solches, welches von

alter Zeit her innerhalb der eigentlichen Gränzen des Gutes lag und mit einem ordentlichen Hofe bebaut in unmittelbarer Nutzung des Gutsbesitzers stand, von dem Bauerlande unterschieden, worunter man die Gehöfte oder Gesinde verstand, die zwar ebenfalls dem Gutsbesitzer gehörten, aber den Bauerwirthen gegen die Verpflichtung der Abgaben- und Frohnen-Leistung zur Nutzung übergeben waren. Das Hofesland war mit Ausnahme des Roßdienstes schatzfrei, denn zu weiteren Leistungen außer der Stellung vollständig bewaffneter Reiter je nach der Hakengröße der Güter war der Adel nicht verpflichtet, da die Steuerfreiheit ebenso in den Ostseeprovinzen wie in Schweden ein Grundrecht dieses Standes bildete. Alle öffentlichen Lasten und Leistungen wurden von den Bauerländereien erhoben. Beihöfe und Vorwerke eines Gutes gehörten zur Kategorie der Bauerländereien, waren also von der Schatzfreiheit des Gutes ausgeschlossen.

Das gesammte zu den bäuerlichen Gehöften gehörende nutzbare Land wurde nach drei Gattungen unterschieden: Bruftacker und Gartenland, d. h. regelmäßig cultivirtes und benutztes Land, ferner Buschland, das ohne Düngung ab und zu gepflügt und besäet wurde, alsdann wieder einige Jahre brach liegend sich begraste und bewaldete und auch als Weide diente, endlich Heuschlag und Wiesen. Dabei wurde nicht blos der Flächeninhalt der einzelnen Grundstücke bestimmt, sondern auch die Qualität oder natürliche Fruchtbarkeit des Bodens untersucht und jede der drei Gattungen Land nach ihrer Güte in vier Grade oder Klassen getheilt. Alle Erträge von Grund und Boden und sämmtliche von den Inhabern der Bauerländereien geleisteten Abgaben und Dienste wurden genau verzeichnet und in Geld berechnet.

Als Flächenmaß galt die Tonnstelle, d. h. die zum Aussäen einer schwedischen Tonne Roggen erforderliche Strecke Land. Es war

die schwed. Tonnst. = 1,2 rig. = 1,3 reval. Tonnstellen
= 1,4 Loofstellen = 14000 schwed. Quadratellen.

Jede Tonnstelle erhielt, je nach ihrer Hingehörigkeit zu einer der verschiedenen Klassen der drei Gattungen Land, einen bestimmten, ein für alle Mal normirten Taxwerth, ausgedrückt durch den schwedischen Speciesthaler zu 90 Groschen. (Dieser Thaler hatte nach seinem Gehalte den Werth von jetzigen 142,63 Kop. Silber, also der Groschen den Werth von 1,58 oder nahe $1^{7}/_{12}$ Kop.)

Den Werth eines Thalers sollte haben:

1	Tonnstelle	Acker	oder	2	Tonnstellen	Buschland	erster Klasse,
$1^{1}/_{5}$	"	"	"	$2^{2}/_{5}$	"	"	zweiter "
$1^{1}/_{2}$	"	"	"	3	"	"	dritter "
2	"	"	"	4	"	"	vierter "

Diesen vier Klassen entsprechend betrug demnach der Werth einer Tonnstelle des Ackerlandes der Reihe nach 1, 5/6, 2/3, 1/2 Thaler, und des Buschlandes 45, 37 1/2, 30, 22 1/2 Groschen. Gartenland wurde so wie das Ackerland berechnet.

Ebenfalls einem Thaler gleich wurden geschätzt: 22 1/2 Arbeitstage zu Pferde oder 30 Arbeitstage zu Fuß, desgleichen 1 Tonne Roggen (oder Gerste) oder 2 Tonnen Hafer. Dieser Bestimmung zufolge war also der „Pferdetag" zu 4 Groschen (= 6 1/3 Kop. S.), der „Fußtag" zu 3 Groschen (= 4 3/4 Kop. S.) angeschlagen, und ebenso wie das Getreide erhielt auch jede andere Naturalabgabe der Bauern ihre bestimmte Taxe, so daß dabei dessen sämmtliche Leistungen an den Gutsherrn und an die Krone in Betracht kamen.

Der Thaler diente als Maßeinheit zur Ausgleichung der Frohnen und Abgaben des Bauern mit dem Werthe, den alle Erträge des von ihm benutzten Landes hatten, — nach dem Grundsatze, daß der Bauer gerade für soviel Thaler Land besitzen müsse, als seine Leistungen, nach der Taxe durch Thaler ausgedrückt, zusammengenommen betrugen.

Ein Stück Land, dessen Nutzungswerth taxmäßig **60** Thaler ausmachte, — oder auch eine aus der Schätzung eines Territoriums sich ergebende Summe von 60 Thalern, — wurde ein Haken genannt. Hieraus geht von selbst die Unbestimmtheit des Hakens in Bezug auf seinen Flächenraum hervor, der mit Abnahme der Bodengüte wächst, mit Zunahme derselben sich verringert. Die Schwankungen konnten sich bei Brustacker von 60 bis 120, bei Buschland von 120 bis 240 Tonnstellen erstrecken. Nach der angegebenen Taxe betrug die für einen Haken Land zu leistende Frohnarbeit in einem Jahre 771 3/7 Fußtage und ebensoviele „Pferdetage", oder auch blos 1800 Fußtage, welche das Aequivalent von 60 Thalern ausmachen. — Uebrigens wurde erst nach beendigter Revision festgestellt, wie viel auf einen Haken zu rechnen sei. Als die Vermessung und Schätzung der Ländereien im Jahre 1688 ihren Anfang nahm, rechnete man die Tonnstelle zu 18000 schwedische Quadratellen, also um 4000 höher als im Jahre 1561. Da sich aber wegen dieser Vergrößerung der Haken die von der schwedischen Regierung erwartete Anzahl derselben nicht herausrechnen ließ, wurde durch eine königliche Vorschrift vom 10. März 1690 der Umfang der Tonnstelle wieder auf 14000 Quadratellen herabgesetzt und auf diese Weise der Anschlag der Bauerländereien und die Hakenzahl im Verhältnisse von 7 zu 9 erhöht, damit aber auch die Arrende der Kronsgüter um 28 4/7 Procent gesteigert. Die Anzahl der Haken stieg so auf 6236, während man im Jahre 1641 nur 4343 Haken gefunden hatte.

Die Revision war zunächst nur für die Kronsgüter und hauptsächlich zur Ermittelung des Werthes der Bauerländereien bestimmt, wurde indessen in Folge der Einziehung der Lehn- und Erblehngüter, welche fünf Sechstheile aller livländischen Güter in Eigenthum der schwedischen Krone verwandelte, auf den weitaus größten Theil des Landes und auch auf die Höfe angewandt. Was von sämmtlichen Erträgen eines Gutes nach Abzug des 25. Theiles derselben an Verlusten und nach Abrechnung der Verwaltungskosten 60 Thaler ausmachte, wurde für einen Gutshaken angesehen, und zugleich das Verhältniß des Hofslandes zu den bäuerlichen Territorien ermittelt, um den Gesammtwerth des Gutes und hieraus den Arrendebetrag bestimmen zu können.

Das auf Abschätzung des Ertragswerthes, nicht auf bloße Arealvermessung begründete schwedische Revisions- und Katasterwerk konnte als ein bedeutungsvoller Fortschritt von einer veralteten und rohen Art der Steuererhebung zu einer rationellen und zweckmäßigen Bodentaxation bezeichnet werden, durch welche ein für alle Mal eine wirkliche Grundlage für die Regelung der öconomischen Beziehungen zwischen den Groß-Grundbesitzern und den Inhabern der bäuerlichen Gehöfte geschaffen wurde. Diesem Werke vornehmlich und der dadurch hergestellten festen wirthschaftlichen Ordnung war es zu verdanken, daß die durch langjährige Kriege ruinirten Landestheile und die zerrütteten bäuerlichen Zustände schon gegen das Ende des siebzehnten Jahrhunderts einen beträchtlichen Fortschritt gegen die Armuth und Verkommenheit aufweisen konnten, welche die schwedische Regierung bei der Unterwerfung Livlands vorgefunden hatte. Denn nicht blos wurde durch das neue Kataster jeder eigenmächtigen Steigerung der Abgaben und Dienstleistungen ein Ziel gesetzt, dasselbe bot dem Bauer seinem Leibherrn gegenüber auch gegen Willkür und Mißhandlung einen starken Schutz, unter dem allein die ländliche Bevölkerung sich zu einer höhern Stufe der wirthschaftlichen und menschlichen Civilisation erheben konnte. Jedoch sollte das an sich so heilsame Revisionswerk nicht blos eine genaue Feststellung von Größe, Ertragsfähigkeit und Werth der in bäuerlicher Nutzung stehenden Territorien, sondern zugleich ein Mittel zur vollständigen Erreichung der Absichten sein, welche die schwedische Regierung unter Karl XI. mit der Reduction oder Einziehung der als königliches Eigenthum in Anspruch genommenen Güter in Livland verfolgte, daher auch die möglichste Steigerung der Hakenzahl zu einem fiskalischen Finanzinteresse gemacht wurde, um den Pachtzins der eingezogenen Güter in die Höhe zu schrauben. Dieser Zusammenhang, in welchem das Revisionswerk mit der gewaltsamen, aus blos gewinnsüchtigen Absichten unternommenen Güterreduction und Expossedirung des Adels stand,

hat dazu Anlaß gegeben, daß seine ursprüngliche Bedeutung vielfach verkannt und darüber so geurtheilt worden, daß die schwedische Regierung jenes Werk als eine bloße Vorarbeit und ein nothwendig erschienenes Seitenstück zu der rechtswidrigen Reduction ausgeführt und sich um die agrarischen Verhältnisse in Livland nur insofern bekümmert habe, als dieselben zur Bereicherung des königlichen Staatsschatzes dienen konnten. Mag auch zugegeben werden, daß die mit der Revision und Schätzung beauftragte Kommission mit Rücksicht auf die von der Regierung beschlossene Güterreduction tendenziös, willkürlich und parteiisch im Einzelnen zu Werke gegangen sei, und daß sich vom heutigen Standpunkte aus so Manches gegen das System der Hakenberechnung und die demselben zu Grunde liegende Schätzungsmethode einwenden lasse, — jedenfalls war die von Karl XI. angeordnete Vermessung und Katastrirung Livlands die erste, die diesen Namen überhaupt verdiente, und wenigstens die Technik des Verfahrens eine durch ihre Genauigkeit wie ihre Uebersichtlichkeit vorzügliche und beachtenswerthe. Erst durch dieses Katasterwerk ward die Basis geschaffen, auf welcher sich die agrarischen Zustände in Livland weiter entwickelt haben, und daher darf dasselbe zu den wichtigsten Hebeln gezählt werden, die im Interesse der wirthschaftlichen Civilisation unseres Landes überhaupt in Bewegung gesetzt worden sind.

Nach der Unterwerfung Livlands unter das russische Scepter fanden im Laufe des achtzehnten Jahrhunderts zu wiederholten Malen Güterrevisionen statt, es blieb aber nach wie vor das schwedische Kataster die Grundlage der Steuererhebung von Grund und Boden. Selbst noch im Anfange dieses Jahrhunderts entsprachen die in denselben aufgestellten Taxnormen des Ackerlandes im Großen und Ganzen den agrarischen Verhältnissen des Landes und stimmten nahezu mit den neueren Erfahrungen über die Ertragsfähigkeit der verschiedenen Ländereien überein. Indessen hatte sich nicht nur das Areal des angebauten Landes mit der Zunahme der Bevölkerung erweitert, auch das Verhältniß zwischen besteuerten und schatzfreien Territorien war ein wesentlich anderes geworden. Da außerdem weder überall die Bauerländereien, noch sämmtliche Privatgüter einer Vermessung unterworfen waren, so erließ die Regierung im Jahre 1804 Verordnungen über eine neue Güterrevision, denen später eine Reihe ergänzender Bestimmungen folgte. Die Vermessung und Schätzung fand in dem Zeitraum von 1809 bis 1823 mit einem Kostenaufwande von einer Million Rubel statt.

Für die Taxation der in Geldanschlag zu bringenden Ländereien wurde der Thaler zu 90 Groschen beibehalten, der Haken aber auf achtzig Thaler erhöht, während die Gehorchsleistungen ihre frühere Schätzung behielten, der „Fußtag" zu 3 Groschen

(= 4¾ Kop.), der „Pferdetag" zu 4 Groschen (= 6⅓ Kop.). Die Maßeinheit war anfangs eine Elle, die 24,1021 engl. oder russ. Zoll enthielt, folglich

die Tonnstelle von 14000 Q.-Ellen = 56477,5 Q.-Fuß,
die Loofstelle von 10000 Q.-Ellen = 40341 Q.-Fuß.

eine Tonnstelle = $^7/_5$ Loofstelle, eine Loofstelle = $^5/_7$ Tonnstelle.

Im Jahre 1822 wurden einfachere Verhältnisse zum russischen (oder englischen) Maße angenommen und neue Tonn- und Loofstellen eingeführt, nämlich

eine Elle = 2 Fuß, ein Kapp = 1600 Q.-Fuß, folglich
die Tonnstelle = 56000 Q.-Fuß = 35 Kappen,
die Loofstelle = 40000 Q.-Fuß = 25 Kappen.

Für die vier Klassen jeder der drei Gattungen Land war der Werth nach der Taxe folgendermaßen bestimmt:

Eine Tonnstelle Acker 90, 75, 60, 45 Groschen,
" " Buschland 30, 25, 20, 15 Groschen,
" " Wiese $16^{14}/_{16}$, $11^{4}/_{16}$, $8^{7}/_{16}$, $5^{10}/_{16}$ Groschen.
Eine Loofstelle Acker $64^{2}/_{7}$, $53^{4}/_{7}$, $42^{6}/_{7}$, $32^{1}/_{7}$ Groschen,
" " Buschland $21^{3}/_{7}$, $17^{6}/_{7}$, $14^{2}/_{7}$, $10^{5}/_{7}$ Groschen.

Der Flächeninhalt des Hakens ist von dem Verhältnisse abhängig, in welchem die in ihm enthaltenen Tonnstellen von Brustacker, Buschland und Wiese zu einander stehen. Wenn beispielsweise ein Haken für 60 Thaler Acker erster Klasse, also 60 Tonnstellen, ferner für 20 Thaler Buschland gleichfalls erster Klasse, mithin hiervon 60 Tonnstellen enthält, so umfaßt er zusammen 120 Tonnstellen oder 168 Loofstellen; enthielte er aber für 60 Thaler Buschland der vierten Klasse, d. h. 360 Tonnstellen, und außerdem für 20 Thaler Wiese ebenfalls vierter Klasse, was 320 Tonnstellen beträgt, so wäre sein Flächeninhalt 680 Tonnstellen oder 962 Loofstellen. Diese Schwankungen sind indessen durch gewisse Verordnungen begränzt, welche bestimmen, für wieviel Thaler Acker und Wiese in jedem Haken sich vorfinden müssen. Wenn bei der Schätzung eines Gutes die Tonn- oder Loofstellen und Kappen der verschiedenen Gattungen Land durch Ausmessung bestimmt sind, so werden dieselben nach der Taxe in Groschen, Thalern und Haken und hieraus die bäuerlichen Arbeits- und Naturalleistungen berechnet, und zwar gesetzlich immer etwas geringer als der Taxwerth des zur Nutzung dem Bauern zugetheilten Landes beträgt. Wieviel Mal die Summe aller Bauerländereien eines Gutes in Geld veranschlagt 80 Thaler ergiebt, so viel Haken enthält das Gut. Die Gesinde in Livland differiren ihrer Größe nach zwischen einem ganzen und einem achtel Haken. Ein Halbhäkner hat für 40 Thaler, ein Viertler für 20 Thaler, ein

Achtler für 10 Thaler Land. Die mittlere Größe eines Gesindes läßt sich auf 15 Thaler oder $^3/_{16}$ Haken schätzen.

Seit den zwanziger Jahren dieses Jahrhunderts haben in Livland die gegenseitigen Beziehungen zwischen den Gutsherren und den Bauern wesentliche Aenderungen erfahren. Nach Aufhebung der Leibeigenschaft blieb der Gutsherr zwar Eigenthümer des Bauernlandes, verlor aber (seit 1849) das Recht, dieses selbst zu benutzen oder zum Hofesland einzuziehen; er mußte es dem Bauer gegen die gesetzlich bestimmten Abgaben und Frohnen überlassen. Im Laufe der letzten zehn Jahre wurde auch die schwer auf dem Bauer lastende Frohne abgeschafft, indem entweder Geldpacht für die Nutznießung der Gesinde oder Ankauf der letzteren von Seiten ihrer bisherigen Inhaber zu freiem, erblichen Eigenthum an die Stelle derselben trat. Außer diesen, mit der Steuerfrage in engstem Zusammenhange stehenden Umwandlungen unserer ländlichen Zustände hat auch die ungleiche Zunahme sowol der Thaler- und Hakenzahl wie der Pacht und der Besteuerung des Hakens und die längst nicht mehr den öconomischen Bedingungen und dem wirklichen Bodenwerthe entsprechende Voraussetzung des alten Katasters, daß jeder Thaler Land in seinem Ertrage dem andern gleich sei, schon seit Jahren zu einer Reform der Grundsteuer gedrängt und vor Allem die Herstellung einer gleichmäßigen Vertheilung der Steuerlast nothwendig erscheinen lassen. Wie weit die wichtige, in diesem Sinne von dem livländischen Landtage bereits im Jahre 1872 practisch in Angriff genommene communale Arbeit fortgeschritten ist, und welche Aenderungen im Besondern dieselbe an dem bisherigen Steuermodus bezweckt, darüber müssen wir uns eine spätere Mittheilung vorbehalten.

Verzeichniß

der

Straßen und Häuser Dorpats,

nach der neuen Nummerirung geordnet,

nebst Plan der Stadt.

I. Stadttheil.

Bohnen-Straße.

Glück 2
Arndt 4
Adamson . . . 6
Müller 8
Kongas . . . 10
M. Fuchs . . 12

Botanische Straße.

Fr. Dr. Scholvin 2
Teppan 4
Dr. Jaesche . 6
Jürgenson . . 8
do. . . 10
Talwich . . . 12
Küsterat . . . 14
Laosson . . . 16
Weidenbaum . 18
Wassiljew . . 20
Adon 22
Siffer 24
Kreyden . . . 26
Luig 28
Abramson . . 30
Paling 32
Glück 34
Hübbe 36

Bärtels . . . 1
Wwe. Stelling 3
Lartschenko . . 5
Mylius 7
do. . . . 9
Older 11
Nieman . . . 13

Breit-Straße.

Tamm 2
v. Nielsen . . 4
v. Herzberg . . 6
Hartmann . . 8
v. Leutner . . 10
Krüger 12
Wulffius . . . 14
v. Liphart . . 16
do. . 18
v. Knorring . 20
Bot. Garten . 22

Lawrenz . . . 1
Diakonat d. B-G. 3
Schwarz . . . 5
v. Radlof . . . 7
Sintenis . . . 9
do. . . . 11
Stelling . . . 13
v. Schrenk . . 15
Rentei 17
Magazin . . . 19
B. Vietinghoff 21
Königsmann . 23

Buden-Straße.

Sieckell 1
Hoppe 2
Brock 3
Borck 4
do. 5

Compagnie-Straße.

v. Mensenkampf 2
Schramm . . . 4
Turnhalle . . 6

Bar. Krüdener 1
Creditsocietät. 3
do. . . 5

Ufer-Straße (früher Embach-Str.).

Tiedemann . . 1
Raß 2
Buschmann . . 3
Fadejew . . . 4
Birck 5
Rech 6
do. 7

Erbsen-Straße.

Urres 2
Krusa 4
Kuiw 6
Mölder . . . 8
Kipasto . . . 10
Radamowitsch 12
do. 14
Sapotsky . . . 16
Muller 18
Pulberg . . . 20
Sokolow . . . 22
Kruse 24
Claus 26

Kreyden . . . 1
Beckmann . . 3
Freydang . . 5
Kusow 7
Kerdo 9
Kruse 11
do. . . . 13
Kubbo 15
Swerew . . . 17

Gilden-Straße.

Kröger 2
Pensionsfonds 4
do. 6

v. Essen . . . 1
do. . . . 3
Schramm . . 5
do. . . 7

Grenz-Straße.

Salawei . . . 1
Rabba 3
Mäll 5

Großer Markt.

Bork, Cond. . 2
do. do. . . 4
Alte Universit. 6
Scharte 8
Aßmus 10
Bokownew . . 12
Garuschkin . . 14
v. Mensenkampf 16
Bar. Krüdener 18
Dr. Rücker . . 1
Gr. Mannteuffel 3
Sturm 5
Hoppe 7
v. Stiernhielm 9
Brock 11
Ressource . . . 13
Borck, Bäcker . 15
Kapilow . . . 17

Jacobs-Straße.

Acad. Musse . 2
Wenzel 4
v. Bröcker . . 6
do.
Mets 8
Kiehnast . . . 10
Johannow . . 12
Lille 14
Thomson . . . 16
do. . . . 18
Gräf. Mannteuffel 20
Bar. Stackelberg 22
Annikow . . . 24
Anders 26
Schneider . . 28
Müller 30
do. 32
Prof. Meyer . 34
Jürgenson . . 36
Beise 38
do. 40
Pelzer 1
Tamm 3
Teichmüller . 5
Pohl 7
Grandt 9
do. 11
Zirkel 13
Kurrikoff . . . 15
Gernhardt . . 17
v. Kügelgen . 19

Johannis-Straße.

Vogel. 4
Bar. Krüdener 6
Gr. Mellin Stift. 8
Musso 10
Johannson . . 12
Decon. Soc. . 14
Acad. Musse . 16
Baronin Nolcken 18
Gräfin Ungern-Sternberg . . . 20
Baron Nolcken 22
Landgericht . . 24
Gymn. Canzl. u. Wohn. d. Dir. 26
Bärtels . . . 1
Dr. Rücker . . 3
Firstow . . . 5
Bar. Ungern-Sternberg . . 7
Dr. Sahmen . 9
Baronin Ungern-Sternberg . . . 11
Gymnasium . 13
Rosenberg . . 15
Frost 17
Löwenstein . . 19
Koroblew . . 28
Steinberg . . 30
Stelling . . . 32

Kartoffel-Straße.

Bulkin 2
Margus . . . 4
Kübbar 1
Tönnisson . . 3
Kotkas 5

Kloster-Straße.

Laaland . . . 2
Hartmann . . 4
Seidenbach . . 6
Widik 1
Grünberg . . 3
Pären 5

Kühn-Straße.

Sturm 2
Sturm, Apoth. 4
Hoppe, Buchh. 6
Sieckell 8
Bärtels . . . 1
v. Pereira . . 3

Küter-Straße.

W. v. Wahl . 2
do. . . . 4
C. G. v. Wahl Erb. 6
Wünsch 8
Pödder 10
Bar. Stackelberg 1
Stabshaus . . 3
Jansen 5
Mansdorf . . 7
Roger 9

Magazin-Straße.

Posthaus . . . 2
Eder 4
Hirschfeldt . . 6
Russ. Kirchenh. 1
Bar. Bruiningk 3
do. do. 5

Melonen-Straße.

Hirschson . . . 2
Womm 4
Ranz 6
Schawscha . . 8
do. . . 10
Jürgenson . . 12
Sepp 14
Weber 16
Kerck 18
Tarto 20
Nicolajew . . 22
Kisläkow . . . 24
Petti 1
Eisenschmidt . 3
Steinberg . . 5
Laurson . . . 7
Kasabruchow . 9
Pachla 11
Soo 13

Mönch-Straße.

Universitäts-Manege . . . 2
Walter 4
Baronin Ungern-Sternberg . . 1
Frischmuth . . 3

Baronin Nolcken, geborne Gräfin Stackelberg . . 6
Gymnasium . 8
do. . 10
Posthaus . . . 12
Scharren . . . 14

Droß 5

Mühlen-Straße.

v. Freymann . 2
v. Schrenk . . 4
v. Helmersen . 6

Neu-Straße.

Ennok 2
Weber 4
Ohsoling . . . 6
Sacharow . . 8
Engelsbär . . 10
Kasabruchow . 12

Koggora . . . 1
Pool 3
Norbert 5
Birk 7
Paul 9
Ise 11

Quappen-Straße.

v. Stern . . . 2
do. . . 4
Weyrich . . . 6
Rech 8
Lehrerw. d. Gymn. 10
Rosenberg . . 12
Küsterat . . . 14
Ebert 16
do. 18

Göbel 1
do. . . . 3
Manege . . . 5
Gymn. Canzl. u. Wohn. d. Dir. 7

Ritter-Straße.

Alte Universit. 2
Rehling . . . 4
Stamm . . . 6
do. . . . 8
Königsmann . 10
Kröger 12
Gymnasium
Joh. Pastorat 14
Walter 16

Scharte 1
Aßmus 3
Mansdorf . . 5
Jansen 7
Schramm . . 9
Pensionsfonds 11
Frischmuth . . 13
Posthaus . . . 15
Berthold . . . 17

Berthold . . . 19
Eder 21
Harnack 23

Scharren-Straße.

Sapotsky . . 1
Redlin 2
do. 3
do. 4
Königsmann . 5
Hübbe 6
do. 7
Königsmann . 8

Schloß-Straße.

Johannson . . 2
Sachsendahl . 4
do. . 6
do. . 8
Simson 10
Ammon . . . 12
Klattenberg . 14
Sipping . . . 16
Armen-Schule 14

Dec. Societät 1
Baron Pahlen 3
Schmidt . . . 5
Arnold 7
v. Samson . . 9

Techelfersche Straße.

Zirkel 2
Lebedew . . . 4
do. . . 6
v. Sivers . . 8
Beckmann . . 10
do. . 12
Tüfferd . . . 14
do. . . . 16
Palm 18
Eichholtz . . . 20
Tischler . . . 22

Jürgens . . . 1
Boettcher . . . 3
v. Kümmel . . 5
Flor 7
Juhl 9
Treffner . . . 11
Lille 13
Pankfepp . . . 15
Bergmann . . 17
Sunzel 19
Gerweots . . . 21
Meikow 23

Victualienmarkt.

Creditsocietät. 4
do. . 5

II. Stadttheil.

Alexander-Straße.

Braun 2
Müller 4
Höflinger . . . 6
do. . . . 8
John 10

St. London, Raphoph . . . 1
Koch 3
Tönnisson . . 5
Sukoffsky . . 7

v. Brockhusen 12
Horn 14
Lohse 16
Reimann . . . 18
Lindenkampf . 20
Bluhm 22

Dr. Beeck . . . 9
Bärtels . . . 11
Brunner . . . 13
Lais 15
Konsa 17
Kaslow . . . 19

Westberg . . . 24
v. Stryk . . . 26
do. . . . 28
Frederking . . 30
do. . . 32
Martinsohn . 34
Hampff . . . 36
Thal 38
Kister 40
do. 42
Sonn 44
Kangus . . . 46
D. Pallo . . . 48
Sakeus 50
Steinberg . . 52
P. Pallo . . . 54
Windt 56
Kansi 58
do. 60
Ehrlich 62
Some 64
Näck 66
Kamel 68

Kamerofsky . 21
Türna 23
Feldbach . . . 25
Truus 27
Tschernitschew 29
Wittwe do. 31
Lauren 33
Laurson . . . 35
Großberg . . . 37
Weber 39
Peter Tönno . 41

Alt-Straße.

Nicolai 2
Meykow . . . 4
Wittwe Schulz 6

Blumgarten . 1
v. Bock 3
do. 5
Mühlenthal . 7
Beckmann . . 9
do. . . . 11
Schulz 13

Blumen-Straße.

Stillmark . . 2
Baron Tiesenhausen . . 4
Anders 6
Oettel 8
do. 10
Gerrmann . . 12
Schmidt . . . 14
Eluchin 16

v. Staden . . 1
v. Schoulz . . 3
Raak 5
Hagen 7
Helmling . . . 9
Rings 11

Carlowa-Straße.

v. Brasch . . . 2
Fleischhauer u. Cordts 4
v. Brasch . . . 6
do. . . . 8
Lais 10
Graf Berg . . 12
Bar. Bruiningk 14
Gr. Solohoub 16

Kreisschule . . 1
Michelson . . 3
v. Weltzien . . 5
Stillmark . . 7
Treuer 9
do. . . . 11
Feldmann . . 13
Windt 15

Prof. Petersen 18
do. 20
Bar. Stackelberg 22
Kannimees . . 24
Ernits 26
do. 28
Meyer 30
Gräfin Ungern-Sternberg, geb. Gräfin Stackelberg 32
. . . . 34
Elistfer-Arbeiterh. 36
Mäggar . . . 38
Normann. . . 40
Prigajew . . . 42
Pedderson . . 44
Fr. Rabba . . 46
Naritz 48
Loriz 50
Rossin 52
Fredijer . . . 54
Ernitz 56
Anzson, verw. Rust 58
Klekampf . . . 60
Frederking und Besnossow . . 62

Lohse 17
v. Stryk . . . 19
Wilde 21
Lais 23
Britz 25
do. 27
Pern 29

Fischer-Straße.

Falkenberg . . 2
Reichhardt . . 4
Burkowitz . . 6
Rundalzow . . 8
Hosp. (Schumann) 10
Schorochow . 12
Wichmann . . 14
Kohl 16
Nikiferow . . 18
Baintschikow . 20
Primäkin . . . 22
R. Umblia . . 24
Kriffzow . . . 26
Rosenthal . . 28
Tuiffer 30
Medwedjew . 32
Holzwächt.-Haus 34

Hakenschmidt . 1
do. . 3
Thal 5
do. 7
Friedmann . . 9
do. . . 11
Pohl 13
do. 15
Espenstein . . 17
do. . . 19
Zepste 21
Windt 23
Saßnow . . . 25
Rauch 27
Solberg . . . 29
R. Umblia . . 31

Flachs-Straße.

Armenhaus . 2
do. . 4

Ennow 1
Lipping . . . 3
Treublut Erb. 5

Fluß-Straße.

Präkson . . . 2
Werg 3

Kustas . . . 1

Garten-Straße.

v. Middendorff 2
Gr. Stackelberg 4
Prof. Schmidt 6
do. 8
Stieda 10
Töpffer 12
Minding . . . 14
v. Liphart . . 16
Schulz 1
Löffler 3
Günther . . . 5
do. . . . 7
Knorre 9
do. 11
Thalberg . . . 13
Nedatz 15
Baron Engelhardt . . . 17
do. 19
Küst. Johannson Erben . 21
do. 23
Baron Nolcken 25
Fr. v. Berg . 27

Holz-Straße.

Goldmann . . 2
Rundalzow . . 4
M. Umblia . 1
Suits 3
Lind 5
Kanig 7
Moistus . . . 9
Kallamees . . 11

Johannis-Straße.

Müller 2

Kauf-Straße.

Braun 1
Hoffmann . . 2
Hausmann . . 3
Braun 4
Frischmuth . . 5
Haubold . . . 6

Lodjen-Straße.

Laakmann . . 2
Weigelin . . . 4
Wellmann . . 6
Rundalzow . . 8
v. Brasch . . . 1
v. Knorring . 3
v. Brasch . . . 5
Hermson . . . 7
Klopot 9
do. 11

Markt-Straße.

Mathiesen . . 2
do. . . 4
do. . . 6
F. Umblia . . 8
Chmelok . . . 10
do. . . . 12
Moß 1
do. 3
do. 5
Weigelin . . . 7
P. Umblia . . 9
Müller 11
Thomson . . . 14
do. . . . 16
Reinberg . . . 18
Jürgens . . . 20
Reinberg . . . 22
J. Pedderson . 24
Wenzel 26
M. Rosenthal . 28
Kusnezow . . 30
Sokolow . . . 32
Dolgow . . . 34
Botscherow . . 36
Karotkin . . . 38
Reschkow . . . 40
Krendel . . . 42
Mürk 44
Jürri Jürgenson 46
Krug 48
Russ. Armenh. 50
Jekimow . . . 52
Ehrlich 54
Schermann . . 13
do. . . 15
Ottas 17
Hesse 19
Malikow . . . 21
M. Birk . . . 23
Steinberg . . 25
Lenzius 27
Batakow . . . 29
P. Sirotkin . 31
Wittwe Sirotkin 33
And. Pedderson 35
Barchow . . . 37
Blumist . . . 39
do. . . . 41
Firstow . . . 43
Reinwald . . . 45
R. Pedderson . 47
Primägin . . 49
Trifanow . . . 51
Birk 53
Dulz 55

Neumarkt-Straße.

Dr. Beeck . . . 2
do. . . . 4
v. Brockhusen 6
Eschscholtz . . 8
do. 10
Ratke 12
Tönnisson . . 14
do. . . 16
Bahrs 18
Friedrich . . . 1
Arrosson . . 3
Menthien . . . 5
Bärtels . . . 7
Horn 9
Gustsohn . . . 11
Bürgermusse . 13
do. . 15
Mettig 17
Böhning . . . 19
Moß 21
Matthiesen . . 23
Mettus 25
Hakenschmidt . 27
do. . . 29
Falkenberg . . 31

Peppler-Straße.

Mühlau . . . 2
v. Oettingen . 4
Weyrich . . . 6
Roger 8
v. Wulf . . . 10
Majewsky . . 12
Kaßberg . . . 14
do. . . . 16
Fr. v. Berg . 18
John 0
Obram 1
do. 3
Poland . . . 5
Jürgenson . . 7
do. . . 9

Bartels . . . 20
Schasmin . . 22

Pleskausche Straße.

Eluchin 1
Raphoph . . . 2
Dr. Hechel . . 3

Promenaden-Straße.

St. London
Raphoph . . . 2
Koch 4
Tönnisson . . 6
Sukoffsky . . 8
Göök 10
Nagel 1
Nicolai 3
Meykow . . . 5
Toepffer . . . 7
do. 9
Wwe. Schulz . 11

Rigasche Straße.

Friedrich . . . 2
do. . . 4
Laakmann . . 6
do. . . 8
Dr. Pank . . . 10
Kreisschule . . 12
Meyer 14
Fr. Dr. Schulz 16
do. . . 18
Fr. Bar. Schoultz 20
do. . . 22
Rings 24
v. Middendorff 1
Freymann . . 3
do. . . 5
Frey 7
do. 9
Lietz 11
Kiens Erben . 13
Christiani . . . 15
Frick 17
do. 19
Falkenberg . . 21
Fr. Bar. Engel-
hardt . . . 23
Commerz-Club 25
Grünberg . . . 27
Krenkel 29
do. . . . 31
v. Hanke . . . 33
Stolzenwald . 35
do. . 37
Schmidt . . . 39
Revisor Rech . 41
do. . . 43
Kordt 45
Melnikow . . 47
Schasmin . . 49
v. Seidlitz . . 51
do. . . . 53

Salz-Straße.

Gerich 2
Freimann . . 4
Bluhm 6
Werfenkow . . 8
Joseph 10
v. Brasch . . . 1
R. Umblia
Saß 3
Baintschikow . 5
Nikiferow . . 7
Hesse 12
Grünberg . . 14
Zeiger 16
Sipping . . . 18
Maddisson . . 9
Bonderow . . 11
Hakenschmidt
Klin. Waschk. . 13

Schmal-Straße.

v. Villebois . 2
Hindrichson . 4
Schlüsselberg . 1
Besnossow . . 3
do. . . 5
Frey 7

Speicher-Straße.

Napsepp . . . 1
Laitus 3
Burg 5
Palsa 2

Stapel-Straße.

Larberg . . . 2
Seil 4
Allejew 6
Sirotkin . . . 8
Stahlberg . . 1
Chmelok . . . 3
Rebbane . . . 5
Slessar 7
Fomitschew . . 9
Ustinow . . . 11
Botscherow . . 13
Schaposchnikow 15
Nömm 17
Fedulajew . . 19
Niggol 21
R. Umblia . . 23
Sgljädny . . 25

Stern-Straße.

v. Roth 2
Reisner . . . 4
Graf Stakel-
berg 6
Fr. Bar. Engel-
hardt . . . 8
Helmling . . . 10
Schmidt . . . 12
Sachsendahl . 14
Hülfs-Verein . 16
Stokeby . . . 18
v. Freymann . 1
v. Brackel . . . 3
Thalberg . . . 5
Thomson . . . 7
Schubbe . . . 9
Commerz-Club 11
do. 13
Büttner . . . 15

Teich-Straße.

v. Freymann 2
Großberg . . . 4
v. Zur-Mühlen 6
v. Nummers . 8
Esso 10
Roger 12
Arth. v. Oettingen 1
do. . 3
Georg v. Oettingen 5
v. Anrep . . . 7
Kapp 9
do. 11

Born 14
Freſe 16
Jannſen . . . 18
v. Wulf . . . 20
Jürgenſon . . 22
Liver 24
Grünwald . . 26

v. Moller . . . 13
Roger 15
Poland 17
v. Nieroth . . 19

Victualienmarkt.

Hermann . . . 1
Spritzenhaus . 2
Haubold . . . 3

Ufer-Straße.

Schumann . . 1
Joſing 2
Kangro 3
Falkenberg . 4
Weinglaß . . 5

Wallgraben.

Blumgarten . 2
Mattieſen . . 4
Treu 6
Dr. Reyher . . 8

Müller 1
Mabillot . . . 3
do. . . . 5
v. Samſon . . 7
do. . . 9

III. Stadttheil.

Allee-Straße.

v. Wahl . . . 1
Hiedel 2
Schramm . . . 3
v. Liphart . . 4
do. . 5
Chriſtiani . . 6
Kollberg . . . 7
Alex.-Aſyl . . 8
Dorn 9
Miluda 10
Siem 11
Kösti 12
Johnas 13

Annenhoffſche Straße.

Joh. Tamm . 2
Koſter 4
Perſitsky . . . 6
Grafoi 8
Unt 10
Amalie Brett 12
Maddiſſon . . 14

Lego 1
Kohl 3
Peterſon . . . 5
Kangro . . . 7
Janits 9
Albert 11
Sorkſepp . . . 13
Raudjalg . . . 15
Tusti 17
Michelſon . . 19
Tedder 21

Berg-Straße.

Weber 2
Sibbul 4
Rembach . . . 6
Sieckell 8
Schapoſchnikow . 10
Owatsky . . . 12

Berner 1
Lipping . . . 3
Leſnikow . . . 5
Sadumow . . 7
Stahlberg . . 9
Newgat . . . 11
Roſenthal . . 13
Marien-Hilfe . 15

Fiſchmarkt.

Keller 1
Tönniſſon . . 2
do. . . 3
Pakkul 4
do. . . . 5
do. . . . 6
Plahn 7
Reinhold . . . 8

Fortuna-Straße.

Suchatſchew . 2
Kräkler 4
Makuſchew . . 6
Brandt 8
Tornius . . . 10
Karlſon . . . 12

Frohriep . . . 1
Danneberg . . 3
do. . . 5
F. Faure . . . 7
Werchouſtinsky . 9
do. 11
Karlſon . . . 13
Rundalzow . . 14
Kallas 15
do. . . . 16
Wäkram . . . 17
Nuſa 18
Thomſon . . . 19
Witiſchnikow . 20
Muſcharow . . 21
Preden 22
Kamentſchikow 23
do. 24
Spikow 25
Anni 26
Stallmeiſter . 27
Ango 28
Lugga 29
Pool 30
Fadejew . . . 31

Fadejew . : . 32
Smirnoi . . . 33
Urm 34

Holm-Straße.

Frohriep . . . 2
Lieber 4
do. . . . 6
F. Faure . . . 8
do. . . . 10
do. . . . 12
Lillewelb . . . 14
Tönnisson . . 16
Oberleitner . . 1
do. . . 3
do. . . 5
Schünmann . 7
do. . . 9
Wellmann . . 11
Kudrewzew . 13
do. . 15

Jamasche Straße.

Wannem.-Ver. 2
Keller 4
Kurth 6
Brock 8
do. 10
do. 12
do. 14
Meyer 16
Blauwet . . . 18
Reppo 20
Großmann . . 22
v. Stryk . . . 24
Daugul . . . 26
do. . . . 28
Zährits 30
Albert Jaan . 32
Mekkard . . . 34
Emmerich . . 1
Sammel . . . 3
do. . . . 5
Hesse 7
Rosenthal . . 9
Becker 11
Kordt 13
Abel 15
Reinberg . . . 17
Pohl 19
Möller 21
Linno 23
Königsfeld . . 25
Holzmann . . 27
Ernitz 29
Kurrikoff . . . 31
do. . . . 33
Kürß 35
do. 37
Tamm 39
Arro 41
Laansohn . . . 43
D. Kanzi . . . 45
Pödder 47
Behrenson . . 49
Birk 51
Rosipuu . . . 53
Uint 55
Daugul 57

Kalk-Straße.

Karro 1

Lange Straße.

Karlson . . . 2
Lesnikow . . . 4
Gebr. Thal . . 6
Grünwald . . 8
Tanneberg . . 1
Jürgens . . . 3
Jacowlew . . 5
Wäkram . . . 7
Repkin 10
Plotnikow . . 12
Löoke. Pulk . 14
Bonderow . . 16
Kondratjew . 18
Kusik 20
Otsa 22
Thul 24
Utto 26
Wlassow . . . 28
Raudjal . . . 30
Hennig 32
Kordt 34
do. 36
Smirnow . . 38
Wlassow . . . 40
Kanig 42
Pulk 9
Scharina . . . 11
Kolitskow . . 13
Beresnejew . . 15

Linden-Straße.

Wlassow . . . 2
Prussakow . . 4
Kalinow . . . 6
Kogger 8
Sumägin . . 10
Reppo 12
do. . . . 14
Kansi 16
Bubrow . . . 1
Sander 3
Hartmann . . 5
Kriesa 7
Unt 9
Patechin . . . 11
Wachs 13
Kordt 15

Malzmühlen-Straße.

Stadts-Mühle 2
Panow 4
Lipping 6
Lanzewitsch
Bespalow . . 8
Schmidt . . . 10
Hornberg . . . 12
do. . . . 14
Arbeitshaus . 16
Stromow . . 18
Nietowa . . . 20
Prink 22
Solowjew . . 24
Teßnow . . . 26
Lübeck 28
Matto 30
Carl Kollo . 32
Bauward . . 34
Wanker 36
Lesta 38
Johannson . . 40
Apfelbaum . . 42
Waldmann . . 44
Kohli 46
Döring 1
Kaserne 3
Markow . . . 5
Rohland . . . 7
Brett 9
Sawa 12
Titow 13
Mumann . . 15
Johannsohn . 17
Masing 19
Tamm 21

Rebenitz . . . 48
Jaesk 50
Aria 52

Neue Straße.

Reinech 2
Margensohn . 4
Kukk 6
Kruse 8
Suggasepp . . 10
Bulkin 12
Petsch 14
Wassiljewa . 16
do. . 18
Pakkul 20
Belubrow . . 22
Lomp 24
Kolzchen . . . 26
Bertelson . . . 28
Warres 30
Mikko 32
Bluhm 1
Wien 3
Raudsepp . . . 5
Löchmus . . . 7
Pern 9
Antonow . . . 11
Lillewelbt . . 13
Seebach . . . 15
do. . . . 17
Ossonow . . . 19
Smirnoi . . . 21
Dobrinkin . . 23
Borono 25
Lipping . . . 27
Weskp 29
Johnas . . . 31

Pferde-Straße.

v. Schrenk . . 2
Hansen 4
Stein (Paris) 6
Oberg 1
Sundgren . . 3

Quer-Straße.

Kusnezow . . 2
Bethaus Rask. v.
Rundalzow gesch. 4
Blinow 6
Kingsepp . . . 1
Saarmann . . 3
Spikow 5
Aint 7
Thomson

Rathhaus-Straße.

Bellevue (Schönwerk) 2
Frohriep . . . 4
Graf Sievers 6
Rötscher . . . 8
Lulik 10
do. 12
Männing . . . 14
Kohnberg . . . 16
A. Umblia . . 18
Mendell . . . 20
Muchin 22
Paldruk . . . 24
Antonow . . . 26
do. . . . 28
Pabo u. Stamm 30
Plauwet . . . 32
Kolberg 34
Oberleitner . . 1
Ottas 3
Reinberg . . . 5
Bethaus d. B-G. 7
Kingsepp . . . 9
Wischnakow . 11
Below 13
Martinson . . 15
Zenkow . . . 17
Mailach . . . 19
Lanitzki 21
Paldruk . . . 23
Wlassow . . . 25
Tscherepaschkin . . 27
Offrill 29
Wilansky . . 31
Kondratjew . 33
Walgerist . . . 35
Niggolz 36
Sommer . . . 38
Taiker 40
Essenson . . . 42
Ernitz 44
Grischkin . . . 37
Jürri Mikk . . 39
Mehsing . . . 41
Gloos 43
Zeik 45
Laar 47
Wilde 49

Revalsche Straße.

Emmerich . . 2
Veter.-Inst. . 4
Kaserne 6
Schmidt . . . 8
Bloßfeld . . . 10
v. Bock 12
do. 14
Sturm 16
Roger 18
Iwänow . . . 1
Großmann . . 3
do. . . 5
Lauk 7
do. 9
Ignats 11
Lätt 13
Wulf 15
Schmidt . . . 17
Paskewitsch . 19
Breeks 21
Bluhm 23
do. . . . 25

Rosen-Straße.

Maddisson . . 2
Loga 4
Jürgens . . . 6
do. . . 8
Plaks 10
Kusik 12
Sturm 14
Tailow 1
Männi 3
Magnusson . 5
Raag 7
Pütt 9
Blechin 11
Rotslane . . . 13
Sibbul 15
Löwenberg . . 17
Ilwes 19
Korth 21

Russische Straße.

Paulmann . . 2
Seitenberg . . 4
do. . . 6
Döring 8
Drewsen . . . 10
Veter.-Inst. . 12
Veter-Inst. . 14
Emmerich . . 16
Fr. Dr. Lehmann 1
Bandelier . . 3
Kürß 5
do. 7
Pohlmann . . 9
do. . . 11

Sand-Straße.

Rohland . . . 2
Lübeck 4
Moiersch. Armenhaus . . . 1
Obr. v. Witte 3
Pensa 5
Marto 7

St. Petersburger Straße.

Hennig . . . 2
do. 4
Stein (Paris) 6
Frey 8
do. 10
Fischer 12
do. 14
do. 16
Petersohn . . 18
Haberl 20
do. 22
Schwartz . . . 24
Blumberg . . 26
v. Clodt . . . 28
Tschernow . . 30
do. . . . 32
Oheim 34
Ljutow 36
Wandel . . . 38
Wischnakoffsky 40
Tkatschew . . 42
do. . . 44
C. Klein . . . 46
do. 48
Kramer 50
do. 52
Emmerich . . . 54
do. . . . 56
Lipping 58
Ress.-Garten . 60

Graf Sievers 1
C. Faure . . . 3
v. Dehn . . . 5
Kirschbaum . . 7
Sprenger . . . 9
Tailow 11
Maddisson . . 13
Bidder 15
Hirschson . . . 17
Lawerents . . 19
Berner 21
Knuther . . . 23
v. Kämtz . . . 25
Baron. Bielsky 27
Sibbul 29
do. 31
Lunin 33
Holzmann . . 35
do. . . . 37
do. . . . 39
Karlson 41
Lunin 43
Kirchenhaus . 45
Emmerich . . . 47
F. Klein . . . 49
do. 51
Stolzenwaldt. 53
Ernitz 55
Kugler 57
Mülferstädt . 59
Wachthaus . . 61
Kurrikoff . . . 63
Riik 65

Stein-Straße.

v. Dehn . . . 2
do. . . . 4
Reinhold . . . 6
do. . . . 8
Klasepp 10

C. Faure . . . 1
Dolgowa . . . 3
Seidel 5
Schröder . . . 7
Semenow . . 9

Unniwer . . . 12
Ahlbaum . . . 14
v. Klot 16
do. . . . 18
Weber 20
Jürgenson . . 22
Graf O'Rourke 24
Puberg 26
Pödder 28
Ustall 30
Fuchs 32
Birn 34
Staden 36
v. Samson . . 38

Rötscher . . . 11
Bluhm 13
Frohriep . . . 15
Spirkow . . . 17
Ilwes 19
do. . . . 21
Herrmann . . 25
Blumberg . . 23
Jacowlew . . 27
Gebr. Thal . . 29
Philippow . . 31
do. . . 33
Reinberg . . . 35

Ufer-Straße.

Frank 1
Haberl 2
Haberl 3
Salomon . . . 4
Blumberg . . 5
Tschernow . . 6
Tschernow . . 7
Oheim 8
Oheim 9
Ljutow 10
Tkatschew . . 11
Bandelier . . 12
Paulmann . . 13
do. . . 14
Kehrberg . . . 15

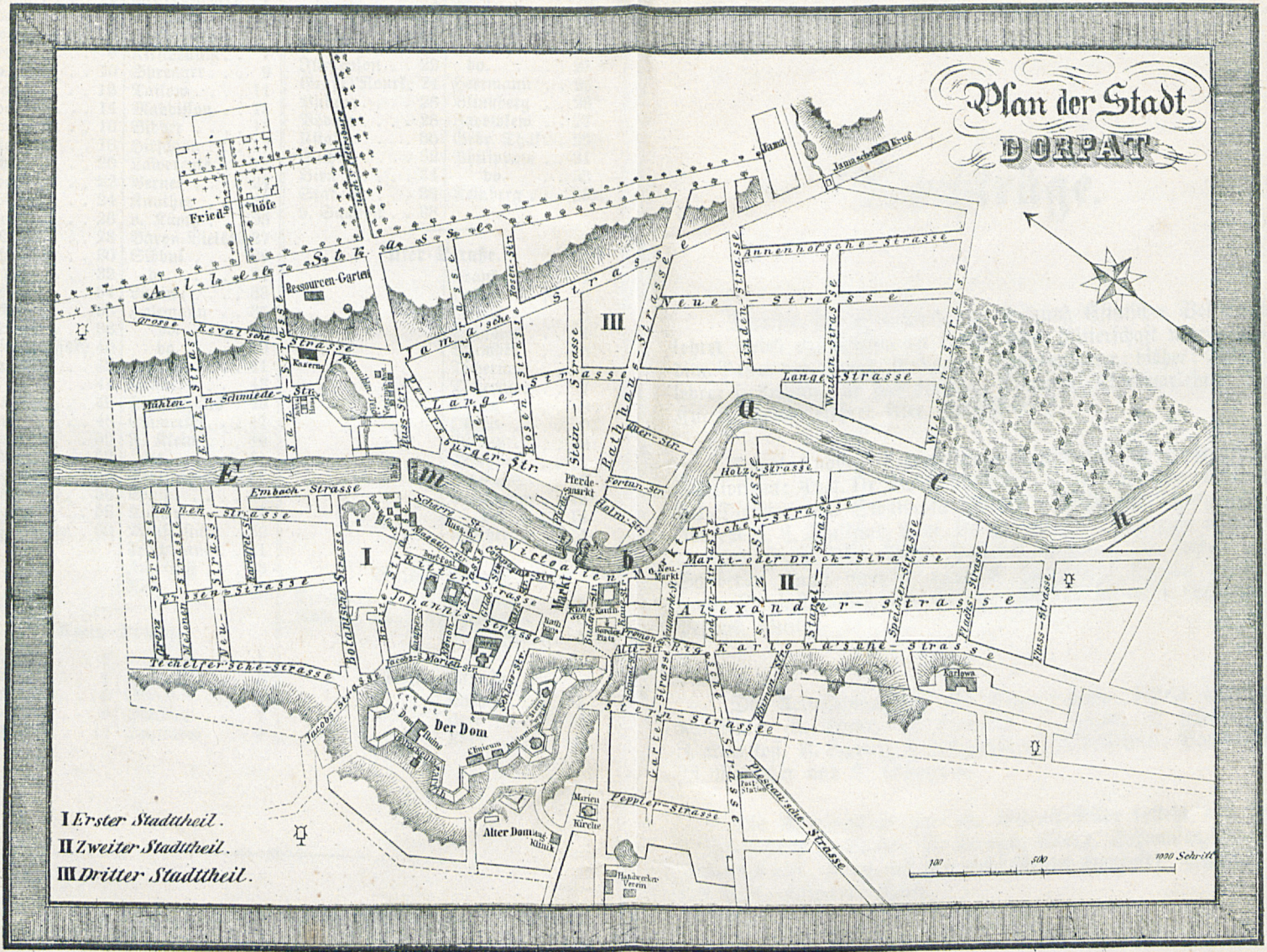
Weiden-Straße.

Treumann . . 2
Rusa 4

Reinhold . . . 1
Errel 3
Solowjew . . 5

Wiesen-Straße.

Koba 1
Urri 3
Korb 5


Plan der Stadt
DORPAT
Der Dom
Alter Dom
Ressourcen-Garten
Pferde-markt
Markt
Viehmarkt
Neu-Markt
Embach-Strasse
Lange Strasse
Neue Strasse
Rathhaus-Strasse
Stern-Strasse
Karlowa
I Erster Stadttheil.
II Zweiter Stadttheil.
III Dritter Stadttheil.

Nachträge.

Director des Seminars zur Bildung Estnischer Volksschullehrer (wird auf Kosten der Livländischen Ritterschaft unterhalten) dim. Pastor von Rauge, Hollmann. Stundenlehrer: bisher: Geigenlehrer Hoffmann, für das Russische Pimenow, Seminarlehrer Joh. Kurrik, Uebungslehrer Alex. Grenzstein.

Privat-Knaben-Vorbereitungs-Anstalt für das Gymnasium. Curatorium: Prof. Dr. Volck, Rathsherr J. A. Feldmann, Gymnasial-Director em. Staatsrath Julius v. Schroeder, Hofgerichts-Advocat A. L. Wulffius, Prof. Dr. Brückner. — Unterricht ertheilen die Professoren DDr. Volck, Petersen, Director der Anstalt von Schroeder, Cand. Rathleff (zugleich Inspector), Deglau, Weidemann, Cand. Winckler, Carl Müller, Shukow, Thomson, Schneider, Petavel, Guisky.

Die Aeltestenbank der St. Marien-Gilde besteht aus den Kaufleuten A. Ehorn, R. Baertels, C. Faure, B. Frederking, J. Kurrikoff, A. Lipping, L. Reinwald, G. Oberleitner, Baumeister M. Roetscher und K. Tschernow.

Die Aeltestenbank der St. Antonii-Gilde besteht aus den 8 Mitgliedern H. Braun, C. Kroeger, Oberg, Johannson, Nagel, Emmerich sen., Korth und Steuerbuchhalter Hauboldt. Buchhalter und Protocollführer: Kruse.

Hebammen: Frauen Behre, Ebert, Grünberg, Kudding, Krause, Fedorow, Link, Moller, Reißner, Lieber, Lipping, Zirg, Hoehnsen.

Kreisdeputirte: Eduard v. Oettingen-Jensel, Baron Nolcken-Allatzkiwwi, v. Stael-Holstein-Antzen.

Katholischer Geistlicher: Priester Pietkiewitz.

Bei der Taxations-Commission muß es heißen: Bäckermeister statt Conditor Borck, Hornberg jun.

Russische Feuer-Assecuranz-Ges. von 1827: A. v. Hofmann.

Vertreter der Russischen Feuer-Versicherungs-Gesellschaft, gegründet im Jahre 1867: Ed. Friedrich.

Vertreter der Russischen Gesellschaft zur Versicherung von Capitalien und Renten, gegründet im Jahre 1835: Ed. Friedrich.

Vertreter der Hagel-Versicherungs-Gesellschaft „Jakor" in Moskau: Ed. Friedrich.

Vertreter des Russischen Lloyd, Versicherungs-Gesellschaft für See-, Fluß- und Land-Transport: Ed. Friedrich.

Commerz-Feuerversicherungs-Gesellschaft: R. Umblia.

Nadeschda-Transport-Compagnie (auch Feuer-Versicherungs-Gesellschaft): C. F. Falckenberg.

Dwigatel (Transport-Gesellschaft): C. F. Toepffer.

Vertreter der Lebens-, Feuer- und Hagel-Versicherungs-Gesellschaft „Jakor" in Moskau: Ed. Lehbert.

Grosse goldene Medaille des Ministeriums

EDUARD DROSS

Ausstellung Dorpat 1876

DORPAT, Mönchstrasse Nr. 5

übernimmt die Anfertigung von

Kirchengeräthen

als:

Kronleuchter, Altarleuchter, Wandleuchter, Altarkannen, Kelche, Oblatendosen, Patenen Crucifixe, Taufsteine und **Taufbecken, Gedenktafeln,** die **Apostel** nach Peter Fischer u. s. w.

Sämmtliche ältere Kirchengeräthe werden zur **Renovirung** stets übernommen. — **Kirchengeräthe** nach **besonderer Angabe** und **Zeichnung** werden gegen mässige Berechnung der Modellkosten stets angefertigt.

Metallgiesserei

liefert alle **Legirungen** in **Bronce, Neusilber, Aluminium, Antimonium, Rothmetall, Zinkguss** u. s. w.

Lagermetall

roth, weiss und grau, für jede Leistungsfähigkeit.

Galvanostegie

übernimmt zur **galvanischen Vergoldung, Versilberung, Verkupferung** u. **Broncirung** sämmtliche Gegenstände aus Bronce, Kupfer, Silber, Neusilber, Zinn, Zink und Eisen.

Feuer-Vergoldung und **-Versilberung** nur für Bronce, Silber und Neusilber.

Illustrirte Cataloge nebst **Preisverzeichnisse für Kirchengeräthe** sind **gratis** zu haben.

Schnakenburg's
litho- und typographische Anstalt
in Riga,

verbunden mit:

Stereotypie, Gravieranstalt, Galvanoplastik, Buchbinderei und Anfertigung von Cartonagen,

übernimmt sämmtliche Arbeiten in grosser und kleiner Auflage und zwar:

FÜR EISENBAHNEN UND BANKEN:

Anfertigung von **Actien** und **Obligationen** mit nummerirten Couponsbogen, die Besorgung des dazu gehörigen Handpapiers mit aufgegebenem Wasserzeichen, **Garantiegepäckscheinen, Schnurbüchern, Listen, Formularen, Laufzetteln, Passagierbilleten**, perforirten und nummerirten **Checks** und allen nöthigen **Blankets, Stempeln** zum Prägen und für farbigen Druck.

Für Kaufleute und Gewerbtreibende:

Geschäftsbücher aller Art, liniirt, foliirt und rubricirt, **Kassenanweisungen, Frachtbriefe, Connoissemente, Wechsel, Quittungen, Rechnungsblankets, Recommandationskarten, Probenenveloppes, Nummerzettel, Vignetten** für Wein, Liqueur, Zucker und andere Waaren, geprägt in Gold und allen Farben nach reichhaltig vorliegenden und neu angegebenen Mustern, **Preiscourante, Apothekersignaturen, Speisekarten, Abonnementskarten, Schreibhefte, Couverts, Buchschilder** etc.

Druck von Werken mit Illustrationen und Zeichnungen aller Art.

Für Privatbedürfnisse:

Visitenkarten, Verlobungs-Anzeigen, Einladungen zu Hochzeiten, Kindtaufen und anderen Festen, **Gelegenheitsgedichte** mit Prachtexemplaren in Gold und Farbendruck, **Miethquittungen, Landkarten, Grundkarten** für Revisore auf Hand- und Zeichenpapier, **Grund- und Pachtbücher, Forstbücher** und **Forstscheine, Lotterieloose** mit Nummeration, gummirte **Oblaten**, geprägt und farbig.

J. O. Berthold

Uhrmacher

in

DORPAT

Ritterstrasse, gegenüber der **St. Johanniskirche**

empfiehlt seine reichhaltige Auswahl von **goldenen** und **silbernen Taschenuhren** für **Damen** und **Herren**, **Pariser** und **Schwarzwälder Tisch-** und **Wanduhren**, **goldene, silberne, Double-, Talmi-** und **Stahlketten**, **Schlüssel** und **Breloques** neuester Muster einer wohlwollenden Beachtung. Bei Verkauf und Reparatur die strengste Reellität und möglichst billige Preise.

J. Biegel

Handschuhmacher und Universitäts-Bandagist

Rigasche Strasse Nr. 3, gegenüber **Laakmann's Buchdruckerei**

in

DORPAT

liefert alle Gattungen **Bruchbänder, Leibbinden, Steltzbeine, mechanische Beine** u. alle in dieses Fach schlagende Arbeiten, u. übernimmt die **Anfertigung** von **Reisesäcken, Couriertaschen, Jagdtaschen, Kammtaschen, ausgenähten Kissen, Pelzgurten, Hosengurten, Tragbändern, Strumpfbändern**, sowie auch lederne Reithosen und Tuchhosen zu **Reithosen** umzumachen und mit Leder zu besetzen u. s. w.



Silberne Medaille — Dorpat 1876.

Grosse silberne Medaille des Ministeriums „Für Eifer"

F. BREEKS

Grosse goldene Medaille des Ministeriums „Für Eifer"

Mechaniker und Optiker
in **DORPAT**

Compagniestrasse Nr. 8

übernimmt die **Einrichtung** für **Haustelegraphie** und **electrische Klingel** für Hôtels und Comptoirs.

Brillen, Pince-nez's und **Lorgnetten**
in allen Nummern und Fassungen.

Schutzbrillen, *grau und blau.*

Fernröhre, Operngläser, Lesegläser, Loupen
und **Mikroskope.**

Thermometer, Barometer, Sacharometer & Alkoholometer.

Chemische Waagen und Gewichte.

Nivellirinstrumente, Kippregel, Deopter Compasse,
Reisszeuge und **Messtische.**

Luftpumpen, Ruhmkorff'sche Spirale, Magnete,
Metronome und **Inductionsapparate.**

Reparaturen
sämmtlicher physikalischer, astronomischer, geodätischer und optischer Instrumente.

Agentur-, Commissions-, Speditions- und Incasso-Geschäft,

Lager von landwirthschaftlichen Maschinen,

Ackergeräthschaften,

in- und ausländischen feuer- und diebessicheren Geldschränken,

Extincteurs, Feuer-, Garten- und Blumen-Spritzen,

Wiener Meubles, Hanfschläuchen,

Decimal- und Fairbanks-Wagen, Nähmaschinen etc. etc.

Eduard Friedrich

im eigenen, früher Thun'schen Hause.

Vertreter der Russischen Gesellschaft zur Versicherung von Capitalien und Renten, gegründet i. J. 1835;

Vertreter der Russischen Feuer-Versicherungs-Gesellschaft, gegründet i. J. 1867;

Vertreter der Hagel-Versicherungs-Gesellschaft „Jakor" in Moskau;

Vertreter des Russischen Lloyd, Versicherungs-Gesellschaft für See-, Fluss- und Land-Transport.

Jede Art

Reparaturen an **Nähmaschinen** sämmtlicher Systeme besorge ich binnen kurzer Zeit durch meinen aus dem Auslande eingetroffenen Mechaniker, Specialist für Nähmaschinen.

L. Schmidt,

Musiklehrer in **Fellin.**

Alle Sorten

Streich- und Blasinstrumente

aus den besten Fabriken Deutschlands,

sowie

Musikalien

für Streich- und Blasmusik

werden auf Bestellung geliefert.

Die

Mineralwasser-Anstalt

von

A. Stamm,

Haus der Bürgermusse in Dorpat,

empfiehlt und hält stets auf Lager

diverse Sorten Limonade gazeuse,

Selters und Soda.

BUCHHANDLUNG

von

Th. Hoppe

in Dorpat.

LAGER

von

Büchern und Musikalien.

Jugendschriften

in grosser Auswahl.

Abonnements-Annahme

für Journale.

Deutsche und französische

Leihbibliothek.

Musikalien-Leih-Anstalt.

Im Schnakenburg'schen Verlage in Dorpat und Riga sind nachfolgende estnische Bücher erschienen und gegen Einsendung des Betrages direct oder auch durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

Abelliino, suur bandiit ehk eluwõtja. Hind 16 kop.
Adwokat tohtri ametis. Luſtmäng neljas waatuſes. H. 25 k.
Ameerika metſades. Hind 18 kop.
Ärakadunud poeg. Wiis jutluſt ſakſakeeleſt ümbertõlkitud. Hind 25 kop.
Bosko Kunstükid. Hind 15 kop.
Eestirahwa õhtone juttustaja. Hind 12 kop.
Esſimene noor juttomees. Hind 25 kop.
Igapäiwane koddone Jummalatenistus. Hind 5 kop.
Ilus Mageloone. Wäga armas ja hale jutt noore ja wanale jutustanud. Hind 10 kop.
Joſep Haideni ellokäik. Üks illus jut. Hind 20 kop.
Jutustuſed Wenemaalt. Hind 20 kop.
Kaks sõjawangi. Hind 20 kop.
Kalewi poeg. Üks ennemuistene Eesti jut. Kaheskümnes laulus. Kolmas trük. Hind 1 rubla 20 kop.
Kasſuline kõgi- ja majapiddamiſe ramat. Hind kõidetud 1 rubla 20 kop.
Kleine eſtn. Handgrammatik. Hind 50 kop.
Kodu-kool. Eſimene raamat. Hind 25 kop.
Kodu-kool. Tõine raamat. Hind 25 kop.
Kooli-kaart Liwi-, Eesti- ja Kuura-maa. Sakſa-, eesti- ja läti-keeli. Hind 20 kop.
Kooli-ſeina-kaart. Liwi-, Eesti- ja Kuura-maa. Sakſa-, eesti- ja läti-keeli. Lakeeritud ja rulli pandud. Hind 5 rubla 50 kop. Linaſe riide pääl mapi ſees. Hind 4 rub. 50 k.
Kooli-teädus. Hind 30 kop.
Kulla wõimus. Hind 20 kop.
Lagle Leno laul. Hind 3 kop.
Lehekuu õied. Hind 18 kop.
Lille põõſas ehk elu ja armastus. Hind 10 kop.
Magguſad pähkleterrakesſed nore ja wannale õppetuſeks ja ajawiteks. Hind 10 kop.
Meſilasteſt ning nende pidamiſeſt. Hind 30 kop.
Metſa roosid. Lille põõſa ehk elu ja armastuſe tõine jagu. Hind 8 kop.
Mo Iſamaa. Hind 15 kop.

Mõistlik majapidaja ja laste kaswataja. Hind 50 kop.

Nalja Sõber. Hind 18 kop.

Neegri kuningas Kambuda. Hind 12 kop.

Neljas Eesti juttotooja. Hind 18 kop.

Neljas Eesti laulutooja. Hind 18 kop.

Oberon, ehk see wägew waimukuningas. Hind 20 kop.

Õppetus kuida sa wõid rikkaks jääda. Hind 12 kop.

Piibli salmid katekismusse selletusseks. Hind 12 kop.

Saaremaa onupoeg. Hind 16 kop.

Sakſakeele õppimise juhhatamine. Tõine trük. Hind 25 k.

Sioni meetilgad ehk süddame toidus. Tõine jagu. Essimene ja tõine pool. Hind 40 kop.

Sioni teekäia pegel, ehk üks wägga armas ja halle jut wannemattele ja lastele. Hind 12 kop.

Sõa sannum ja terretamine ehk 10 kauniſt laulo sõa ajal. Hind 7 kop.

Särane Mul'k ehk sada wakka tanguſoola. Hind 40 kop.

Tuletorn. Üks kurblik näitemäng, kahes waatuses. H. 50 k.

Üks assi on tarwis. Uus jutluſe ramat. Hind köitmata 1 rubla 60 kop., köidetud 2 rubla.

Üks ramat wannaſt rahwaſt. Hind 5 kop.

Unenägude seletaja. Kõik öösiste nägemiste, wiirastuste ja unenäude proowitud seletused. Hind 15 kop.

Uus sakſakele õppimise-ramat marahwale. I. jagu. Tõine trük. Hind 30 kop.

Uus teekäia ramat, kus sees on ilmalikud näggemised aga waimolikud tähhendamised. 3 jaggo. Hind 20 kop.

Wabaduse wõitlused. Historialik jutustus Hispaaniamaa kahekſamaſt aastaſajaſt. Hind 24 kop.

Wanne ja õnnistus. Kurblik näitemäng, kahes waatuses. H. 30 k.

Weike jutto ramat, kus sees on nelli kentsakat jutto. H. 10 k.

Weike külwimees. Hind 40 kop.

Weike makele sannaramat. Hind 90 kop.

Willandi Jutupuhuja. Neli imeliku tõeste sündinud lugu. Hind 12 kop.

Willi. Jutustus Ameerika maalt. Hind 24 kop.

Willandi laulik Tõine parandatud trük. Hind 25 kop.

G. AERFELDT

in

FELLIN.

Papier-, Schreib- & Zeichnen-
Materialien-Handlung

und

Contobücher-Niederlage.

Galanterie- & Luxus-Artikel.

Offenbacher Lederwaaren

sowie

Wiener & Pariser Broncewaaren

in grösster Auswahl.

Lieferung aller Artikel

des

Buch-,

Kunst- und Musikalien-Handels.

Lieferung *von*

Schulbedarfs-Artikel

zu den billigsten Preisen.

Wiederverkäufern Rabatt.

Das

Tuch- & Leinwaaren-Geschäft

von

C. E. Thomson

Dorpat

empfiehlt sein grosses Lager

von

Herren-Wäsche, Sommer- & Winter-Tricots, Teppiche in allen Grössen, **Slipse** in verschiedenen Façons, **Kragen, Manchetten, Herren-Castor-Hüte, Dielenzeuge**, seidene und wollene **Herren- & Damen-Cachenez**, wollene **Herren- & Damen-Unterjacken, glaçé & Castor-Handschuhe, Caleçons** für Herren in Wolle und Baumwolle, **Meuble-Plüsche, Tischdecken** in Gobelin, Rips und Tuch, **Lein-Taschentücher, Seidensammte, Velveteene, Bettdecken**, seidene u. **Zanella-Regenschirme, Hemd-Einsätze, Flaggentuche, Bührendrelle, Herren-Socken** etc. etc.

L. H. Schnakenburg & Co.

Agentur-, Speditions-, Commissions-,

Incasso-

und Zoll-Clarirungs-Geschäft

in **RIGA,**

Jacobsstrasse Nr. 1, neben der Börse.

Vermittelt Aufträge bei ersten ausländischen Firmen auf:

Chemicalien, Cocosnussöl, Harz, Wasserglas, Petroleum,

alle Sorten Steinkohlen,

Eisen, Weine, Materialwaaren 2c.

Lager

englischer und belgischer Reisstärke

und Jute-Fabrikate

(namentlich Säcke für Getreide).

General-Agentur und Niederlage

der Johann Hoff'schen Malz-Extract-Fabrikate.

Wiederverkäufer für Letztere erhalten gute Provision.

Das

Schirm- & Drechslerwaaren-

Geschäft

von

Constantin Braun

in

DORPAT

vis-à-vis Hôtel London

empfiehlt sein grosses Lager von **Sonnen-** und **Regenschirmen, Pfeifen, Cigarrenspitzen, Spazierstöcken, Schach-** und **Damenspielen, Billardbällen, Kegeln** und **Kegelkugeln, Crocketspielen** u. s. w.

Ebendaselbst werden auch alle in dieses Fach schlagenden **Reparaturen** schnell und möglichst billig ausgeführt.



Silberne Medaille — Dorpat 1876.

F. TRÄNKNER,

Firma: **F. Röpke,**

Dorpat, Promenadenstrasse Nr. 4,

empfiehlt dem geehrten Publikum Dorpats und Umgegend sein

gut assortirtes Lager von:

Glacé-, Waschleder-, Reit- & Winter-Handschuhen,

diversen Trag- u. Strumpfbändern,

Leib- und Pelz-Gurten,

Damen- und Kinder-Gürteln,

Couriertaschen,

Plädriemen und Kammtaschen,

LAGER

von Bandagen jeglicher Art

und übernimmt das Montiren von brodirten **Reise-, Damen-** und **Courier-Taschen, Sopha-Kissen, Pelz-** u. **Leib-Gurten, Trag-** und **Strumpfbändern** und garantirt für solide Arbeit und reelle Bedienung.

Handschuh-Wäscherei.

DAMPF-Bier- & Meth-Brauerei,
„ -Malz-Fabrik,
„ -Destillation,
„ -Chocoladen-Fabrik,

Commissions-, Wein-, Cigarren & Colonial-Waaren-Geschäft,

Verkauf vom besten Pensylvanischem

Petroleum

en gros & en detail.

Depôts

der Kaukasischen Mineralwasser.
Essentuckischen Pastillen und Salzen.

Der Malzextracte

der Ilgezeemschen Actien-Bier-Brauerei.

Der Port Kundaer

Portland-Cement-Fabrik.

J. R. Schramm in **Dorpat.**

Die Bibliothek

ist täglich, mit Ausnahme der Sonn- und Festtage, von Morgens 8—1 Uhr und Nachmittags von 2—7 Uhr geöffnet. In Dorpat oder Umgegend nicht vollkommen Ansäßige und dem Besitzer der Bibliothek Unbekannte haben ein baares Pfand von 1 Rbl. Silb. für jeden Band einzulegen. Die Lesepreise, welche im Voraus zu entrichten sind, betragen:

Für Leser in Dorpat:

vierteljährlich		halbjährlich	jährlich
2 Bände	1 Rbl. 60 Kop.	3 Rbl. — Kop.	5 Rbl. — Kop.
3 „	2 „ — „	3 „ 40 „	6 „ — „
4 „	2 „ 50 „	4 „ — „	7 „ — „
5 „	2 „ 80 „	4 „ 50 „	7 „ 75 „
6 „	3 „ 20 „	5 „ — „	8 „ 50 „
7 „	3 „ 50 „	5 „ 50 „	9 „ — „
8 „	3 „ 75 „	6 „ — „	9 „ 50 „

1 Werk kostet vierteljährlich 1 Rbl. 60 Kop., halbjährlich 3 Rbl., jährlich 5 Rbl.

2 Werke kosten vierteljährlich 2 Rbl. 80 Kop., halbjährlich 5 Rbl., jährlich 8 Rbl.

2 Werke kosten **monatlich** 1 Rbl.

1 Werk kostet **monatlich** 60 Kop., **täglich** 3 Kop.

1 Band täglich 2 Kop.

Für auswärtige Leser:

vierteljährlich		halbjährlich	jährlich
4 Bände	2 Rbl. 20 Kop.	3 Rbl. 50 Kop.	5 Rbl. 50 Kop.
5 „	2 „ 50 „	3 „ 90 „	6 „ — „
6 „	3 „ — „	4 „ 40 „	7 „ — „
8 „	3 „ 50 „	5 „ — „	8 „ — „
10 „	4 „ — „	5 „ 75 „	9 „ — „

Wer ein Buch verliert oder beschädigt, ist verpflichtet dasselbe nach dem Ladenpreise zu bezahlen.

Es wird gebeten bei Aufgabe der gewünschten Bücher die voranstehende Zahl und den Namen des Verfassers anzugeben und die aus der Leihanstalt entnommenen Bücher **nicht länger als 2 Wochen** zu behalten.

Schnakenburg's Leihanstalt.

Abonnementsbedingungen

der

Musikalien-Leihanstalt

von

Schnakenburg's Verlag

im Eckhaus des Conditors Borck neben dem Rathhaus eine Treppe hoch.

Das **Abonnement** für ein einzelnes Heft Musikalien auf eine Woche ist 10 Kop., für einen Tag 2 Kop., während jeder Opernauszug für dieselbe Zeit 15 Kop. und 4 Kop. kostet.

Abonnements-Preis.	Auf 1 Monat.	Auf 3 Monate.	Auf 6 Monate.	Auf 12 Monate.
für 1 Heft	40 Kop.	1 Rbl. — Kop.	1 Rbl. 75 Kop.	3 Rbl. — Kop.
„ 2 Hefte	70 „	1 „ 75 „	2 „ 80 „	4 „ 80 „
„ 3 „	90 „	2 „ 30 „	3 „ 75 „	6 „ 50 „
„ 4 „	1 Rbl.	2 „ 70 „	4 „ 70 „	8 „ 40 „
„ 5 „	1 Rbl. 20 Kop.	3 „ — „	5 „ 50 „	10 Rbl.

Diese Beträge sind immer vorauszubezahlen.

Auf dem Lande wohnende Abonnenten erhalten die doppelte Anzahl Hefte auf einmal, doch beginnt ein solches Abonnement erst mit 4 Heften, wofür dann also nach obiger Tabelle der Preis für 2 Hefte zu bezahlen ist.

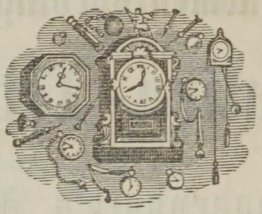
In Dorpat oder Umgegend nicht vollkommen Ansässige und dem Besitzer der Leih-Anstalt Unbekannte haben ein baares Pfand von 3 Rbl. Slb. einzulegen.

Alle Tage können die Hefte einmal gewechselt werden, es wird aber gebeten, dieselben **nicht länger als 2 Wochen** zu behalten.

Von Opernauszügen wird zur Zeit nur einer auf jedes Abonnement gegeben.

Wer ein Heft beschädigt oder verliert, ist verpflichtet den Ladenpreis desselben zu ersetzen.

Zusammenbrechen und Rollen der Notenhefte verdirbt dieselben; es wird deshalb ersucht, beides freundlichst zu vermeiden.



G. Triebel,

Uhrmacher,

Ecke der Küter- und Ritterstrasse,
Haus Kaufm. Ed. Jansen,

empfiehlt sich

zur Ausführung von Reparaturen jeglicher Art Uhren und verspricht die solidesten Preise.

Garantie 2 Jahre.

R. Hermann,

Gold- und Silberarbeiter

in Dorpat,

Ecke der Neumarktstrasse, Haus Nr. 1,

empfiehlt eine

Auswahl von Gold- und Silberarbeiten

und nimmt Bestellungen entgegen, die prompt ausgeführt werden.

Kirchlicher Anzeiger

für die

Stadt Dorpat.

Erscheint jeden Sonnabend. Preis für den Jahrgang von 52 Num. 1 Rbl., mit Zustellung ins Haus 1 Rbl. 25 Kop., durch die Post jährlich 2 Rbl.

Der Ertrag wird zu Schulgeld für arme Kinder verwandt.

Bestellungen werden durch Schnakenburg's litho- und typogr. Anstalt in Riga und Dorpat erbeten.

Soeben erschien und als passendes Weihnachtsgeschenk für die Jugend sich eignend:

Das heilige Vaterunser

in acht Kinderpredigten

ausgelegt von

W. Schwartz,

Oberpastor an der St. Johanniskirche zu Dorpat

8°, 54 Seiten. 25 Kop. S.

Schnakenburg's Verlag,

Dorpat und Riga.

Inhaltsübersicht.

	Seite
Allergnädigstes Kaiserhaus	25
Astronomische Angaben	23
Anordnungen und Taxen	48
Anzeigen	147
Banken	53
Behörden und Beamte	68
Datumzeiger	3
Dampferfahrten	42
Eisenbahnnachrichten	43
Eisenbahn-Fahrpreise	44
Finsternisse	21
Fahrgelegenheiten	32
Forsteien in Livland	33
Feuer- u. Lebens-Versicherungs-Vereine	55
Fata Dorpati (Schluß)	77
Hakelwerke in Livland	33
Jahreszeiten	21
Jahrmärkte	27
Kreisgerichte in Livland	33
Kirchspiele und Güter	31
Kirchen- und Staats-Feste	17
Kirchen- und Armenpflege	64
Monatskalender	5
Mondphasen	4
Nachträge	145
Postwesen	33
Post-Stationen	41
Reform der Grundsteuer in Livland	123
Schulen	66
Stationen der Dorpat-Tapser Eisenbahn	45
Stempel- u. Contractpapiere	76
Straßen- u. Häuser-Verzeichniß nebst Plan der Stadt Dorpat	135
Telegraphenstationen	45
Verwaltung des Lehrbezirks	56
Verzeichniß der Namenstage	18
Veterinair-Institut	62
Zeit- und Fest-Rechnung	20
Zeitmaaß- und Zeitrechnung	22